REFERENCE LIBRARY
8 APR 1973
CITY HALL

華僑日報
中華民國僑務委員會頒發登記證台教新字第一一〇號
香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物
第六五五五號
每份零售港幣式毫
今日出紙八大張
發行及承印華僑日報有限公司
總司理岑維休
電話：本報總機H二二九〇八一　中區分處H二三一六三七　旺角分處K八四〇七四九
社址：香港荷李活道一〇一號　中區分處：畢甸卜街香港華人銀行樓下　旺角辦事處：上海街四九七號
台灣經銷處：台北中山北路三段卅四號三樓　電話：五四六一四一一號

的邸有限公司

地址：香港跑馬地黃泥涌道六十七號　電話：五—七六三四五四

本公司專營

德國名廠
新型傢具
廳房佈置
氣派萬千
精美燈飾
光暗隨意
豪華設計
實用美觀

一九七三年四月八日正式營業

開幕誌慶

謹訂於公曆一九七三年四月八日（星期日）下午
農曆癸丑年三月初六
二時正
為本公司舉行開幕典禮　敦請
婦女名流司徒關佩英女士
行政立法兩局議員太平紳士胡百全先生主持剪綵
仁孚公司董事保良局己酉年首總理許周美閨女士
敬備酒會恭候
光臨指導　曷勝榮藉

董事張子源
董事長許經綸
董事羅錦文

的邸有限公司　敬約

（恕柬不週）
酒會時間：下午二時至六時

胡百全（行政立法兩局議員）
鄧肇堅爵士
周錫年爵士
司徒關佩英
梁黃培芳
唐賓南
許達三
林勇仁
吳文政
李碩棠
董樑
陳景福
鍾明輝
林伯欣
黃克立

李達三
曾紀華
曾少甫
鍾榮光
楊陳秀梅
林世深
劉琰光
吳文廣
鄭中樞
麥禮嚴
陳滿堂
劉瑞騏
呂桂滔
白雪仙
任劍輝
陸達權

陳吉炘
馬汝擴
廖烈正
文洪磋
李秉琳
吳桂芳
翁祐
盧建華
文裕順
張玉麟
李兆基
馬沈慧芙
許書亮
洪文舉
王敏生
潘澤徽

趙桂福
W.M.SULKE
白增琪
吳育娥
詹誠
李吳若華
戴東嶽
黃夏蕙
李啓勳
應鼎成
成多娜
張念君
李陳勁秀
黃梁曼麗
楊繆鳳歧
梁黃翠眉

趙聿修
何鴻燊
廖烈文
陳普芬
莊重文
湛兆霖
陳清雹
海外信託銀行
曹耀
黃金鴻
陳香江
王美富
梁焯鏗
姚連生
周忠繼
黃宏光

李嘉誠
張楠昌
戴立平
陳良綱
楊漢騫
王增祥
汪徵祥
吳伯齡

陳維錦
吳珠熾
葉椿壽
莊清泉
周永基
陳弼臣
蔡肅仁
林國仁
桂華山
葉李波
鄭傑西
何耀棣
吳海霖
鄭桂生
黃張珍妮
吳耀慶
郭志權

錢豐盛
余基西
高銘欽
呂超民
李昆良
雷宜昌
莊善春
鄭光紹
李作權
丘佐榮
唐翔千
陳瀚
劉總幹事
蘇澄洲
梁伍少梅
楊陳秀梅

龍馮惠玲
李鄭潔開
曾黃麗嫦
黎鄧寶軒
林曾植儀
黃方文慧
張黃翠英
莫羅秀英
雷秀芳
韋蘇佩玲
柯林潔德
蕭曾鳳羣
鄧梁琰芳
李陶逸軒
曾黃德從
麥錢煥凌

盧保琼
鄧陳瑞銘
葉蔡苑芳
趙洪麗蓮
陳林息
劉瑛光
歐陽鋆
李察
羅強
陳漢南
楊錫光
孔黃婉清
何吳雙蓮
李葉萃芬
蕭家禧
馬陳婉嫻
陳莫榮眞
CANDIDA CUAZON
陳海
李滔
趙善儔
曾操
馬五
黎耀權
黃卓楠
劉榮根
林鴻禧
徐劍輝
徐贊輝
徐興初
裕豐材料公司
文利木行
德利木行
協昌玻璃公司
姜衛民
霍祐
飛聲電氣工程公司
招商公司
勝利五金公司
STRAUB POLSTERMO-BEL FABRIK
現代洋紙公司
捷興銅鐵公司
香港搖磨貿易公司
新日本旅行社
澳紐地毡公司
羅國記裝飾傢具公司
新藝裝飾傢具公司
華聯銀行
歐陽駿
施文律師樓
SEALAND ORIENT LTD

王蘇粵輝
吳碩男
李植生
黎文詒
莫汝成
鄧根
李昇仁
徐小萍
李漢文
黎劍英
梁存恒
甄添麟
談浩文
劉永賢
蕭國存
梁子威
許白雪

太平洋行
莉莉花園
獨百昌
合發印刷公司
美輪抽綉製衣廠
日本郵船（香港）有限公司
琴記有限公司
林淑琴
林守誠
嘉年建築器材供應有限公司
黃國和
王輔來
王振翼
大源船務有限公司
東源公司
大地運輸工程公司
榮興拖船電船有限公司
東方貨倉有限公司
多益有限公司
雅迪廠有限公司
藝華金屬製品廠
陳緝文
陳卓文
陳璧峰
何家爟
陳澤霖
陳德興
陳德貞
陳德芬
陳德玲
陳香裕
曾黃巧玉
馬熙華
陳滿堂
鄧年
梁月嬌
許歧伯
許晉封
周耀年
陳石寶
陳滿堂
黎銀開
李寶
李如熾
劉戚桂枝
李少雲
程任守
鄧熾仁
邱啓楨
馮仁守
劉瑞騏

龐鼎元
吳贊纘
吳松坤
許士芬
許世勳
許晉強
諸兆鴻
邱文政
陳經緯
李兆基
劉影羣
曾紀華
曾紀棠
徐熙文
李憲武
鄧碧雲
鍾榮光
許志平
吳王月娥
鍾珍妮
黃裕棠
張貫天
張奧偉
余達明
洪天舉
喬宏
陳英甫
莊清泉
陳英甫
潘永明

同敬賀

（排名不分先後）

越共飛彈擊落監委會直升機

兩架直升機載四國代表十餘人 一架直升機人員可望獲救生還

（路透社南越西貢七日電）數個搜索隊今晚分頭出發搜索兩架國際監督及管制委會的直昇機，其中一架顯然係在共黨控制的山區上空遭飛彈擊落。國際監督及管制委會人士稱：「我們所收到兩直昇機其中一架的最後電訊稱：我機已被一枚飛彈擊中，正在下墜中」。兩直昇機都是今晨在溪山平原附近上空遭飛彈擊落的。美國偵察機最近在該地區拍攝得的圖片顯示，共軍在該處裝置有SA M二型地對空飛彈。

（合衆國際社南越西貢七日電）消息靈通人士稱：兩架載有四國維持和平部隊十九名及美國機員的直昇機今日在越南與寮國邊境附近被擊落。該人士稱：機上人員名單未獲悉，同時亦未知死傷人數。這事件發生於西貢以北四百哩深入共區的小鎮廣僧上空。當時兩直昇機載着國際監督及管制委會的人員飛往該委會設在鎮上的特別駐地，廣僧是越共建議進入共區的三個入口之一，但監督與管制委會從未能進入該地區，因它在共區的大後方。一位共黨人士稱，最少有一架直昇機的機員與乘客獲救。兩架直昇機所載的相信全部係國際監督及管制委會的代表。該委會的成員包括加拿大、匈牙利、印尼及波蘭。

西貢外圍地區 過去廿四小時 全面爆發戰事

越共飛彈襲擊南越軍陣地

（法新社南越西貢七日電）軍方司令部宣佈說：南越各地，特別是西貢地區在過去廿四小時以來，又爆發更多戰事，司令部說：二月廿六日以來，一直遭受越共軍隊包圍的洞里鎮高地，昨晚又再受攻打，但政府軍沒有損失。軍方消息說：在過去三天裡，南越空軍加強活動。今天上午，西貢東北部四十五哩一個政府軍陣地遭受砲轟，平民三人死亡，廿人受傷，軍事發言人說：共軍企圖切斷首都東北部十八哩，邊和省內的重要的一號公路。他說：這條路幾乎立刻恢復通行。

（路透社南越西貢七日電）昨日在南越的戰鬥在不斷加強中進行，毫無減退跡象，共軍部隊最近與政府軍的對壘戰中，使用更多犀利武器。據南越軍事司令部報導：「在過去廿四小時內，共軍曾在多個戰場上，使用有線導向飛彈，及地對空飛彈，使到政府軍的傷亡人數近二百人之多」。在過去三日的激烈戰爭，已使到自一月廿八日停火以來，雙方陣亡及失蹤者增至二萬餘人。最激烈的戰爭，再度發生於湄公三角洲的基黎鎮附近，即在西貢以西五十哩範圍內。共軍昨日黃昏時，發射了三枚有線導向飛彈進入一保護基黎鎮南面入口的裝甲部隊指揮部內，而共軍大炮，則在該鎮北面入口施以轟擊。

向最高法院自訴 會受不人道待遇

菲兩名被囚禁參議員

（泛亞社馬尼拉七日電）兩名遭菲總統下令囚禁之兩名參議員艾奎諾與狄亞諾，向最高法院自訴受不人道待遇之案件，經由法院開庭調查。兩人委託其律師提出之訴狀，謂獄方不但禁止直系親屬探監，甚至不准家人送衣服、食品、與書籍，兩人在過去六個月之被囚期間，與外界完全斷絕音訊，獄室之內，則裝有秘密之竊聽器，以偵察被囚者之言論。政府方面之律師承認兩人不准與外界通訊，但指此係咎由自取，蓋兩人曾企圖將秘密訊號藏於吃剩之食物中或密縫於襯衣內運至獄外。此案將繼續調查，再予宣判。按：兩參議員係去年馬可斯實施戒嚴法時被捕入獄者。

越共否認發動攻勢

（合衆國際社南越西貢七日電）越共今日否認共黨在南越有展開一場大規模軍事進攻的任何計劃。臨時革命政府發言人楊定蒲上校在回答一項由記者提出有關停火訊息之問題時稱：若干英國通訊社和南越政府之宣傳機構，在散播越共準備進攻一次大規模進攻之謠言。楊定蒲說：這並非真實。他們在害怕停火，他們懼怕臨時政府代表和南越人民與政府中之官員及軍官和士兵在南越軍中播種和平。此項訊息是從美國和南越官員雙方面而來，俱謂北越在利用胡志明小徑再度供應南部，可能在準備另一次新進攻。

沈劍虹大使返美 深信美國承諾 加強友好合作

（中央社台北七日電）中華民國駐美大使沈劍虹，定今日下午離台，搭機飛返美國任所。沈大使是於三月廿九日回國述職，曾先後向外交部、行政院、立法院、監察院及執政黨中央報告美國政情，並就今後加強中美邦交之可行方案，與政府詳爲研討。

（中央社台北七日電）中華民國駐美大使沈劍虹今天說，美國政府曾多次正式與非正式向中華民國表明維持友好及信守義務的決心，我們相信這些承諾是出諸誠意。沈劍虹分析美與中共關係時說，中共此次迫不急待地主動提出與美國互設所謂「連絡辦事處」，顯示中共正面臨嚴重危機，我們應注意其內在的原因。沈劍虹是于今天下午返任前，在台北機場舉行記者會時，作上項表示，他是于十天前返國述職，曾向政府有關首長及立法院，監察院等民意機關，就中美外交事宜提出報告，外交部亦曾召開會議，討論今後對美國外交上加強努力的方案。沈大使表示，我們今後將維持堅定的立場，並以一套新的做法，沉著應付新的局面，他認爲，中共在美國的滲透活動雖已展開，但衆多的旅美僑胞，都忠于自由祖國政府，熱愛國家，他們一定會本著正義感，給予中共有效的打擊。

錫金國王伉儷被困

四月六日，錫金國王南支雅爾及后合娜（前是紐約社會交際家），因尼泊爾及保地亞兩系黨人發生衝突，幾至正式宣戰。致國王與后皆受困於錫金首都剛托克，印度已派軍隊前往鎮壓，蓋錫金是印度之保護國位置，於喜瑪拉亞山脈爲中國與印度之交界區，圖爲國王及后一九七一年在倫敦之留影。（合衆國際社無綫電傳真）

越共破壞停火協定 威脅西貢

（美聯社美國俄勒岡州戈伐里斯七日電）美參議院多數黨領袖曼斯菲爾德昨日稱：倘各方遵守越南停火協定，南越政府大可生存下去。彼在俄勒岡州立大學之記者招待會上謂，美國對違反停火事件如何處理尚須作出決定。北越軍刻正在南越及周圍增強

孫運璿部長說 目前經濟政策 兼顧工農貿易

（中央社台北七日電）經濟部長孫運璿，今日在立法院經濟委員會表示，目前我們的經濟政策，仍然是以貿易爲先鋒，工業爲主幹，農業爲後盾，不會因偏重農業而忽視工業發展。他在答覆立法委員的質詢時說：對外貿易方面，經濟部沒有抑制出口的想法，出口仍然是經濟成全完長的原動力，我們並未改變觀念，大量開放進口的原因，在經濟方面，是因爲工業發展已可辦關稅保護，不致遭遇太大威脅，且可鼓勵國內工業產品的質，而且由於供應來源放寬，對物價有平衡作用，孫運璿部長說：關于大鋼廠計劃，我們正積極設法使其早日完成。

美機空運物資 救濟金邊軍民

交通斷絕高棉軍補給困難 開金邊船隊倚賴美機護航

（合衆國際社高棉金邊七日電）軍方人士今日稱：美空軍C一三〇「大力士」式運輸機已開始將彈藥及戰爭補給品空運至防衛金邊及外圍省份政府堅強據點被圍之政府軍，又謂，四月二日及三日政府軍在茶膠省會缺乏彈藥時，已首次命令空運彈藥補給，當部府官員衡量應急計劃，作柏林式之空運，以打破目前共軍對金邊之補給封鎖之際，大規模之戰爭物資航運續抵達金邊。

（路透社高棉金邊七日電）軍方消息說：由於共黨向湄公河一帶施展重大壓力，一支龐大船隊今天暫時停止把迫切物資輸送受困首都的企圖。上述消息說，由數約十二艘貨輪和小型油船組成的船隊，將待美國飛機向湄公河下游，離金邊廿至卅哩的河岸共軍陣地猛炸後，在明天上午，再次啓航。

（路透社金邊七日電）高棉首都今日焦急等候大批在護航下，經河道運來金邊的補給品。軍方人士稱：該隊有十多艘貨輪的運輸隊，已抵達此間東南一百哩，並將于今晨在美軍機護航下，通過湄公河兩岸的共軍炮火網，如無意外，運輸隊可于中午十二時左右抵達金邊。此間民用交通原料，現已用竭。工業界人士謂明日將斷絕供應，不過醫院及其他緊急用途則屬例外，由于燃料短缺，首都的水電供應，亦已備受影響。

蘇聯主席離芬返國

（路透社芬蘭赫爾辛基七日電）蘇聯主席波將哥爾尼結束他在芬蘭的五天訪問，今天返國。芬蘭電視台在他離開後，突然改換電視節目，引起觀衆不滿。本來電視觀衆在今天芬蘇——芬蘇友好條約廿五周年紀念日晚上可以看到一部反尼克遜的影片。但是在最後一分鐘裏，這部影片給換掉了。電視節目主任說：他改換這個節目的原因，是使人不要誤會這是當局故意突出這項友好條約。上述反尼克遜影片是一部美國製片商艾米爾·特·安孝尼奥，通過約翰甘迺迪被暗殺事跡作題材拍攝而成的。片名是「磨方」。

星期論文

尊師重道

李文

停止罷教繼續協商

文憑教師罷教事件，到了今天，應該了結。怎樣了結，個人管見以爲一方面停止罷教，一方面繼續協商。只有停止罷課，才可以顯出文憑教師致力教育事業之決心與誠意。只有繼續協商，才可以尋求正確解決薪級問題之具體辦法。正如徐誠斌主教所說的：「現時的問題是教師與政府之間的爭執，不應令幼小學生蒙受不良的影響。因此，他認爲教師應要停止罷課，而與政府當局再度展開談判，以解決新級的問題，而不應任令情形繼續惡化下去。文憑教師如認爲有所需要，大可要求社會領袖協助他們與政府展開談判。」

作者一向不願評論這類事件，但關於這日來各方面對教師態度之轉變，作者不得不站起來說幾句良心之言。作者頭腦陳舊，對教師的態度一向離不開「尊師重道」四個字。教師是發揚文化教育骨幹，承先啓後的社會中堅。我們不管在任何情況下，都應該抱着「尊師重道」的態度對待教師，以顯出教師之神聖地位，亦要表示我們對教師之尊敬。打開天窗說亮話，歷史之延續，社會之發展，是不能缺少文化教育之條件與力量，確立此種條件，勿論此種力量，不是銀行大班，股票大王，地產鉅商，而是循循善誘，誨人不倦的教師。稍有輕視教師，漠視教師者，這種人可謂不知歷史進化之原則，而忘記了教育其兒女者是什麼人了。所以，作者呼籲社會人士，必須保持「尊師重道」的態度，絕對不應因爲罷教事件而改變此種態度，而損害了教師之尊嚴與神聖地位。

關於四項建議

作者認爲最殊可注意的，是教育團體聯會昨日發表之聲明，假如政府當局能全部接納下列四項改進香港教育的建議，教師願意立即撤銷既定的四月十三日，五月二，三日的罷課與杯葛升中試的行動，再作出在忍耐的極限以外的忍耐，希望社會人士進行調解，促使教師與政府當局之間就文憑教師新級問題達成協議。倘若能以自己有原則的有效的犧牲，來換取得教育的改進，教師們是在所不惜的。該四項建議如下：

（一）由本年九月開始，將目前官津小學所施行班級與教師比率的一點一制，恢復爲一點三制，在中學班級與教師的比率，亦必須同時相應提高。所謂一點一制，即十班只有十一個教師。小學中，每班每週最少也有三十八節，假如擔任行政工作及任教高年級的同事所擔任教節略少的話，其他的教師便須每週授課三十六、七節，即每週只有一兩節「空堂」。這樣，教師的工作固然極其繁重吃力，更無暇對學童施行個別深入教導，多做品德培養工作。所以，這個不合理制度必須改革。

（二）迅速增辦官津補中學，增加中學學位，在五年之內逐步使所有小學畢業生都能升入官津補中學繼續肄業，從而取消升中試。升中試是千瘡百孔的香港教育政策中最腐朽的一個瘡孔，早已是千夫所指的，除了小學生，教師亦身受其害，有苦無路訴。因此我們建議：以迅速增辦中學的方法，在一九七八年取消升中試。

（三）逐步恢復小學全日制，在五年內完成，使上下午兩部制小學在一九七八年全部絕跡。有些不明白事實真相的人，常以半日制來攻擊教師工作清閒，而不知道教師們也是反對半日制的。半日制是將全日的課程，濃縮在半日，這樣，學生固然苦，教師何嘗不苦？而且，半日制減少了教師與學生接觸的時間，剝奪了學生的半日學校生活，增加了家長在家管教子弟的負擔，不少青少年問題亦由此產生。所以，半日制必須廢除，全日制必須實行！

（四）政府當局應當負起改善私校教師待遇的責任，在六個月內提出改善私校教師待遇的具體方案，然後立即施行。私校教師也是我們的同工，他們在整個教育事業中也擔當着重要的職責！我們對他們一直被迫接受「可恥的待遇」深感憤慨！我們全力支持他們起來要求改善待遇，並認爲改善他們的待遇，政府當局是責無旁貸的！

我們要求政府當局，在一九七三年四月十一日中午十二時前對這個重要聲明作出答覆，全部接納上述四項改進教育的建議。否則，我們既定的行動計劃，必定如期執行。我們更希望政府當局千萬不要誤解，這個重要聲明是一種軟弱的表示。

最後，我們懇切地呼籲全港社會人士及家長們深入了解，發表意見，支持我們這四項「犧牲小我，完成大我」的建議，與我們共同改進香港的教育事業！

不應牽涉政治問題

四項建議均屬切中時弊者，過去亦有不少關心香港教育前途人士提出，但他們大部份並非教育工作者，所提出的意見，可能未符實際。現在由教育工作者正式提出，作者認爲對未來香港教育之改進，將有意想不到之意義，而主張政府重視四項建議，連同過去社會人士提出類似之意見同時研究，作成一勞永逸的改革香港教育之政策，以完成大我」。而教師們已決心一本「犧牲小我，完成大我」之精神，提出上述建議，當能獲得社會人士之重視，彼此坦誠協商，則罷教事件自然了結，已失去討論之意義了。

香港市民討論香港的事是天經地義的，事事均符合香港利益，在不從犯法律與施政原則下進行，求其解決的。所以作者一向不重視所謂政治問題，更不重視所謂政治背景。對於此次罷教事件之開始與變化乃至了結，作者同樣是抱此態度。可惜有極少數人士不了解香港實際情況，不明白英國政策及香港政府施政原則，時常發生幻想，不知不覺將事件牽繫到假設的，或虛幻的政治問題上面，或所謂政治背景上面。這是十分不智的。因爲此種假設與幻想，不論在任何方面來說都是錯誤的，而且是沒有可能的。作者衷心希望極少數人士之錯覺能及早消除，以免節外生枝，影響香港之超然地位。

波共專家指出 北京與西歐合作 阻止蘇擴展勢力

北京英國工業展覽會閉幕

（美聯社波蘭華沙七日電）此間共黨理論家斷言，莫斯科及它的盟國在憂慮北京與西歐搞共貿易陰謀，以育成一更頑強的北大西洋公約組織，他們稱：這是北京的陰謀，圖藉首先對歐洲共同市場的自由貿易區，獲得商業影響力，來煽動起西歐集團與蘇聯的紛爭，然後，北京將陰謀促成一更有勢力的西方軍事同盟。此間共黨堅稱，北京欲妨礙蘇聯謀求歐洲諒解的努力，及阻止蘇聯勢力在歐洲擴張。若干觀察家更對北京總理周恩來的前往參觀，在北京舉行的英國工業技術展覽會大事宣染，該展覽會剛才閉幕。一家華沙報章聲言：北京選擇英國爲貿易伙伴，因爲北京相信，倫敦將在歐洲共同市場事務方面起領導作用。英國，愛爾蘭及丹麥已於今年加入六國貿易集團。同時北大西洋公約組織是由北大西洋十五國加上美國所組成的。

（合衆國際社香港七日電）新華社報導說：自三月廿六日開始在北京舉行的英國工業展覽會，展出十三天後，今天宣告閉幕，新華社說：有兩萬多人參觀這次展出，在展出期間內，北京和英國技術人員討論了二百四十項技術問題。

繼六個商業團體抨擊之後 星洲中華總商會 亦責日商不公平

（時事社新加坡七日電）新加坡六個商業團體（會員五百家），曾於三月二十五日對於日本商社在進行交易時所採取的態度，表示不滿，而加以猛烈指責。此間最大經濟團體的中華總商會也在理事會上，正式提出這個問題。中華總商會指責日本商社的，理由爲下列三點：一、日本商社無視當地代理店的立場；二、參加當地小規模的投標，威脅當地業者；三、日元改採浮動匯率制後，對於過去簽訂的合約部份也要求加價，如果對方不予以同意，就片面地取消合約。中華總商會已決定委託商業委員會，就上列三點進行調查，將在一、兩星期內決定態度。

阮文紹訪問美軍戰俘家庭

四月六日南越總統阮文紹伉儷在美國維吉尼亞州阿歷山附近，訪問新自河內釋回之美國戰俘空軍隊長希爾及其夫人情形。他並將往德薩斯州訪問前總統詹森之遺孀。（合衆國際社無線電傳真）

田中首相定期訪蘇 與克宮領袖商北部領土問題

（合衆國際社日本東京七日電）「每日新聞」今日報導稱：日本首相田中角榮將於今年訪蘇聯。該報稱：「該項消息是由內閣官房長官二階堂進所證實。二階堂進與蘇聯大使托洛揚夫斯基在首相官邸舉行五十分鐘會議，證實該項消息。」蘇聯大使訪二階堂進，促田中角榮正式訪問共國家。該報稱：「二階堂進對托洛揚夫斯基謂：「訪問之日期仍未確定，因爲國會仍在開會中。」但在會議之後，二階堂進對記者稱：「田中角榮在今年內訪蘇是確定的。」托洛揚夫斯基告訴二階堂進謂：「蘇聯希望於本年底與日本進行談判，以達成一和平條約。」二階堂進告訴這位蘇聯大使：「日本人民不能避免解決北部領土（由蘇聯所控制）的問題，在日本方面而言，此將需要忍耐的談判。」托洛揚夫斯基稱：「我們對此問題的立場，政府方面已有過一致的聲明。」

共市國家與日合組經濟委會

（法新社東京七日電）日本政府人士今天說：日本已與歐洲共同市場就設立「貿易及經濟事務聯席委員會」事達成基本協議，對設立負起實際工作之「貿易諮商組」事也達成協議。

上開人士說：這與「美日貿易及經濟事務聯席委員會」及「美日貿易諮商組」有異曲同工之妙。上開人士說：新聯席委員會已定於九月前後開第一次會議，並定於五月底在布魯塞爾開第一貿易諮商會議。日本輸往西歐貨物，一九七二年較七一年增長達百分之四十三點六之巨，歐洲共同市場對此大感惶恐，認爲受到美國阻力之日貨，轉而以歐洲爲銷場，日本當局因此開始積極研究日貨輸歐問題，上述貿易協商機構，以會商解決貿易問題爲目的。

阮文紹離美訪問羅馬

（美聯社美國聖克里門頓七日電）南越總統阮文紹今日（週六）離開聖克里門頓，據悉，深信阮氏在六日之會談中，已獲得美國經濟支持及一旦需要時美國可能軍事援助之保證。阮氏於結束訪美之行程中，打算乘機飛赴德州之奧斯汀，與詹森夫人舉行午餐會談，然後啓程往羅馬，與教宗保祿會晤。美、越官員報導，阮氏對其訪美結果，至感滿意。

日三百餘家廠商參加廣州交易會

陳楚拜會日本兩院議長

（時事社東京七日電）日本國際貿易促進協會，六日發表了參加本月十五日起舉行的廣州交易會的日本廠商名單。據發表：參加的廠商共計三百三十四家，代表二千六百五十四人（去年春季交易會參加廠商一千三百家，代表二千二百人）。如果當地旅館可以容納，另有七百個廠家，代表九百二十六人，也準備參加。今春交易會，三越高島屋百貨公司及西友，大榮超級市場等首次參加，爲此次交易會的一大特徵。據日本國際貿易促進協會表示：「此次交易會的成交額，可能較去年秋季交易會成交實績二億美元，增加百分之十。」

（時事社東京七日電）北京駐日大使陳楚，六日下午到國會分別訪問衆院議長中村梅吉，參議院議長河野謙三，作禮貌上的拜會，並各懇談三十分鐘。陳楚拜會中村議長時，曾互換五彩紙，事後並參觀參院全體會議場。

（時事社東京七日電）北京駐日大使陳楚七日上午偕同隨同前、米國鈞兩參事，前往總理府訪問副總理三木武夫作禮貌上的拜會，並懇談三十分鐘。席間，三木副總理說：「以日中聯合聲明爲基礎，向日中永遠和平的道路走去，相信會對亞洲的和平與安定作出貢獻。」對此，陳楚說：「北京對於三木副總理爲促進日中友好所作的努力，予以高的評價。」

老軍人愛硬幣 積兩萬五千枚

（泛亞社台北七日電）台灣市面之一元硬幣幾告絕跡之際，台灣淡水鎮卻有一名老軍人，獨自積存兩萬五千餘枚，此乃其十數年來不斷以入撲滿方式儲蓄之結晶。有人欲以大鈔求其兌換，均遭拒絕，理由竟保自己與此批硬幣發生感情，不能割愛，渠當初製一木箱，箱面開一縫，作爲撲滿用，每月有多餘零錢，即逐枚投入，最近因箱滿打開細數，竟達兩萬五千餘枚，數錢時間竟逾三天之久，一元硬幣雖不值錢，惟積少成多，此筆數字已頗可觀。

哮喘病者 灰塵敏感

（中央社台北六日電）台大醫院試驗顯示，台灣地區氣喘病人，一般對灰塵敏感的較多，對花粉敏感的較少。試驗又顯示，夏季型氣喘病人對灰塵有敏感的較少。這項試驗是在兩年之間四百八十八個氣喘病人及一百十二個健康者，作了兩千九百六十次的皮膚試驗及六百十八次支氣管敏感試驗所得的結果，試驗包括採用家戶內灰塵滲出液，及台北地區常見的數種風媒花粉滲出液。

瀛海一勺

台有怪人 喜睡魚塘

（泛亞社台北七日電）台灣草屯鎮出現一名連續七年以魚塘草地爲家之怪人。此人名葉文和，五十歲，乃一家印刷廠之排版技工，七年前起，每天收工後即至魚塘旁之草地蒙頭大睡，不理打風落雨，非醒不起。據印刷廠老闆指出，葉某迄未婚，平素寡言，惟技術精良，每日均要求結清工資，不受月薪。此人之異行，是否出於心理變態，無人知之。好事者每在池邊圍觀，葉氏亦毫不介意。

星盜賊會演戲 身帶假鬚假髮

（泛亞社新加坡七日電）新加坡警方透露此間之盜匪，現多隨身攜帶假鬚假髮，以備遇到警員時，即改裝逃逸。盜匪作案之前，亦每將自己面貌改裝，或先戴上假鬚假髮，以防日後被認出身份，最近有一名匪徒搶的士司機，警車追到時，將該名正在除下假鬚之匪徒逮捕。

爪哇泗水水災 無家可歸五萬

（泛亞社新加坡七日電）據耶加達「大印度尼西亞」日報報導，印尼東爪哇泗水若干地區，因梭羅河堤防泛濫而成大水災，一萬八千間房屋被沖毀，五萬八千人無家可歸，災區有稻米面積近五十萬米者，大部分稻田皆被沖毀。

余義比案大白 在美經濟破產 又被控訴瞞稅

曾運電子儀器入中國大陸

（合衆國際社新澤西紐瓦克六日電）聯邦當局今日正等候一名在飛機上自殺喪生男子的指紋檢驗報告。相信死者係本州電子儀器製造商余義比博士。聯邦法院曾於一九六九年四月下令拘捕該名五十九歲科學家。聯邦大陪審團去年起訴余義比宣佈破產後，未將價值三十五萬二千元的財產交出；同時又在一九六四年自一九六七年間，曾有瞞稅行爲。余義比以前在巴賽克擁有的公司，據說是爲政府製造精巧的防衛儀器。一九六七年十一月十日，加拿大海關人員在邊境扣獲一批該公司製造之電子儀器；據報該批儀器本擬計劃交予中共。雖然余義比未因該次事件而受起訴，但一位加拿大法官曾說：「余博士在該次偷運陰謀中，佔一角色。」余義比的公司，於一九六八年宣佈破產後，以九十萬元售予一環球電話公司。」他以前在加州奧克蘭居住。

金邊否認 施亞努回國

（泛亞社曼谷七日電）據此間接獲金邊報告，高棉新聞部今日稱北越方面所傳施亞努親王曾經返回高棉一行之消息，純係宣傳，根本爲不可能者，施亞努必須有強大之護衛隊，才敢在高棉境內行走，並有大批護衛隨行，金邊當無不知之理，據河內廣播，施亞努於六日午後由高棉「解放區」到達北越訪問。

美活動核彈 自動迴避敵彈射擊

（路透社華盛頓六日電）國防部今天說：美國發明核子潛艇發射的洲際彈道飛彈新核子彈頭，稱爲活動核子彈頭。官員們說：通用電子公司發明這種活動彈頭，該公司將首次把新彈頭裝置於一枚飛彈之上。這種彈頭的射擊如成爲敵方飛彈的射擊目標時，可以自動迴避。官員們說：這個計劃不會是大規模的發展，但如果與蘇聯的戰略軍備協定談判決裂，美國可在七〇年代末期裝置這種新式彈頭。

芬蘭承認南韓北韓

（合衆國際社芬蘭赫爾辛基七日電）外交部今日發表的一項公佈稱：芬蘭政府已決定承認南韓及北韓爲獨立國。雖然外交部人士稱：這決定已於若干時日之前作出，但卻在瑞典於星期五承認北韓之後才正式發表。公佈稱：「政府已原則上承認兩個韓國爲獨立國家」。「這決定將盡速通知兩國政府」。

有此神經病太太 竟有此孺弱丈夫

將兒子囚禁廚房三年

（路透社奧克拉荷馬洲土爾沙六日電）本地一名婦人，對她的二十歲兒子，困在廚房裏幾乎有三年，她現在已被送往州立東區醫院，接受九十日的精神觀察。現年四十八的阿里亞羅斯太太，週二被警方拘留。警察發現她的兒子在廚房內三年，其間未有換過衣服，未洗過澡，頭髮未剪，連大小便亦不得離開廚房。警察本來是往該宅調查騷亂事件。麥法蘭警長說：他進入屋內之時，即聞到一種好似死屍發出來的奇臭。他後來發現尼古拉站在雪櫃後面。尼古拉顯然是在地上睡覺和進食。據阿里亞羅斯先生說，他的太太將他們兩父子困在屋內。阿里亞羅斯先生有兩份工作。他的太太駛車送他上班時，將他的眼睛矇起。他們兩父子不准看電視，但他的太太及兩名女兒則可以這樣做。該兩名女童與尼古拉一起，受到當局照料。尼古拉被送往拘留所後，有人替他理髮，他又在拘留所洗澡。阿里亞羅斯先生具結隨傳隨到。他的太太則因毆打警察及阻差辦公罪而被拘留。警方稱：他們住在中等階級地區內，鄰人從未過問他們的私事。

澳洲供應印尼艦艇

（路透社印尼耶加達七日電）澳洲國防部長巴納今日允諾供應印尼八艘海岸巡邏艇，價值共七百萬澳洲元。這對印尼海軍的援助將佔澳洲軍援印尼二千萬澳洲元（約一千萬美元）的三分之一。巴納今日向報界發表的聲明：澳洲的軍力援助計劃及其他對印尼空軍援助計劃的開銷將佔澳洲的三年軍事援助的其他三份之二。澳洲的三年軍事援助印尼計劃是由一九七二年中期開始的。

今日本報新聞精華

昨日新界落雹二十分鐘 昨日下午五時零五分，新界元朗及青山區一帶，突然落雹廿分鐘，幸雹塊小如白豆，人畜均無損傷。（第二張第一頁）

論壇討論拆鐵籠改鐵閘 港電台「空中論壇」昨夕討論有關取締屋外鐵籠及改鐵閘問題，消防處及工務局出席者指出：拆鐵籠阻礙走廊通道，妨礙走火，故應改爲拉閘，至於屋外之鐵籠則對建築物之支撐力有危險，且阻礙鄰居之空氣與陽光，故應拆除，當局限期五月二日前拆妥，否則，當局將派員代拆，費用由業主負担。（第一張第四頁）

棉花積濕港紗價格調高 棉花訂價繼漲，成本增重港紗價格調高，棉紗升百元較顯，紗廠九底前生產頗踴躍，棉紗飆至漲，供紡紗輸印尼，量俱相當。（第四張第一頁）

房屋協會進展不如理想 香港房屋協會年報透露：去年建屋進展不如理想，請求政府撥地建屋，去年租金增加，今年有繼增可能。（第三張第一頁）

改進新界漁農六項意見 鄉議局漁農委會主席黃金業對改進新界漁農業提出六項意見，主張多建環鄉公路加強運輸及廢建漁民新邨。（第三張第二頁）

理工學院大量招聘教師 邵院長親赴北美及澳洲接見申請人，入選者將於今秋來港履職。（第四張第四頁）

REFERENCE LIBRARY -8 APR 1973 CITY HALL

英女皇銀婚接受猶太人禮物 加利利山林地惹出阿人抗議

白金漢宮發言人表示：女皇接受此項禮物並不暗示其支持以色列。

（合衆國際社倫敦七日電）外交部今天說：英女皇伊莉沙伯，接納以色列以一幅森林爲銀婚禮物，與阿拉伯國家發生外交爭執。外交部發言人說：「阿拉伯政府對這一幅森林禮物，紛紛向我們表示不滿。」這份禮物是一個英籍猶太人所餽贈，他斥資五十萬，購得加利利山上植樹百萬株的森林。阿拉伯政府對女皇同意以她的名字命名這一森林，大爲不快。該地區在一九四八年，第一次以阿戰爭時爲以色列佔領，阿拉伯認爲佔領區。使他們加倍憤怒的是，將發女皇銀婚的時候，不單是適值女皇銀婚，更是以色列立國二十五週年。阿拉伯國家各首都紛向英大使館提出抗議。倫敦方面阿拉伯外交人士說：「女皇夫婦接受英國和海外各地送這份禮物爲對英阿關係的致命打擊。」白金漢宮發言人說：「接納以色列的森林爲銀婚紀念禮物……並不暗示他們支持或反對以色列。」

開入錫金印軍已控制全國 印軍未入境之前 首都會巷戰兩天

反對派請甘地夫人干預集體屠殺

（泛亞社新德里七日電）印度錫金今日宣佈，進入錫金恢復治安之印軍，已將該國全面控制。所有重要地帶，現均由印軍維持秩序。錫金爲印度之保護國，此次派軍入境，係應錫國政府之要求。據新德里方面說：印軍未入境之前，錫國政府軍與反對集團曾在首都巷戰兩天，錫政府岌岌可危，現時情勢已趨安定。

（路透社新德里六日電）由於錫金發生政治動亂，印度政府決派軍於今天開入錫金。印度新聞社稱：大約有一萬五千名反對派示威份子，開始向岡托克進軍，但入夜時被阻於途中，印軍已接管距錫金約八英里電力站附近之哨崗。

據印度通訊社說，當局與反對派聯合行動委員會中間的談判已破裂，該聯合行動委員會係領導民主改革運動者。該委員會籲請甘地夫人，迅速在他們被集體虐殺之前，前來干預。該委員會並指責錫金當局向示威者開槍射擊，製造衝突。許多該委員會的首長，面對協助警力的武裝西藏難民的襲擊，紛紛走入印度軍營辦事處避難。該社說，岡托克現已變成爲鬼市，街上荒涼，所有店舖關門。印度軍隊應當局之邀請，較早時曾接收若干警察站，現向其他地區開進。印度通訊社說，政府已對錫金南部、東部和西部地區的局面，失去控制。

日奸商囤積糯米 總值逾一億元 警方將予控訴

（泛亞社東京七日電）福島縣警方揭發一名奸商囤積大量糯米，企圖抬高售價攫取暴利，涉嫌者爲四十五歲之成瀨米商渙口，此人爲四大糧米廠東主，因被警方振下週一控其違犯糧食管制法。據調查報告：渙口曾於去年十一月間，先後以每六十公斤一萬日元之代價，向福島縣北部及宮城縣南部之農民搜購糯米，然後貯藏於福島縣一座秘密貨倉內。

尼克遜加強基辛格權力

（路透社美國加州聖加里曼六日電）尼克遜總統今日宣佈：「其國家安全委員會有多項主要改變」。據一般廣泛的人士認爲，此舉在于加強基辛格對歐洲及外國經濟政策上的控制。尼克遜總統指派四名新助手給予基辛格，以加強該委員會的實力，由于這位外交事務顧問，對于越南和平談判所扮演的主要角色，有人認爲他因此而使到國務院的地位降低。他亦提……

華僑日報 汎美航空公司

聯合舉辦

美國加拿大旅行團

第十五團四月六日至四月卅日（已滿）
第十六團五月十八日至六月十一日
第十七團七月六日至七月卅日
第十八團八月十日至九月三日
第十九團九月廿日至十月十四日

美加旅行團——將乘汎美747珍寶客機出發。費用包括來回機票，一流酒店食宿，各種遊覽交通費用，參觀入場費，行李搬運，導遊，小賬等費用。爲華僑日報讀者提供廉價妥善週到的旅遊服務，遍遊美加舉世知名的名城及勝地。

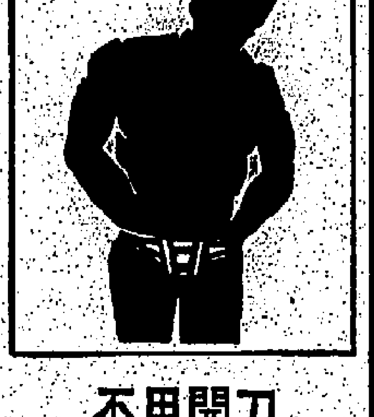
報名處：華僑日報中區辦事處
香港畢打街華人銀行大廈地下
電話：H-251974
詳章備索 歡迎垂詢

HK$ 10,200

外蒙五名能手應邀抵日爬山

（泛亞社東京七日電）外蒙第一個五人爬山隊抵此，渴備攀登日本北阿爾卑斯山及其他高峰。該隊由共產國家間份子組成之四十二歲登山家齊利格率領。此次亦爲首次在非共產國家探險。彼等係應東京大學校外之研究俱樂部之邀來此。外蒙爬山隊中若干名隊員曾於一九六八年夏天，參加日蒙山岳聯合研究隊，在外蒙西部之阿爾泰山最高峰，與日本爬山隊會合。外蒙爬山隊此次在日勾留兩星期，將由邀請者派員陪同探險。

氣疝



不用開刀 不用襯墊·不用彈簧

百利疝氣帶 (NEO-BARRERE)

乃襲世界各國愛用者同聲讚譽的百利疝氣帶，其作用有如用手扶托，而且伸縮自如，佩戴容易。疝氣患者使用後，保留於原位外，並能使你忘卻身患疝氣症。百利疝氣帶用法簡便，絕無使用其他硬墊疝氣帶所引起妨礙血液流暢之危險。百利疝氣帶另備有充電尺寸之控制器，以期使疝氣患者能早日解除痛苦。

免費示範·歡迎試用
上池行
李寶椿大廈地下
澳門代理：新馬路上海藥房

由印度返日學生亦有天花症嫌疑

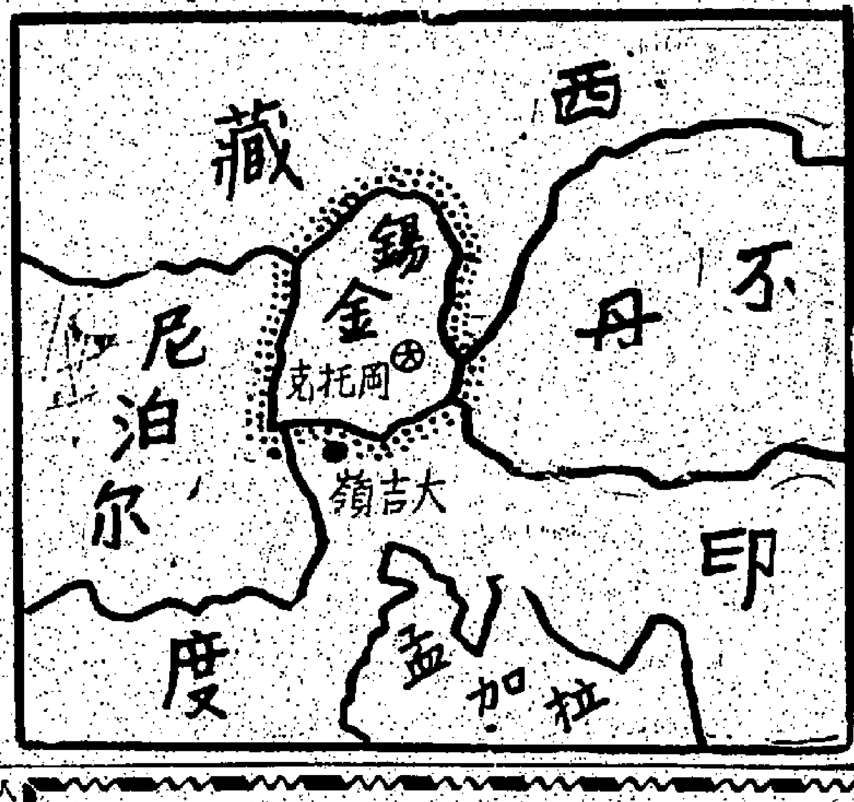
英日兩地皆發現天花傳染 倫敦機場實施預防注射藥苗用盡

（時事社東京七日電）今日下午一時半搭乘埃及航空公司飛機，由印度返回此間的千葉大學學生中山敏一郎（二十四歲），臉部和手足有許多水痘，溫發高，羽田機場檢疫所認爲有天花嫌疑，已將其隔離。

（時事社日本東京七日電）東京都衛生局六日晚接獲緊急報告說：「天花患者家屬登合醫院，接受診療的東京遞信木林澄（四十六歲）五日傍晚起，發卅九度高熱，並感腰痛胳膊有三處直徑十五毫米的紅疹，有天花二次感染嫌疑，因此患者及其夫金森梅月（五十六歲），已被送入醫院，加以隔離。

（時事社英國倫敦六日電）英國衛生部醫六日，於大倫敦地域發生三名天花患者，因此，於五日指定大倫敦爲「天花地域」。天花發生的原因是倫敦市內某衛生熱帶醫學專科學校天花試驗室女職員，於三月中旬左右感染天花，住院治療，但由於該醫院發現天花來訪，因此前往該醫院探望該女職員的一對夫婦也終於染上天花。由於大倫敦被指定爲「天花感染地域」，因此，由該地域前往海外旅行的人，必須預先完成種痘手續，否則將不可能前往其他各國訪問。此外，英國衛生部並希望擬前往倫敦訪問的外國遊客，照事先進行預防種痘。

（路透社英國倫敦六日電）這發現三天花症之後，倫敦兩個民航機場立刻施行防天花接種，航空搭客以若干百計接受防疫，在倫敦南部之許特城克機場有一個注射藥服務處，他們應付不暇，服務處注射藥苗已用盡了。他們告訴未及注射的旅客道：「你們到目的地的，仍須在那裏接受注射的。」



錫金簡圖

倫敦少婦患天花症不治死亡

（路透社英國倫敦七日電）今日稍早時宣佈：一名患天花症的廿九歲婦人於昨夜在英國南部一間隔離醫院中逝世。該婦人是在英國倫敦混在欲往外國之旅客中排隊注射防疫針而入院治療天花症的三名病人之一。在根德郡邊疆地方有長久荒廢之隔離醫院今日稱：死者丈夫之病情仍甚嚴重。該夫婦在醫院病房探望一名少婦之後而染上天花症，該少婦則因在倫敦一間醫學院視察一次天花實驗時得此病症。

印第安人放下武器和平談判

（路透社美國華盛頓七日電）好戰的印第安人今日在南達科他州一個村落中放下武器投降，其時印第安人代表在白宮開始談判，人們相信可能導致美國人首次和平解決美國印第安運動領袖之間的爭執。在文士花傷膝鎮附近一個印第安人村落中與政府代表談判，然後乃去華盛頓。但當文士於昨夜抵達此時提出條件：傷膝村之間緊張的圍困局面，將如此下去以至政府表現其願在議室中談判爲止。

伊拉克籍教授在巴黎遭暗殺

巴游組織領導者之一

（路透社法國巴黎六日電）今日較早時，兩名男子趕去把一名伊拉克籍大學教授槍擊殺，據報，該教授是巴勒斯坦突擊隊組織的領導份子。死者古比斯博士，四十歲，數週前抵法國，是黎巴嫩貝魯特一間美國大學的教授。稍後，巴勒斯坦突擊隊組織，具名聲明稱：「古比斯是其組織領導成員之一，是在巴黎擔負一項任務，聲明稱：他手無寸鐵，被人在背後開槍射擊」。法國警方稱：「古比博士是在巴黎心臟地區瑪德里恩區，其所住酒店外被兩名男子開槍擊斃」。目擊者說：他於午夜後不久返回酒店，他加速腳步，突然兩名年齡由廿五歲至三十歲的男子終於追上來，古比斯轉身望着他們，看來十分驚慌，該等槍手就在那時向他開槍大約十響。「巴游」的聲明，指責此乃「帝國間諜及猶太民族主義運動份子」所爲。

總統 華盛頓 東城 域多利 國華

極度緊張 連環兇殺 風雨滿城 連串命案 窮追真兇

WHO SAW HER DIE?

誰是兇手？

保證閣下未到完場無法猜得中！

昨日早滿。今天五場 請早訂座

新占士邦 佐治拉辛比 阿杜利西夫 安妮蓮達寶 史汀主演

追兇

緊張！離奇！ 兒童不宜

血案重重，警探束手無策！女兒遇害，慈父窮追兇手！

翡翠 娛樂 國賓 福星 荷李活 黃金 觀塘 明月 英京 亞洲 好景 元朗

賣座遙遙領前！

今天禮拜全線五場 請早購飛

明珠 翡翠 娛樂 荷李活 倫敦 黃金 寶石 加映午夜場

過度荒淫兒童不宜。

北地胭脂

北地胭脂·萬紫千紅 南朝金粉·鶯聲燕語

何莉莉 岳華 胡錦 領銜主演

李翰祥又一治艷妙品

歷代娼妓！無限風流！

帝王的床中秋！ 皇上的性生活！

春情膩態。盡收眼底！ 艷窟內幕。暴露無遺！

SHAW SCOPE

紐約

今天加映特別早場十點一正 座價減收

雪姑七友 SNOW WHITE & SEVEN DWARFS

和路迪士尼卡通七彩長片故事 老少咸宜 百看不厭。

華僑日報出版

香港法律彙編

全套四百元 長期讀者八折優待

麗宮

今天五場獻映

環球公司巧妙偷情傑作

妙賊

顛恩路·積桂蓮·貝蒂·斯當·奧倫 主演

他是偷香妙賊：也是珠寶神偷

DEAN MARTIN ROCK HUDSON

新華 百樂

復活節巨片

請注意公映日期

環球出品俠錦動新鉅 際瑪 球品義戰作片藝國發！

洛克遜 甸馬田

兩大皇牌初度攜手合作

決戰落魂坡！血濺黑森林！

大追殺

UNIVERSAL PICTURES

SHOWDOWN

海員七號 SEAMAN NO.7

快樂 金門 寶聲 金陵 晨十時半 ‖ 麗聲 豪華 文華 快樂 寶聲 晚十一時半

今天九院·早晚兩場

連場肉搏 從陸上打到水底

四百萬大導 羅維 滿足觀衆 大動腦筋

王羽 聲威更盛 非好不可

比冷面虎更猛更新

王羽 領銜主演

田俊 衣依 馬潤 利子 領銜主演

兒童不宜觀看

昨晚三綫爆棚觀衆反應熱烈

王羽水戰 影壇無雙

羅維 李昆 田豐 韓英傑 金山 主演

鄒文懷監製

嘉禾發行 匯豐出品

本港新聞

港電台「空中論壇」昨討論 取締加搭屋外鐵籠及改鐵閘

消防處及工務局出席人員指出：外掩鐵閘必需拆除改爲拉閘，非法加搭屋外鐵籠，及阻碍走火通道建築物，限期五月二日以前拆妥，否則政府派人代拆，費用業主負担。

（港訊）香港電台中文台昨（七日）晚「空中論壇」邀請有關人士出席討論關於非法加搭屋外鐵籠及通天井建築及鐵閘開關形式問題，消防事務處防火主任張樹城謂：由於北角海景山兩樓宇經消防處調查後，在報章及電視新聞之宣傳，相信大衆都明白到消防處並無反對鐵閘本身問題，而是反對樓宇間隔問題。因爲一幢樓宇應有如何標準的間隔須經工務司署批准。如因每一家住戶安裝鐵閘而引致間隔不足，一旦發生火警，便影響走火逃生之通道。尤其是向外拉閘形式者，尚可暫時容忍予以保留。消防處已發出通知書，請居民合作拆除，期限大約於五月二日。張氏又建議，居民最好是安裝欄柵形之鐵閘。

工務司署高級建築測量師梁睿發亦表示：工務局在四月二日發出幾百份告示，要求海山樓業主在一個月期間內要將鐵閘改善爲拉閘形式，如並不阻碍通道者則可保留。渠解釋樓宇通道之濶度有一定標準，在實際情形下，裝有拖閘之走廊，一定不會保持有足够之濶度，希望居民依限拆除違例，如屆時未能完成，工務局有權用政府批准之建築商代爲完成，而費用則由業主負責。關於此點，居民如不明白或有其他個別特殊情形者，可到工務局詢問，自當樂爲解答。至於屋外加搭鐵籠及伸出屋外之非法建築物，因對整個大厦之負荷及結構有影響，同時又影響到沒有加搭的其他住戶的空氣及陽光等問題，因此，雖然多數業主都因地少之關係，而加搭本屬人情，但在工程及法例方面則完全不合，因此亦有通知限期拆除。

東區民政副主任賈其培稱：民政司署乃民衆與政府間之橋樑，因此民政司署有責任使大衆知道政府有此項措施，賈氏謂：曾透過個別研究，知大部份居民對此有異議，故此在廣徵民衆意見後當與消防處研究，並將廣泛徵得來之民衆所反映的意見，其後招待記者公開報道有關措施，將原打算法有所改善。

街坊會理事長張錦添謂：一般大厦業主爲了自己防範治安上問題，買樓後加裝鐵閘乃屬平常事，張氏認爲當初大衆未有了解到會影響走火問題，今後知道便不會再有此種損失，張氏表示希望承造鐵閘商人應協助業主做到合例。

一位居民林高峰表示：渠所收到之通知書，祇係有解釋何種鐵閘爲合法，何種鐵閘可以暫時保留，而並沒有限期何時要拆妥，同時，渠要求解釋，如果通道寬闊不致影響逃生者，是否可以准許保留？減少拆改之損失。街坊協會主席兼僑日報經理岑才生謂：照渠個人記憶，記者招待會所透露者，保暫時拉閘式者可保留，其他鐵閘則要拆除。但并未通知有一個期限。岑氏又謂：一般街坊都對此次措施甚爲留意，因爲如根據條例，港九有甚多樓宇都有此等情形，是否可以暫時保留呢，是否均會獲得通知要拆除，與及如果此次討論仍够寬闊者，是否可以暫時保留。岑氏代表街坊提出詢問甚詳，主持人綜合結論指出：由於走火安全問題，因此，外搭鐵籠及通天井建築物亦需拆卸，期限在五月二日之前做妥。如不依時完成，工務局派建築商代做，其費用需由業主負担。

觀塘綫渡海輪婦女蹈海 工人見義勇爲下海救回

（特訊）昨上午九時十五分，一艘由觀塘開往北角的渡海輪，有一女搭客跳海，幸好一名諳救生術的印刷工人及一艘小電船的一名船員跳下海夫合力將她救起。當船泊岸後，碼頭職員致電報警，救傷車到場將該婦人送往醫院。

（附圖爲港台「空中論壇」錄音情形）

跳海的婦人年約四十歲，身穿短褸睡褲，乘搭「民厚」號小輪由觀塘渡海往北角。她坐於下層二等位船尾，有其他搭客見她不斷哭泣，似有重大委屈。船至中途，她忽然縱身跳下海中，其他搭客見狀，大聲呼叫，船員鳴笛，渡輪繼續前駛了幾百碼之後，才掉頭回駛，並鳴救警號。而跳海婦人似略懂游泳，在水中載沉載浮，極力掙扎。

當渡輪駛近她的身邊後，有一名男搭客除下外衣和鞋，勇敢地跳下海去拯救；另外附近海面有一艘屬於有綫公司的「有仁」號小電船，也駛近，船上有一船員也跳下海去拯救。其他船員則抛下救生泡。終於將該婦人救起，拖上「民厚」號輪上。當時該婦人已飲飽海水，神智陷於昏迷，船員將她倒伏在救生泡上，使她嘔出海水，過了一會就甦醒過來。當船抵北角碼頭後，由救傷車將她送往醫院救治。

那位勇敢救人的男搭客名葉志華，廿七歲，是鰂魚涌仁孚大厦一家印刷廠工人，住牛頭角新區第三座八樓，他說他以前曾在油蔴地小輪當過船員，諳救生術。昨晨他乘船過海，準備返工。不料船至中途，見到有人跳海，他毫不遲疑地下海拯救。其他搭客對他奮不顧身其高尚精神，無不表示欽敬。（合）

大陸逃亡季節開始 本月首五天 警拘九八人

（特訊）從大陸逃亡來港難胞，在本月首五天，被本港警方拘捕者有九十八人，而去月被捕者，更比今年首兩個月大爲增加。

根據警方發言人指出：今年一月份內所拘捕的逃亡者，有二百一十六人，二月份有二百八十二人，三月份有四百一十六人。

從這些數字顯示出，四月份是逃亡季節的開始，因爲天氣漸漸回暖，無論從水路或陸路逃亡，均有很大的幫助。

逐日逃亡來港的難胞，大部仍是循水路，雖然天氣有轉暖的跡象，但海水的溫度仍低，由水路泅水的難胞，絕大部份都是年青人。

集體逃亡仍是難留的主要逃亡方法，據悉最近有十名難胞集體劃船偷渡來港，他們全是男性，年齡由十餘歲至三十餘歲不等。

本月份首幾天內，警方已拘捕逾百名偷渡者，因此預料，只要天氣繼續回暖，逃亡的人數定會增加，本月份的逃亡人數，可能亦會超過四百人。（合）

偷渡入境者申請離港穿煲判罰欵

（新亞社）一名有子在美國經商準備將其接往美國奉養之老太爺，向人民入境事務處申請離港手續，因被發覺原來係非法偷渡入境居留者，被控，昨解上中央裁判署審訊，被告認罪，哥夫法官判其罰欵七百五十元。

被告李偉萬、五十三歲、無職業。被控非法偷渡入境居留罪名。

案情透露：四月四日，被告向人民入境事務處申請辦理離港赴美手續，有關經辦職員，對其來處有所懷疑，交由警方處理，被告承認係於一九七二年十一月五日以八百卅元之代價，由人安排，從台灣乘搭貨船偷渡來港，有子在美經商，經已聯得機票，定於四月八日離港，乘搭飛機前往美國，警方根據被告證供，乃檢控此案。

女子公寓割脈 致覺送院急救

（新聲社）昨日清晨五時許，九龍尖沙咀彌敦道重慶大厦十七樓一座的一間公寓內，一名妙齡女子被發現以刀片割脈，血流如注，由公寓管房報警，召救傷車到場，將之送往醫院救治。

據悉：該割脈女子名陳××，廿二歲，報住觀塘月華街某號，割脈原因，警方調查中。

女子被箍頸 破財近兩萬

（特訊）昨上午十一時，一年約四十四歲女子，行經油蔴地西貢街與炮台街交界處，遭三匪徒合力箍頸截劫，該婦當場跌倒地上，醒來時，身上現貨飾物，被刼一空，損失一萬八千七百元，內包括現欵四千七百元，另戒指一隻，手表一個，稍後，事主前赴警署報案，刻警方正追緝三匪歸案。（合）

旺舖招租

油蔴地廣東道舖位（金聲戲院舊址）金聲大厦地下面積750呎及1063呎兩間租金特廉 電話：K-311866・311509 何洽或本大厦地下助丰行引看

JADE TOURS

歐亞旅行社 主辦 翡翠旅遊團

由五月三十日開始每星期舉辦 由倫敦出發

歐洲旅遊 七天至二十天 由$750起

美加旅遊 十天至十四天 由$2900起

歐美加旅遊 廿一天至廿四天 由$3900起

費用包括一流酒店豐富膳食 遊覽觀光節目

詳情請詢：歐亞旅行社

香港德輔道中國際大厦底層B2室 電話：5—448127（四線）

JADE TOURS

安康大厦

荃灣大鵬街T.W.T.L.180,183,186,地段

荃灣地王 地點旺盛

設計新穎 最平最靚

快將入伙 可分十二年以低息貸款

正義 香港德輔道中84號東亞大厦1204室 電話：H-452522 地盤電話：NT-402327

希望與信心的指標 台北中央日報

當日航空運到 儘快寄派到府 敬請直接訂閱 歡迎委刊廣告

香港地址：德輔道中萬宜大厦九〇八室 電話：二二〇五四二

報費 (1)訂費每月港幣六元（短程優惠當日送達）(2)郵寄每月另增郵資三元 (3)優待長期訂戶每份每月僅收港幣七元五角

身居海外 心繫祖國 請閱中央日報

中央日報訂報單（訂報請剪下訂報單填寄香港德輔道中萬宜大厦九〇八室）

訂戶姓名：

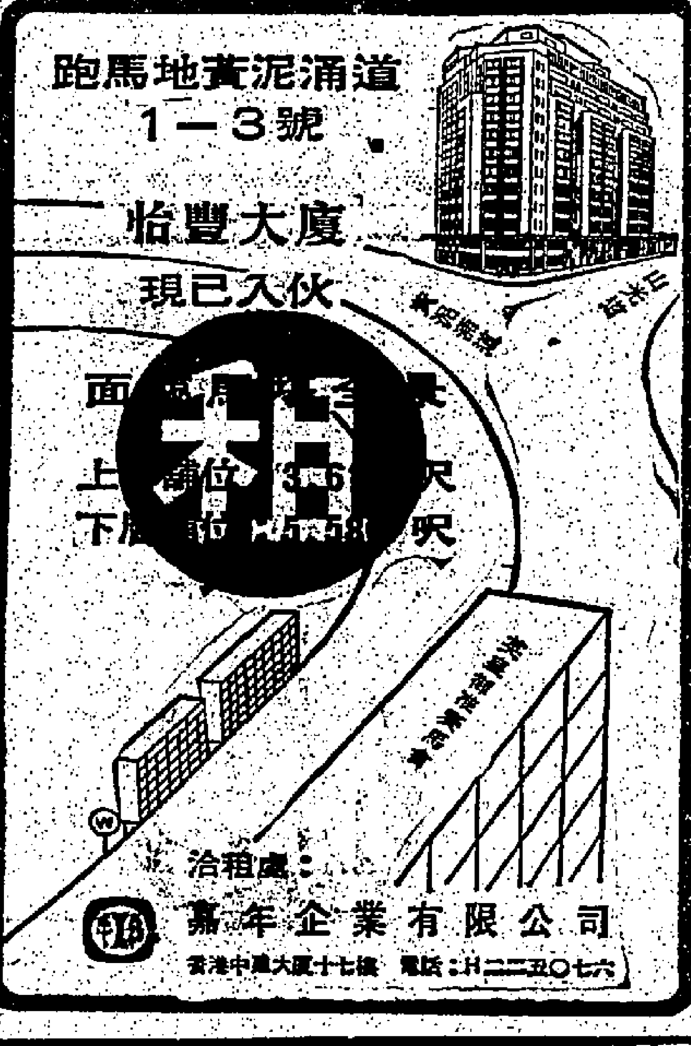
送報地址：

起送日期： 年 月 日

花梨木，酸枝木 古色古香傢俬 歡迎觀光選購

大南洋木器公司

銅鑼灣伊榮街十九號（豪華戲院後） 電話：五・七六九二三三



洽租處：嘉年企業有限公司 香港中建大厦十七樓 電話：H二二五〇七六

婦科 兒科 內科

伍卓琪

診所：灣仔軒尼詩道二六九號光華大厦五樓（即史超域道口）

電話：七二〇六五七 七三三一七〇

恒隆有限公司

HANG LUNG DEVELOPMENT COMPANY LIMITED

派發中期股息及紅股啓事

中期盈利及股息

本公司董事會宣佈，根據由一九七二年七月一日至十二月三十一日止之未經審核綜合結算表所顯示，該公司及其附屬公司盈利甚爲理想，董事會現決定派發一九七三年六月三十日爲止之會計年度之中期股息每股二毫。凡一九七三年五月三十日已登記在股東名冊內之股東，均可享受此項股息。

派發紅股

董事會又決定於一九七三年五月三十日召開股東特別大會，建議派發紅股每四股送一紅股，給予一九七三年五月三十日已登記在股東名冊內之股東，該項紅股由股本溢價賬內提撥，除不能享有一九七三年四月六日宣佈之中期息外，其他權益均與本公司已發之股票相同。

全年盈利展望

董事會預測，除有不能預料之情況發生外，計至一九七三年六月三十日之本公司及其附屬公司除稅純利，將會較在一九七二年九月二十八日發出之招股書內原來預測之除稅純利港幣六千一百萬元超出甚多，將一九七三年六月三十日爲止之會計年度之末期股息（包括四送一紅股之末期息在內）將不會少於每股三毫三仙。

過戶登記手續

本公司定於一九七三年五月十七日至五月三十日，首尾兩天在內。暫停辦理股票過戶登記手續。

承董事會命 秘書 許幹森 謹啓

一九七三年四月六日

昨（七日）所刊之廣告，中期股息誤植爲三毫，實應二毫，特此更正

青山酒店

青山道十七咪・十六號巴士直達門口

青草連芳徑　山花不用栽　酒堪千客醉　店可百筵開　春宴頻繁設　遊踪雜沓來　勝場稱獨擅　地傑比瑤台

週日音樂茶舞・兒童有獎遊戲

三時半至六時・寓求知於行樂

樂隊歌星演唱・許愿姐姐主持

電話：壹式八一八三式六・八一六三六七

旺角寫字樓招租

彌敦道七四八號A始創行六至十一樓新裝修寫字樓每間由300至750呎有意承租者請於辦公時間內電K七一六四四四，免佣金免什費

九龍建業有限公司

華僑日報出版 新界風光 每本五毫

WAH HA REALTY COMPANY LIMITED

華厦置業有限公司

配售股票啓事

本公司法定資本爲港幣九千七百五十萬元，分爲一億五千萬股，每股面值65仙。已實收資本港幣二千七百叁拾萬元。現予發行以面值65仙股份一千四百萬股以一元價格交由遠東交易所及金銀證券交易所各會員配售。

此次上市股份，係由華比銀行包銷。

認購申請表格及招股章程可向遠東交易所及金銀證券交易所各會員索取。申請表格須於一九七叁年四月十叁日上午十時十五分前連同支票逕達上述交易所各會員辦理。

附註：本啓事謹屬通告性質，發售股票之詳細辦法應憑招股章程爲準。

-8 APR 1973
CITY HALL

本港新聞 ①

新界元朗及青山藍地一帶 落雹廿分鐘 形如豆大尚幸人畜無損傷

（特訊）昨晚日毛毛細雨，於下午五時零五分，新界元朗及藍地地區，突然落雹，形如白豆，一時該區之瓦面，及豬欄屋頂，為落下之雹擊至卜卜作响，直至五時二十分，始告停止。

據說：該等雹塊，倘若體積較大時，擊中人畜，均會受傷，最少亦影响稻田及農作物，昨日雖然連續二十分鐘落下雹塊，倘幸未聞有人畜受傷。

查雹之成因：根據辭源所載：「空中水蒸氣遇冷結成水雪，旋裹成塊而下降，謂之雹，春夏雷雨時可見之，小者如豆，大者如雞卵，能傷禾稼人畜」，別說之：知為冰雪融聞包裹，積若干層而成。雹由於降雹之前，地面溫度甚高，接近地面之空氣因而上昇，其中水蒸氣凝結成雪後下降，表面部份熔為水，至下層時，上昇之空氣勢力甚猛，復挾之以上，水復凍結為冰，且與雲中之雪花結合，再降，則外層之雪表面熔為水，更昇，則水又結為冰，再與雪花結合，如是循漸增益，至重量過大，乃墮地面，是即為雹」。（合）

港空雨霧迷濛 來往客機受阻

（特訊）昨日港空雨霧迷濛，天氣惡劣，影响七架來往客機，飛抵港空時，視綫不清，皆飛往台北。計有中華八〇七號由台北來港班機，加拿達印尼八七四號由澳谷來港班機，日航七一六號由曼谷來港班機，泰航六二二號由曼谷來港班機，日航七〇一號由台北來港班機，日航七五五號由鹿兒島來港班機，及日航七〇二號由漢城來港班機。其中有加拿達機至下午六時由台北返港，共餘有等侯霧散後返港，亦有等取銷再次來港。另一架印航三〇八號由曼谷來港班機昨轉飛馬尼拉。（僑）

市政署設女督察 十三人正在接受訓練

（本報專訊）在可預見之將來，本港市政事務，在其有史以來，開始擁有十三名衛生女督察。

就極可靠之消息來源，此十三名女性衛生督察，在分批招聘受訓時，原本一共十四名，但後來，因為有一名因事請辭，故餘下十三之數。

最近之一批七名女性督察，經於上週開始，由課室講授再測到集體前往街外各有關地點，作各類見習與訓練。

彼等之街上實習包括男性之督察學生，原本排期於四月一日開始，但四月一日為星期日，故改於二日星期一，作一個較長時日之戶外進行。

該批新投入衛生事務服務之七位女性，乃屬近期所招募者，彼等將來之工作與任務，與督察並無二致，且據一般訓練成績所顯示，其進度與成效都屬不錯。

彼等與廿餘名男性督察學生，通日來由兩名主管訓練人員率領，前往各與衛生清潔有關之場地，作考察研究，包括街市，球場以及飲食公共場所等等。

在街市中，率領者對場內一切事物，都盡量予以學理及實質上之從詳闡釋，由售賣攤位之尺寸，以至髮雞拔毛之過程，都清楚提點，以備將來執行職務時得一明瞭。

由於彼等仍在見習期中，並無穿着標識性之制服，並且俱文質彬彬，在中央市場內，週賈蔬者都投以奇異目光。

文憑教師不堅持罷教 聲明重點不在新級 轉在今後教育方面

政府發言人指出雙方立場已接近 將於一兩日內有更詳細消息發表

（港訊）政府發言人昨日（星期六）就教育團體聯合秘密處最近所發表的一份聲明（載在昨日本報第四張第二頁）表示說：我們對於這種新的發展情形，已加注意。

發言人說：該聲明已將重點放在本港今後教育形式方面，而非教師薪給方面。

發言人又說：政府對該教育團體聯合秘密處關心本港今後教育前途，極表歡迎，惟此點亦為政府所關心的事。同時，政府亦異常高興接到對教育問題的各種有建設性的批評，因教育問題，對本港社會至為重要，對於改善本港教育質素方面的一般概念，雙方的立場，看來亦極接近。有關這項問題，政府將於一兩日內，會有更詳細的消息發表。

關於當前的問題，發言人說：在一切的問題中最重要者莫如兒童的福利。但罷教行動的言論與關心未來兒童的教育，是絕對不能相提並論者。發言人強調，罷教行動只能妨礙兒童的學業，以及令到兒童和他們的家長憂慮而已。

大東電報局過去一年 每月「死電」九百

市民改地址宜告知外地親友

（特訊）本港大東電報局給予記者一個準確紀錄，指出在一九七二年一年之內，該局共有「死電」一九百通，此即無法依址送達收電人手上，有如郵政局之「死信」者，全年一共有一萬〇八百通。

進入一九七三之「死電」，其存檔紀錄為：一月份九百四十九通，二月份九百〇九通，三月份（上月）七百四十通。

若以一九七二年計，將一萬〇八百通分十二個月，每月剛好有九百通「死電」。

根據該大東電報局之資料紀錄，該局從各地收入之來電，每月平均約為十五萬通。

在過往，「死電」之佔全部來電比率，約為百分率之〇．六強。

知其外地親友，以免生「死電」，有電難收。

又：根據國際電話則例，「死電」必須於拒收廿四小時內，由局方將不能送達收件人手上之理由，通告原址之拍發者本人云。（郭立）

興華新區設備完成 第二期工程進行中

（本報專訊）興華新區，是港島區興建第五型大廈的新區，亦是全港首建第七型大廈的新區。因此，該新區可說是本港興建最新型公共樓宇的先驅者。

興華座落柴灣道與環翠道之間，第一期工程於一九七〇年初動工，至歷年二月，首三座第五型大廈宣告落成，並於四月間入伙。第二期工程則於去年五月間開始，將興建另外八座第七型大廈，預料在一九七五年中全部落成。

興華的總面積約五點九八英畝（不包括遊樂場，休憩花園或其他空地），一第期的三座第五型大廈，樓高由十六層至十九層，共有居住單位三千一百一十五個，地下商業單位一百零七個。現居民一萬三千五百九十三人，家庭二千三百七十六戶。

興華第一期的設備，已屬相當完善，以下是較詳細的資料：

教育：幼稚園一間，樓高五層，學位二百五十八個。兩間五層高的獨立小學校，內有課室二十四個，可收容學生四千三百二十名。

商業：地下普通商店及士多單位八十五間，銀行單位一間，酒家一間，肉食及家禽單位十四間，熟食店單位六間。此外，尚有新型市場一個，內有攤位六十八個；一座兩層高的獨立酒家，面積二千零七十六方呎。

福利：青年中心一個，診療所兩間，職業訓練中心一間。

康樂：足球場一個，籃球場三個，兒童遊樂場兩個，休憩公園一個。

興華第二期發展工程，將另外興建八座第七型大廈，樓高由八層至二十九層，可容納二萬二千二百人。第七型大廈比現時的第六型，在設備方面更為完善（第六型是第五型的改良型）。而整個新區發展完成後，將有更多的空地，作為遊樂場及休憩公園之用，並有大量的商業單位，供各式商店、酒家及冰室、銀行及郵政局之用。交通方面，將同時有巴士總站及小型巴士總站。此外，另有一個福利大堂或福利大廈，以發展各種康樂及附設診療室等。

興華新區現時的交通，仍然靠助於八號綫（至灣仔碼頭），及八A綫（至北角碼頭），與大量的小型巴士來往港島市區。但在新區發展全部完成後，公共交通工具除巴士及小巴外，並將有地下鐵路敷設。因此，興華的發展，將更趨十全十美。（邵傑）

密雲有雨 陰涼持續

（新聲社）本港天氣繼續陰涼，昨日天色仍然密雲陰暗，間有微雨，氣溫與前日相差無幾，相對濕度幾高達百份之一百，潮濕而清涼。預料今日天氣變化甚微。

本港地區昨吹和援有時清新東風，密雲，潮濕，有雨，由凌晨至上午九時止，室外氣溫最低十九點三度，下午氣溫回升至廿二度左右，濕度則高達百份之九十八，由凌晨至中午止，天文台錄得雨量三點三公厘。

日文化使節 由西貢抵港

（特訊）日本派赴東南亞文化使節團團員七人及隨從兩人，由團長宮澤喜一率領，於昨日下午五時乘法航班機由西貢飛抵港。宮澤氏為日本前通商省大臣，現任眾議院議員。該團下機時，日本駐港總領事須磨未千秋及領事館官員多人在機場迎近。

宮澤團長偕須磨總領事步出機場時，忽忙登上汽車，離開機場，並沒有對記者發表談話。該團據日領館官員稱：該團將於日間在文華酒店舉行記者招待會。一行預定在港逗留四天，然後返回東京。在港期內，宮澤氏將由須磨總領事陪同作禮貌上拜訪港督麥理浩爵士及市政局主席沙利士，並訪問香港大學，中文大學及文化團體。（僑）

星馬鱗爪　吳培基

檳城的蛇廟和猴子公園

香港有「東方之珠」的雅號，馬來西亞也以這個雅號形容檳城的美。滿山遍野到處是青葱的棕樹椰林，襯托着赭紅瓦頂的平房，閒逸的街道，清靜的海灘，是檳城的特色，使人有寧謐的感覺，對於都市緊張生活的人們，渡假當會適宜。

檳城的名勝是多彩的廟宇。由於馬來西亞人民包括巫人，馬來人及印度人等各種族，佛教寺廟，回教，以至緬甸人的廟宇幾乎聚在一起，此外更有華人獨特的祠堂，各種傳統形式的建築設計，可說各擅勝場，而輝映成趣。

約有八十萬人口的檳城旅遊區，是集中在有四十萬人以上的檳榔嶼海島城市方面。馬航遺次開闢直飛香港的新綫已使兩地距離縮短。由於七〇七型客機較大，是降落於對岸的北海機場，而由航空公司專車接送旅客渡海到酒店集中的中心區。

橫渡檳威海峽的小輪，正與本港的渡海汽車輪相若，使港客有親切感，乘搭這些渡海小輪祇收費半角馬來幣或坡幣，十五分鐘即可到達，和乘搭油蔴地小輪差不多。

檳城也有它的「唐人街」，因為人數集中佔三分一以上，市區街道和屋宇的形式，則與澳門有點相似，兩層平房，一派純樸氣息。街道上也有載客的三輪車，車上豎有竹傘作遮陽，更具東方色彩。

「唐人街」的龍山堂正順宮，充份表現出中國古代建築的藝術，金碧輝煌，雕刻精緻，相當壯麗，其中一座是供奉邱族的祖先，所懸掛的牌匾由文魁到碩士都有，可見當地華人的概略。此外在華人聚居的街道，還有「宗親所」等，家家戶戶的矮門和宮燈，氣氛別緻。

在多間廟宇之中，蛇廟是最特色的。廟裏的「青龍蛇」據說有數千條，自動來去，還有剛出生小蛇，顯然不斷繁殖。相傳廟裏供奉的「清水法師」是專管蛇的「蛇王」，青龍蛇本是馬來西亞產的幾種毒蛇之一，但在廟堂裏時并不咬人，遊客可以把玩或放在頭上拍照，有胆的會感興趣。但也有認為蛇的馴服可能與廟內香烟煤饒有關。

睡佛寺的建築相當宏偉，而且七彩繽紛悅目。寺裏橫臥的睡佛像估計有五十呎長以上，可惜不准拍照，遊客進入必須脫鞋。在寺門前塑有四條龍，也很壯觀。

建築在山腰上的極樂寺，規模更大。美麗的高塔，特別的龜池，吸引着遊客成為必到之地，沿途亦成為介紹當地土產的攤販聚集之區。

檳城的植物公園或稱瀑布公園，也有它的特色，估計有千多二千頭野猴在天然的叢林中自由自在地生活，對於遊客餵給花生鮮果，顯得天眞而歡迎。如果黃昏時瀏覽，會更美麗。

在綜林婆娑的海灘也是如此，那裏一間酒店已告客滿，另一間較大規模的將近完成，配合擴成現有二千七百房間設備，發展旅遊。（二）

香港一週大事

文憑教師要求改善待遇 罷教後提出四項新要求

官津補學校文憑教師，對新薪級仍不滿，於四月四日舉行第一次罷教事前，四月一日教師開會，議決四項：（一）決不接納官方三月二十九日的新決定。（二）罷課。（三）杯葛升中試。（四）杯葛官方舉辦之暑期活動。

如第一次罷課未能使當局改變其態度，教師將於四月十三日，五月二日及三日舉行兩次罷課及杯葛升中試行動。

四月三日，教育司通知各官津補學校，當學生於四日如常上課。教育司署向全港各官立及津貼學校的校長發出通告，頒佈三點指示：（一）各校校長須使各該學校的學生及其家長，確實獲悉學校方面於（四月四日）仍然照常上課。（二）校長須竭盡所能履行本身的職責，不得容許教師作出不負責任及違背本身職責的任何行為。（三）校長須轉知教師，依照時間表照常上課，如遇教師違命不從，即需向教育司署提出報告。

四月四日，教育司宣佈各校如常上課，參加罷教之教師甚少。但文憑教師聯合秘密處表示，全港一萬七千文憑教師，百分之九十參加罷教。

四月六日，天主教徐承斌主教，基督教何明華會督，呼籲教師停止罷教，希望問題能通過談判協商解決。

教育團體就此問題發表聲明，如果教育當局接納該團體四項建議，願意取消第二次罷教及杯葛升中試行動，四項建議內容為：㊀由本年九月開始。將目前官津補小學所施行班級與教師比率的一點一制，恢復為一點三制，在中學班級與教師的比率亦必須同時相應提高。㊁迅速增辦官津補中學，增加中學學位，在五年之內逐步使所有小學畢業生都能升入官津補中學繼續肄業，希望能在一九七八年取消升中試，（三）逐步恢復小學全日制，在五年內完成，使上下午兩部制小學在一九七八年全部絕跡。㊃政府應負起改善私校教師待遇的責任，在六個月內，提出改善私校教師待遇的具體方案，然後立即施行。聲明要求政府在四月十一日中午十二時前對這個重要聲明作出答覆。

股市第四週下跌 本週跌近三百點

狂熱交投之香港股市，三月九日（周五）創高峰，收市恒生指數高達一七七四．九六，此後四周來反覆向下，二十八天（四星期）跌去指數七七三．二九，恒生指數跌至一〇〇一．六七，下跌比率達百分之四四．二一。

計四周來下跌，以本周跌得最大，跌了二九九．四六（百分二十三）。

最近五周收市指數九日（一七七四．九六），十六日（一六六〇．一〇，跌一一四．八六），廿三日（一四一七．九八，跌二四三．〇二），三十日（一三〇一．一三，跌一一六．八五）。

社團代表訪立法局議員 要求反對通過官契法案

港九各界社團反對政府不合理重估地税政策委員會，訪問立法局非官守議員，要求非官守議員在四月十一日立法局二讀辯論「一九七三年官契法案」時，予以反對，重視五百個社團意見。

各代表指出：「一九七三年官契法案」，是根據我們早已不承認的一九六九年政府「綜合公佈」，持契人當然無法接受。因為地税和地價根本是兩回事，政府將地税變為地價的政策，是完全違反原來契約的規定。在這種政策下，無異要持契人以高價重新向政府購買土地，過往所付出包括整個批租年期的地價被一筆勾銷，是極不公平的。持契人既已繳納地價，所以契約續期時只須付象徵式的輕微地税。而公平合理的新地税，應以現行公開拍賣土地時的地税為標準，或按照舊地税酌予合理的增加若干倍。現在政府不遵守原契約的規定，是違背了基本原則，在這種錯誤政策下，無論訂立任何法例，都不能改變持契人依原約享有合法權益。故懇切要求立法局各非官守議員，在四月十一日立法局會議辯論時 代表民意，反對通過該項法案，並力促政府遵守原官契條文，使重估地税問題獲得公平合理的解決。

港府推展十年建屋計劃 房屋司署辦公統籌事工

政府決定發展十年建屋計劃，積極解決香港房屋供應問題。港府第一項工作，設立房屋司署，將屋宇建設委會及徙置處建屋工作統一，統籌負責全盤屋宇事務。

房屋司署於四月一日開始辦公，房屋司黎保德表示：在未來的十年計劃中，將負責興建容納一百五十萬人的標準屋宇，是平均每人佔卅五平方呎之水準而定。

房屋司署的計劃如此的繁重，特別是興建屋宇方面，預料本署的工程組，將會擴展到目前龐大三倍以上，並將廣攬本地或外地的工程師或人才。同時，雖然地下鐵路計劃之實行，但他充滿信心。他們會有足够的工作人員。

房屋司署是將原日屋宇建設處及徙置事務處合併而成。

房屋司黎保德並說：他將與新成立的房屋委員會，諮商有關分層出售公共樓宇的問題。

除了他最近在立法局預算案辯論會中所曾說過的話之外，他目前無進一步評論。

政府已積極進行研究將部分公共樓宇以長期低息分期付款辦法出售給中下級收入的人士，並希望在短期內訂出實施方案。

平·靚·多·

永安公司正在舉行
全面特別減價

講平·永安貨最平
講靚·永安貨最靚
講多·永安貨最多

貨色日日更換，快要截止，
惠顧請早！

永安公司

本港新聞

香港房屋協會建屋工作未如理想
請求撥地建屋 磋商進展緩慢
去年落成單位不多勵德邨進展令人失望
屬下屋宇去年加租百分十五今年將再增

（本報專訊）本港租金狂漲，有「香港不容易居」之感。目前新婚夫婦迫得分居不同地點之天涯趣劇，私人住宅樓宇雖然年來大有增加，但大家都採取觀望態度，「吊起來賣」，寧願空置，也要待「善價而租」，做成人爲屋荒。公共樓宇方面，雖然說已大力興建屋宇，以期改善市民居住環境，但排隊申請者，望到頸都長，卻仍然入住無日。

香港房屋協會一九七一至七二年度年報已經發表，讀者或許都有興趣一窺端倪，了解該會工作進展。據該會工作檢討：承認在上述年度新建居住單位不多，勵德邨由於地盤整理工作困難，工程進展，令人失望，樂民新村第三期之工程進展平穩，樂民村第三期首座樓宇包括有三百一十五個單位，約可於一九七三年落成，但另一座，遲一年方可完成，勵德村第一期屋宇出租日期，實於一九七四年首，第二期之幾個圓塔形樓宇，則一九七五年方可竣工。

建築成本日增

據報告指出建築成本日增，新建屋宇之租值較目前各區爲高。因此，該會鼓勵一般有能力繳付較高合理租金之住客遷往新址之屋宇，以騰出租金較廉宜之單位予候補名單之申請者。新建屋宇位於地點適中之土瓜灣及大坑區，所以該會住客，尤其是居於筲箕灣明華大廈者，對遷往新建屋宇反應極佳。由於筲箕灣區其中之一座公衆廚房型樓宇不甚理想，該會決定，將此調遷該座住客往勵德邨，或該區設有獨立廚房及廁所之單位，而將此幢樓宇，改建爲獨立居住單位型式之樓宇。

一九七二年四月一日起，該會四個地區之屋宇租值約增百份十五。毋於物業差餉率之變更，年報更透露下年度租值可能亦須隨之而增。

撥地建屋發展

談到撥取地盤以供未來發展，年報謂政府對於撥葵涌二十英畝地予該會之磋商，進行甚爲緩慢，該會希望於不久即可達成有關其土地之區價協議。自一九六九年該會有意發展該地以來，即有各種阻延及變故，因而該區之地價可能遠超當年價值。同時，政府規定該區之人口由二萬改一萬六千人。該會已與建築師爲該區繪圖及向各有關政府部門取得初步之批准。區內將建一綜合性建築物作爲中心，包括商店，市場攤位，圖書館，辦事處，福利中心，酒樓停車場及工場等。該中附近建有學校，而馬路之設計，則甚益避免學童於往返學校途中橫過馬路。該區之另一所設施爲興建一百三十個老年人之小型居住單位，此外並有一所專爲老年人而設之公衆會所。

保留建屋地段

政府已爲香港房屋協會保留位於沙田之十五英畝及青山之二十英畝地段，以供該會於一九七五年至一九七七年間之發展。

年報謂該會管轄下之屋宇總數增至一萬九千八百六十一個單位，可容居民十二萬四千七百八十七人，目前該會仍有數以千計之申請者於候補名單中等待分配於樂民村九百零一個新建單位，及其他各區間中因搬遷而騰出之空缺。此外，一九七二年四月間勵德邨接受申請時，該會共收到五萬九千多份申請書。經抽簽及審查後，減至六千多份云。

又根據年報統計表，預料於一九七三，七四年入住該會轄下樓宇人數分別爲十二萬七千七百七十五及十四萬一千四百三十五。而過去三年數字分別是：十二萬四千七百八十七，十二萬二千三百廿一，十一萬三千三百九十二。（强）

一篇未演講的演詞
王永祥夫人原本準備在社聯奠基禮中發表 猝然昏厥未及公開臨終呼籲社會團體合作

（新亞社訊）立法局非官守議員王永祥夫人，在社會福利聯會社址奠基禮進行時，行破土禮時，突然昏厥，送院後經過各醫急救，乃無法使之復甦，旋即與世長辭。王永祥夫人之死，社會人士，不論熟悉其人與否，均一致表示哀悼，認爲努力社會福利事業如王永祥夫人，實不多覯。

王永祥夫人在社會福利聯會中，曾擬有一篇演詞，但王夫人就一篇演詞，即告不支，而須送入醫院，故王夫人之演詞，未曾公開發表。

王夫人此一篇演詞，可說是她最後之作演詞，呼籲社會福利工作人士，不論其爲志願團體，與港府團體，均應作進一步之緊密合作。

王夫人死後演詞而未經發表之演詞節錄，南華西報昨日將王夫人之最後演詞節錄刊出，是値得予以轉載者，據謂社會福利聯會感覺到極需要有一所會址，所以不惜以會中存款之一百萬元以應付建築之需，此亦爲諸位所欲知者。本會所完成後，不獨對志願社會工作者以協助，俾能解決彼等按月所付出不斷增加之租金，同時本會所亦可以衆微志願團體與其他政府，有良誠合作，須知彼此合作，將會得到良好效果，此極爲重要者。

各位亦知道關於建築裝修及傢俬費用，亦逐日增加，從前所定之原來估計，已不適用於今日，因此吾人需要得外界予以經濟援助。但吾人極有信心，香港社會人士，不少關心社會問題者，吾人希望吾人之呼籲，獲得美滿響應。

署理警務處長主持結業禮強調
盡量利用先進技術 加强警隊工作效率

（港訊）署理警務處長施德茲昨日在香港仔警察訓練學校主持學警結業禮致訓詞時謂：最近香港警察隊之各項設備本已相當完善，目前更擬定多項計劃，進一步利用先進技術，以加强警隊之工作效率，及使員警對工作更感愉快。

施氏謂：加入警隊工作爲極有意義之事，但於工作過程中，隊員必須努力不懈，方能勝任各種不同之任務，故在參加實際警務工作時，學員應盡量把握機會，力求有更好之表現，從而贏得社會人士對警察的更大敬重。

施氏續謂：學員加入警隊工作後，如表現良好及對工作更感興趣，則可獲得深造及升級之機會，例如：警員升至警官級，而警官級人員則可進入大學深造。

施氏謂：警隊有各種之設備，方便各級人員在技術上或一般工作技巧上進修，使各級之警務人員，有更多機會在學局及工作效率方面獲更大之進步，以擴展自己之事業及對社會作更大之貢獻。

署理警務處長施德茲頒獎與大禮學警。

載重二萬噸 乘客五百人
北歐郵輪星號抵港

（特訊）重二萬一千噸之北歐星家海盜之星號郵輪已於前（四）日抵港，現停泊於海運碼頭。該郵輪搭客達五百名，在挪威建造，船齡不足一年，爲英國總統輪船公司旗下最新之船隻之一，現在航行於太平洋航線，船上有多種不同之娛樂設備及不同國籍之水手。該輪只是首次來港，將於數日後離港開赴其亞洲城市。（滐）圖

雨季將臨清除積水 注意防蚊患
違法可被罰二千元

（港訊）市政事務署昨日呼籲市民，于雨季即將來臨之際，採取有效措施以防止蚊患。該署發言人說：蚊蟲孳于積水內，清除積水爲最有效之防蚊辦法。

市區蚊虫多滋生於棄留露天地點之空瓶、空罐及其他能盛水廢物所積存之雨水內。未經蓋好之貯水箱及閉塞溝渠亦爲蚊虫主要繁殖地點。

政府方面對公衆地方及建築工作內之蚊虫滋生地已經予控制，但防止市區蚊患，私人樓宇內之滋生地，仍有賴居民合作清除。

發言人促市民應即檢查自己屋宇內一切露天地點所有能盛水之廢物清除或將之倒置，以免積存雨水。天台貯水箱必須蓋好，同時更須清掃天台、露台、天階之垃圾，以免雨後渠口閉塞積水生蚊。

發言人强調：防蚊工作必須市民與政府之通力合作方有成果。根據法例在私人樓宇內積水滋蚊屬違法，最高罰款可達二千元。

旺角街坊會 十三日宴賀首長 榮任各社團要職

（國際社）旺角街坊會，以各首長及民選議員大善團首長，熱心公益，本月十三日下午七時，假旺角新雅酒樓設筵宴賀：會長雷治强榮任東華三院主席，蔡國楨榮任市政局民選議員，高國元榮任東華三院副主席，劉世仁榮任九龍樂善堂總理，創會人陳祖澤榮任九龍樂善堂總理，法律顧問劉振慶榮任東華三院總理，法律顧問貝納祺，胡鴻烈，陳子鈞，鄒偉雄榮任市政局民選議員。

半島青年商會主辦 青年翻譯比賽
中文專員黃劍琴主持頒獎

（港訊）半島青年商會於昨日在國賓酒店舉行第四屆全港青年翻譯比賽頒獎典禮，由中文事務專員黃劍琴主持。

參加今屆翻譯比賽的人數約爲三百多人，入圍者共十二人，冠軍爲李婉玲，亞軍胡鐵殷，季軍梁紅寶。

半島青年商會長張威臣謂：今屆翻譯成績較過往者爲佳，一般而言，翻譯者的水平以英文程度較爲優良。

黃劍琴專員在主持是次儀式時表示：青年商會是一個享有盛譽之國際性組織，遍佈世界八十多個國家，且擁有會員達四十萬人之衆，其目標是使青年能盡發揮其熱誠與人類善良本能，藉此而對社會的經濟，福利及人與人之間關係得謀改善與進步。他繼續指出：此種翻譯比賽很有意義，對本港現社會是非常切合。

青衣島工業用地 中標者明日公佈
同時舉行簽署合約儀式

（港訊）有關投得青衣島上供新工業用的五英畝地段的得標人，將於星期一（九日）上午十時公佈，並同時簽署合約。

有關該項宣佈及簽署合約儀式將於拱北行六樓，政府新聞處電影院舉行，隨後並舉行記者招待會，發表有關詳情。

女青丘佐榮中學 員生響應公益金
步行籌得善款七千餘元

基督教女青年會丘佐榮中學員生，爲響應香港公益金籌款，曾於二月廿五日參加九龍區公益金百萬行，共籌得善款七千八百五十六元六角正，并已由會長林祖宜夫人，校長伍揚子幼，胡寶瓊及學生代表范長發將善款交公益金當事人郭琳珊接受。

該校是次參加步行的學生共一百四十四人，教職員四人，共中超過半數行畢全程，此種勇於公益精神，誠爲丘佐榮中學之典型模範。

各方善長 響應助學
救童助學

華僑日報第十六屆讀者救童助學運動昨續收到各界熱心捐款響應，芳名如下：

東慶學校叁百壹拾叁元一毫伍仙，廖宅伍拾元。

各界捐款救童助學，如用支票寄付，抬頭請寫「華僑日報救童助學」，並在左上角劃線，並劃去「或持票人」數字爲妥。

讀者論壇
無真姓名住址者不登 破壞他人名譽者不登 紙兩面寫字者不登

讀者對改善本港交通系統提供建議

編輯先生：本人無從獲悉有關本港地下鐵的計劃報告書，只就報章所發表的片斷而知其點滴，這一個耗資不菲的報告書內有關地下鐵形式和設備，其實和日本現有並無多大差別。至於英國的地下鐵是否也是大同小異？筆者則無所知。但據報告書中透露各地的地下鐵大致相同，像這樣的計劃報告，以本港工務局之人材應足以擔當而綽有餘裕的，何須遠勞英國專家而多耗公帑？

目前的地下鐵費用預算大約已達百億，但在漫長的十年施工期內，通貨膨脹的速度如何，任何人不能預料，誰人能保證一百億可以竣工？本人認爲，政府既有興建地下鐵系統的決心，以下建議也許可得較經濟而收事半功倍的效果。

（甲）改革火車：將現有的老式火車廢除，代以地下鐵道的輕形電動車頭和車廂，便利增減班和調整班次。

（乙）填海築軌：本人相信地面鐵道會比地下鐵道更適合本港環境，開鑿地下隧道所涉及的技術問題太多，尤其對已建成的建築物影響更大。在沿岸填海以築軌，雖是兩船塢的所在地成阻礙，但能解決了這一點，當無其他困難，敷設路軌，并車站，把現有架空橋樑方式代替填海用更省。

（丙）電鐵系統：除將原有，沙咀至鯉魚門改爲適應電動車外，根據填海築軌的原則另敷設（一）港九環狀綫——沿香港北面，九龍南面海岸敷設鐵道，東面將香港之柴灣與九龍之鯉魚門通接，西面將九龍之尖沙咀與香港之堅尼地城通接，兩通接綫段均可採用海底隧道方形。（二）香港東西綫——東起柴灣西至西環。（三）九龍沿岸綫——鯉魚門至荃灣。

以上各綫的安排不過是一種建議，當按實際情況設計，可以强調的是在沿岸綫敷設地面鐵道，比地下鐵道經濟，施工容易，可望在較短日期內完成。有快捷的運輸系統，可以吸引更多人遷離市區，達到住宅區和商業區分離的理想。讀者胡文上。

一讀者患爛牙請當局指示何處診治

編輯先生：本人今年廿歲，患有爛牙，起初只是一些小黑點，不加理會，但日子久了，發覺那些黑點已成了一個小小洞穴，現已有四顆牙齒都是這樣，現時常有血水在牙縫流出，和牙根發炎腫痛，痛起來眞是茶飯不思，苦不堪言。弟現想趁那顆牙齒還未腐爛到牙腳時把此那數顆牙齒修補好，但弟因家境清貧，家父只是一個小職員，沒有剩餘金錢到私家牙科醫生處診治，因私家牙科收費很貴，家父負担不來。所以你貴報「讀者版」一角，特來函詢問醫務衛生處處長，請該處指示弟應到那一間政府牙科所診治？因小弟的牙齒只是爛了一個很少的洞穴，拔了太可惜，請該處早日答覆弟的問題。弟何明鋒上。四月二日。

柴灣老人康樂中心 首屆職員明日就職

（中國社）柴灣老人康樂中心，本月十日下午五時假柴灣戲院舉行成立暨第一屆職員就職典禮，恭請市政局議員貝納祺監誓，及頒發選任證書，紅伶紅星蘇小姐，鄭幗寶小姐，梁若堅，曹達華等義務演出。游藝大會有歌唱，舞蹈，音樂演奏，音樂名宿呂文成領導，陳非儂領導演出粵劇「胡不歸」。

老人康樂中心會長花維路，主席凌居仁，陳非儂，羅九，東源社團首長臨觀。

童軍總會月底舉行 聖佐治日大會
港督親臨主禮

（特訊）香港童軍總會本年度之聖佐治日大會，經定於本月廿八日（星期六）下午四時正假九龍界限街警察足球場舉行，屆時恭請港督麥理浩爵士以香港童軍總領袖之身份親臨主持典禮，并檢閱全港各級童軍隊伍，頒發各項獎章，獎狀予各有功之會友委員和童軍領袖。

參加該會者除各級童軍及童軍家長外，並邀請本港官紳名流，各國領事，新聞界以及其他熱心童軍運動之社會人士蒞場觀禮指導，屆時料有一番盛況云。

有關大會通告，經已於上月底直接寄發與各區童軍族團，指示參與此香港童軍運動一年一度慶典之程序，各族團如遇未收到通告者，請與各地域總部或總會聯絡。（琳）

英國專家北京經港 開研討會主講電腦

（港訊）香港生產力促進中心在英國貿易委員會之協助下，將會聚一次有關應用電腦解決土木工程問題之研討會。

研討會主講人傑特（RYDER）爲土木工程及城市建設工程顧問，現時在北京爲英國工業展覽會主講之演講，內容涉及電腦設備及其生產技術，使特專門研究電腦設計工程，電腦業務工程及利用電腦通訊操作爲公路管理之通訊系統。

生產力促進中心已邀請本港有關組織派員參加是次研討會。這些組織包括本港學術機構、電子資料處理服務機構、工程顧問公司及建築公司。該研討會將於四月十一日上午九時卅分至十二時卅分在生產力促進中心三〇九室舉行。

法國姬仙蒂婀的最新夏裝

（港訊）法國姬仙蒂婀新夏季時裝，空運抵港，衣料方面有真絲，棉質及其他各款精美泥花衣料。該批新服裝並屬女性美女修長美態，

根據迪卡佛女裝部發言人透露：「年一年，法國姬仙蒂婀時裝都會創造獨特新款的款式，充份表現高雅大方氣質。」

她並指出：「因爲姬仙蒂婀時裝有其優美款式及精細手工，故此，很受本港女士喜愛。」

在該法國名廠設計師精心設計下，全部圖案都是十分別緻，而在相與配襯色澤及款式方面，都有特別的安排。

美電子琴演奏家翟泰氏 十四日來港演奏

（港訊）美國電子琴演奏家翟泰來，投身美國LOWREY電子琴廠，一九五〇年初，開始致力於電子琴演奏，使到一般人學習電子琴，倍覺容易。

翟氏不單是職業電子琴推銷訓導師，還是一個出色的電子琴家，經常出國表演，一個經常出遊的人，留在家中的時候很少，翟氏的妻子及其十五歲女兒都在美國芝加哥市，然而，他卻長期以七四七珍寶客機爲住所。

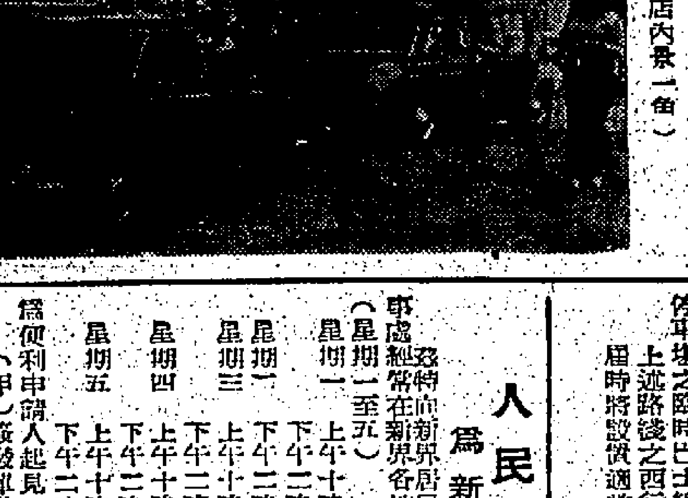
曾福琴行爲其九龍總經理分行開業，提高各界人士對音樂興趣，專誠禮聘翟氏到港，四月十日在香港大會堂中公主行經行舉行電子琴示範表演，並答覆好音樂人士解答有關LOWREY電子琴的結構，特殊器韻的組合與及電子琴演奏技巧等問題，歡迎各界樂好音樂人士參觀。

曾福琴行經與麗的映聲安排，四月十一日晚在翠影雕主播的「花月良宵」節目中演出，本港人士可以欣賞到當代享譽世界電子琴家精彩的演出。（滔）

道亨銀行下週歡讌 青山酒店百桌齊開

由于地價，租值奇昂，儘管港九兩地的酒家食肆，多如棋佈星羅，但以不易開設于較大樓宇之故，五十圍以上的公私讌客，須分次入席，當然百桌齊開的盛大排場，更難得理想去處。因之許多工商機構社團等，對擇會場所的選擇目標，多轉移郊外。青山酒店即以擁有特大面積而大派用場。

青山酒店的讌會頻繁，固由于上述的優越條件，但其無論多少筵席，以至小酌茶叙，代客策劃，都出自一流名廚，更主要的是堅持薄利主義，與全體員工的最佳服務。據悉，本港道亨銀行自本月二日尖沙咀分行成立後，即已擁有十間分行，顯得業務有長足發展，現爲培進員工友誼，加强業務聯絡，訂期本月十五（星期日）假座該酒店筵開百桌，盛宴聯歡，屆時自有一番熱鬧云。



（圖爲青山酒店內景一角）

先夫陳公仲池府君

痛于公曆四月五日 夏曆三月初四日上午九時壽終瑪麗醫院積閏享壽八十八歲奉移香港殯儀館治喪謹定四月九日下午一時正大殮二時在該館大禮堂辭靈出殯隨赴哥連臣角火葬謹此訃

聞

陳何桂婷
陳杜瑞意 陳鄭桂清

孝男 炯墻 炯昌 炯倫 炯康 炯剛 炯忠 炯濤 炯權 炯漢 炯常
媳 胡鳳玲 許蓮英 阮賜恩 方玉生 何幼棠
女 巧玲 巧珍 巧銀 巧嬋 巧英 巧春 巧華 巧燕
婿 葉渡 唐世高 陳樹培 蘇庭芳
姪 炯樞 炯林 如從 壽墨
孫男 志明 志煒 志昭 志偉 志璋 志聰 孫媳 何氏
孫女 志芬 孫婿 李康 小賢
曾孫 思遠
外孫男 唐慶心 唐紅心 唐滑心 李文心 陳浩 陳奇 李仔 蘇鳳 蘇波 蘇灝
外孫媳 吳容娣
外孫女 梁海燕 李寶能 陳鈿女 外孫婿 梁啓煌
外曾孫 梁大公 梁大康 李均強 李振寧
外曾孫女 梁玉冰 李寶蓮

泣告

治喪處：香港殯儀館 英皇道六百七十九號 電話：六一五二三六一——八

香港中文大學徵聘教職員

本大學茲徵聘下列教職員：

一、新亞書院藝術系高級講師或講師——應徵者須對中國繪畫及書法有深湛之認識。

二、新亞書院新聞系高級講師或講師——應徵者須具有特殊創作經驗並對四種傳播媒介之發展有相當認識；應徵者須能講授下列一類之課程：（甲）大衆傳播學原理及研究；（乙）英文新聞採訪及編輯；（丙）廣播新聞。

三、聯合書院地理學講師或講師——應徵者須專長氣候學，及微氣候學者更佳。

四、聯合書院地理學或水文地理學講師或副講師——須專長電腦資料儲存管理或有關科目。

五、聯合書院化學講師——須專長物理化學。任期以一九七三至七四學年度爲限。

六、崇基學院英國語文助教——講授非主修英文系各年級學生之英語課程。

資歷：應徵高級講師者，須具有相當之學術著作，並有關科目博士學位，及相當之大學教學與研究經驗。應徵講師者須具高級學位（以博士學位爲佳）及相當之大學教學與研究經驗。應徵助教者，須具有優良學位；但能用英語授課亦可。除英國語文助教外，應徵者均須能用中國語講授課程爲佳。

待遇：月薪（港幣計算）（目前在調整中）

高級講師：五一四〇元——六九〇〇元
講師：三二九八元——三七四二元——關限——三九六四元
五五一八元（男）
三一〇六元——三五七〇元——關限——三八〇二元
五五一八元（女）
副講師：二四一〇元——三〇七六元（男）
二一六五元——二八二五元（女）
助教：二〇五〇元（男）
一八二五元（女）

除助教外，各項職位起薪視資歷經驗而定，女性講師將於一九七五年與男性同酬。

就職日期：受聘教席者，希能於一九七三年八月後儘速就職。

其他待遇：受聘職位一至十二點五者，其服務條例包括（一）公積金利益（按月薪由校方支付百分之十，本人百分之五）；（二）醫療福利；（三）長假；（四）受聘高級講師或以上者，按海外服務條例受聘來港者，可獲房屋津貼，按本地服務條例受聘者，可領取房屋租金津貼；（五）任高級講師或以上者，按外聘條例受聘者，得領取旅費津貼，任期以一年爲限，並得享假期。

手續：應徵者請函索有關學院職位應徵說明書及申請表格，連同證件於一九七三年四月卅日前寄回，函封面註明「應徵教席」。

詢問或索取表格地址如下：
一、香港新界沙田崇基學院註冊主任
二、香港九龍亞皆老街新亞書院註冊主任
三、香港新界沙田聯合書院教務長

一九七三年四月七日 校務主任 楊乃舜

人民入境事務處佈告
爲新界流動辦事處事

茲特向新界居民及在新界就業之人士再行通告，人民入境事務處流動辦事處經常在新界各地巡迴服務，現將其行程及辦公時間開列如下：

（星期一至五）	（時間）	（地點）
星期一	上午十時三十分至十二時四十五分	新墟（青山新區辦事處）
	下午二時三十分至三時四十五分	新田（鄉事委員會辦公室）
星期二	下午二時至四時	西貢（鄉事委員會辦公室）
星期三	上午十時十五分至下午一時	元朗（大會堂）
	下午二時至三時四十五分	元朗（大會堂）
星期四	上午十時至十二時	石崗村（軍部戲院停車場）
	下午二時至四時十五分	沙田（鄉事委員會辦公室）
星期五	上午十時至下午一時	大埔（鄉事委員會辦公室）
	下午二時至三時四十五分	大埔（鄉事委員會辦公室）

爲便利申請人起見，該流動辦事處職員經辦之事務如下：
（甲）簽發單程及複程回港證；
（乙）發給入境證申請表格及處理已填妥之申請表格；
（丙）發給身份證明書申請表格及處理已填妥之申請表格；
（丁）發給新領護照及換領護照申請表格及處理已填妥之申請表格；
（戊）發給英國入境證申請表格及處理已填妥之申請表格；
（己）發給有關歸化及登記爲英籍人士之申請表格。

人民入境事務處處長 戈立

交通處佈告
臨時交通措施——介於高士威道與大坑道之一段銅鑼灣道

茲通知駕車人士，自一九七三年四月十日星期二上午十時起介於高士威道與大坑道之一段銅鑼灣道將改爲由東至西單程行駛，爲期約六個月，以便在銅鑼灣道進行排水工程。

在此期間內，中華巴士公司第二及十九號綫之東行巴士將改沿高士威道行駛，而第五號綫之東行巴士亦改經高士威道前往位於銅鑼灣裁判司署停車場之臨時巴士總站。

上述路綫之西行巴士將仍然沿銅鑼灣道行駛。屆時將設置適當交通標誌以指示駕車人士。

交通處處長 惠柳新

香港政府公佈

交通處佈告
一九七三年四月八日星期日新界（粉嶺上水）之交通措施

一九七三年四月八日（星期日）將有大量車輛前往新界，因此屆時可能採取下列各項單程行駛之交通措施：

（甲）介於第一路綫至粉嶺迴旋處之一段大埔道將改爲單程北行
（乙）介於粉嶺迴旋處至上水交叉路之一段青山道將改爲單程北行。交通將左轉入第二路綫或右轉進入新興路
（丙）介於上水交叉路與馬會道之一段新興路將改爲單程北行。車輛可左轉然後前往上水或右轉然後前往粉嶺迴旋處。
（丁）如實行上述交通措施，沿青山道東行之車輛將須左轉進入新興路。

交通處處長 惠柳新

REFERENCE LIBRARY
-8 APR 1973

本港新聞

新九龍婦女會 籌善款辦社會福利 時裝表演晚會精彩

王秀貞主席呼籲婦女參加福利社會事工

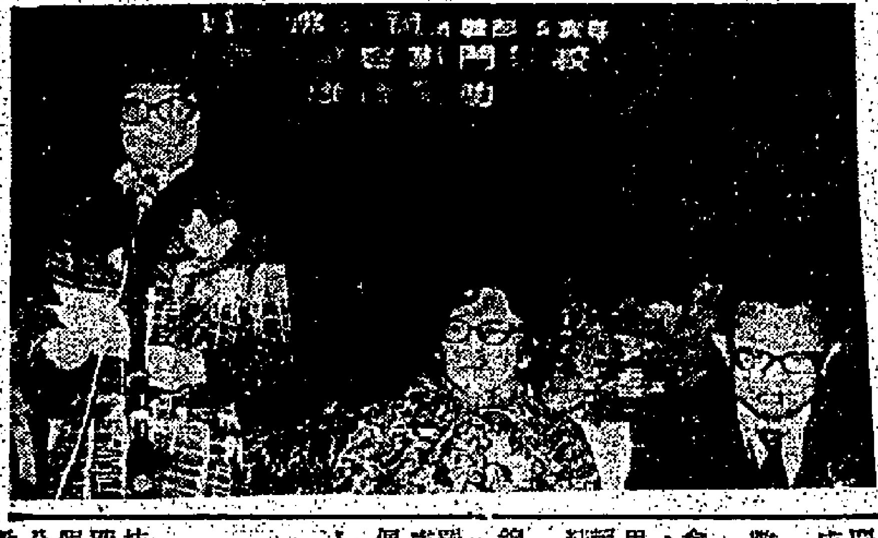
（特訊）新九龍婦女會，爲籌款辦理社會福利經費，昨（七）日下午四時至七時，在半島酒店禮堂舉行慈善時裝表演，並有歌唱，舞蹈及幸運抽獎等精彩項目，出席盛會之嘉賓踴躍，衣香鬢影，極一時之盛。

大會開始，該會主席王秀貞女士致詞，略述婦女與家庭的關係及如何改善香港，詞稱：「中國傳統社會提倡之三從四德不無道理存在，今日中國女子在固有文化傳統下知所遵循，實屬必要。然社會日益進步，婦女之地位亦日漸提高，吾人欲家庭和睦，並不能非觀天，即可把我婦女不當與自由。吾人須具有個人適當之修養，然後才能趨時成爲現代化之婦女。今日香港婦女欲獲得真正幸福，非常太平，把香港建立起來成爲一個扎根的城市，則必須從一「家庭」中做起，換言之，有美滿的婚姻，才有幸福之家庭，有健康的兒女，才有前途的下一代，有正確思想，能做強健的青年，才有健全的社會。故婦女們要爭取平等與自由之先，必先有完美之家庭背景與生活習慣。

今日婦女如能公開活動於婦女團體者，誠屬可喜可賀，但團體生活是一個行動，唯有言談論而無實際之行動表現者，則爲紙上談兵而已，故吾人必須把理論見之於行動。凡爲善舉，均爲人謀福利者，則義不容辭。同寅願竭出一臂之力，爲本港婦女謀福利，但願今後同道團結一致，共爲香港市民服務，共同努力推動社會福利工作，爲香港繁榮與安定，是所厚望。」

市政局議員鄒依雄致詞時勉勵該會首長分別致送紀念品與各參加慈善表演者，表演節目隨即開始，由美容專家李成德介紹一九七三年夏季最新時裝，包括性感泳衣、常服、女主人裝、晚裝等，琳瑯滿目。歌星鄭珍妮、徐小鳳、羅文演唱時代曲及歐西歌曲，使會場氣氛倍添熱鬧，同時並且有五分鐘簡易化粧法，及現代舞蹈表演，最後由港影明星胡茵茵主持幸運抽獎，獎品豐富，計頭獎係來回香港及台灣機票，二獎、三獎爲綠寶高級美容品，時裝表現是由運卡佛公司時裝部、珠寶部、綠寶高級美容品公司及香港美容專門學校聯合贊助。

出席盛會之嘉賓有：鄒依雄議員、丘佐榮夫人、司徒關佩英、馮楊雪寶、苗夏蕙、李鈞洪夫人、楊鈺娜、關潔貞、楊錫禹、關浩、何啖文煥、黎雪萍、王世、蘇溥光、陳溪光、蔡和平、馮梓汛、陳文輝、李子立、鄭亞湍夫人、吳樹西、李潔梅、翰輝夫人、關錦培夫人、楊舒振聲、王安雅麗、鍾芳、施人、許振邦、徐惠儀、麥舜瑛、王靜、彭柏利、來夫人、霍瑞娥、歐惠芳、麥力夫人、吳啓明夫人、周鈞陶夫如、陳自解、何倩賢、王碧成、曾李玉珍、楊安、光夫人、朱迎芬、何清雲、何曾桂平、黃世、林、鮑瑞萍、陳緯坤、陳裘麗、林漢英等五百餘人。（武）



新九龍婦女會籌募福利經費，舉行時裝表演主席王秀貞致詞，旁爲丘佐榮夫人，鄒依雄議員。（本報記者攝）

王秀貞主席致詞 籌得善款三萬元

本會自立一九六九年創立迄今，在民政司各首長指導之下，例如青少年活動及照顧貧弱，推動各區婦女福利工作，然而一個不少年，同道者推動各區婦女福利事工，首先在談會經濟能力必須充裕，然後才可推動，今天以時裝表演盛大會，獲勵籌經費，得各力支持響應，募得善款達三萬元，本會將以該筆款項積極推進老弱婦孺及青少年之福利工作，同寅將本當取之於社會，用之於社會。

新九龍婦女會主辦時裝表演，圖爲兩款夏日新裝，（右）爲輕盈簡便的女主人裝，（左）性感迷人的比堅尼泳衣。（本報記者攝）

米行商會會慶會所落成 第十七屆職員就職

（特訊）香港米行商會，本月七日晚在月宮酒家舉行第十七屆理監事就職典禮暨五十四周年紀念聯歡會。

理事長歐陽長致詞稱：今日成立五十四週年紀念，第十七屆理監事就職，蒙諸名譽會長顧問暨各會長蒞臨，致詞惠賜指導，謹代表同人致謝。

本會創立以來，一貫恪守一致其所業，克己奉公，秉承社會經濟繁榮之宗旨，不沽名釣譽，投機居奇風氣，近十數年間，微中取利，一般生活指數，遞年遞升，而本行利潤負擔，仍在一元以下，但年來米價市況則保持平穩，此種有助民生安定之市面，百業物價一般上漲，但年來米價市況則保持平穩，此亦有助民生安定之良好現象，無不足稱，乃與本行所崇我會同業，息息相關，我會同業本份，爲大衆所引以爲慰。今年二月間，米價突然動盪，會取信於大衆，同人等一致努力勤盡，可以昭告於社會，固因來源缺供之消息刺激，而國際金融情況不定，亦足以牽動人心，幸得當局召集進口米商及本會協助當局穩定民食之努力，米價迅速納入有效之抑制，各本會會員代表開行會議後，事實俱在，米商急爲市民所共知，本會新知新聞形勢，並於今後籌力以方便會員盡量利用會所設施，並更聯絡同業，共同努力推進業務，今後將按步發展會員福利，更望業務推而擴及社會福利工作。

名譽會長趙世修監誓致訓詞，名譽副會長翁鑑堃頒發第十七屆理監事證章。

第十七屆理監事：名譽會長趙世修，名譽副會長翁鑑堃，理事長歐陽長，副理事長林永庥，總務余鈞，財務趙熙年，曾兆生，晚成，麥蔭南，監事長林耀輝，會計徐暐，陳明，調查林炳祺，陳煜，監事張漢傑，林鄧榮，丘仕俊，郭樸榮。

本報汎美四達聯辦美加旅行團 訂價公允節目豐富 享受一流服務最佳

歷屆團友交口稱譽並大力推薦

一行四十一人之華僑日報美加旅行團第十五團，已於昨（六）日上午九時卅分乘汎美ＰＡ八四六班機出發訪問兩個文明，先進，富庶，迷人的國家共式十五天。茲爲繼續推廣服務起見，決定續辦華僑日報讀者美國加拿大旅行團第十六，第十七，第十八團，滿足越來越多熱中外遊仕女的需求，並將爲彼等提供「無微不至的服務，盡善盡美的安排」。

一直以「最旅收費，最佳服務」享譽於時的華僑日報美加旅行團，將於本年五月，七月，八月和九月分批出發（詳細出發日期參閱後列「參加辦法」），仍與一經驗豐富，允冠全球」的汎美航空公司，四達ＳＩＴＡ旅行社聯合舉辦，全程廿五天，費用仍爲港幣一萬〇式百元，不因物價上漲與旅遊費用提高而加重讀者負擔。

華僑日報，四達ＳＩＴＡ旅行社，年來與各大國際航空公司合辦之美國加拿大旅行團，有口皆碑，社會人士一致稱許服務優良，辦理妥善，截至目前爲止，已具十五度成功舉辦的輝煌實績——按第十五團經已滿額，定期四月六日啓程——曾經參加旅行者於暢遊返港後向親友指出：「華僑日報美加旅行團，不僅辦理完善，而且服務優良，旅程上所得的一切，遠遠超過所付的代價，是故在決定參加那一個旅行團之前，華僑日報美加旅行團是值得推薦的一家。」

今年繼續舉辦，擴大服務範圍，去蕪存菁，享受更高，節目更加豐富，參加讀者不僅可以看到兩國的怡人景色，秀麗風光，古今藝術與科學成就，而且整個旅程節目，內容詳大觀，令你畢生難忘。

茲將參加華僑日報讀者美加旅行團辦法列下：

（一）旅程日期：

第十六團：五月八日至六月十一日。

第十七團：七月六日至七月卅日。

第十八團：八月十日至九月三日。

第十九團：九月廿日至十月十四日。

全程共式十五天。

（二）旅行地區：東京、檀香山、三藩市、羅省、拉斯維加斯、華盛頓、紐約、水牛城、多倫多、芝加哥、西雅圖、溫哥華、三藩市等。

（三）旅遊費用：每名港幣一萬〇二百元，包括乘搭汎美七四七最新噴射客機來回及所有內陸航機機票，一流酒店，早、午、晚三餐，參觀及入場券費用，酒店、機場及餐館小帳等。

（四）登記辦法：報名時交余費或百分之廿五定金，餘款在啓程前兩星期付足，帶備旅行證件，如護照，旅行身份證，相片兩張，旅行證件如未備而欲申請者，可協助辦理。

（五）登記日期：經已開始接受報名，額滿即止。

（六）登記地點：

華僑日報中區辦事處，香港中環砵甸乍街香港華人銀行大廈地下。

專線電話：二五一九七四。

中區街坊會 成立有限公司 今假京華酒樓聯歡

（國際社）中區街坊福利會註册有限公司經已批准，今（八）日晚假座京華酒樓舉行有限公司第一屆會員春節聯歡，頒發徵求會員成績優異獎及第二屆獎學金頒獎典禮，下午五時召開會員大會，七時半遊藝，九時聯歡。

會長周有、伍兆端、劉梅軒、黎君煒、李

潮連鄉會慶功 祖餞盧樹返婆羅洲

（國際社）新會潮連同鄉會，昨（六）日在會所舉行慶功宴，祖餞會長盧樹夫婦返婆羅乃僑居地，參加者有盧樹佑儆及主方首長：陳錦台，陳炳均，盧倫，區永榮，何錦照，陳英才，梁瑞甫，區家賢，陳滿，陳國宏，及義務工作人員百多人，共話桑麻，場面熱鬧，舉杯互祝，會務昌隆。

陳炳均理事長致詞稱：本會成立迄今廿五週年，從租用會址，到今日之自置會所，由一百會員發展至逾千，其中經歷屆前賢之努力勞劇，在艱辛與困難大典中，同人未敢或忘，繼往開來，守成不易，尤需同寅努力。

本會慶節聯歡暨洪聖龍王寶誕，參神者數逾五千之衆，熱鬧場面，與年俱增。

適逢盧樹今日撤處四方，爲求一年一敘，澁此盛會，依時歸來赴敘。雖得盧樹會長慨允，遠旅婆羅乃里，生意興隆。本會每屆賀誕聯歡大會，工作向稱順利，熱心鄉務支持，出錢出力，爲桑梓服務，精神可嘉，今晚聯歡誠屬之雅意。

相繼致詞者有：陳錦台，盧倫，梁瑞甫，何錦照，陳英才，陳國宏。

盧樹會長夫婦昨（七）日，乘泰航機，返婆羅乃，前往送機者有陳炳均，區家賢，何錦照，陳英才，陳國宏，盧子明，區燦常，盧李佩貞，盧德江，區式鉅，區寧，陳泉。

陳蔭棠夫婦 飛台灣考察

（國際社）油蔴地街坊會理事長陳蔭棠，昨日偕夫人乘中華航機飛台灣考察商業，該會同人到啓德機場歡迎者，伍汛、鄭瑞英、張大榮，梁藍綢、龍啓明、梁仁湘、何釗、梁仁湘、黃炎、鍾紹南、劉崇、陳靖生、陳英祥、馮日初、關洪、姿俊文、李勤、潘繼修、賴紫宮等。

此行爲考察酒樓商業，陳蔭棠理事長稱，遊覽風光。

志楠、劉俊村，理事長與演珠、吳幹璇、翁伯達、梁學賢、陳仲仁，監事長丘福雄、黃石鏘及聯、鄭活明、嚴俊年歡大會主席關佩英、黃夏濃、東道嘉賓蒞臨歡敘。

（國際社）油蔴地街坊會歡送陳蔭棠伉儷赴台考察。

大會堂節目

四月八日 星期日

音樂廳	下午三時至七時半	第廿五屆校際音樂及朗誦節優勝者表演：市政局與香港學校音樂及朗誦協會聯合主辦
正座展覽廳	上午十時半至六時半	一九七三年香港國際圖書館文物展覽：香港編譯社主辦
高座展覽館	上午十時至六時	第三屆國際攝影沙龍展覽：大衆攝影會主辦
北演講室	上午九時至十一時	主日崇拜：基督教頌主堂主辦
北演講室	上午十一時至一時	國學講座：孔聖堂主辦
北演講室	下午二時半至四時半	陳湛銓主講「北宋詞」：學海詩詞主辦
北演講室	下午五時至八時	幻燈片：香港大衆攝影學會主辦
南演講室	上午九時半至十一時半	芭蕾舞班：石聖芬主辦
南演講室	上午十一時半至一時半	現代舞蹈：吳景麗主辦
南演講室	下午二時至四時	道德講座：香港道教聯合會主辦
南演講室	下午四時至六時	佛學講座：香港佛教僧伽聯合會主辦
北會議室	下午五時至七時	「滄德公園」座談會：聯合國香港協會主辦

保良局新總理 十二日就職禮 盼友好致賀折現金

（國際社）保良局新總理十二日（星期四）正午十二時，在局舉行就職典禮，恭請民政司暨首席議員簡悅強爵士監誓，副主席洪德西（鄭桂生夫人），何寶棣，吳渭燕，黃張珍妮，總理吳羅慶鼎發壬子年（上屆）總理獎狀，行政局非人新任主席李碩棠，郭李宛華，黃吉沂，馬吳潔芳（馬安擴夫人），廖烈正，文吳泳沂（文洪棣夫人），李秉琳，吳桂芳，翁何韻清（翁祐夫人），盧建華，文裕順爲使各方友好所致賀花盤均移充善舉，再函懇請折作現金，據稱：「過去每屆總理就職之日，均蒙各方親友惠賜花籃花牌致賀，盛情固足銘感，惟念無依婦孺待援者衆，而各項建設需款尤殷，與其惠賜花籃賜以贈珠翠，易若折爲現金捐贈本局，更切實惠，用敢爲子竭請命，倘蒙賜賀，毋任感禱」。

欖勿兄弟拍賣行拍賣廣告

啓者茲承香港高等法院命UNDER O.J. ACTION NO.2904 OF 1972準於一九七三年四月九日即星期一日上午十一時正在香港畢打街畢打行士庫本拍賣行內將存在香港英皇道NORTH POINT BLDG.（北角大廈）十二字樓Ａ室何卓林（以上大廈名及人名均譯音譯意）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下舖之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

香港欖勿兄弟拍賣行啓

電話Ｈ二三〇二二四

樂善堂選出新首長

主席何享綿 副主席：彭瀚天、雷福康、劉世仁、鄧樹椿。

（新聲社）九龍樂善堂一九七三年度常務總理，昨（六）日下午七時互選主席及各部職員，由選舉委員會主席莫禮燦主持，選出：主席何享綿，副主席：彭瀚天（兼中學校監），雷福康（兼小學校監），劉世仁（兼施醫及福利主任），鄧樹椿（兼醫務主任），司庫梁永建，（副）：梁潤生。學務委員稽核李會桃。學務委員會：彭瀚天（兼中學部主任），陳祖澤（中學部副主任），雷福康（兼小學部主任），古茂建（小學部副主任），委員：朱夢熊，顧思聰，孔壽年，黃錫江，許賢，梁潤，醫務委員會主任：麥永建，樹椿，委員：盧兆任，主任彭樹蕃，劉德光，委員會：主任鄭君能，拍照，僑委員，關主任劉世仁，溫克明，黃振邦，（兼）主任，葉琳，周君任，姚廣明，陳浦芳，潘兆，李燿等。

旺角民政主任 明訪路德會沙崙堂

（港訊）旺角民政主任張紹兆真，九月（星期一）下午三時，訪問大角咀櫻桃街十八號路德會沙崙堂，代表社會熱心人士致送善款一千元予該堂之盲人中心。

路德會沙崙堂爲旺角區一個社會服務團體，自三年前成立以來，對社區服務不遺餘力，深得各界人士嘉許。該堂除主辦一間小學外，並設有聾啞中心，青年中心及盲人中心，還設有防風庇護站，在颱風襲港時收容受影響的危樓居民及艇戶。

申請入英籍啓事

嚴艷珍（YIM YIN CHUN）又名嚴艷珍（JOSEPHINE YIM YIN CHUN）住香港九龍界限街一〇八號三樓現向香港總督申請歸化英籍如有任何人士獲知任何理由認爲不應准予其歸化英籍者可用書面呈香港布政司署將事實向布政司報告之

聘請

某歷史悠久之大化驗機構誠聘及格技師多名，須對工業Ｘ光射線照像及使用超音速探測器富有經驗者爲合。請詳述履歷經驗函華僑日報信箱第25號。

雒氏宗會 十五春祭

（港訊）雒氏宗親會，本月十五日在新界羅屋村雒氏公祠舉行祭禮，是日上午十時卅分，在佐敦道佐治公園前集合，乘旅遊車出發，沿途觀賞新界名勝，正午十二時在雒氏公祠舉行祭禮，畢聚餐及分派胙肉，下午三時乘旅遊車返市，席券每位廿元，歡迎宗親攜眷參加。

今日潮汐

高潮：上午一時十九分，上午十一時五十九分。

低潮：上午五時零六分，下午七時四十一分。

英國威高 潤膚膏

潤滑皮膚防止爆拆，剃鬚後用止痛滋潤，爲婦女界化粧佳品

萬愷洋行經理

電話Ｈ521097 450573

維也納新花睡袍

最新花款夏季睡衣——迷你或密實，舒適迷人。

左：白色或藍色。

右：黃或白及粉紅色。

售＄89.50

獨家在

女裝部發售

Lane Crawford

香港：中環德輔道中十四號

九龍：彌敦道七十四號

只限一週——特價女鞋八折發售

荃灣工業地王招標出售

地點：荃灣德士古道D.D.四四三LOT四三八號連同現有上蓋建築物

（地段面積：約二萬四千平方呎）

年期：七十五年由一八九八年七月一日起計再續二十四年減除最後三天。

截標日期：一九七三年四月十九日

此地段及現有上蓋在交易時交吉。

其他詳情請向香港干諾道中十五號大昌大廈十五樓，黃乾亨律師事務所詢問及索取表格

一九七三年四月五日

青年尋職好機會

某報社擬招排字練習生多名從事夜班工作學成後保證有五百餘元之收入在學習初期可獲得差百有餘元之生活津貼每月有四天假期有意從事文化工作者必須年十八歲由即日起攜備身份證于下午六時至七時至荷李活道一〇六號地下與潘先生面洽

聘請司機

某公司聘私家小巴司機多名，每天供膳食一餐每月有四天休息日，有意者請每天上午十一時至下午六時親到香港荷李活道106至116號向余先生面洽

DELOITTE & CO.
LONDON
HASKINS & SELLS
NEW YORK
聯合宣佈與下開公司
IAN McCABE & CO.
另一公司在香港執業會計業務
並以下開名字經營
DELOITTE, HASKINS & SELLS.
新公司之地址爲香港太子大廈15字，同時第一股東爲
MR. G. IAN McCABE OF IAN McCABE & CO.,
MESSRS. R. T. M. McPHAIL AND D. D. RAE
SMITH OF DELOITTE & CO. AND HASKINS
& SELLS. AND MR. S.P. WILKINS OF
DELOITTE & CO

灣仔街坊福利會通告

本會定期一九七三年四月廿四日中午十二時在英京酒家五樓召開註册有限公司第十二次會員大會。

甲．通年會務報告

乙．財政收支報告

丙．聘請會計師

右通告

本會全體會員

除分函及公佈外特登報通知

一九七三年四月八日

理事長 李運源

會長 何耀光

監事長 陳瑞雲

本港新聞

元洲街開片死傷命案 青年誤殺罪成 重判入獄八年

（特訊）去年十月二十七日，兩幫飛仔在九龍深水埗元洲街開片，一時殺聲震天，腥風血雨，四名男子被刺重傷，倒臥血泊中，其後一名被證實傷重不治。此宗命案發生後，警方大舉緝捕兇徒，終於將一名涉嫌與此事有關的十六歲青年拘捕。落案提控。三月二十八日解上高等法院聆訊，被告否認謀殺及三項蓄意傷人罪，改認誤殺罪名。爲法院接納。至於傷人罪，控方亦不提證供，撤銷控訴。副按察司李安潤於昨日審閱過感化官對被告身世調查報告後，重判被告入獄八年。

副按察司李安潤在判案時稱，被告在案發時，還未滿十七歲，但被告犯此案，引致他人死亡，法庭實不能忽視而輕判，唯一辦法是判被告坐牢。目前這種動輒用刀傷人的案件，頗有發生，如法庭不用嚴刑峻法予以重判，實不能阻遏犯罪浪潮，無以保障香港市民的安全，故認爲適當是判被告入獄八年。

被告姓李，十六歲，被控於七二年十月二十七日，謀殺男子李忠成，及三項蓄意傷人身體罪名。被告以前沒有案底。

案情透露：去年十月二十七日，兩幫飛仔在九龍元洲街開片，造成一死三傷流血案件，案發翌日，警方人員將被告拘捕，被告承認於案發當日曾與人打架，死者首先用擔挑向他襲擊，被告爲了自衛，故用三角銼將死者刺傷。（葉）

日名古屋獅子會 官式訪問觀塘會 捐電視機贈葵芳老人院

（特訊）日本名古屋中區獅子會訪問團團長穗積敏夫，副團長：西脇由兵衛，小管康正，秘書：小川芳生，加藤大佳夫，瀨尾實，團員：森田博正，中村繁次，富士道周明，福田喜太郎，服部勉，加藤正雄，川村清，北川迪雄，近藤良彥，三阪房夫，中山一男，丹羽幸爾及夫人等一行二十六人，昨乘日航班機，由東京飛港，專程訪問香港獅子會，接受邀請爲觀塘獅子會貴賓，遊覽港九及新界風光。

觀塘獅子會，假尖沙咀海天夜總會，舉行歡迎晚會，觀塘獅子會前會長鄧河，國際獅子會三〇三區總監周寶璋致歡迎詞，名古屋中區獅子會長穗積敏夫致詞，表示名古屋獅子會與觀塘獅子會於一九七二年在名古屋，結盟爲姊妹會，今次來港訪問，旨在增進友誼，加強聯繫。

觀塘獅子會會長傅朝春，名古屋獅子會會長穗積敏夫，代表兩會捐巨型彩色電視機一座，及港幣五千元，送贈香港基督教服務委員會葵芳老人院，由傅、穗兩會長將支票及電視機，交與葵芳老人院主任石懿華小姐接受，傅朝春與穗積敏夫交換贈會紀念品，開始晚宴，氣氛歡愉洋溢。

觀塘獅子會出席歡宴有：傅朝春，榮梅華，鄧河，余國治，卞熊濟，鄧君龍，李樺，鍾匡一，周如融，張宗儒，張德信，周織武，范敏夫，周安興，劉文龍，羅洪，梁炳，李松耀，李梓躍，盧政浩，馬漢爭，嚴振芳，潘國鏘，潘世安，沈家楨，沈志鵬，謝福光，謝治平，丁任，王欣庭，謝志方等，賓：三〇三區總監周寶璋夫婦，九龍獅子會沈大韋，葵芳老人院主任石懿華。（宇）

日本名古屋獅子會與觀塘獅子會聯合捐贈葵芳老人院欵物，傅朝春會長將支票交與老人院主任石懿華小姐，左爲名古屋會長穗積敏夫。

澳遣返港一名青年 傳在港犯案逃往澳方知會港警

（澳門特訊）澳門警方，對由香港來澳活動飛仔，既偵有可疑時，即予拘捕，並列爲不受歡迎人物，將之遣返香港，以後並不准其再到澳門。

前（六）日下午五時，有一名香港青年，被警員押落水翼船，遣回香港，警方並通知香港警務處，俾在澳被遣返港的青年，由港警方予他登陸時，帶之返回警署。

道名被澳警方遣返香港的青年名叫吳×明，又名占美仔，又叫傑佬明，廿五歲，據警方說，他是一名被香港警方要緝的人，於一九七一年十月，涉嫌在港與一宗行劫銀行案有關，當時，他逃到澳門來，與一名由香港來澳當應召女郎的女子同居，他最近因向女子索取千元欵項不遂，發生打架，女因受傷，憤而向警方報案，乃觸發上述事情。

警方事後將這青年拘捕，並經偵訊後，他被列爲不受歡迎人物，乃於昨晨將他由水翼船而遣返香港，今後並不准來澳。

健康情緒學會改選 林鐵梅出任會長 吳廣元任理事長

（港訊）香港健康情緒學會第七屆新員，業經全體會員週年大會選出，林鐵梅當選爲會長，副林文英，名譽會長周金輝博士，陳存仁博士，林聲翕教授，姚玉根先生，副理事長吳國平，理事長吳廣元，理事長秘書余國棟，總務組陳國熙，財務組陳孝，會員組周繼銓，宣傳組曾光，學術組吳國平（兼），福利組陳錦鴻，康樂組郭應生，交際組鍾笑莉，理事馮玉樹，鄭德麟，陳漢然，何文，李賢芳，新員已於本月起接任，定下月底再舉行就職。

夜總會經理歸家遇刦 高呼警探及時至 拘一疑賊並獲贓

（特訊）尖沙咀東慶大廈新東盛閣陳姓經理，昨日凌晨四時許，在夜總會打烊後，獨自返回樓上住所，遭兩名手持利刀匪徒在梯間截刦，歹徒利用該經理之領帶，將其手綑綁，復以手巾仔塞口，刦去現欵三百餘元，鑽石戒指一只，得手後，發足而逃，陳經理排命將塞口之手巾吐出，高叫打刦。此時，尖沙咀警探，幹探組長羅東成，高級探目邱啓聰，探員梁同根，適巡邏至東慶大廈附近，聞呼打刦聲，細分在大廈各通道兜截，結果在A座大廈出口處，將一名可疑男子截獲，在其身上搜出兩把尖牛肉刀，一支十四K高士筆，疑是贓物，帶署偵訊，稍後，探員根據消息，在旺角一處地方，起出一個値二千多元之手表，疑是較早時油麻地發生一宗截刦案之贓物。被刦之陳某，並無受傷，事後被邀往警署認人，被刦之現欵及其他贓物，有關方面推測，可能由另一匪徒帶走，刑警方正追緝該漏網之匪徒歸案。（合）

英軍直升機墜海 實由於機件損壞

（新亞社）去月廿四日，一架英軍用直升機在紅磡上空突然墜入海中，幸機上祇有機師一人，並無乘客，該機師亦能及時逃生。昨日英軍部發言人透露，該機之失事，由於機件突然損壞所致，同時又無傷人，因此軍部不擬再作進一步之研究。該直升機當日由窩打老道起飛，擬飛返新界石崗，事後軍部派人將機打撈，細加研究，發覺機件損壞，以致失事。

佛聯法會燄口 各大道場主持

（特訊）佛聯會清明思親法會，四月四日至十日在銅鑼灣東蓮覺苑道佛教寶鳳翎中學舉行，昨進入第四天，赴會善信不減，適逢週末假日，利用餘暇前往參佛，延生植福，附薦先人，藉此機緣供齋及捐助者更屬不少。

昨夕六時至九時，法會大悲懺壇寶覺寺各位大德高僧主持燄口佛事，廿露法食一堂，今晚由茂蕊老法師主持大蒙山，道慈佛社居士參加，法會連夕燄口，由各大道場大德主持。

車上一名男子當場浴血，事後爲人報警，召救傷車將傷者送院救治。傷者男子李燦培，廿歲。（合）

澄海同鄉會 改組有限公司 選出首屆職員

（港訊）澄海同鄉會，爲加強會務，經會員大會決定，將會所改爲香港澄海同鄉會（有限公司），經呈准註冊，發給商業登記證，選舉第一屆董事，選出：名譽會長王源森，洪祥，陳偉，杜之神，林國長，陳維信，許卓之，張耀遠，黃炯曾，蔡世賢，張亦鏗；顧問：林子寶，陳標滑；會長陳仲生；主席蔡衛初，副：蔡漢芳，陳夢滑，陳鼎；總務：李啟泉，副：陳旭；財務：陳錦泉，副：陳席仁；秘書：陳浩強，副：翊哲務；文教：蔡振源，林德捍；福利：李松金，副：陳全勝；康樂：黃長新，副：陳應強；公共關係：翁良臣，副：婦女：吳雅卿，副：林建華；稽核：辛列美，副：杜式英；常務董事：林大鴻，蔡世賢，鄧福滑，陳凱國；董事：張耀遠，林忠藹，陳植生，黃炯曾，玉舟，蔡仕賢，蔡漢賢，紀龍，周永，陳世範，謝維僑，程明通，林建宜，王卿桂，李俊，陳浩天，陳長榮，寶君榮，林啟賢，鄭楚英，洪科先，陳光潮，黃鎧光，陳詩，賢。

專營德國名廠傢具 的邸有限公司 今天隆重開幕

位於跑馬地黃泥涌道六十七號之的邸有限公司（P. L. DEROK）定于今（八）日下午二時舉行開幕典禮，敦請行政立法兩局議員胡百全，婦女界名流司徒顯佩英，保良局己酉年首總理許周美國主持剪綵，屆時將有一番熱鬧。該公司由一羣青年人許經綸，張子源，羅錦文等主理，專售德國名廠傢具，豪華燈飾，兼作室內設計，以爲社會人士服務。

讀者至上—服務第一 本報讀者歐洲旅團 各界人士登記踴躍 旅程豐富多姿洋洋大觀將令你畢生難忘

華僑日報，汎美航空公司，四達SITA旅行社聯辦之「華僑日報讀者歐洲旅行團」第一團，經已滿額，玆爲徇應廣大讀者要求，繼續辦好服務愛護旅遊服務起見，決定續辦歐洲旅行團第三團及第四團，並經開始接受報名登記，歡迎讀者預留名額或來電查詢。

經已組織成功之「華僑日報讀者歐洲旅行團第一團」，定期五月一日下午十時四十五分，乘汎美七四七巨型客機PA一〇〇一啓程，訪問十多個山明水秀，富饒迷人，比國從沒要美麗的國家，歡渡長達二十九天令人難忘快樂的豐富多姿假日生活。

本報年來與各大國際航空公司和四達SITA旅行社合作舉辦之海外遠程旅行團，成就輝煌，享譽之隆，有口皆碑，旅遊歸來的團友，無不一致讚許，好評如潮，認爲不僅辦理完善，而且服務優良，在旅程上享受到的一切，遠遠超過所付出的代價。

今番歐洲旅行團繼續作第三及第四次舉辦，去程存齊，享受更高，節目更加豐富，整個旅程節目，內容洋洋大觀，令你畢生難忘。

㈠旅程日期：第三團：由一九七三年七月三日至七月卅一日；第四團：由一九七三年八月七日至九月四日全程二十九天。

㈡旅遊地區：德黑蘭，雅典，羅馬，維也納，蘇尼黑，蘇黎世，洛桑，萊得拉根，日內瓦，巴黎，布魯塞爾，海牙，鹿特丹，阿姆斯特丹，倫敦，漢堡，東西柏林，貝魯特等。這些地區的文化藝術與科學成就，歷史遺跡和現代文明，均可在這次旅程中，暢覽無遺。參加讀者所遊覽的地方，將比許多歐洲人一生所見的還要多。

㈢旅遊費用：港幣一萬〇式百元——。上列費用包括乘搭汎美航空公司最新豪華客機來回及所有內陸航綫機票，包括私家浴室之一流酒店，早、午、晚三餐（美國式早餐），參觀及入場券費用，遊覽專車費用，酒店及餐館小賬等。

㈣登記辦法：報名時先交全費或百分廿五定金，餘欵在啓程兩星期前付足，帶備護照旅行身份證（C.I.）及照片。

㈤登記日期：經已開始報名，額滿即止。

㈥登記地點：華僑日報中區辦事處，香港中環砵甸乍街香港華人銀行大廈地下。

專綫電話：二五一九七四。

華僑日報主辦、醫務衛生處贊助 第三屆兒童健康比賽

㈠華僑日報主辦兒童健康比賽，係爲三歲至六歲之兒童而設，凡在香港，九龍及新界居住兒童，年齡滿三歲至六歲者，不分男女國籍，均可報名參加。

㈡參加手續簡單，不收任何費用，凡有意參加者，可填寫報名表格，連同參加者本人「一吋半」半身相三張，寄香港荷里活道一一〇號華僑日報，信封請寫「兒童健康比賽」，當即依址寄上初賽參加證，俾屆時前往指定地點參加。初賽入選者則可參加複賽。

㈢比賽分在香港，九龍及新界三區舉行，各比賽站及比賽日期如下：

	初賽日期	複賽日期
香港區		
大道東鄧肇堅醫院	六月十日	六月廿四日
九龍區		
㈠窩打老道九龍醫院	六月十日	六月廿四日
㈡油麻地炮台街賽馬會診所	六月十日	六月廿四日
新界區		
葵涌：北葵涌診所	五月七日	五月廿八日
青山：屯門醫局	五月八日	五月廿九日
長洲：陳恩美國際托兒所	五月九日	五月三十日
荃灣：雅麗珊健康院	五月十日	五月卅一日
元朗：博愛醫院	五月十一日	六月一日
上水—粉嶺：粉嶺鄉事委員會	五月十六日	六月六日
大埔—沙田：大埔醫局	五月十七日	五月三十日

㈣上述三區，每區複賽選出冠、亞、季軍各一名，及優勝者九名。各區冠、亞、季軍，將可參加假座香港希爾頓酒店舉行之全港總決賽。

㈤香港醫學會會員醫生已答允擔任香港及九龍兩區初賽及複賽評判員，新界各區初賽及複賽評判員，則由香港政府醫務處衛生官擔任。新界區決賽及全港總決賽，將邀請社會名流擔任評判。

㈥兒童健康比賽獎品如下：—

全港總決賽：

冠軍：大銀杯一隻，禮券五百元　亞軍：銀杯一隻，禮券四百元　季軍：銀杯一隻，禮券三百元

各區冠軍：

冠軍：銀杯一隻，禮券三百元　亞軍：銀杯一隻，禮券二百元　季軍：銀杯一隻，禮券一百元

各區另設優勝獎九名，每名禮券五十元。

㈦報名參加比賽表格：請照各項填寫清楚，附參加者「一吋半」半身相三張，寄交香港荷里活道一一〇號華僑日報收，信封請寫「兒童健康比賽」。

華僑日報主辦醫務衛生處贊助
第三屆兒童健康比賽
報名表

參加者姓名：
性別：
年歲：
出生日期：
住址（請列明香港九龍或新界）：
家長：
家長簽名：
（請附寄參加者一吋半之半身相三張）

商台實地轉播 優勝者音樂會

（港訊）第二十五屆香港校際音樂及朗誦節優勝者頒獎及表演音樂會，已於昨（七日）晚開始在大會堂舉行，該音樂會共有九場，分昨四天演出，昨晚已由商業電台第一台實地轉播第一場，並由該台節目主持人李斯先小姐擔任介紹，使未能入場之廣大市民聽衆在家中得以欣賞本港年青一代的音樂優良成就。至該音樂會尚有四場演出，而商台亦分別在第一台及第二台實地轉播，玆將播出之日期及時間分錄如下：

（一）在今日（八日）下午三時至五時由第一台實地轉播第三場優勝者音樂會全部表演節目。

（二）在今晚（八日）七時卅分至九時卅分由第二台實地轉播第四場優勝者音樂會全部表演節目。

（三）在明晚（九日）七時卅分至九時卅分由第二台實地轉播第四場優勝者音樂會全部表演節目。

（四）在後晚（十日）七時卅分至九時卅分由第二台實地轉播第五場優勝者音樂會全部表演節目。

關此項優勝者音樂會之門券非常搶手，向隅之樂迷請留意該台之轉播時日，以便屆時收聽欣賞。

深水埗青山道製衣廠被賊刦 三賊持刀闖入脅五職員 掠去現欵二萬九千餘元

（特訊）深水埗青山道一製衣針織廠，昨下午遭三持刀匪徒闖進威脅五男女職員，刦去現欵二萬九千三百四十八元，得手後乘門而逃，刦匪將廠門倒鎖，逃去無蹤，稍後廠門脫困房門被打開，報警報警，無人受傷。

被刦之製衣廠位於青山道六九〇號穗榮工廠大廈九樓有位製衣針織廠，據說：昨下午一時二十分，該廠百餘名工友，先後離廠午膳，廠內只有五男女職員，留在廠內寫字樓。

突有三名年約二十多歲，各持利刀男子，闖進廠內寫字樓，亮刀指嚇五男女職員，禁勿張聲，同時將各人集中一角，由一匪負責看管，其他兩匪，則動手刦掠，在辦公桌抽屜內刦去近三萬元現欵，得手後乘門而逃，三匪臨走前，將廠門關門倒扣。

刦匪離去後，五人無法將廠門打開，於是合力撞廠門，並高呼打刦，當時，同一層樓之插生文具製造廠中人獲知，立即趕前視察，目睹該廠廠門被人倒扣鎖着，首先將扣弄開，各職員立即追捕匪徒，但刦匪已逃去無蹤，只有報警。

大隊警員據報到場調查，分頭追緝匪蹤，另派一名探員向該廠職員，留在現場之五男女其中一許姓男子，乃該廠之股東，警方公共關係科，昨晚發表上述消息，稱：下午一時，三名年約廿歲歹徒手持利刀，闖進青山道一製衣廠，威脅多名職員，迫令一經理，開啓抽屜，刦去現欵二萬九千三百四十八元後逃去，無人受傷，警方對該案仍在調查中。（合）

春坎角嚴重車禍 一死兩重傷 私家車與貨車迎面相撞

（特訊）昨日下午四時，港島赤柱春坎角道發生一宗嚴重車禍，一架私家車駛經上址時，與一架貨車迎面猛撞，私家車撞毀不堪，車上一男兩女，俱告浴血重傷，其後救傷車到場，將三傷者送院急救，惟抵院時，其中一名女傷者已告返魂乏術，釀成一死兩重傷慘劇。

死者爲女子鄭素玲，二十六歲，住若集海明道大廈；傷者司機男子盧衛滐，二十四歲，住銅鑼灣禮頓大廈；另一傷者女子鄭美芳，二十四歲，住北角月華街。據悉：該私家車上之死傷者，昨日下午週末遊車河，詎料在上址出事，釀成慘劇。（合）

攜報失支票銀行提欵 警在旺角滙豐拘一人

（特訊）昨晨九時許，有一名年約二十歲的青年，携着一張香港上海滙豐銀行的支票，面額爲九百二十一元，到香港上海滙豐銀行之旺角分行欲兌取現欵，但被該分行之職員發覺該張支票乃係存戶於日前較早時間報失者，乃暗中報警，未幾警方人員到場，把一名涉嫌之青年男子帶走。

警方昨晚表示：有關此案，警方仍在展開調查，被捕之男子，刻仍扣留在警署接受警方之查訊。（合）

車撞燈柱 駕車者傷

（特訊）九龍觀塘道近彩虹道附近，昨晨七時許，一輛疾馳中的私家車，突失控制，撞向路邊燈柱，車上一名男子即場受傷，事後送院救治。據悉：失事的私家車編號AN四六×九，於昨晨七時許，當途經觀塘道與彩虹道交界時，疑失去控制，猛力撞向路旁的一支燈柱，驚然巨響後，該車

虎報記者大會堂被毆案 警偕事主到場認人 兩人涉嫌紀錄在案

（特訊）前晚在大會堂音樂廳採訪各樂節新聞，而被多名大漢毆傷之英文虎報記者黃仲英，昨已自動離開瑪麗醫院，轉往一私家醫院留醫，黃君之傷勢，仍是腰部作痛，左眼呈現瘀痕，準備在私家醫院作一長時間之治療與休息。

警方對該事件發生頗爲重視，昨下午三時，海傍警署偵緝主任李敬領名幹探，向黃君員陪同赴大會堂展開認人手續，由大會堂經理協助下，全部職工分批進入經理室給予辨認，結果認出其中兩人，曾參與當晚毆打記者，由於昨爲週末，大會堂部份職工放假，故認人手續，昨仍未完結，將於明星期一日，再作一次認人手續，被認出之兩名職工，由警方將其姓名紀錄，隨時偵查審問話。（合）

香港記者協會要求 不要掩飾事實眞相

（港訊）香港記者協會就星期五晚上一名記者於採訪大會堂校際音樂節時，被多名穿着制服人員毆打一事獨自進行調查。

該會發言人稱：「我們要求有關當局，不要掩飾事實眞相，秉公辦理。」

該發言人又稱：香港記者協會將於本星期二召開一次特別會議，討論警方及大會堂當局在處理該事件之報告。

香港記者協會將錄取在採訪校際音樂節時被毆打之記者的口供，以明瞭大會堂職員對持有記者證進行採訪時所採取之態度。

該發言人表示：根據初步了解，香港英文虎報記者黃仲英先生於被毆打之前一晚（五日晚），曾投訴有關大會堂職員之態度問題，爲此本會對此次事件之發生，表示關懷。

大會堂經理陳達文先生向記者協會保證稱：「調查結果，如顯示大會堂職員曾有過失，他將會採取必要的紀律行動。」

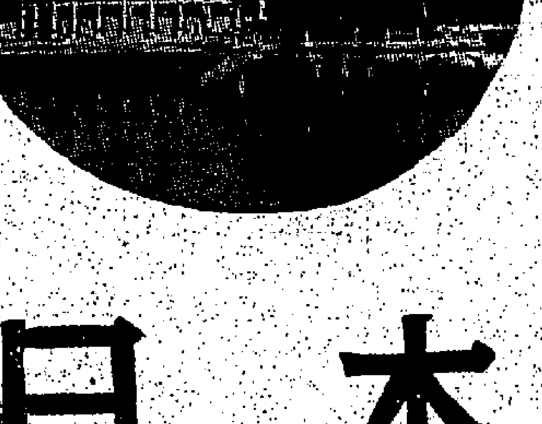
華僑日報讀者

東南亞觀光團

七海旅運公司週年榮譽貢獻

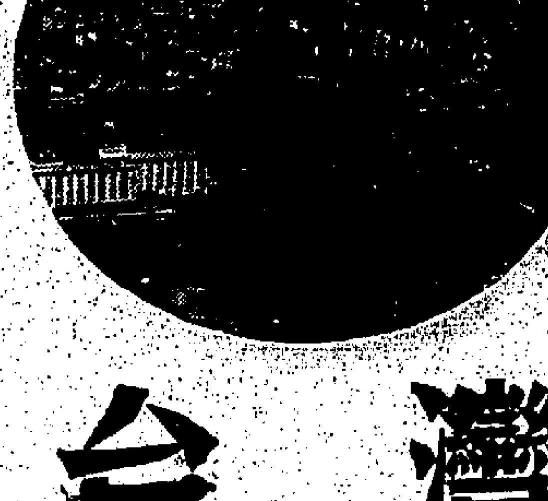
華僑日報　THAI INTERNATIONAL 泰國國際航空公司　聯合主辦

·一流酒店膳宿　·超級豪華享受
·粵語專人領隊　·全部簇新節目



泰馬星
九天豪華組：$2,750—
12天豪華組：$2,900—
4月16日（祇限持護照參加）
5月20日　6月20日

日本
九天豪華組：$2,900—
4月17日　5月20日
6月25日　7月22日



台灣
十天豪華組：$1,490—
4月14日　4月15日
（祇限持證參加）
6月20日　7月23日
九天豪華組：$1,390—
（逢星期六出發）

詳情請詢：
七海旅運有限公司　香港德輔道中國際大廈1702—3室　電話5-455635
華僑日報中區辦事處　香港德輔道中砵甸乍街華僑日報　電話5-231637

REFERENCE LIBRARY
-8 APR 1973
CITY HALL

新界版

鄉議局漁農委會主席黃金業建議 改進漁農六項意見

增加漁農貸欵及廣建漁民新邨 廣建環鄉公路加強農產品運輸

（特訊）新界鄉議局漁農委員會主任委員黃金業，對新界漁農業之貢獻甚大，在其領導下，元朗魚市場於年前建成，對該區居民魚類副食品的供應，幫助至大，目前新界魚塘約有八百個，佔地二千七百餘英畝，從事養魚業的人口增至五百餘名，塘魚年產量約四萬擔，產值超過二千萬元，對於新界經濟發展，貢獻不少，據查本港每年對淡水魚的需求量約爲四十七萬擔，大部份依靠外地輸入供應，爲增加新界塘魚的供應量，黃氏現正計劃促進新界養魚業的發展，他曾指出：元朗近數年來已由舊市鎮演變爲新城市，屏山位居元朗要衝，地方建設與元朗發展具有密切關係，今後如何使該鄉的地方建設工作能够迎合元朗發展上的需要，黃氏提出六項意見。

（一）請政府興建橫洲環朗公路，以改進各村衆多鄉民的交通與消防需要。

（二）請政府發給鄉村超額數客貨車牌照，以解決下列各路綫交通。

（甲）由輞井村，輞井圍至元朗境輞路經深灣路井厦道，青山公路（元朗段）。（乙）由沙橋村至元朗墟，路經深灣路，及經山下村路，青山公路（元朗段）。（丙）由天水圍至元朗境，（丁）由橫洲六村，大第三村至元朗境，路經小澳路，青山公路（元朗段）。（戊）由屏桂村至元朗境，路經洪水橋，坑沙圍至元朗墟。（己）由廈人新村至元朗墟。（庚）由石埗村至元朗墟，路經江小橋。

（三）請政府協助興建該會會所，並在會所內附設六種福利機構，計分：（甲）青年康樂中心。（乙）圖書室。（丙）避風站。（丁）醫療所。（戊）幼稚園。（己）鄉民公用禮堂，此外並利用餘地闢設停車場。

（四）請政府在元朗闢建標準公共游泳池，以解決元朗區內近二十萬居民康樂活動之需要。

（五）請政府扶助該鄉農魚業發展，多多提供新技術知識及生產設備。

（六）請政府增加元朗區內各官、津中學學位，以適應學童攻讀之需要。

另據黃氏表示：他現正擬訂一項建議書，促請政府增加新界每年農業水利建設經費，（目前此類經費每年祇五十萬元左右），及增加漁農業之貸欵數額，建立漁民新村，改進漁農業生產技術，配給新鄉豬防疫站，其他如淡水魚苗，家畜飼料，養鹹水魚場，農地佃價等問題，都有建設性意見提出，一俟建議書完成，即與漁農處舉行會議。

介於古洞與鷄嶺之間 上水收回土地 興建巴士車站

成立補償委員會聽取業主意見

（特訊）由於新界上水介於古洞與鷄嶺之青山公路之巴士停車站興建而須收回土地事，有關當局昨已發出通告致下開地段或地段內之部份之業主與該等地段有利害關係或有任何權利或地段權之人士。

查下開地段或地段內之部份已在新界大埔理民府所存地圖上用灰褐色標明，可供參閱，其地段或地段內之部份之號數如下：在丈量約份第九十二約內——地段號數第九七九號（一部份），及第九八〇號（一部份）。

查上開地段及地段內之部份，現經總督會同行政局決定，因公用之故，須收回作爲官地，並須發命令，於本通告張貼於各該地段之日起三個月期滿後，將各該地段及地段內之部份收回。至於如何補償，則當按照收回官地條例辦理。

政府收回該地後，當根據該條例第六條之規定，成立一補償委員會，對所有收回之地究應補償若干予以決定，屆時各該業主或其代表將獲得該會親自向該委員會陳述意見。該補償委員會將由委員三名組成，其中一名得由業主推動，倘本通告張貼期限告滿一星期之內，各該業主尚未以書面推定該名委員者，則該委員會主席將代爲推舉一名委員出席。

至於該委員會之成立及開會日期與地點，將在政府憲報內及時公佈，所有請求補償之要求，須依照該條例第八條之規定，詳列清楚，俟該委員會公佈成立後方可呈交該委員會書記。

石籬小販聯誼會新員就職，圖爲該會首長與主禮人及嘉賓合攝。

石籬小販會新員 昨就職聯歡

（特訊）新界荃灣石籬新區小販聯誼會，於昨（六）日下午八時，假得靈酒樓舉行第三屆執行委員就職典禮暨會員聯歡大會，敦請荃灣理民府鮑文副民官，市政局議員胡鴻烈大律師，石籬新區辦事處副主任林福鉅，荃灣鄉事會主席陳浦芳主持監誓，嘉賓到有荃灣理民府聯絡官曇漢樂，黃乃彰，荃灣區高級督察徐克興，各同業友會首長盧惠文，黃卓桂，詹洪，呂罩，林紹權，阮生，龐議，鄭兆祺，李滔，賴中文，黃定恩，朱李，譚成祖，何新及各社團代表會員等數百人，情況熱鬧，並有歌唱及幸運抽獎助興。

首由大會主席梁德明致詞，略謂，本會成立以來，荷承各長官各友會首長指導協助，各同人合作會務有良好之發展，本屆新員均爲熱心服務中堅份子，希望會員今後多提意見，加強福利工作，保持與官方聯繫，遵守法例，團結一致發揚會務，是所厚望。隨宣誓就職，監誓由鮑文長官監誓，禮畢，由胡鴻烈議員頒發選任當選證書，由梁德明，文漢榮，何子甫接受，林福鉅及陳浦芳主席代表致贈錦旗與前任主席張泉接受。旋由鮑文長官致詞，首先向各位新員致賀，並謂，願遵守政府規例，倘若有任何困難請求解決時，歡迎駕臨理民府詢問。胡鴻烈議員致詞，讚揚該會全體會員協助推行清潔運動工作，並謂：本人最近擔任市局小販組主席職，希望貴會多提意見，互相研討提供政府參考改善。嘉賓盧惠文，黃卓桂先後致詞，末由副主席文漢榮致謝詞，禮成後歡宴，筵開數十席。

第三屆職員名單：主席梁德明，副主席文漢榮，何子甫，總務：嚴貽利，陳錦淵，陳洪歡，梁禮和。財務：

原是關帝廟偏殿 改作鄉委會會所

新界民政署長黎敦義將於明日爲大澳鄉委事會所主持揭幕禮

（特訊）大澳鄉事委員會之會所，現已落成，定於九日（星期一）下午十二時卅分舉行啓用典禮，由新界民政署長黎敦義親往主持揭幕。

該新會所樓高兩層，乃將原有之會所加以改建，並將面積擴大，該舊會址，原爲關帝廟之偏殿，設備簡陋，且已陳舊，爲鼎盛之建築物，因年久失修，年前已有部份之樑杉被白蟻蛀蝕，近門口處曾一度坍塌，後僱工修復，加設石柱，以作支持，但地方有限，對會務工作，殊感不敷，更不能適應人口之增加，與工作之需要，由於事務日繁，除鄉事會本身辦公需要外，其他政府部門，如辦理人口登記及其他等，多亦假鄉事會辦理，故鄉事會早已發動籌建新會所，且早已籌得三萬餘元，但因地點關係，欲另找一較大會地，若適中位置，則均屬私人物業，公地則距離太遠，殊感不便，所以遲遲未能實行，而物價日漸高漲，過去所籌得根項，已不足興建，迫得另行籌欵，及後因荷蒙獅子會在石仔步新填地協助興建大會堂，鄉事會原計劃在大會堂之側，一併興建新會所，惟因多數委員則認爲原有會址在市中心，地點適中，主張將舊址改建，乃放棄以前計劃，並將側之空地，及後便之儲物室一併包括在內，且建成兩層，故建成之新會所，比前擴大不少。（山）

新界各區展開 預防霍亂注射

（特訊）醫務衞生署現正展開預防霍亂注射運動，以防在夏季疫症容易蔓延季節，市民飲食不小心召致疾病傳染。該署在新界地區積極進行預防注射工作，除指定新界各區醫療所診所假週四天爲市民注射，同時每日派有數隊流動注射隊，前往每一村落或入口集中地區爲居民服務，新界之居民可隨時在就近之流動注射隊接受預防注射。

下列新界防疫注射站，逢星期一，二，四，五上午開診：沙田健康院，大埔美馬會診所，慈雲診療站，石湖墟美馬會診所，何東醫局，元朗診所，博愛醫院，屯門診所，荃灣麟趾夫人分科診療所，荃灣泉洪夫人南葵涌分科診所，北葵涌診所，西貢醫局，長洲醫院，坪洲醫院，南丫島北段診所，蒲台診療船，梅窩醫局，大嶼山醫院，大澳醫局診所。（舊）

新界中學舉辦第五屆 校際乒乓球賽

十一學校單位一百零七人參加 角逐激烈後各項成績已獲結果

（特訊）第五屆新界中學校際乒乓球賽，參加之學校單位共十一間，人數共一百零七人，並分男女子團體賽，男女子單打賽，男女子雙打及混合雙打各項經過激烈之角逐後，經已獲結果。茲將各項成績如下：

男子團體，參加者十隊，冠軍：荃灣官立，亞軍：基新工業，季軍：上水鄉沙。

女子團體，參加者五隊，冠軍：西貢崇眞，亞軍：長洲官立，季軍：荃灣官立。

男子單打，參加者二十隊，冠軍：基新爭浩鋒，亞軍：荃工李啓興，季軍：基新趙銘熙，荃官李啓鴻。

女子單打，參加者十人，冠軍：西貢崇眞何木英，亞軍：長洲官立劉可宗，季軍：崇眞吳麗玲，長洲文美倪。

男子雙打，參加者二十對，冠軍：荃官李志強，李啓鴻，亞軍：荃工李啓鴻，勞富成，季軍：崇眞黃永康，關樹盛，裘錦秋，摩校陳國輝，梁兆安。

女子雙打，參加者九對，冠軍：崇眞何木英，吳麗玲，亞軍：荃官朱惠嫻，莊梅珍，內明彭麗寰，葉晨珍。

混合雙打，參加者八對，冠軍：長洲劉可宗，羅奇清，亞軍：荃官鄭小玲，李啓鴻，季軍：崇眞關翹盛，何木英，荃官李志強，朱惠嫻。（山）

便利市民假期掃墓 今採臨時交通措施

駕車人士宜加注意以免擁塞

（特訊）警察交通處昨日宣佈：今天爲星期例假，市民趁時前往掃墓者必衆，大批車輛來往新界，勢所必然，爲便利交通而避免擠塞，粉嶺上水一帶道路將採取臨時單程行車措施，希望駕車人士注意。計開（甲）介於第一號公路至粉嶺迴旋處之一段大埔道，將改爲單程北行交通。（乙）介於粉嶺迴旋處至上水交叉路之一段青山道，將改爲單程北行交通。車輛須作左轉而進入第二號公路或作右轉而進入新豐路。（丙）介於上水交叉路與馬會道之一段新豐路，將改爲單程北行交通，車輛可作左轉後前往上水或作右轉然後前往粉嶺迴旋處。（丁）如實行上述交通措施時，沿青山東行之車輛，將需左轉而進入新豐路。屆時當設置交通標誌，以指示駕車人士。（木）

新界婦孺福利會兒童節派發兒童禮物

人民入境事務處 流動工作隊在新界巡迴服務

（港訊）人民入境事務處昨日促請新界市民注意，該處有流動辦事處，經常在新界各地巡迴服務，辦理簽發單程及複程回港證，發給入境證申請表格及處理已填妥之申請表格，發給身份證明書申請表及處理已填妥之申請表格，發給新領護照及換領護照申請表格及處理已填妥之申請表格，發給入境證申請表格及處理已填妥之申請表格，及發給有關歸化及登記爲英籍人士之申請表格。現將其日程及辦公時間開列如下：

（星期一至五）	（時間）	地點
星期一	上午十時三十分至十二時四十五分	新墟（青山新區辦事處）
	下午二時三十分至三時四十五分	新田（鄉事委員會辦公室）
星期二	下午二時至四時	西貢（鄉事委員會辦公室）
星期三	上午十時十五分至下午一時	元朗（大會堂）
	下午二時至三時四十五分	元朗（大會堂）
星期四	上午十時至十二時	石崗村（軍部戲院停車場）
	下午二時至四時十五分	沙田（鄉事委員會辦公室）
星期五	上午十時至下午一時	大埔（鄉事委員會辦公室）
	下午二時至三時四十五分	大埔（鄉事委員會辦公室）

本港新聞

蘭亭盛集的輝煌貢獻

爲紀念蘭亭修禊廿七度甲周而作

（四）林仁超

王羲之的被尊爲書聖，他的書法的被後世珍貴，正足以反映他書法的優美和受人歡喜的情形。在芸芸的崇拜者中，唐太宗可算是一個代表人物了，據唐代何延之所撰的蘭亭始末記說：太宗由於醉心羲之的書法，曾遣御史蕭翼向和尚辯才騙取所藏的蘭亭帖的真蹟。這是一個多麼駭人聽聞的故事呢！羲之書法的受人珍視，至此可謂達到瘋狂的程度了。太宗也曾全力寬集和臨摹羲之的草書，把「滴民」，「寶保」，「鵝指」，「蘭布眞衣」，「服十」和「胡桃」等帖，合裝一卷，作爲弘文館習書的範本。他評羲之的書法說：「詳察古今，精研篆素，盡善盡美，其惟王逸少乎！觀其點曳之工，裁成之妙，煙霏露結，狀若斷而還連；鳳翥龍蟠，勢如斜而反正；玩之不覺爲倦，覽之莫識其端；心慕手追，此人而已。」傾慕之情，溢於言表；而羲之書法的美妙之處，也由這段評語中表現出一個輪廓來了。

人們崇拜羲之的書法，自是崇拜他那超凡入聖的特有風格。這就是一個啓示——只有成功的創作，才可以使藝術廣大人士仰慕的緣故，羲之書法的感召，是其主要原因。反過來說，人們之所以神往於蘭亭盛集，正是無形中接受了創作精神的祇勵。

三、人生價值的更受重視

王羲之在蘭亭集序裏所流露的人生意識，是大足以引起若干知識份子的共鳴的。曹孟德的「對酒當歌，人生幾何？」在一般人的心中，已早有同感了。羲之那種「死生亦大矣」的感慨，自然很容易扣緊人們的心弦。過商侯在評還齋序文時，說：「當與春夜宴桃李園序看。」這分明是對羲之的感嘅發生了共鳴，因爲，李白也在春夜宴桃李園序裏，曾有「浮生若夢，爲歡幾何」的說法，那剛好和羲之的感嘅，遙相呼應，千年以後，對這感嘅發出文字上的共鳴的，是近世的梁任公，梁氏於民國二年（公曆一九一三年），也因那年的干支適逢癸丑，特發起在北京萬牲園舉行蘭亭集及第廿六癸丑紀念雅集。他的小記開首就說：「吾生有涯，自茲不返，徒顧影而悼歎，亭假日以遊嬉。」這不是很明顯的共鳴嗎？王羲之以及書法家的悼歎，過商侯和梁任公等的感喟，豈不是在珍惜生命的價值嗎？試看王羲之序文的後幾句：「因知一死生爲虛誕，齊彭殤爲妄作。」那明明是不同意「生死壽夭，並無分別」，那種消極的態度。因此，他便要「列敍時人，錄其所述」，以求「後之覽者，亦將有感於斯文」。那種辦法，無非是以使生命永垂久遠。尤其是末句：「後之覽者，亦將有感於斯文」。那種期望人生觀，姑勿論在人們的意識中發生怎樣的反應，但對人們發生影響作用卻是必然的。而且，勿論如何，也使人對生命的價值加以重視，斷不致認爲生死壽夭都是無所謂的事情。

論語記載：「子在川上曰：『逝者如斯夫！不舍晝夜。』」那豈是徒傷流水的長逝？實是提高自強不息的警惕！羲之當時的態度，和這詠歎的心情是相彷彿的。

即以紀念蘭亭盛集甲周而論，部份動機也是如此。梁任公當時發起紀念，在給他女兒的信裏頭曾道出心聲。他說：「今年太歲在癸丑，與蘭亭修禊之年同甲子，人生只能一遇耳。我昨日在百忙中，忽起逸興，召集一時名士，于萬牲園修禊賦詩。」（見丁文江所編「梁任公先生年譜初稿」）。「人生一遇耳」，只這一句，已充份流露出重視生命的心緒。不然，又怎會「在百忙中，忽起逸興」呢？

「無攜累日」，古今同嘆！然而，人們卻也因此激起了爭取時間和珍視生命的心情。儘管蘭亭盛集受人重視的主因是王羲之的書法，而蘭亭集序的容易引起共鳴，成爲一份啓迪力量，也是不容忽視的。

蘭亭盛集的能夠亘古標今，自有其種種動人的因素；而使這次盛集在歷史，文藝和人生各方面導致優良影響的那種啓迪性，卻是特別値得玩索的焦點！

一九七三年癸丑暮春之初於新雷詩壇

黃族宗親會小學 賀黃肇焯任議員

政府津貼黃族宗親會小學，以校董會主席黃肇焯太平紳士，榮委爲市政局議員，特於昨（五）日假朝敬道國際酒樓，治筵慶賀，嘉賓有：市政局議員，張有興太平紳士，胡鴻烈大律師，黃昭律師，伍秉堅太平紳士，黃文山教授，林樹鏘校監，伍氏宗親會理事長伍挺操，伍麗川，陸永熾校長，麥子強，黃威才伉儷，蕭玉山，黃顯培，黃樹生，黃森炘，黃熾昌，該會理事長黃信伉儷，黃輝，黃蔭強伉儷，監事長黃志強，黃策，黃鑑章，黃久傳，亮夫，伯坤，人龍，黃桂，博群，黃洲，石韓，就欽，孔周，有文，福齡，樹發，黃壯，翊父，都校主任，黃惠嫻，潘國強，謝都城，黃葉沃輝，黃惠漸，黃尙炘，余瓊華，黃芙蓉，黃達超等百餘人。入席前，舉行慶賀儀式，由黃惠儀校長司儀，校董會副主席黃亮夫校長致歡迎詞「本校校監黃肇焯太平紳士，服務社會，功績卓著，此次榮委市政局議員，是見政府倚畀之殷，以黃校監之才華，爲四百萬市民爭取福利，今後代表市民心聲，下情上達，可爲預祝」。嘉賓致詞祝賀者，有胡鴻烈，黃麥花兩議員，黃信，伍挺操兩位理事長，隨即致送紀念品與黃肇焯議員，由理事長黃信代表黃議員致答後，隨即致謝，乃開筵暢飲，非常歡洽。

羅湖禁區 最後開放

（新新社）爲方便市民進入新界禁區沙嶺墳場掃墓起見，警方特於本月二日起一連開放七天，凡欲前往掃墓之人士毋須領取通行證，今（八）日爲最後一天，是日適爲星期例假，預料進入上述禁區墳場掃墓者當必衆多，但市民應緊記攜帶身份證，以備警員查閱。

黃氏宗親會小學賀黃肇焯

華僑日報 讀者 善欵待領

華僑日報昨收到熱心讀者捐欵行善，芳名如下：余老捐助牛池灣安老院壹百元，先天道安老院壹百元。陳宅捐助慈濟華嚴要玖福梅女士壹百元，余浩宏先生捐助先天道安老院式十元。

大開眼界 畢生難忘

華僑日報
汎美航空公司　聯合主辦

歐洲旅行團第三四團

全程廿九天　第三團：七月三日至七月卅一日　第四團：八月七日至九月四日

歐洲旅行團第二團，旅程節目豐富，歐洲十個國家的文化藝術與科學成就，數十個世界名城的歷史勝蹟和現代文明，均可在這次旅行中盡覽無遺。本團將乘汎美七四七巨型客機出發，遊覽名城包括：德黑蘭、羅馬、維也納、蒸尼黑、蘇黎世、洛桑、燕得拉根、日內瓦、巴黎、布魯塞爾、海牙、鹿特丹、阿姆斯特丹、倫敦、漢堡、東西柏林、貝魯特等。

費用包括來回機票，一流酒店，早、午、晚三餐以及各種遊覽交通費。

HK$ 10,200

報名處：香港華人銀行大廈地下　電話：251974

華僑日報中區辦事處

Free copies of one of the world's most quoted newspapers

Judged the most fair newspaper in the U.S. by professional journalists themselves. A leading international daily. One of the top three newspapers in the world according to journalistic polls. Winner of over 79 major awards in the last five years, including three Pulitzer Prizes. Over 3000 newspaper editors read the Monitor.

Just send us your name and address and we'll mail you a few free copies of the Monitor without obligation.

Please Print

Name____________

Address____________

City____________

Country____________

THE CHRISTIAN SCIENCE MONITOR

Box 125, Astor Station
Boston, MA U.S.A. 02123
2984A

利舞台

今天日夜三場

加日場三點・七點半・九點半

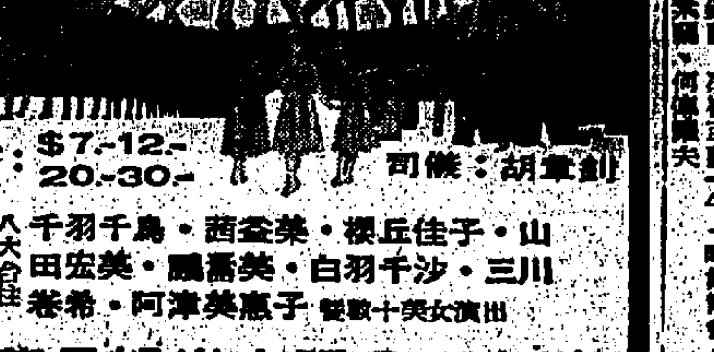
廿八個精彩節目一流水準

佈景瑰麗・服裝豪華・彩色繽紛

閤府統請　預售三日票

售票處：利舞台及山大厦西部商場二號寶福李活劇院

東京 松竹歌劇團



票價：$7.-12.- 20.-30.-

司儀：胡章釗

八大台柱：千羽千鳥・酒釜美・標丘佳子・山田宏美・鳳喬美・白羽千沙・三川卷希・阿津美惠子　出演女美十數隻

華星娛樂有限公司主辦

新界婦孺福利會 熱烈慶祝兒童節

（特訊）新界婦孺福利會，荃灣兒童樂園及元朗兒童樂園，於昨（四）上午十一時在該校禮堂舉行慶祝兒童節，由主席梁省德校長致詞，略述兒童節意義及歡迎各學生家長到校參加；繼由梁校長、副主席邱英銘、林斐燊、何德夫人、劉蔡炳彤等委員，分發禮物與各家長兒童，並由兒童樂園學生表演舞蹈，歌唱娛樂來賓；場面十分熱鬧，至下午一時始散會。

十五年前當年

（一九五八年四月八日）

△自由中國軍機迫降港與人機暫留

中華民國政府軍用機一架，突於今晨七時十二分在啓德機場降落，機上有機航員十八人，並由機場人員接待，該機則由警方守衞直至今晚機場關閉前，在機場方面則由警方有關的安置於機場內安全貴賓室。該機停放時，據機場方面可靠人士今早對記者稱：今日凌晨六時左右，該機已飛抵港空，曾在上空盤旋達一小時，啓德機場指揮塔上，放出綠毛照明訊號彈，該機即按照訊號方向，從三一號跑道安全降落，該機爲P四Y型海軍巡邏機，有四引擎，近機門處有青天白日國徽，機旁有透明白毛遮蓋，頭部並有「一六〇」之阿剌伯數目字，當該機降落後，機內之機航員十八人，身穿草青色尼龍質飛行服裝，全部由警方及機場負責人接待至安全貴賓室內休息。並由警察用鐵馬在該機四週圍繞，並由武裝警員在機旁看守，閒人等均不得接近。本報記者於今晨九時許在機場獲悉消息後，曾詢該機航員長馬士柏威爾斯，請其發表有關該軍機之降落原因，據答稱：「本人對此情形，所知不多，關於該機之一切，將由港府新聞處發表」。記者又曾訪機場主任威亮頓，但均表示：對此事不願加以評論。在貴賓室休息之十八名機航員早，午，晚之三餐膳食，均由機場當局送至，下午七時十五分，機場將告關閉時，警車兩輛數度駛進機場，關於該機之前途處理問題，聞港府將請示倫敦，均短期內，人機均將暫留此間。

△英遠東海軍總司令格拉斯東上將，訪問中國艦隊俱樂部

英國遠東海軍總司令格拉斯東上將，於今日偕同香港海軍司令格里哥利准將，訪問中國艦隊俱樂部，巡覽該俱樂部之新裝飾及設備。

△波蘭科學家參觀天文台——波蘭科學博士巴麼斯基，今由廣州乘火車來港，他曾在廣州中共氣象局授輻射儀器，逗留四日，巴博士是波蘭科學院地理系的教授，目前在越南國際地球物理學年機構工作，於抵車站時曾對記者說明他有意參觀香港大學及天文台等機構云。

華僑馬經

老吉主編

場地變化賽果正常 全日均屬熱門天下

本季第廿三次賽馬八場，昨日在快活谷舉行，雖陰霾四佈，細雨霏霏，但除第一場比賽，第六班角逐一六五〇公尺，九駒上陣，於開賽前排閘時，麥美倫策騎之神通妙算，突發脾氣，不肯入閘，臨時宣佈退出比賽外，其餘各場比賽，均順利完成，並無任何特別意外事件發生。

當日孖寶頭關，由於神通妙算之退出比賽，祗得九駒應戰，所有投注於該駒之當日孖寶，獨贏及位置等各種博彩者，一律退還票款。

昨日馬會掛牌爲「好地」，其後天雨，場地發生變化，越跑越爛，但馬會并無轉換掛牌，雖然如此，各場比賽結果，所創時速，均相當的快，第二場第一班跑二二三〇公尺最長途，鄭棣池策騎之快勇以二分二十秒二之快時速，刷新紀錄取勝，比銀輝於三月十日所締之最佳時速二分二十一秒八，更快一秒六，可謂銳利非凡。

由於天雨場地發生變化，賽前一般預料爛路馬，將可抬頭，又將大爆冷門，詎料比賽結果，熱門馬佔盡優勢，全日獨贏派彩最高者，係鄭棣池執韁之快勇，亦不過二十一元九角而已。獨贏派彩最低者，係第六場之力勁，則僅得七元六角，熱到乏味。

全日最主要的一場戲肉，匯豐百年紀念錦標賽，排在第三場舉行，第四班角逐一八〇〇公尺，十四馬上陣，摩加利策騎幸運時，一鼓作氣，脫穎而出，跑入冠軍，奪得錦標歸，關尼之發達，鄭棣池之泰橋，分獲亞軍及季軍，賽後由匯豐銀行總經理沈弼夫人主持頒獎。

受人注意的三重新博彩，排在第四場舉行，第六班角逐一六五〇公尺，十四馬上陣，分別由泰橋白禮棣、珍夫人麥美倫、信德馬彼得，跑得冠亞季軍。（詳見另段）。

鄭棣池與摩加利爲爭騎師冠軍，短兵相接，展開激戰，各中三元，威風八面，鄭棣池計爲：第二場快勇、第七場喜勝，及第八場威寶。摩加利計爲：第一場自力、第三場幸運時、及第五場追風，此外白禮棣泰橋、謝啓鎏力勁，各勝一場。

練馬師成績最威水者，係佐治槃亞與蘇芬諾夫及吳志榮，各中一口孖寶，此外賓士及歐錦洪各勝一場，茲將各場比賽成績採錄如下：

第一場第六班，路程一六五〇公尺，實出跑者九匹，時速廿九秒四，五十四秒二，一分十九秒六，一分四十四秒三（末段廿四秒七）冠軍勝亞軍四馬位，亞軍勝季軍三馬位。第四名是妙手（簡元智）

（名次）	（馬名）	（騎師）
首名	①自力	摩加利
次名	⑨變成	鄭棣池
三名	②吉利星	伊 諾

溫拿票派彩十五元

位置票派彩（首名）六元二角（次名）六元八角（三名）八元四角

當日孖寶①自力拾㊀快勇派彩一百七十一元

搖彩票首名：四四九八號派彩六千八百卅七元。次名：三〇八八號派彩一千九百五十四元。三名：八二九七號派彩九百七十七元。

入圍獎六個（每得獎金一百元）號碼如下：一九五二二，四六二九，二四一六，二四三八，一八九三，一八二八。

（註）神通妙算不肯入閘，退出比賽，投注票款發還。

第式場第一班，路程式式三〇公尺，實出跑者七匹，時速廿九秒，一分〇式秒七，一分廿九秒五，一分五十五秒，式分廿秒式（末段廿五秒式）（時速紀錄）冠軍勝亞軍個半馬位，亞軍勝季軍三馬位。第四名，笑哈哈（何國英）

（名次）	（馬名）	（騎師）
首名	㊀快勇	鄭棣池
次名	③根州箴	吉能
三名	①雲山	關尼

溫拿票派彩 廿一元九角

位置票派彩（首名）八元五角（次名）七元（三名）七元四角

連贏位③根州箴拾㊀快勇派彩八十一元

搖彩票首名：九四九六號派彩七千〇五十三元，次名：七〇三九號派彩式千〇一十五元，三名：七一五〇號派彩一千〇〇八元

入圍獎四個（每得獎金一百元）號碼如下：式〇四式、五三〇五、三八六五、八三三四

第四場（三重彩）第六班，路程一六五〇公尺，實出跑者十四，時速廿九秒二，五十四秒二，一分十九秒八，一分四十五秒二，（末段廿五秒四）。冠軍勝亞軍兩馬位，亞軍勝季軍一馬位，第四名是：利博（鄭棣池）。

（名次）	（馬名）	（騎師）
首名	⑩泰橋	白禮棣
次名	②珍夫人	麥美倫
三名	⑧信德	馬彼得

溫拿票派彩 十六元六角

位置票派彩（首名）六元四角（次名）八元三角（三名）七元五角

連贏位②珍夫人拾⑩泰橋派彩一百一十二元

搖彩票首名：六五三五號派彩七千三百七十八元，次名：一九五一號派彩二千一百〇八元，三名：四二二七號派彩一千〇五十四元。

入圍獎八個（每得獎金一百元）號碼如下：六二七二，五一九〇，二一六七，二八六四，五九一九，二一九五，五七〇九，三五五九。

第三場匯豐百年紀念挑戰錦標賽，第四班，路程一八〇〇公尺，實出跑者十四，時速廿六秒八，一分〇二秒四，一分廿九秒一，一分五十三秒六（末段廿四秒五）。冠軍勝亞軍三馬位，亞軍勝季軍一馬位，第四名是：金像（摩亞）。

（名次）	（馬名）	（騎師）
首名	㈧幸運時	摩加利
次名	㊀發達	關尼
三名	⑤泰橋	鄭棣池

溫拿票派彩十二元一角

位置票派彩（首名）五元九角（次名）七元六角（三）六元九角

連贏位㊀發達拾㈧幸運時派彩六十三元

搖彩票首名：八六五〇號派彩七千一百四十五元，次名：二叁三九號派彩二千〇四十二元，三名：四七〇一號派彩一千〇二十一元。

入圍獎七個（每得獎金一百元）號碼如下：九五八六，三四七一，五二九四，四一〇九，五六八，六七八，一〇三。

第五場，第四班，路程一八〇〇公尺，實出跑者十四，時速廿六秒八，一分〇二秒，一分廿八秒八，一分五十四秒二，（末段廿六秒六）。冠軍勝亞軍三馬位，亞軍勝季軍個半馬位，第四名是：金寶（麥美倫）

（名次）	（馬名）	（騎師）
首名	㈥追風	摩加利
次名	㈦祥徵	關尼
三名	⑪穿針引綫	鄭棣池

溫拿票派彩十五元。

位置票派彩（首名）八元三角，（次名）十二元八角，（三名）十一元二角。

連贏位⑪追風拾㈦祥徵派彩一百八十五元。

搖彩票首名：四九〇五號派彩七千三百七十八元，次名：三九一一號派彩二千一百〇八元，三名：六二九二號派彩一千〇五十四元。

入圍獎八個（每得獎金一百元）號碼如下：四六、五五〇六、一〇三三四、八三五六、一〇二八二、六四七五、二七九一、六三八五。

第六場，第一班，路程九七五公尺，實出跑者五匹，時速十二秒四，卅五秒式，五十八秒九（末段廿三秒七）。冠軍勝亞軍短馬頭位，亞軍勝季軍個半馬位，第四名是的奇（白禮棣）。

（名次）	（馬名）	（騎師）
首名	㊀力勁	謝啓鎏
次名	㈣滿堂歡	伊 諾
三名	⑪七 寶	何國英

溫拿票派彩七元六角

位置票派彩（首名）五元五角，（次名）八元一角。

科加士㊀力勁拾㈣滿堂歡派彩四十五元。

搖彩票首名：三八七二號派彩七千七百廿三元。次名六六五號派彩二千二百〇六元，三名三一八二號派彩一千一百〇三元。

入圍獎兩個（每得獎金一百元）號碼如下：九五四八，一壹六九。

第七場第八班，路程二二三〇公尺，實出跑者七匹，時速四十二秒六，一分〇九秒一，一分卅六秒，二分〇一秒三，二分廿七秒九，（末段廿六秒三）冠軍勝亞軍半馬位，亞軍勝季軍五馬位，第四名是：東方勇士（摩加利）

（註）出馬五匹無第三位置派彩。

（名次）	（馬名）	（騎師）
首名	㈣喜勝	鄭棣池
次名	㈥小英雄	易 仕
三名	㊀卜合	何國英

溫拿票派彩十八元三角

位置票派彩（首名）七元四角，（次名）十二元五角，（三名）八元五角。

連贏位㈣喜勝拾㈥小英雄派彩二百卅一元。

搖彩票首名：二七四五號派彩七千五百八十三元。次名：二一七〇號派彩二千一百六十六元。三名：三七六七號派彩一千〇八十三元。

入圍獎四個（每得獎金一百元）號碼如下：四九八四，六四五九，四四二三，八二三七。

第八場第六班，路程一六五〇公尺，實出跑者九匹，時速廿九秒式，五十四秒五，一分十九秒八，一分四十五秒七（末段廿五秒九）冠軍勝亞軍四馬位，亞軍勝季軍半馬位，第四名：寧顯（白禮棣）。

（名次）	（馬名）	（騎師）
首名	㈧威寶	鄭棣池
次名	㊀超人	麥美倫
三名	⑪銀子	關尼

溫拿票派彩十九元九角。

位置票派彩（首名）七元四角（次名）六元八角（三名）六元式角。

連贏位㊀超人拾㈧威寶派彩一百〇七元。

（註）是場爲鉅獎小搖彩開彩，中獎號碼另錄。

小搖彩又告揭曉 鄭棣池帶來頭獎

昨日賽馬八場，尾場附設鉅獎小搖彩開彩，第六班角逐一六五〇公尺，九駒上陣爭任運財童子，鄭棣池策騎之威寶，麥美倫執韁之超人，及關尼主韁之銀子分別跑得冠亞季軍，於是決定小富翁頭，二，三獎命運，中獎號碼如下：

頭獎：式一四六式號

獎金：壹十三萬零七百七十六元正

式獎：壹五式一八三號

獎金：三萬七千三百六十四元正

叁獎：壹八一叁式六號

獎金：一萬八千六百八十式元正

入圍獎九個，每個獎金二千一百九十八元正。中獎號碼如下：

一一七六八 五五三三五 八九二五七 九六五三二 三五九九三 六八一六一 六四一八九 一九一七二七 四八八五五

安慰獎廿四個每個獎金五百四十九元正，中獎號碼如下：

一一七六七 一一七六九 一五二二八二 一五二二八四 五五三三四 五五三三六 八九二五六 八九二五八 一八一三二五 一八一三二七 九六五三一 九六五三三 三五九九二 三五九九四 二一四六一 二一四六三 六八一六〇 六八一六二 六四一八八 六四一九〇 一九一七二六 一九一七二八 四八八五四 四八八五六

三重彩熱到無味 每兩元派二百廿七元

昨日賽馬三重彩再度成爲熱門馬天下，泰橋、珍夫人、信德勝出，但派彩卻未破最低紀錄單式（十元）票每派一千一百卅五元，複式（二元一注）每派二百廿七元。投注方面，雖然較爲減少，但仍未破百萬大關，計有一百一十四萬八千八百廿四元。

馬會董事局發表賽後檢討 昨日賽事天下太平

昨日賽馬出乎一般意料之外，在天雨場地變化下，卻成爲「天下太平」之局，熱門馬佔盡優勢，賽來意外亦少，並無騎師被警告，或被罰停賽，故受薪董事布拉漢所簽發之競賽小組賽後檢討，在六時四十五分，即已發出，茲將該檢討譯錄如下：

（第一場）第六班一六五〇公尺

麥美倫策神通妙算，排第三檔，不肯入閘，後由司閘員命令該駒退出比賽，董事局根據賽馬規則，第二八章第十項規定，宣佈該駒退出比賽，因此乃將投注於該駒之票數，全部退還。

神通妙算一駒，今後不准出賽，直至再經試閘，而獲得司閘員及受薪董事滿意爲止，該駒被列名於出賽有問題之馬。

吉能策威立，於跑到四百公尺處其右前蹄不良於行，騎師乃下馬。

獸醫報告，簡元智所策之妙手，於回廄時，發覺右後腳被踢傷。

（第二場）第一班式式三〇公尺

無特別事故發生。

（第三場）第四班一八〇〇公尺

馬彼得策珊瑚海，排第七檔，于出閘後起步遲慢。

（第四場）第六班一六五〇公尺

施蒂芬策快樂獵人，排第七檔，出閘遲慢。

獸醫報告，陳毓麟所策之妙超，于回廄時，右前蹄不良于行。

（第五場）第四班一八〇〇公尺

謝啓鎏策騎王女，排第四檔，入閘後，尚未開賽而衝出，因此要再牽入檔。

摩亞策大會操，跑來落第，賽後，受到嚴重譴責，因未有前往過磅。

（第六場）第一班九七五公尺

無特別事故發生。

（第七場）第八班二二三〇公尺

獸醫報告，鄭棣池所策之喜勝，（跑得冠軍，排第四檔）出閘時跑來遲緩，于回廄過磅時，右前蹄不良于行。

（第八場）第六班一六五〇公尺

無特別事故發生

（附註）賽前檢驗，根據董事局訓示，凡參加是日比賽之馬匹，一律要驗尿。

賽後檢驗，根據董事局訓示，若干馬匹之口水，與排洩物，由獸醫抽出檢驗。

又第二，第五，及第七名場落第馬匹之騎師，一律要過磅。

班次升降

昨日超級挑戰刷新時速紀錄而獲勝的快勇，賽後被升上第一班，此外摩加利所策的三場頭馬賽後均升高一班，茲將馬會昨公佈升降班馬四名單列下：

第一班 快勇（由第二班升上）

第三班 幸運時，追風（由第四班升上）

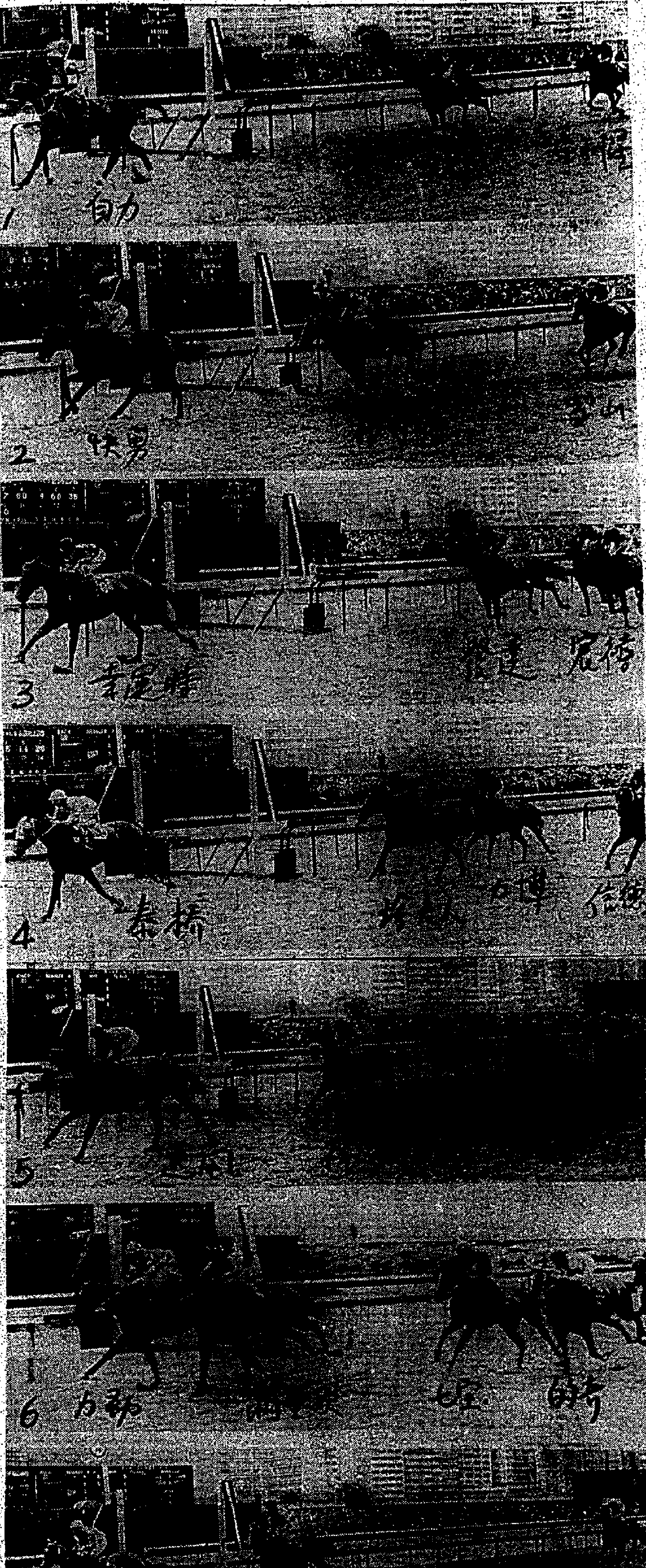
第五班 自力（由第六班升上）

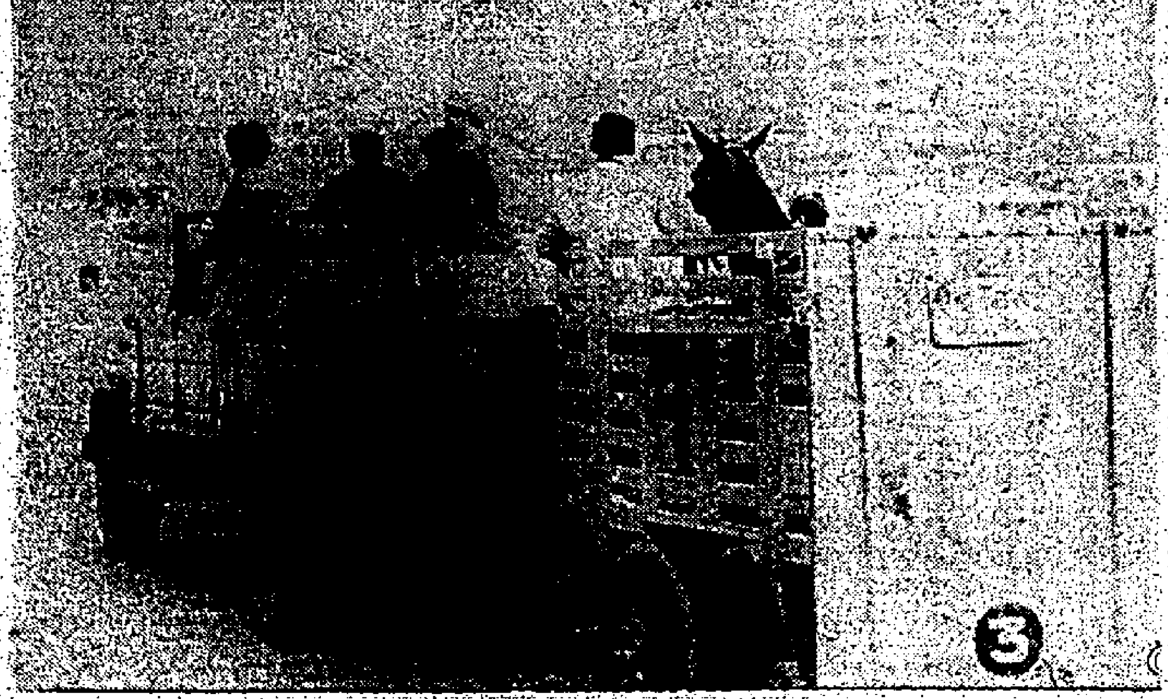
巴里樂園（由第四班降下）

第七班 快樂獵人：樂運捷，（由第六班降下）

昨日賽馬第一場，吉能策威立，在轉直路時，因足部不良於行，於是未過終點，事後，由馬會用車載返馬房。

・昨日賽馬各場終點圖片・





音樂節特刊

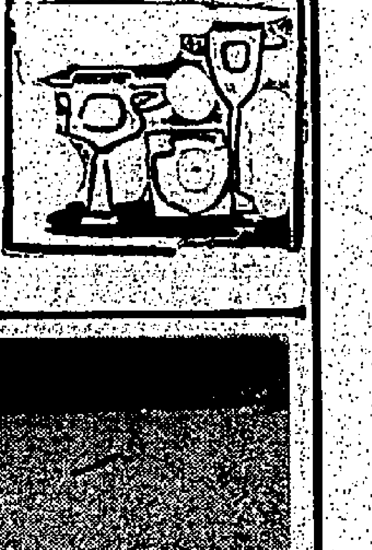
四月六日在大會堂音樂廳舉行音樂節一至八級鋼琴獨奏比賽，葉天賜獲三級鋼琴杜氏挑戰盃冠軍。葉天賜就讀聖保羅男女，係馬局前總理名建築師葉文山之公子。

低音大提琴中級賽保勝未賽與發（男拔萃）一人出賽，唱獨腳戲，輕易捧盃。

（一）[illegible]高級組冠軍聖母書院代表，中立爲蘇文擢。（二）蘇紹興發「香港渣會盃」粵語散文獨誦總冠軍李智宏。（港寧仁）

REFERENCE LIBRARY -8 APR 1973 CITY HALL

體育



甲組足球聯賽今兩仗
精工大戰消防 九巴火併愉園
分在埔頭花墟交鋒四時一刻開波

甲組足球聯賽今日排有兩場賽事，分別在港九兩地同時舉行，精工大戰消防，在政府大球場決鬥。九巴力撼愉園在花墟交鋒，兩場甲組比賽均於四時十五分開波，政府大球場無序票，門票收五元，四元，三元五角，登元五角，共四種。花墟球場頭場序幕預備組聯賽愉園對九巴，於下午二時卅分，先打頭陣。門票一律收兩元五角。

精工對消防甲組足球聯賽第三循環之戰，爲兩隊在今屆足球第二次碰頭。甲組足球聯賽第一循環精工以五比五，迫和消防，今午精工挾其以一比〇淘汰南華獲得銀牌決賽權之餘威，對抗消防，預料屆時又會掀起另一幕龍虎鬥，目前甲組足球聯賽爭霸形勢爲南華十九戰得卅一分，精工十八戰得廿八分，消防十八戰得廿五分，今仗得失對兩隊奪標前途，有致命之影響。雙方俱不敢大意，勢必放盡來拇殺，拚個你死我活，兩隊實力半斤八兩，將有一番激劇烈之爭持，始能分出高下。消防最近將張耀國，鄧潤如兩員上將掛牌出售，全隊實力大爲削弱，但消防仍有堅強的力量與精工決一死戰，今仗消防將以哀軍上陣。精工近況已回勇，精工若不因勝利冲昏頭腦，悉力以赴，消防陣容不整，精工應佔上風優勢。兩隊俱祗必勝把握，是一幕五五波爭霸戰，精工攻守較爲平均，贏面稍高半籌。

花墟九巴對愉園之戰，九巴已成爲降班之阻，爲了要設救亡，勢必變成敢死隊向愉園身上拚命搶分，戰雖反面跑好九巴，預料這一戰也會有緊張的演出，愉園十八戰得十八分，並無降班威脅，可以輕鬆心情赴戰。九巴十九戰，四勝三和，十二負，與警察戰績相同，並列榜尾末席，倒數第一位，形勢已十二萬分危險。今後不論對手是誰，必須亡命搶分。但與愉園之實力比較，九巴當非愉園之敵手，僅望追和愉園搶得寶貴一分，已算不俗。茲將四隊可能出賽陣容錄後：（七駐）

（精工）
周理
區永鴻 胡國雄
蔡柏寧 陳鴻平
黎讀忠 何新華 譚律
陳長強 吳奴

（消防）
李國強 胡錦良
劉志威 甘明士 張子慧
文錦棠 葉尚華 武倫 何容興
廖榮捷 黃立誠
吳順

（九巴）
陸國雄 葉志強 龍志成
陳展安 馬興強 梁唐鴻 盧德輝
張劍思 楊偉業 黎樹榮 張浩權
林守輝

（愉園）
周志雄
黃文光 吳汝賢 張子岱
張志培 黎新祥 鄺國根 鍾楚維
林英傑 黃永生

華泳主辦港台游泳續賽
今午華聯對抗東商
昨四角賽破八項紀錄客隊獲勝

（特訊）華泳聯會主辦邀請中華民國台東商業專門學校泳隊作友誼賽，昨天下午摩利臣山室內泳池舉行，雙方先舉行繞場一匝的儀式，然後由會方宣佈由於東商，東方，中青，南華四隊之多，滬天會創辦人王覺生後亦參加支持大會的比賽。一般人認爲此點有改善之必要。並謂假如要介紹的就是客隊會隊及本港領隊，男女隊長，裁判港方男女主將，伸給與賽者及參觀者一個見面禮及認識，使能欣賞及學習，甚至加以批評。

昨四角賽，形式上已算不俗，並以國粵語宣佈成績，在蘇格蘭傳統性進行曲下繞場一週，才開始，有人以爲假如採用本地方式，亦可採用「鑽禮物」的粵音樂片，但這些都是小節，關將關風進行曲，不俗，也顯示香港中西文化交流的一個地方。

昨天比賽，已一如賽前國中人所意料，合東商隊因擁有許氏姊妹，東興及王雲两世運選手，故取分甚多，單人項目自然獨頭。團體組分也增加不少，兄妹由吳者卻前弟，但阿妹王錦，卻在女子二百公尺個人四式中，以蛙式一項起跳時，潛水多划一下手，才浮出犯規，被取銷項名資格，其席位由南華會梁沼運遞升上，沼運破新泳紀錄，更可當的是無端端沒達。港隊參加比賽各選手，精神可嘉，雖敗尤榮，其中女將成績頗好，如南華之盧笑娟，中青之許梓洙人爭回不少面子，兩女在女百公尺及二百四式混泳，且破全港紀錄，許破全港紀錄。

華隊紀錄者達八項，台雯破七項，港方一項。綜合來說，港不如台，但鬥志則一，主席何格資大爲讚賞，不過嚴格一句批評，港台泳選手還須對體格加強訓練，同時體育須增追才可在港台以外爭雌也。茲將昨賽十五項目列下：（白浪）

（一）男百公尺：①許東雄（台）五七秒二，②陳耀邦（東方）五八秒四，③陳玉興（台）六五秒一。

（二）女百公尺自由式①許玉云（台）六四秒二（破全港七一秒八，陳娟秀）②劉淑珍（台）七二秒七，③許健雯（青）七五秒五。

（三）男百公尺蛙式①王樂聲（台）一分十九秒四，②曹錦新（雪）八十秒七，③林家兆（台）八十一秒正。

（四）女百公尺蛙式①盧笑娟（南）一分廿五秒九（破全港八二秒六儀少娟）②劉秀娟（台）八十八秒六，③簡波英（台）九十秒。

（五）男百公尺仰泳①許東雄（台）七九秒五，②周紹球（雪）七十秒七③陳耀宗（東）七十六秒七。

（六）女百公尺仰泳①許健洋（青）八十三秒八，②梁紹運（南）八十六秒三，③劉淑貞（台）八十六秒六。

（七）男子四百公尺四人接力：①台東商隊，四分廿二秒四。②東方隊，四分廿一秒一。③青年會，五分七秒一。

（八）四百公尺四式接力：①台東商隊，五分廿一秒三，（破全港五分三十八秒正中南隊）②青年會五分十二秒四。③南華會六分八秒四。

（九）四百公尺自由式：①陳復龍（台）五分廿八秒三。②李子文（台）五分五十八秒一。③鄭榮宜（東）五分十二秒。

（十）女百公尺蝶式：①許玉方（台），七十秒八（破全港八十六秒一曹旺卿）。②吳婉齊（台）八十八秒八③曹旺卿（中）九十二秒五。

（十一）男百公尺蝶式①許東雄（台）一分〇秒四。②陳耀初（東）一分〇四秒③周紹球（雪），七十一秒七。

（十二）女二百公尺個人四式，梁沼運（南）三分零秒六，許健洋三分十秒四，（此項底被滑）三分二秒四（破全港）。

（十三）男二百公尺個人四式許東雄（台）二分卅六秒九②李文文（台）二分四九秒六③陳耀宗（東）二分五十一秒一。

（十四）女四百公尺自由式接力，台東商隊五分零九秒（破華泳五分九秒九混天隊）②青年會五分廿七秒四③南華會五分五十秒。

（十五）男四百公尺自由式接力台東商隊四分卅七秒五，二，青年會五分三秒五，三，東方會五分十二秒（破全港三分九秒九）。

昨賽四隊總積分：首名：台東商隊二百二十四分，次名：青年會一百卅八分，第三名：南華會一百廿分，第四名：東方隊一百十四分。

下午二時繼續在摩利臣泳池與香港隊相逢，合隊好手，昨初出師、已經使到香港泳隊無法抗拒，今日與集中全港華人好手組成的港華對抗，希望能給予客軍較佳的威脅力，因此，今日雙方拚力爭雄下，會有較好成績出現，項目仍然是十五項，但科合隊仍可較鬆聚。賽後在百樂門酒家設埠際宴。

香港拯溺總會昨舉行週年大會，圖爲：周有會長致詞後表示大力推進拯溺工作，右爲副會長趙不弱，中爲梁頌韶，左副會長蔡準。（圖間吳漢森、黃中生、郭漢銘監事。（本報記者攝）

體記週四旅遊流浮山
並在祺順祥酒樓歡宴
會員由即日起報名可携眷參加

香港體育記者聯誼會：定本月十二日（星期四）旅遊新界流浮山，是日下午一時半，先在旺角馬地砲窩街坊福利會門前集合，準下午二時正乘旅遊車出發，首經過淀底醍道，第一站在珠島停留半小時，繼行午餐，事後，再程朗赴流浮山，準下午五時半在當地祥順祥酒樓歡宴，晚上七時乘原車返港。凡屬體記會員，其本身費用概免外，另可携眷不超過三人，但每人收回席金五元，報名處在大眾社，每晚由下午七時至八時半止，並定本月十日截止報名。

昨花墟足球聯賽
警察迫和東昇
一比一各得寶貴一分

昨日花墟甲組足球聯賽，東昇對警察，在天雨濕滑場地中舉行，結果警察以二比二迫和東昇，獲得救命之一分，頭場預備組聯賽序幕戰警察以三比三賽和東昇。昨午觀眾僅得七百〇七人，收入一千七百〇七元九角。東昇雖然在實力方面比較警察強，但由於警察現時遭受到降班威脅，東昇在戰意方面，雙方便在和氣中，以二比二賽和。接戰後，東昇即搶攻，五分鐘，麥天富交黃達才單刀，何錦新搖出不遠，但極順射破網，東昇以一比〇先拔頭籌，十九分，黃耀韶回傳，黃達才叩關，何錦新托出界外，廿八分，邁二生交窩利士，單刀得手，警察追成一比一平手。四十二分，鄧沛強傳中，黎容達勾出，曾廷輝偷射，何錦新托出解圍。四十四分，劉倫輝截旺黃達才，窩利士死角球證，遂被警告，上半場，雙方暫成平手。

換邊再戰，六分鐘，黎子忠交窩利士盤過葉錦洪，近射出界。九分鐘，盧洪浩傳中，何錦新無故驅出，被黃耀韶搖球入空門，東昇以二比一再度領前，廿九分，李龍國交窩利士，扭過馬迎祥，叩關中鵠，警察追成二比二，再度平手。卅四分，曾廷輝出替盧洪浩，以迄終場，雙方牟以二比二賽和，兩陣如下：

（東昇）
盧洪浩
區錦明 鄧沛強 袁耀韶 何錦新
朱柏和 葉錦洪 曾廷輝 黃達才
馬迎祥 麥天富 李國強

（警察）
陳光榮 邁二生 陳榮傑
劉倫輝 黎家達 窩利士
劉東勝 黃成 李龍國
黎子忠

十八屆九龍盃聯賽
即日起報名

九龍小型足球總會經聯賽委員會決定第十八屆九龍盃於九月日開始報名，至本月廿日截止，每隊限報名冊六隊，每隊限報球員十至十四名，凡曾參加香港足球總會一九七二年至七三年之聯賽銀牌賽、及各項錦標賽之球員，均不得參加賽。（不論甲、乙、丙及預備組，但青年杯不在此限）各球隊於報名時，須帶備各球員之身份證，交委會核對（冠證及出世紙，不予受理）賽制採分組、單循環制，每隊收報名費三十元，球員註冊費每名二元，報名地址旺角洗衣街六十六號地下該會辦事處，有關詳細章程，可選到該會參閱，由於限額無多，希參加球隊從速組隊名，以免向隅。

台東商游泳隊昨午在摩利臣山泳池與港華作對抗賽，圖爲：香港好手陳耀邦（右）在一百公尺蝶泳中以一個身之差輸給東商許東雄後互相握手。（本報記者攝）

排球淘汰決賽 南華火併日本
二時半開波

公開排球季的淘汰賽二時半比賽，是公開淘汰一場波，由南華對日本這一決賽，就是本季的壓軸戲，南華與日本都會拚盡全力，爭取這一役的勝利，球迷如對此場波有興趣，可以免費前往參觀，在實力說，兩隊都差不多，但南華如果能夠打出水準，論理可勝，南華隊名單如次：（領隊）蔡國楨，（教練）家聲，（球員）彼得，張星鴻，韓約瑟，林成駒，陳鴻初，韓彼得，蕭順，馬賓尼，黃漢文，告樂士，陳初，許鑑民。

香港拯溺總會週年大會
發動水上安全服務七千次
去年度救回遇溺者逾千人
周有趙不弱蔡準蟬聯正副會長
馬汝擴吳耀慶領水上安全運動
今夏發動龐大義務服務大計劃

（特訊）香港拯溺總會於昨日召開第十七屆年會，各社團及屬會參加代表逾百人，此次由會長周有親自主持，並舉行週年大選，結果大部份職員均連任，周有會長去年領導溺早，得各位出席代表擁護，在一致熱烈要求下，再次連任。周有會長報告今年度大力推進會務，並加強教導兒童習泳計劃，及推動協助弱能兒童康樂活動。其感謝該會各長委員及各界之支持，得能順序前進。席間透露該會將邀請各屬會及學校，增加派出青年參加服務工作。本年度第一次活動將爲六月中旬舉行之總會居沙灘大會操，作爲服務隊伍之大檢閱，該會亦將於下月前召開隊長會議以便收集各方之意見，集思廣益，馬汝擴及吳耀慶委運任全港水上安全運動正副主席，湯恩佳任九龍總監，吳祥任香港總監。本年度新人有永遠名譽總理陳長福（任香港隊空沙灘嘉年華主席），李碩葉，傅偉如，蔡國楨。突丑年總理嚴振芳。羅瑞蓮爲女子部主席，司徒國佩英膺新成立之康樂部主席。

一九七三年度各級職員選舉結果如下：

△名譽總裁：港督麥理浩爵士。
△永遠總理：烏蘭夫爵士，柏立基爵士，戴麟趾爵士，何善文爵士，馮秉芬爵士，張鎮漢，簡悅強。
△名譽會長：張錦添，鄺國理。
△會長：周有，副會長：趙不弱，蔡準。
△當年總理：亞力山大，簡寧，薛義輔，趙錦華，梁中力。
△名譽顧問：楊仕爾，王強生，湯恩佳，王美，劉耀華，黎英東，陳波，劉梅軒，陳炎明，周姜彥文，黃錦潮，馬汝擴，馮白堅，施剛毅，周炳榮，吳漢森，吳祥，吳耀慶，古道誠，陳長福，徐卓輝，蔡國楨，杜潤榮，嚴振芳，羅智雄。
△社會顧問：楊大名。
△核數師：李文彬。
△醫事顧問：傅鑑蘇醫生。
△法律顧問：陳子鈞大律師。
△裝飾顧問：葉中生。
△執行委員會委員：郭漢銘，盧錦倫，郭錫恆，朱孔鏐，黃學堯，羅鐵榮，羅穗邦，梁耀庭，馬長祥。
△女子部主席：羅瑞蓮。
△康樂部主席：司徒國佩英。（奕）

排球巡迴示範隊
今日進軍長沙灣

經過七週來在港九各區排球場示範的排球巡迴示範隊，今午進軍長沙灣道市政局排球場，爲該區居民作排球示範表演，由深水埗民政署主任容肆主持握手禮，祗迎坊眾參觀如次：三時：女子紅隊對藍隊；四時：男子紅隊對藍隊。茲列排球巡迴示範隊名單如下：總領隊：陳富長，副總領隊伍捷生，顧問石振達，李鎮安，張志強，路天昌，方錫勳，鄧德，陳卓文，陳耀武，劉潤斌，總教練高威康，陳嘉材，男子教練阮源進，李文亮，曾福棠，女子教練譚文均，梁志光，朱艾卿，男子隊隊長陳秋武，副隊長王國權，隊員江炳賓，許永茲，陳國強，許嘉聽，梁希恆，梁志光，毛盛權，梁志榮，梁樹棠，陳興，林慶南，黃燮祜，羅耀興，振昌，女子隊隊長張麗芬，副隊長蘇寶儀，何仁英，球員潘秀玉，陳麗娟，杜月好，何蕙玲，劉淑卿，蔡玉珍，周輝仙，李敏瑄，葉秀枝，謝美珠，吳婉洋，崔潤秀。

公開手球聯賽
今午四場上演

公開手球聯賽今日在南華場有四幕上演，二時（女子），七喜對柏雷，三時（男子）南華對紅騰，四時（男子）端正對東區青年，五時（男子）中青對東華，各隊實力均等，當有爭持了。

昨日足球戰果

△甲組 東昇和警察 二比二
△預備組 東昇和警察 三比三
加山勝流浪 二比〇

華僑晚報馬經奇準
八場貼中頭馬六場

華僑晚報馬經貼士，昨又續報捷音。簡老八與零雁最後貼士，均貼中三重彩與頭馬六場，簡老八另貼中連贏位兩場與科加士一場，零雁連贏位三場，有圖爲證。

最後貼士 雅秀

第一場	雙P成	吉P利星	歡樂年年
第二場	根童	雪P山	快W勇
第三場	幸W時	差利	發P達
第四場	信P德	珍P人	英偉王子
（三重彩：可加入泰橋）			
第五場	追W風	自由萬歲	金寶
第六場	力W勁	飛騰	
第七場	喜W勝	卜P合	東方勇士
第八場	銀P子	超P人	奪顯

簡老八貼士

一	自W力	雙P成	威立
二	雪P山	根P童	笑哈哈
三	發P達	幸W時	宸P禧
四	珍W人	泰W橋	信P德
五	必有所圖	追W風	金寶
六	力W勁	飛騰	滿歡
七	卜P合	東方勇士	小雄
八	藏W寶	銀P子	奪顯

世界乒乓錦標賽第二天
男女七隊保持未敗

「本報消息」世界乒乓球錦標賽經兩天比賽後，男女不敗的隊伍共有七隊：即中共男女隊、日本男女隊、瑞典男子隊、南韓女子隊、匈牙利女子隊。今天，中共男子隊對瑞典男子隊，中共女子隊對南韓女子隊，將是開賽以來最受注意的兩場比賽。

昨天（六日），中共男子隊勝南韓男子隊五比一，刁文元輸了一局。

至於原定中共男子隊對奧地利隊賽程後來臨時有改變，奧地利隊昨天已打了兩場，先後對瑞典隊與印度隊，因此，中共男子隊與奧地利隊的比賽，將在今天或明天舉行。

中共女子隊昨天兩戰兩勝，贏了瑞典女子隊法隊，成績都是三比零。鄭敏之初次上陣。

昨天，有兩場比賽是激烈的，一場是日本男子隊反敗爲勝，以五比二勝了捷克男子隊。日本隊和捷克隊在甲二組可能變出錢。

瑞典男子隊與匈牙利男子隊，是男子甲級第一組三大勁旅之二。昨天一場龍虎鬥，瑞典隊勝了匈牙利隊五比三，而上屆男子單打冠軍本格森輸給約尼爾一局之激烈，可見比賽之激烈。原爲男子甲二級的強隊南斯拉夫隊，前天敗於捷克隊（二比五），昨又敗於蘇聯隊（二比五），因此，日南大戰的重要性已減，再經過今天的比賽，男女團體賽那八隊出綫，大概可以看出了。男女賽詳情。

第三十二屆世界乒乓球錦標賽中共隊四月六日比賽成績如下。

中國女隊勝瑞典隊（三比〇），胡玉蘭勝拉德貝里，鄭敏之勝安德松，胡玉蘭和張文勝拉德貝里和安德松。

六日，世乒賽中共女子隊勝法國隊——三比〇。
鄭敏之（中）勝貝爾熱雷（法）——二比〇。
鄭懷穎（中）勝勒克萊爾（法）——二比〇（二十一比十五，二十一比八）。
鄭敏之、胡玉蘭（中）勝貝爾熱雷、勒克萊爾（法）——二比〇。

六日，世乒賽中共男子隊勝南韓——五比一
李景光（中）勝崔乘國（南韓）——二比〇
梁戈亮（中）勝金銀淼（南韓）——二比〇
刁文元（中）負於洪鍾賢（南韓）——一比二。
梁戈亮（中）勝崔乘國（南韓）——二比〇
李景光（中）勝洪鍾賢（南韓）——二比〇
刁文元（中）勝金銀淼（南韓）——二比〇

乒總會主辦青少年團體乒乓
今日四場

青少年團體乒乓賽，決賽週今日在會所中有四場上演，是入圍的隊伍爭奪將有更精彩演出，秩序是：一時（男少）文理對公民，南華對飛龍二；三時（男青）南華對紙業A對愉園。

南華勝精工 一比〇
△乙組 港會勝警軍 五比三
市政和保濟 一比一
△丙組 恰和勝首僑 七比一

遊樂場協會辦籃球賽
胡光法担任顧問
四月十日六時半抽籤 盼參加隊伍依時赴會

兒童遊樂場協會主辦「第二屆青少年盃」「球錦標賽」，參加隊伍，異常踴躍，已定於四月十日（星期二）下午六時卅分，假九龍伊館聯新館舉行球賽抽籤手續，茲將賽會組織名單臚列如下：大會顧問：胡法光。執行委員會——主席：曾漢文，主任委員：劉潤彬、高惠邦、蔡漢銘、嚴國安。秘書：葉漢秋。紀律委員會（附設）——主席：嚴國安，委員：林維聰、黃國鈞、鄭志明。上訴委員會（附設）——主席：曾漢堅，委員：高惠邦、劉潤彬、倪漢秋。秘書：葉漢秋。賽會已分別去函各參加隊伍，請派出代表，依時參加抽籤手續，一俟手續辦理完竣，即行編訂賽程，預料在一星期內可將開幕日期宣佈，據悉比賽場地全部集中在九龍旺角伊館舉行。

香港法律彙編 華僑日報出版 全套四百

本報優待讀者續提供妥善旅遊服務
澳紐旅行團第六團組織完成十一啓程
昨舉行出發前聚餐氣氛甚熱烈

（特訊）華僑日報讀者澳洲紐西蘭旅行團第六團，經已組成，依照原訂行期，定本月十一日（星期三）下午八時正，乘搭新西蘭航空公司TE式客機起程，訪問兩個奇妙國家，風光旖旎的南半球國家，作長達廿五天的澳紐觀光遊。

本報服想遊程旅遊團啟出發，啟程前例必舉行一次聚餐，一方面要介紹這些來自各個不同行業讀者認識，二方面要向團友說解出發前後種種必須留意和準備事情，此外，還須闡述一下本報舉辦旅行的緣起和意義。

澳紐旅行團第六團出發前聚餐，於昨（六）日下午七時在中區永安人壽大廈頂樓食堂舉行，出席者除各參加讀者外，還有新西蘭航空公司經理李棠、四維SITA旅行社總經理郭顯丹、總理何元操、王渠智明、而由本報航訊旅行服編輯王遠澄主持。爲了節省讀者在行色匆匆中的寶貴時刻，及爲了場面的熱烈，聚餐無拘無束，是故不并附帶舉行任何儀式。僅由王遠澄君簡略說明組織緣起和舉辦經過。何元操、王渠智明除介紹團友相互認識外，并答覆詢問，關於澳紐天氣情況，帶備什麼衣服，那些物品可以攜帶，那些不能攜帶等等，和澳紐風土民情，都作了詳盡的解說和分析，參加讀者咸認爲本報辦事妥善，服務周到，且組織而後分發行李標誌，配備章，酒店房間等等，至深夜始別。

茲將華僑日報讀者澳洲紐西蘭旅行團第六團團員名單列下：李錦麗、金蘭、郭惠芬、何郭美蘭、李惠光、姜竹英、郭之秀、陳子清、洗錦屏、雲鄭詠、何惠卿、洪何清、梁鉅、林祥、郭紹強、梁杰、鄭鐵、黃學、邵秀貞、梁思賢、陳源、鍾達、陳麗澄。（一遠澄）

華僑日報讀者澳洲紐西蘭旅行團第六團留影

開發集團製片計劃龐大 成爲國語影壇第三勢力

陸正行領導下的開發電影集團，業務蒸蒸日上，拍片計劃相當龐大，每年至少拍二十八部片，由屬下四家公司分兵並進，計爲陸正行親自監督的開發電影公司，羅馬主持的羅馬電影公司，朱牧主持的大地影業公司，及新獨美主持的世界影業公司；此外又與其他獨立或個別製片家與演員合作拍動，求其量的豐收，也要質的良好，所找合作對象，俱屬頂尖兒人物。

號然，以開發集團如此氣勢而言，形容其爲「國語影壇第三勢力」，絕非誇張之詞。

目前，開發公司拍的「碼頭大決門」，乃一部時裝動作寫實猛片，由黃達執導，陳惠敏及江帆分飾男女主角，黃宗迅、楊斯、方野、梁天、李天鵬、金帝等聯合助陣，陣容鼎盛，本月初可殺青。

宋存壽爲開發執導的文藝片「晨星」，與焦姣聯合導演，將由柯俊雄、許珊、秦漢、秦祥林等主演。日前柯俊雄已特由台來港，不日即可開鏡。

羅馬公司，一口氣趕拍二部動作新片，交替拍攝。「黑人物」由金振八、羅瑞、米雪、方野、解元、南宮勳、楊斯等主演，由羅馬執導；「逃獄犯」則由陳惠敏、施明、解元、山怪等主演，由羅馬、余積廉聯合導演。

大地公司刻下積極推動「女警察」宣傳攻勢，這部將於本月內上映的反暴力反色情的社會問題鉅片，爲各方所看好，試片招待新聞文化界友好時，獲得熱烈反應。該片女主角林秀、貝蒂、胡錦，男主角秦祥林、陳元龍，俱有突出表現。稍後，朱牧將開拍一部諷刺香港社會罪惡一面的時裝動作猛片「聲色犬馬」，此片主題正確，故事新穎，誠是一部好片。

世界公司的「滿洲人」，乃新獨美初次執導的處女作，今已殺青。該片乃描寫一個深明大義的遊俠滿洲人，憑一身絕好的武功，掃蕩東北境內的鴉片走販的故事。由金振八飾演主角，他以長著劍敵，飯華快腿，表現比「大除害」更勝一籌。繼「滿洲人」外，新獨美將開拍「黑獄敢星」動作片。

老牌大導演岳楓，需拍的「狼煙」，亦將於日內開鏡，由金振八飾主角。

陸正行與李行、白景瑞幾度密切接觸後，雙方合作談判已屆決定性階段。李、白的大衆公司新片，以後星馬發行將由開發集團負責。同時，白景瑞也答應替開發拍攝一部以描寫中國人在海外奮鬥，表現中國人的民族意識，思想感情的巨片「中國人」，該片將到羅馬及舊金山等地拍攝外景。

娛樂圈

柯俊雄昨由台來港，許珊接機。（唐）

拍完「大密探」 朋友們對陳浩 由懷疑變佩服

當陳浩說要自製，自編，自導，自演，「大密探」時，很多人都以驚奇的眼光。就算是圈內人，都會對陳浩的才幹懷疑，有些朋友更不相信陳浩有這般魄力。

但「大密探」拍成後，事前對陳浩懷疑的人，都會改變口風，稱讚陳浩是一個不可多得的導演人材，有朋友更這麼說：「陳浩的導演功夫根本比演還好，他是應該早一點執起導演筒的，何必要等到現在哩！」

圈內人的眼光轉得那麼快，這確是陳浩憑真功換來的。因爲他將「大密探」拍得這麼緊湊，那麼明快和由頭到尾都帶着刺激緊張，深深的控制着觀衆的情緒，這種手法，若非有熟練的技巧和經驗實不易爲功，偏偏這是陳浩第一次執導演筒之作，試問他們怎不佩服呢！

在影圈中混了不少日子的陳浩，一向都是以演員身份出現的，他的戲路雖然廣闊，但無特殊的成就，所以當他說要自編自導自演時，圈中人的懷疑並非沒有理由。

但辦疑儘管猜疑，陳浩卻不發一詞，默默的將「大密探」開拍，而至大功告成，他才將成績公開，給人批評，換來的卻是一片的讚譽，可見陳浩的信心是怎樣的強了。

相信「大密探」上映後，觀衆們對陳浩，也會另眼相看的。

「大密探」昨試片招待記者，鳳裴兒弟捧場，圖前排右起：潘迎紫、李琳琳、秦祥林、苗可秀、李麗麗，（後排）楊威、陳浩、鄧光榮、陳鴻烈、關山、張沖等在試片間合照。（唐）

陳浩扮女人，被揭破調戲，這是「大密探」中一精彩鏡頭。

李修賢學做服裝模特兒 計劃開一次服裝展覽會

邵氏小生李修賢，最近突然對服裝發生了興趣，因爲他正預備一次別開生面的服裝展覽會。

李修賢爲邵氏新扎小生之一，最近正主演張曾澤執導的新片「黑帶」，同時也是張徹新片「五虎將」主角之一，他和何莉莉聯合主演的另一部新片「江湖行」，不久即將推出和本港觀衆見面，平時都經常換穿各種不同的服裝扮演各種不同的角色，忙得就像是一個男性的時裝模特兒。

李修賢說，像胡錦、陳萍她們都勸他開一次服裝展覽會，讓他自己都感想有意思，躍躍欲試。據說，他正與好友商量，採取何種方式。

（台北訊）刻在台北爲「愛的天地」上映助陣的翁倩玉表示：她決定五月間，隨中華民國亞展代表團，赴星加坡出席本屆亞洲影展。「愛」片刻在台灣公映，賣座極佳。圖爲「愛的天地」女主角翁倩玉。

關山演「迷惑」 獲一切讚賞

關山演了「迷惑」，使他重新成爲了一個演技派的好演員。看了他在「迷惑」的表演，沒有人不讚──這是誰也感到意外的。

「迷惑」已放映了三天，賣座走勢强勁，公認爲一部難爲的好文藝片。它的成就是導演的功勞，也是演員的功勞──關山當然是其一。

關山在片中，飾演一個受傷殘廢的船長，不能人道。當他發現妻子與人私通時，他憤怒，怒不可遏，幾乎要把妻子捏死。可是他是深愛妻子的，當他想到因爲自己的「不能」，而致妻子爲他痛苦終身時，不禁毅然決定自殺去讓妻子獲得人身與心靈的自由。當他要自殺之前，他一切都安靜而平靜，使人爲其偉大而深受感動。

關山在這一段戲中，演得很深，演得很切，他藝根兒把自己溶化在角色裏。小心看他的臉部，每個表情都很自然地控制了肌肉，他激動時爲他激動，平靜時爲他平靜……這是他演技上的成功，而這成功，在他從影以來是空前的，也是很少演員能及得的。

「彝族之鷹」 連圖故事

（十一）小鷹母子重逢恍如隔世，母見小鷹長成，老懷安慰，亦獲告知他一家以及無數彝人與龍葫蘆家不世之仇，他亡父（張錚）遺下的除害途徑……母子誓要報仇雪恨，除惡鋤奸。

（十二）他們與梁隊長派來的偵察員取得聯系，在建築工地上掀起一重重沸騰的怒潮，長期被壓在底層的彝族奴隸，紛紛拿起鋤頭、鐵鍬，和龍葫蘆展開你死我活的搏鬥。小鷹有生母指點，有亡父遺訓，又及時得到小鹿帶來的隊伍的接應，終于完成了爲民除害的宏願。

康威胡燕妮 遊船河 今改期

尹氏電影公司老闆康威與胡燕妮，在拍攝「迷惑」時，曾許下諾言，說如「迷惑」不虧本，便請老友們同往遊河，聚聚精神，暢玩一天。至「迷惑」上映大收特收，所以他們便履行諾言，原定今日（八日）中午十二時半約頭友好記者們在公衆碼頭集合，同乘船出海。可是，前、昨兩天均整日下雨，海上風浪極大，預料今天可能如故，遊艇海員們認爲不宜出海，故臨時決定將今天遊船河期取銷，等待天放晴時，再另行定期同遊。

尹氏公司對此事深表歉意，特請本版代向告各友好。今日中午，該公司還將派員在碼頭等待未知改期友好，然後同往午茗。

青年幹探

「青年幹探」配音片集，今（八日）晚八時將在無綫電視翡翠台播映。

江男與美智共遊，過宮年宏一從爆間挑逗，東京義父，鐵男決心報助宏一，逐抛下美知。鐵男與宏一四處尋訪，仍不見其父，後來宏一知道鐵男身份，以爲自己被人利用，遂一怒而去。時村獲報有人使用偽鈔購物，遂派鐵男等出動偵查。途中鐵男巧遇中山，知乃宏一之父親，遂把之截停，其後竟發現原來偽鈔者乃中

何莉莉 本月下旬 遊歐返港

邵氏女星何莉莉，日前在長途電話中表示，她已在羅馬、米蘭及巴黎等地採購了數以百萬計的一九七三年度多季時裝，預定本月廿二日前後返回香港。

這位美麗的天皇巨星，是於三月十二日飛赴歐洲考察電影事業，並爲她主持的公司採購大批多季時裝。最近她已和她的未婚夫趙君在巴黎會合，並計劃同赴丹麥，德國，西班牙及瑞士等國家旅行。

（附圖爲關山在「迷惑」中演出的一幕）

第二十五屆 香港校際音樂及朗誦節

音樂節兩項鋼琴大軸賽事 鋼琴協奏曲及公開各組總冠軍

蔡美迦雙料冠軍

獲得羅乃新獎金並獲得赴英機票參加蘇格蘭音樂節 其兄蔡美約去年亦獲羅乃新獎金

（特訊）兩項令人矚目的鋼琴賽事，昨午在大會堂劇院舉行，此乃鋼琴協奏曲總決賽，及羅乃新獎學金比賽。爲音樂節兩項鋼琴最高級之榮譽爭奪，並有三千元巨額獎學金。

蔡美迦同得兩項決賽獎權，力爭之下，使他滿載而歸，囊括兩項決賽冠軍獎額，同時擊倒商合獎學金得獎人，使得前往英國參加音樂節之免費機票，昨天應該算是蔡美迦好日子。比替他伴奏的哥哥（美約）深倖運。一口氣連得兩項大獎，他的哥哥蔡美約，前年贏了鋼琴協奏曲，但去年才奪得羅乃新獎學金。

鋼琴協奏曲總決賽初賽，於三月卅日在聖瑪利書院舉行，由谷馬榮評核選出，四名得決賽權之同學，包括劉綺蘿、蔡美迦、賓雪樂及謝家傑，在谷馬榮會同其餘兩位評判何健時、覺士聯合評判下，爭奪這項獎盃，三名優勝者蔡美迦、劉綺蘿、賓雪樂，按名次獲現金獎，分別爲一百廿五元，七十五元，五十元。此獎金由已故夏利柯教授學生及朋友聯合捐出的。

蔡美迦得乃兄蔡美約協奏之助，順利壓倒對手劉綺蘿而得冠軍。繼而進入羅乃新獎學金作戰。

羅乃新獎學金爲學界鋼琴賽手爭取之最大獎金額，亦爲最高榮譽之爭奪。由公開組之古典派作品，浪漫派作品，現代派作品及印象派作品組之優勝者參加角逐。這些優勝者，已得各項獎盃及二百五十元現金獎。四組冠軍中，蔡美迦連得兩次，包括現代作品組，印象派作品組。蔡馨雯得古典作品組，梁綦琛得浪漫作品組。

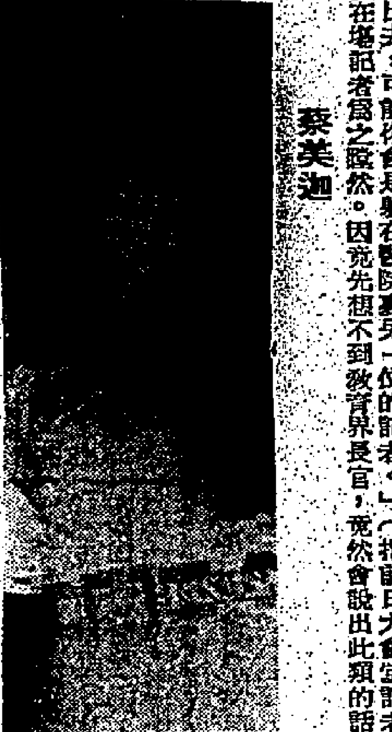
一番競爭之後，此組結果也由蔡美迦獨佔鰲頭，成爲此項獎學金之得獎人。後與商合擬學金得獎人容德彰相較之下，評判員何健時亦宣布赴英參加音樂節之免費機票中之一張，此亦爲蔡美迦所有。

受教於賀明源女士之蔡美迦，力追乃兄蔡美約成就，且有超越之表現。渠就讀於拔萃，今年六月才滿十五歲，習琴七年，由於家庭音樂薰陶，及兄長影響，對於鋼琴特別有興趣，每日練琴不輟三五個鐘頭亦樂而不疲。由於多方面鼓勵及自己的興趣，「卡納」蔡有志成爲一個音樂家，或者鋼琴表演家。這筆獎學金，亦算是派得用場。至於是否一如其兄前赴外埠表演，目前未有計劃。

在鋼琴進階中，蔡美迦至此已脫離了參加學界音樂競賽階段，雖然他仍在求學期。雖然以後與音樂賽事無緣，練琴也不可能中斷。

蔡美迦之成功，在這次頒稿紀念之音樂節裏也是一件盛事，他的成功，與賀明源之教導不無關係。

獎會非常成功，唯美中不足之處，乃音樂節協會主席對記者之態度。緣昨日於競賽中，某報記者曾使用閃光燈，柏架主席即趨前向所有記者提出警告說：「如果你們再用閃光燈的話，我們將你們出去，可能你會是躺在醫院裏另一位的記者。」（指前日大會堂記者被毆不幸事件）此語一出，使在場記者爲之駭然。因究先想不到教育界長官，竟然會說出此類的話。（木郎）



蔡美迦

民歌大賽

紅男綠女登場

冠軍英華 評判員說：民歌不要死板模仿他人 要唱出自己風格 聖保羅男女及男拔萃分獲亞季軍

（特訊）明愛中心昨午「民歌合唱比賽」，爲全日賽事中高潮，參賽者四十六隊，爭奪葵華獎品精美木結他一具，由通利琴行捐贈。

由於是項比賽毋須樂隊指揮，亦無學生家長或學校代表陪同出賽，各參賽員顯得份外輕鬆，大部份男女同學，穿紅着綠，打扮入時，攜同各類樂器魚貫入場，觀衆席上全爲年青擁塞，評判吳鑑：今天是年青人之天下。

評判克利文及迪茂彌聯手，克氏風趣及幽默作風，在本港青年心目中早已留下深刻印象，昨午七小時冗長賽事中，絕無冷場。各隊輪迴登台演奏，掌聲彼起此落，並無戲寫緊張氣氛，猶如一個公開民歌演奏會。

冠軍：英華書院，九十二分 余鴻舜 卓振偉 林樹榮 郭世忠 周仲年 鄧深明

亞軍：聖保羅男女，九十分

季軍：男拔萃 符箕灣嘉諾撒中學 八十九分

評判對樂隊表現十分滿意，雖然部份賽員過於緊張，中途唱出錯，合下觀衆及與賽隊伍亦不介意，以掌聲鼓勵他們重奏一次，實爲難得。

民歌隊中之結他手，很多是彈唱兼顧者，應注意一點，就是「手耳並重」，彈奏時耳朵定要細心聆聽其隊員伴奏是否協調，演唱時口部與「米高峰」要有適當距離，始能獲得良好效果。同時對所選樂曲，並不表示定要一板一眼的模仿原有樂隊唱法，民歌是可以自由發揮，唱出自己的風格。

給予冠軍評語是：合作得非常緊密，演奏流暢自然，具風格，咬字清晰，充份表現音樂。（絲）

鋼琴、小提琴、大提琴三重奏冠軍隊左起：蕭瀾麗（九龍瑪利諾），歐國榮（男拔萃），蔡美約（英華）獲獎後合攝。

英語會話女組朗誦

有聲有色 輕鬆有趣 引起哄堂

中四聖瑪利 中五 六九龍瑪利諾分得冠軍

（九二）八項中四英語會話昨午在歌德舉行，五隊比賽有聲有色，座上衆聽得津津有味，聖瑪利書院余曼紅、陳坤儀、林珍麗及伊利沙伯德娜斯、每個情節表演有聲有色，把握主題，開始及結尾運用得宜，吸引觀衆，奪得該組冠軍。

冠軍：聖瑪利書院，題目「旅遊的得益」，八十六分。

亞軍：英華女內隊，題目「公衆假期」，八十五分。

季軍：英華女校乙，八十四分。

跟着別開生面的七二九項中五及中六英語會話，十六隊各以不同題目參賽，各出謀以吸引評判及觀衆，表演輕鬆有趣，經常引起哄堂大笑。九龍瑪利諾李靜嘉、萬翠寅、羅佩儀及馮狄嘉，充份發揮主題，情節生動，內容風趣，快慢控制得宜，奪得該組冠軍。

冠軍：九龍瑪利諾書院，「明朝吾獨酷故士」，九十分。

亞軍：（一）聖瑪利書院，題目「每人都應否讀大學」？（二）英皇女校甲組，題目「衛生之道」，八十九分。

季軍：（一）英華女校乙組，（二）何明華甲組，八十八分。（陸）

絃樂隊各級大賽

男拔萃獲九十高分

低音大提琴賽與發一人出賽八十一分輕易捧盃

中學女組中詩朗誦聖羅撒徐菊芬得冠軍，圖爲她朗誦時神情。（唐）

（特訊）明愛中心昨晨五項比賽，兩項爲校際樂隊中級高級獎，兩項爲絃樂隊中級高級賽，一項低音大提琴中級演奏，家長及學校代表均有出席，平添不少熱鬧。成績如下：

校際樂隊中級，三校參加：

冠軍：比利羅士，八十八分。

亞軍：聖士提反女，八十四分。

冠軍隊除奪得「香港教師協會盃」外，還獲麗的呼聲捐贈現金獎二百五十元。

校際樂隊高級組，三校參加：

冠軍：女拔萃，八十六分。

亞軍：男拔萃，八十五分。

●冠軍獎品：寶理士告馬沙盃、麗的呼聲蘇浙伍淑貞獎錦標。

絃樂隊中級組，三校參賽

冠軍：新法，八十七分

亞軍：男拔萃，八十六分

冠軍獎品：「黃氏紀念盃」及麗的呼聲現金獎二百五十元。

絃樂隊高級組，兩校參賽

冠軍：男拔萃，九十分，獲佐治柏加士盃及麗的呼聲現金獎二百五十元。

低音大提琴中級組，參賽爲三人，兩人缺席，九龍拔萃南興發，輕易捧走港青年管弦樂團捐贈之碼士盃，得分八十一分。

評判覺士謂各隊演出成功，可知訓練有素，最難得各校對錦標並不太重視，最可惜又賽錯者，報名隊伍實在太少。（峯）

英詩朗誦

總決賽

四項冠軍產生

（特訊）四項英詩朗誦於昨晚六時卅分在大會堂劇院進行總決賽，結果如下：

英文散文獨誦（聖籍及東方籍）總冠軍許永崑，得朗文挑戰杯。

總冠軍鄧蔭美，得克樂沙獎杯。

公開組英散文決賽：總冠軍安妮華德，得朗文挑戰杯。

英詩獨誦總決賽：總冠軍，陸漢樂，得英國文化協會杯。（木印）

皇仁書院內盛會空前 初賽高手羣雄畢集 國粵語朗誦總決賽

玫瑰崗林麗莉培正黃杏秀分膺國語獨誦總冠軍 協和中學何玉燕華仁李智宏粵語獨誦兩組掄魁 國語粵語集誦總冠軍由玫瑰崗及聖母書院獲得

（特訊）第廿五屆校際音樂及朗誦節，在昨天的國語及粵語獨誦及集體朗誦總決賽後，宣告圓滿閉幕。

昨日在皇仁書院舉行的國語、粵語總決賽項目，由何沛湘博士、蘇文擢、容宜燕、李輝英、蘇紹興等聯合評判。

昨爲星期六，有等同學不用上課，加上許多捧場者，使皇仁禮堂全部滿座，這是該音樂節開始以來的第一次客滿。

各項朗誦的總決賽，每隊的水準都非常高，因爲每一隊已經是冠軍，幾位評判員要聯合地從這些冠軍中選出一個總冠軍，實在是一件不容易的事。

國語詩詞獨誦，散文獨誦及集體朗誦等三項總決賽，由李輝英及容宜燕兩位擔任評判工作。結果由玫瑰崗學校林麗莉同學朗誦李汝琳的「我將遠去」奪標，獲「蘇文擢盃」。

國語散文獨誦總決賽有八位同學獲決賽權，培正中學黃杏秀同學朗誦蒲松齡的促織（節錄）得總冠軍，黃同學除得到「李輝英盃」外，更得到「華僑日報盃」，「華僑日報盃」是獎給貿同學在女子組中學四、五、六年級國語散文獨誦冠軍的獎品。黃光照（培正）朗誦「寅假李逵」獲「星島盃」。

國語集體朗誦總決賽，八校獲決賽權，玫瑰崗學校以「田家四時苦樂歌」獲選總冠軍，得「李校盃」。蘇浙小學朗誦何其芳的「夜景」獲「蘇浙同鄉會盃」。培正中學朗誦曹操的「短歌行」獲「曾紀棠盃」。蘇浙公學朗誦賀延昆的「寄題安國李令愛竹堂」獲「蘇浙同鄉會盃」。

粵語詩詞及散文獨誦及集誦評判工作，由何沛湘博士，蘇文擢，蘇紹興四位擔任。

粵語詩詞獨誦總決賽，廿四人參加，協和中學何玉燕朗誦屈原「惑時」，及秋瑾的「感時」得總冠軍，獲「鄭何艾齡博士盃」。三位評判員認爲何同學「人與時」朗誦出作者的性格，「惑時」一詩則誦出作者的沈鬱心情。

粵語散文獨誦總決賽，廿四人參加，香港華仁李智宏以庾信哀江南賦序（節錄）得總冠軍，獲獎「香港英文書會盃」。在此項比賽中，香港華仁何德昭同學朗誦梁啟超「報國應王書」得「華僑日報盃」。

粵語集體朗誦總決賽成績如下：

比賽項目八三七A，八三七B，八三八A，八三八B，八三九A，八三九B冠軍：玫瑰崗學校，朗誦徐志摩「雪花的快樂」獲「中英學會盃」。

比賽項目八四三A，八四三B，八四四A，八四四B，八四五A，八四五B，冠軍：九龍新法書院下午班朗誦蘇軾「臘日遊孤山訪惠勤惠思二僧」，得「孫粟樞杯」。

比賽項目八三六A及八三六B冠軍：聖母院，獲純萃鵬夫人杯。

比賽項目八四二A及八四二B冠軍，倫智英文書院，獲「聯合書院杯」。

比賽項目八三五A及八三五B冠軍培道女子中學，獲「香港戲劇會杯」。

比賽項目八四一A及八四一B冠軍香港仔工業學校，得「崇基學院杯」。

比賽項目八三四A及八三四B冠軍仁伯英文中學，得「廣永泰杯」。

比賽項目八四○A及八四○B冠軍，培中英文書院，得「新亞書院杯」。

比賽項目八四七冠軍，銀禧中學得「莫俊濤杯」。

粵語集體朗誦總冠軍，聖母書院，獲「容宜燕杯」。（淋）

吉他奏古典樂曲 蘇志輝獲得冠軍

另組合奏聖保羅男女奪標

四隻精緻指頭，在吉他板上不停地跳動，輕巧手指像臨崩急疾的吉他旋律舞動般，經快的六弦琴調子略帶點幽怨味，彈者聚精會神到彈奏優美的古典樂曲，聽者全神閉目靜聽，會場數十位聽衆，全部溶合於吉他獨奏冠軍蘇志輝的樂曲中。

十七歲的聖約瑟同學蘇志輝，昨在歌德中心舉行的吉他獨奏比賽中，彈奏手法流利，節奏明確及音色變化得體，獲何健時讚賞獲冠軍。

吉他雖爲時下流行樂器，但談到古典吉他，大部份青年都會表示不感興趣，昨日舉行校際音樂節吉他獨奏中，參加到場同學卻頗爲踴躍，廿多位參加同學有半數獲八十分以上，成績算不錯，結果兩個多小時比賽後，成績結果如下：

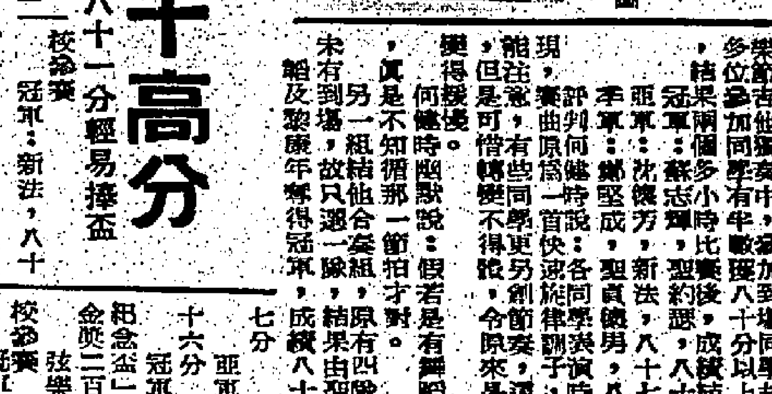
冠軍：蘇志輝，聖約瑟，八十八分

亞軍：沈德芳，新法，八十七分

季軍：鄭堅成，聖貞德男，八十六分

評判何健時說：各同學表現，賽曲原爲一首快速旋律調子，時需注意節奏，但有些同學未能注意，有些同學更另創節奏，這原是很可惜的，令原來是快速舞蹈拍子變得緩慢。何健時幽默說：假若是有舞蹈家隨樂典起舞，真是不知循那一節拍才對。

另一組結他合奏組，原有四隊參加，但一隊未有到場，故只選一隊，結果由聖保羅男女的蔡紹及黎康年奪得冠軍，成績八十二分。（絲）



中五及中六英語會話冠軍九龍瑪利諾書院李靜嘉、萬翠寅、羅佩儀及馮狄嘉，與評判握談笑趣。（陸）

音樂朗誦者照片 本報中區可定製

由三月二十日開始，一九七三年香港校際音樂及朗誦比賽，各校參賽者之照片，我爲便利各同學及家長定印該等照片，以留紀念起見，特將本報每日刊出之圖片編號存在香港中環砵甸乍街華人銀行樓下華僑日報中區辦事處，歡迎各校同學及家長定製云。

REFERENCE LIBRARY -8 APR 1973 CITY HALL

經過多年連續性工人供不應求現象後
工人失業勢初見
主要係貶值缺料缺單等影響，工人更易請，工資回定，有些工廠停產沽料賣機，爲多年來僅見，情況如不及早改善，連鎖惡果難免。

（特訊）經過了多年來的連續性工人供不應求的現象後，最後失業現象已初告出現，主要係美元貶值，原料缺乏以及訂單不足等影響所致，各行工人較易招請，工資亦告回定，幸情況尚非極端嚴重，但如不及早改善，連鎖性之惡果恐難避免。

據此間工業界人士消息：由於本港工業產銷過去十多年來都相當蓬勃，而且一直在發展進步中，因此經常出現勞動力不足的現象，這種情形，尤以一九六八年至一九七一年間最爲明顯。但是，最近則似乎已有改觀勢態，而出現了部份工人失業的現象。據指出，雖然這祇是局部性的情形而不十分嚴重，可是亦已引起業界人士的注意，並認爲是反映當前本港工業產銷漸見淡落的一種警號。

據續指出：目前本港工人失業勢初見除反映於部分工廠之裁員外，有不少行業工廠以往較難招請熟手或生手工人者，現時已無此困難，無論係公開方式招募或經人介紹者，隨時均可滿足需求。

工業界人士指出：形成工人失業勢態的原因有多方面，但最主要的還是美元貶值使港貨銷美遭受很大的影響，再加上遠洋各主要出口市場新單遲遲未有開到，而原料之供應又極端缺乏，價格易升，所以若干工廠就要停工或減產，需求工人自然也就相對減少了。彼等認爲情況如不及早改善，恐怕不久之後可能會產生連鎖性的惡劣反應，工業界人士目前正爲此而感到憂慮。

又據統計：今年二月份港產品出口共有十二億四千六百萬元，較一九七二年同月的十一億○七百萬元增加了百分之十二點五；入口總值共有一十九億一千六百萬元，較一九七二年同月的十五億六千七百萬元增加了百分之二十二點二；轉口輸出共有三億六千四百萬元，較一九七二年同月的二億八千二百萬元增加了百分之二十九點一。

棉價續漲成本增重
港紗價格調高
精梳紗升百元較顯著，紗廠九底前生產額接滿。棉紗輸孟，澳，併線紗輸日，混紡紗輸印，尼，供量相當。

（特訊）港產棉紗，併綫紗出口繼續增加，棉紗輸往孟加拉，澳洲較多，併綫紗大批輸往日本，混紡紗大批輸往印尼。因此高級棉紗供應本銷相當緊絀，扎支及中支棉紗因巴基斯坦貨巨幅上升，超過港產棉紗的價位，因此本港各紗廠除了將幼支棉紗價格繼續調高之外，同時亦將粗支及中支棉紗價格再調高。現時很多紗廠在今年九月底以前的生產額，多數接滿訂單，未來數月內，棉紗價格仍有趨升難降之勢。

昨（七）日港產棉紗價格十支A級每包一、六○○元至一、六二○元，廿支A級一、六○○元至一、七○○元，廿二支AB級一、五五○元至一、七○○元，卅二支A級二、一○○元至二、三○○元，四十支A級二、三五○元至二、四五○元，四十支半精梳二、三五○元至二、四○○元，四十支全精梳二、五○○元至二、六○○元，一、五○○元至二、○○○元，卅二支A級二、○○○元至二、一○○元，四十支半精梳二、四○○元至二、五○○元。

巴基斯坦棉紗訂價比較港市現貨價格高得多，入口商準備下週將價格提高。昨日市場現貨已少實盤，十支中級紫庄每包一、二七○元，中下級紫一、二○○元，十二支中級紫庄一、二七○元至一、三○○元，中下級紫庄一、二五○元至一、三二○元，廿一支上級紫庄一、四八○元至一、五二○元，六○元，中級紫庄一、三○○元至一、三八○元，卅二支中級紫庄一、二六○元至一、四○○元，四十支中級紫庄一、四二○元至一、四五○元，中級棉庄一、四五○元至一、四八○元。

（特訊）港產棉紗，併綫紗出口繼續增加，本銷供應繼續緊湊，且因棉花訂價繼續上升，本港各紗廠又將棉紗價格提高，尤以半精梳及全精梳棉紗升幅較大，每包再升一百元。

據棉紡廠商消息：棉花訂價繼續上漲，巴基斯坦NT棉花每磅漲至四角八分美金，LSS棉花每磅漲至三角八分美金，美國十六分十五中白級棉花每磅四角美金，一又十六分一長絨棉花每磅四角八分美金，東非洲AR級棉花每磅五角美金。從目前國際棉花的供求情形來看，近期內價格仍有續漲之勢，今年下半年港產棉紗生產成本必將比上半年更高。現時港產棉紗，併綫紗，混紡紗的價格仍有趨升難降之勢。

美商貶值後採辦本製品增加
對日歐貨影響漸强
港產輸美增長放慢
台韓星墨巴粗製反不受壓力

（特訊）美元貶值及歐日各國貨幣浮動等措施已逐漸顯示其效力。近期頗多美國商採購已改向國內或價格較便宜的地區。此種情形對歐日等地區影響較多，而本港方面亦同感受到波及。近來本港出口商所獲美單已較前疏落，已反映出美商採購的動向。

據某出口商透露：自美元於二月十三日貶值百分之十後，已有跡象顯示出美國商人在採購用品方面已減少向原日的外國供應商方面採購，或轉向一些價格較廉宜的地區如南韓，台灣，墨，巴等地，特別是原日向西歐及日本等地採購者，今因美元貶值後，再加西歐各國貨幣相繼浮動，致使美元與西歐及日本等國貨幣更進一步的貶值，因而西歐及日本的貨品輸美相對價格大爲提高，美商採購上述兩地區的貨品已較前大大花界，故此可行的範圍內已改而另向國內或他國洽購，在日常消費品方面，例如鞋類，佈物，及陶瓷器皿等特別來得顯著。工業用品方面，因恐於價格以及國內供應有完全代用品可更替等因素，故其影響稍爲減少。

事實上，不單祇西歐及日本等國出口貿易受到上述的影響，本港亦受到同樣的打擊，港元對美元升值百份十一，已是做成港貨輸美價格提高百份之十一點一，其競爭力自然削減不少，特別是與全部或部份原料如期騰等多自日本等國輸入，今原料價劇烈上漲，益加影響本港製品成本的提高，單價的調高已是勢不願亦不能不爲，因此，由於價格的與其他國家相形見絀，美元貶值的台韓等而言，……

銀行業務進展仍慢
進出押滙近稍趨活
銀根緊短勢態持續暫不易改觀
拆息踞九厘高峰求借保持相當

（特訊）週末本港各中西銀行同業拆息仍然堅站高峯，反映銀根短絀勢態未易改觀，進出口押匯業務，近勢稍活，但尚難有旺態可見。

據金融界人士消息：昨（七）日爲週末，但本港各中西銀行同業拆息仍然在八厘八七五至九厘的高峯上徘徊，而且求借者保持相當，此一事實反映出當前業內銀根緊短的勢態持續，一時間不易改觀。

銀行界人士又表示：至於其他業務，開展也特見緩慢，初步跡象顯示：最近銀行吸收各類存款，非但增加放緩，且有減退的事實，這說明了在股市週續下落的情況下，已產生連帶的影響。進出口押匯業務，近勢是稍爲趨活，這是港貨輸美補價問題基本獲得解決，有些製成品陸續出口，押匯有所支持，而若干進口商及廠家向外訂購民生日用品與原料，也令入口押匯生意稍佳，不過，一般認爲這祇是稍告轉活而已，暫時還未能稱得上是有旺態可見的。

天雨連綿容易腐爛
蔬菜市俏價續沽高
菜心芥蘭生菜白菜京瓜洋葱冬筍草菇升二至四角。三鳥假期暢行，價尚企定。

（特訊）本港佐食品市道，昨（七）日仍然陰雨連綿，影響所及，蔬菜價格大起，三鳥因逢週末，買家落行頗多，銷勢不錯，需價尚告企定。

據市場消息透露：昨日天氣仍然惡劣，蔬菜因易腐爛，價格挺高，菜心，芥蘭，生菜，白菜，京瓜上升二角，洋葱上升一角，一般零售價格如下（每斤計）：草菇五元，冬筍三元二角，多筍三元二角，粉葛一元四角，馬蹄二元四角，薯仔六角，洋葱八角，番茄六角，矮瓜六角，勝瓜一元六角，涼瓜一元八角，青瓜五元，毛瓜七角，冬瓜六角，西芹六角，蘿蔔六角，……四元，韮菜一元六角，韮王五元六角，枸杞一元二角，莧菜八角，通菜一元，芥菜七角，西洋菜一元，白菜八角，波菜八角，生菜一元，關心一元二角，菜心一元二角，芥蘭一元二角。

三鳥類因逢週末，買家吸意較濃，落行者衆，與節前水平同，一般價格尚告企定，價格如下（每斤計）：谷鴨四元五角，元朗吹米鴨四元六角，上先鵝五元二角，上鵝項六元五角，平頭中鵝五元八角，黃中鵝六元五角，肥中鵝六元八角，雙頭大水鴨二十九元隻，圓頭大水鴨二十六元隻，水鴨仔十八元隻。

生油市價高挺慢
清香油價格企定
菜油買賣兩閒豬油沽好

（特訊）上生油市場，銷力仍慢，非洲貨祥牌，四月付船花今已响盤，成交不多，雙A新價有到交花，中國大陸濃香生油，新花盤迄今仍維開出，轉手貨交投轉淡，寶島生油，市銷亦疲，暹羅生油有到，尚未沽出，各途菜籽油，買賣兩閒，清香油價定，荷蘭豬油，來途報升。

非洲生油，價高挺慢，星冠轉拆二八五五元，轉手大盤按二八○元，雙A，落不轉拆二七五元，原價所收花貨，轉手按二七○元，尚未沽出，貨餘四月付船花……

頭有退按一二○元，日本菜油，新訂價萬，日花盤尚少開出，日興成日清廠有相拆一一八元，東吉源拆一一三○元，歐菜籽油，轉手淨油成過一○九元後，團盤未有下文，星洲香油，勞工現貨成一三三○元，月飛騰麥成一三三○元，呂尾碼頭成一三三○元，宋煊格牌按一二五元。中國大陸濃香生油，轉拆二七三○元，大盤按二七○元，高頭有退按二七三○元，寶島生油，轉手大盤按二三○元，實，但少買家，暹羅生油新價兩家有到，乏客問津。中國大陸菜籽油，本月花亦未開出，轉拆一二五元，手大盤碼……荷蘭豬油，金橋現貨成一七八元，未化算，價，據收訂仍……皇冠拆一五元，上海和平鴿拆成一三三元，右砂金杯牌，仍成一三六元，三○元，日本雙A拆一三六元，新訂價下週方能明朗。

美國失業率降至百分五

（美聯社華盛頓六日電）路透社電）官方宣佈，上月美國失業率由百分之五點一降至百分之五，工人除伍則增加了七十萬名。（按：美國失業率，以一九七一年末爲最高，大約達到百分之六點二，此後逐漸改善，目前降至百分之五，已是大大的進步，因爲美人而勤失業通常估到失業率的百分之四之五。）

去週港股價全面降
週息百分率齊上升

（特訊）去週香港交易所股票市價受全面性低跌，故去週之週息百分率相應續見上升，週息率下降者只有環球電子，城市酒店，大利，怡美及建生等。此外，聯合樹膠，東亞銀行，依時製衣，永大，信託B股，熊谷組，隆豐投資，南洋紗廠，利來高，三光，船務投資，會德豐B股等無變動外，其餘的週息率俱見上升。茲將去週之週息率與上一週比較列下：

	四月六日週息率	四月卅日週息率
聯合企業	三·九○	三·六五
聯合樹膠	三·三三	三·三三
亞洲保險	二·二四	三·○三
凱聯酒店	四·一五	二·四○
環球電子	五·二二	五·二六
旭化成工業	一·九三	
東亞銀行	○·九五	○·九五
太古實業	一·六九	一·○九
國泰股份	二·五○	二·四三
國泰債券（加認股權）	三·八六	三·五四
國泰債券（除認股權）	一○·七六	一○·七六
長江實業	二·○七	[illegible]
信昌企業	三·六一	[illegible]
九龍倉	二·一○	[illegible]
中華巴士	一·五四	[illegible]
均益倉	○·七七	[illegible]
城市酒店	二·一九	[illegible]
大利	五·○○	[illegible]
四海地產	四·三二	[illegible]
鱷魚恤	五·六六	[illegible]
莊士集團	一·九一	[illegible]
四海地產（新股）	三·八○	[illegible]
依時製衣	五·三三	[illegible]
亞洲航業	一·三六	[illegible]
永大	一·二六	[illegible]
帝后船務	五·一五	[illegible]
金門	二·○七	一·五九
聯合汽水	一·○○	[illegible]
嘉年地產	一·七八	[illegible]
綸達航業	三·五三	[illegible]
鷹君	二·八三	[illegible]
寶力英斯	○·八三	[illegible]
港機工程	五·五六	[illegible]
恒隆	三·五三	[illegible]
恒生銀行	一·七○	[illegible]
海港企業	一·一八	[illegible]
夏利文	一·六○	[illegible]
虎豹	一·○九	[illegible]
南聯和記	八·○○	[illegible]
建屋貸款	四·五九	[illegible]
香港發展	四·○二	[illegible]
黃埔船塢	○·九八	[illegible]
香港置地	一·七九	[illegible]
中華煤氣	一·八五	[illegible]
置地公司	四·四二	[illegible]
九龍倉	[illegible]	[illegible]
港太投資	[illegible]	[illegible]
信託A股	[illegible]	[illegible]
信託B股	[illegible]	[illegible]
匯豐銀行	[illegible]	[illegible]
偉倫	[illegible]	[illegible]
大酒店	[illegible]	[illegible]
電話公司	[illegible]	[illegible]
電車公司	[illegible]	[illegible]
香港小輪	[illegible]	[illegible]
油麻地小輪	[illegible]	[illegible]
新昌集團	[illegible]	[illegible]
和記企業	[illegible]	[illegible]
和記企業（優先股）	[illegible]	[illegible]
和興	[illegible]	[illegible]
和豐	[illegible]	[illegible]
和記地產	[illegible]	[illegible]
太平洋證券	[illegible]	[illegible]
香島置印	[illegible]	[illegible]
萬邦航業	[illegible]	[illegible]
怡和（加認股權）	[illegible]	[illegible]
怡和債券（除認股權）	[illegible]	[illegible]
怡和證券	[illegible]	[illegible]
九龍巴士	[illegible]	[illegible]
熊谷組	[illegible]	[illegible]
運通卡佛A股	[illegible]	[illegible]
立興	[illegible]	[illegible]
廣創興	[illegible]	[illegible]
隆豐投資	[illegible]	[illegible]
榮古A股	[illegible]	[illegible]
美漢	[illegible]	[illegible]
美亞	[illegible]	[illegible]
新英源	[illegible]	[illegible]
美麗華酒店	[illegible]	[illegible]
南豐紗廠	[illegible]	[illegible]
新世紀航業	[illegible]	[illegible]
海灣發展	[illegible]	[illegible]
海外信託銀行	[illegible]	[illegible]
保華建築（新股）	[illegible]	[illegible]
保華建築	[illegible]	[illegible]
怡美	[illegible]	[illegible]
怡漢	[illegible]	[illegible]
建生	[illegible]	[illegible]
聯邦地產A	[illegible]	[illegible]
利必高	[illegible]	[illegible]
利來高	[illegible]	[illegible]
橡膠信託	[illegible]	[illegible]
山南國際	[illegible]	[illegible]
三光	[illegible]	[illegible]
生力啤	四·六七	[illegible]
邵氏	[illegible]	[illegible]
船務投資	[illegible]	[illegible]
瑞興	[illegible]	[illegible]
信禮	[illegible]	[illegible]
森那美	[illegible]	[illegible]
先施	[illegible]	[illegible]
利獲家	[illegible]	[illegible]
利獲家證券	[illegible]	[illegible]
利獲家海外投資	[illegible]	[illegible]
新馬製衣	[illegible]	[illegible]
新力	[illegible]	[illegible]
南華早報	[illegible]	[illegible]
南海紗廠	[illegible]	[illegible]
天星小輪	[illegible]	[illegible]
寶光	[illegible]	[illegible]
大新	[illegible]	[illegible]
新鴻基	[illegible]	[illegible]
宋加利	[illegible]	[illegible]
太古船塢	[illegible]	[illegible]
大生地產	[illegible]	[illegible]
聯勤	[illegible]	[illegible]
會德豐紗廠	[illegible]	[illegible]
東亞	[illegible]	[illegible]
友聯銀行	[illegible]	[illegible]
恒南銀行	[illegible]	[illegible]
大華銀行	[illegible]	[illegible]
裕泰	[illegible]	[illegible]
華光地產	[illegible]	[illegible]
華光航業	[illegible]	[illegible]
屈臣氏	[illegible]	[illegible]
會德豐A股	[illegible]	[illegible]
會德豐B股	[illegible]	[illegible]
會德豐船務A股	四·八四	[illegible]
會德豐船務B股	四·八○	[illegible]
永安	○·七一	[illegible]
南聯實業	六·九六	[illegible]
永高	四·二一	[illegible]
長江製衣	九·六二	[illegible]
仁宇	一·三六	[illegible]

和記現金收購澳洲通快公司

宣佈：和記企業有限公司和合記在澳洲有限公司，爲和記在澳洲屬下機構，最近成功的以現金收購通快有限公司百分之六十一的權利。在澳洲威爾斯經營運輸及貨倉業務已達六年之久。此後由兩間和記在澳洲有限公司的成員所組成，與有關的方法及其史要，而業務也將繼以往的方法進行。

金屬原料價續上升
廠商接海外單轉見審慎
料價動盪恐交貨時受到損失
接入舊單依期交貨

（特訊）近來金屬原料價格繼續上升，部份金屬製品廠對於已接入的訂單則盡量製造，但對接入海外新訂單則甚爲審慎，依期交貨，保持廠家的信譽。

昨據金屬製品廠商消息：近來各類金屬原料價格繼續上升，無論銅片、銅枝、鐵片、白鉛片等訂價上升，都很明顯。每年三至四月，本來是金屬製品接入海外各地訂單的旺月，可是最近由於金屬原料訂價動盪，且因爲地訂船的期間不能確定，很多金屬製品廠鑑於原料供應困難，接入海外新訂單極爲審慎，恐怕接入較多訂單而要付出高價購買原料，在交貨時不免受到損失。但已經接入的訂單則盡量製造，依期交貨，以保持廠家的信譽。事實上，本港的金屬製品，品種繁多，各種產品有不同的原料，現在原料價格續漲而又供應困難，對於小型廠影響亦最大。

金屬製品廠商指出：現時各種金屬原料中，以銅類訂價上漲最速，日本銅片每噸訂價漲至一千七百五十美元後，暫停對本港開出新實盤，澳洲銅枝每噸訂價亦漲至九百二十澳元。由於本港的金屬製品中，銅類佔很大比率，銅價上漲最速，影響亦最爲顯著。例如若干汽燈廠，暫停接入新訂單，準備將價格調整後纔恢復接訂。

假期有利實銷
生豬市暢盛
大盆成共七千二百餘頭

（特訊）港九生豬市道，昨（七）日因逢週末，市勢略暢，且存底已經消化，買家吸購頗多，總結以應週末及假期銷增。全日共成交七千二百三十頭，其中儲佔一千一百四十頭，包增五百頭，一般價格無變。大陸豬成共六千五百五十頭，計大豬五千一百四十頭，尾盆二百九百四十元，每擔做三百八十元，總補六百二十元，至三百元一百九十元，尚有大中豬二千六百頭存欄。上列豬隻從：上海、浙江、湖北、安徽、河南、江西、湖南、廣西、廣東及廈門、汕頭、汕尾等地水陸各錢運港。新界豬共成六百八十頭，計大豬一百五十頭，九龍區頭盆以次爲二百八十元，港區頭盆二百三十元，以次爲二百三十元（內有中豬），其中豬五百三十餘頭，揀手貨價報高成四百二十元、四百元，三百八十元、四百元至四百二十元，三百七十元，三百六十元、中豬頭盆三百三十元至三百三十元。

米市週末未有開盤
照價提用千五百包
向泰訂入二季米額被拖延付運
料近期內米價不易下降

（特訊）昨（七）日米市，入口米商未有開盤，二、三盤商照價提用約有一千五百包。據米業人士指出：目前米市仍然疲慢，但近期內價格不會下降，原因是泰國米出口仍受限制，訂價偏高，本港入口米商已向泰國訂購的第二季入口食米，仍然拖延付運。除非大陸米降價，否則港市泰國米價格仍將站穩。

昨日照價提用的食米，泰國金鷄球每担一百○三元，黃觀音白米每担一百○五元，藍金鑽白米每担一百○四元，黃三喜白米每担一百○五元，金玉璽新香米每担一百一十六元，天字新谷仔米每担一百○五元，天字舊谷仔米每担一百○四元，雷椰樹新谷仔米每担一百○三元，谷仔米每担一百○三元，金發財谷仔米每担一百○一元，雷發財三號米每担九十六元，雷鳳米每担九十五元，雷鳳三角白粘每担九十六元，大陸天字新絲苗每担一百一十六元，新雷南粘每担一百一十一元，雙璽南粘每担一百○七元，新銀竹粘每担一百一十元，洪字新絲苗每担一百一十四元，日字新油粘每担一百一十元，澳洲金冠小包絲苗每担一百○九元。

英國汽車加價四厘

（美聯社底特律七日電）英國利來汽車公司星期五宣佈它的奧斯丁車、積架車和勝利車，由於英國鋼鐵急劇漲價和美元貶值之故，定於四月四日起加價百分之三點九。（編者按語：這些英國汽車在香港一向很有市場，近年才給日本汽車奪去不少生意。）利來公司說，它的路虎車將不加價。

分析目前香港工業的困難
鄧典初

目前香港工業所遇到的困難，是有外在的，也有內在的。

先說外在困難。香港工業品出口，現在約有三分之二是集中輸往美國、英國和西德的。而在香港出口的工業品中，成衣和紡織品又佔總值一半以上。但美國和歐洲十多個國家，近年已陸續加強限制香港成衣及紡織品入口，這就使香港兩門主要工業的產銷備受打擊。例如美國由前年十月起，已全面限制香港紡織品入口，英國亦於去年初對香港棉紡織品徵收入口稅，去年第四季又限制化纖混棉紡織品入口，結果已影響到去年香港成衣的出口總值，只比前年增百分之十二，遠比前年的增幅百分之二十六銳減一半以上。由今年開始，香港紡織品輸往西歐共同市場的計算單位，又已由方碼改爲公斤。這一改動，已使香港若干種棉類及毛巾的出口配額數量，今年比去年銳減一半以上。此外，港府還由今年開始，對若干種化纖混棉成衣輸往西德，實行單邊出口管制。凡是在前年七月至去年底這十八個月內沒有出口的廠號和出口商，都無資格申領出口配額。去年香港入口的紡織機器已經大減，現在廠家也不敢在廠房和機器設備方面增加投資。可見西方的「貿易保護主義」日益抬頭，西方的紡織品貿易壁壘不斷加劇，將使今後香港紡織、製衣業的發展將備受限制。

去年本港的工業品出口總值，只比前年增百分之十點九，比一九六八年之增加百分之廿六相差很遠。在海外主要市場加強入口限制和西方金融動盪不安的雙重影響下，去年香港新開的工廠數目及就業工人數目，都比前年增加得很少。但香港任務多年的數說，如果香港出口貿易不能維持每年遞增百分之十五的比率，那末要解決就業問題就會發生困難了。據各方面的調查估計，目前本港的工業，除極少的行業如紡織電腦業外，幾乎所有的行業都陷於開工不足的困境中。有些行業的開工率只佔其設備的二成或至三成，完全停工的，數也不少，各行業歇業的中小工廠，數以千計。

美元在十四個月內兩度貶值，英鎊匯率持續向下浮動大半年，還有日圓的變相升值和西德馬克的正式升值，也都使香港的工業產銷受到不利影響。去年港貨輸美數值只增百分之七，這是一九六二年以來增長最小的一年。今年二月美元再度貶值，更使上半年的出口貿易受到打擊。現在香港的中下價產品銷去美國，已因原料成本和匯水成本增重而難以和南朝鮮等產品進行競爭。港貨輸英的匯水成本，也約比去年六月英鎊改採浮動匯率之前增重百分之十五，因而今年英國訂貨已陸續轉減。至於日圓向上浮動及馬克升值，則使香港輸入工業原料及機器設備的成本比前增重，可見目前西方金融貨幣局面動盪不安，對香港工業品產銷的影響實在很大。

再說到香港工業的內在困難。這無疑以廠地缺乏，地價和廠租暴漲的問題最爲嚴重。最近當局拍賣葵涌工業用地的成交價，即比去年首季多出一倍，這當然已使商人投資建廠和擴廠大失預算，同時還常遇到廠租也起一倍。而且，高地價，高租值政策的加緊推行，還助長了市場物價和生活費漲風，結果又增重了香港工業品的生產成本。去年港製鞋類出口銳減百分之五十七，其中一個重要原因就是由於港貨的生產成本陸續增加，結果在海外市場的競爭能力已因而削弱了，有不少品種的競爭力甚至喪失了。

此外，今年起九龍界限街以北和官塘，有不少工業用地的地契陸續到期，如果港府一意孤行，決照現行不合理政策來重估地稅，預料下半年就有不少工廠要被迫拍賣設備宣布結束；就是勉強補得起地價也必然因爲資金短拙，而陷於更大的生產困難中，如果完全依靠銀行資金，則必然促使成本增加，總之，對工業十分不利，可以說是摧殘，我們應該堅決反對這個不合理的重估地稅政策。

其次，香港工廠絕大部分都是小規模的，但這些小廠缺乏資金擴展生產的問題，至今仍未得到解決。當局試行對小廠貸款的計劃，因貸款數目太少，手續麻煩，又訂有多種條件，甚至對貸款用途也有限制，所以至今還無甚成效。但香港出口的工業品，大部分是由中小廠生產的，它們若在貿地建廠和貸款發展生產等方面得不到便和有效的協助，則香港出口貿易的發展，將必然受到限制。

此外，大嶼山等區擬開發地區發展工業，在財政預算案中增加擬建工業教育，並擬建興建永久性的工業展覽會場址。這些主張都是合情合理的，加強工業品在海外的宣傳推銷活動的考慮，因爲工業是香港經濟的主要支柱，香港工業就業人數已超過六十萬，貨出口一年的總值已超過一百五十億元，則整個經濟局面也會受到不利影響了。（編者按：本文原係作者於本月六日在中華總商會香港工商業座談會的發言，經作者同意，特予全文刊載。此外，以篇幅關係，……容後刊出。）

疏俏品種執主暫未肯沽放
藥材市價醞釀提高
距穗易會開幕祇一週傳出口價將部份上升
側重直接輸出對港供應量不多

（特訊）藥材市交投雖非暢旺，但局部價格醞釀上升，由於本月中大陸春季交易會開幕後，藥材出口價格可能提高，預料本月下半月港市價格亦將有新的變動。

據藥材行人士消息：中國大陸春季交易會開幕距今只有一週，交易會開幕後，部份藥材出口價格將有提高，原因是本港供應一般藥材，直接輸出不會多，現時交易會開幕後的藥材供應商等待變動，疏俏品種的價格情況及未沽放。

昨日（七）市價：一等浙川貝每担四三二○元，黑黃芪一二二○元，正白芪九○○元，甲級貝……乙級貝……內級貝……元，小封庄多蟲草五一○元，一等浙北……元，二等浙北……元，一等浙芍……元，……級杞子……元，丙級杞子……元，血杞……元，一等廣州小紋黨……元，上海工紋黨……元，乙級野黨……元，六枝河南淮山……元，八枝河南淮山……元，十二枝河南淮山……元，十四枝河南淮山……元，十六枝河南淮山……元，甲級中蜜花……元，乙級……元，一等頭肥牛膝……元，丹參……元，桃仁……元，杏仁……元，一等黑附片……元，四川朴……元，新甲級杭菊……元，四等雲谷……元，二等上海桔梗……元，一等……元……

……梗二，九○○元，三等上海桔梗二，五○○元，四等上海桔梗二，一○○元，大子河參一，二五○元，淨西羌只一，五○○元，烏豆衣二，○五○元，乙級熟半夏二，八五○元，內級熟半夏二，七○○元，珍珠熟半夏二，一五○元，川羌王一，四五○元，統級川羌王一，二○○元，一等精多八三○○元，上海好本二……元，夏枯草四二○元，仁六○○元，海……元，資邱活二八○元，二……等江西澤瀉四六○元，三等江西澤瀉三○○元及四○○元……

統級淮前胡四二○元，統級天淡斷四六○元，三級多六○○元，一級玄參六八○元，二等玄參五五○元，四等玄參八五○元，使君子四……元，加工生地六八○元，二等長生地四四○元，三等長生地……元，巴戟二五○元，齊茯片一四○元，桂枝……元，砂仁一二○元，春砂仁一……元，中元果每個……元，小元果八毫，牛毛半，益智仁三○○元，七○○元，湖南山……龍利葉三……元……

泰米首季外銷增
量達五十萬餘噸

（特訊）曼谷航訊：泰國今年頭三個月食米外銷量已達到商業部食米外銷的限量。商業部當局擬訂今年頭三個月食米外銷量是五十萬噸，實際上已輸出五十萬四千七百噸，是去年同期外銷量四十九萬四千九百十八噸。

此三個月食米外銷中，官盤米佔二十四萬四千二百六十七噸，商盤米佔二十六萬零四百三十三噸。未來三個月食米外銷目標，商業部尚無明確公佈，一般預料，商業部當局將先調查全國食米存量情形。商業部反囤積食米委員會，經於本（四）月一日實施食米存量調查工作，並規定存米二十包以上者，應遵照當局規定呈報。食米存量調查，當局規定以四月三日起至十六日期內的食米存量呈報。本（四）月份，官方應付運米盤，計：印尼四萬噸，其中二萬噸是過去所定的糙米，印方面已請求改換爲白米，此問題泰與印尼正在接洽中。另有孟加拉米盤三千九百噸，汶萊二級白……

法匯止升 加匯企住

（特訊）昨日外匯市道，日匯報一九○·○，即在日交一萬日元，合港兌一百九十元，即在……匯報一三○·○○，……

合交一千台幣在港兌一百卅元，菲匯報七二○，即在菲交一千披索在港兌七百廿元，星匯報二○八·五，即在星交一百星元在港兌二百○八元五角，馬匯報二○八·五，即在馬交一百馬元在港兌二百○八元五角，泰匯報二四六·九，即在泰交一千銖在港兌二百四十六元九角，越匯報一二萬，即在越交一百元在港兌一百廿五元。加報五二二·八，即在加交一百加元在港兌五百廿二元八角，德匯報一八四·九，即在德交一百馬克在港兌一百八十四元九角，法匯報一一六·一，即在法交一百法郎在港兌一百一十六元一角。

人心向好金單需增
美元牛皮靠穩
美鈔收市高成五二一·六二五
金市稍疲收市價爲五五八·七

（特訊）九九金市道，昨日（七）大勢稍轉疲態，價格續順，因爲外圍歐洲自由金價參差，倫敦九○·七五，下跌一角半，巴黎九三·七七，上升六角七仙，瑞士九一·二五，上升二角半，人心虛怯，低盆開出後，買賣觀望，一度出現獲利回吐，價格低趨，由於祇半日交易，好友不甘蝕伏，復告落行作勢，股市資金部份亦續有吸入，使價位有力炒起，收市五五八，七○。英鎊續好，倫敦轉匯二·四八二八，上升三厘，紐約告羅士二·四八三○，上升一厘，美元牛皮向好，金單有落扯吸，美鈔收市五二一·六二五。

九九金上午低盆開出五五七，二○，先升上五五七，八○，後低下五五五，八○，又升上五五八，一○，最高五五九，○○，收市五五八，七○，早午盤波動差距爲一元二角，較上日則微低七角，點息兩天去一元六角五仙，場內上牌成交候交。

美鈔開市五二一·六二五，最好五二一·二五，最淡五二一·五○，收市五二一·六二五，較上日微升一角二仙半。

美電開市五二一·七五，最好五二一·○○，最淡五二一·八五，收市五二一·七五，較上日微低一角二仙半。

金單開市五二二·八七五，最好五二三·○○，最淡五二二·五○，收市五二二·八七五，較上日微升三角七仙半。

生仁疏俏 仁烏淡跌
黃豆拆好油綠銷弱
粟米麥糠價格轉定

（特訊）青島生仁，現貨沽疏，珠生亦少供應，黃豆價定，邏油綠無大起色，青仁烏豆，粟米、麥糠市續淡跌，價格轉定。青島不列級生仁，一七○元，現存沽疏，拆珠生已呈缺市，汕頭轉……

水中粒貨拆一三五元，邏羅貨新價爲油廠收花。大連黃豆，轉拆九十八至九十九元，至一百元，大粒關東黃豆轉拆一一○元。邏羅拋木黃拆九十七元。邏油綠豆，市仍弱銷，新拋木價拆九十元，大拋木拆八十六元，大油綠畔拆七十元至六十九元，碼頭按六十六元，河北中綠豆，新貨按八十元，碼頭按七十五元。青仁烏豆，市續淡跌，台灣大粒貨拆一二五元，大盆成一一五元至一一○元，上流中粒貨按一二○元，但少沽出，邏羅粟米，碼頭成廿五元，B級粟角成廿七元三，呂宋粗幼白麥糠，碼頭成廿五元，港產貨供應不多，牌價轉定。

瓜子市淡 鮑魚趨升

（港訊）紅、黑瓜子，市銷淡穩，粵北紅瓜拆四二○元，惠陽貨四百元，廣州中黑瓜，濟南貨以三百元沽出，日本鮑魚成一五○○元，五十五頭禾麻鮑成二○八○元，緩步扳升，六十頭成二○五○元，濱城皮，價亦挺……

入口輪船預告

船名	西名	何處來	日期	公司
橫瀾島	WAGLAN ISLAND	台灣	八日	太來
卡瓦列羅伏	KAVALEROVO	海參威	八日	柏力治
季里諾總統	PRES.QUIRINO	馬尼拉	八日	美邦
大平丸	TAIHEI MARU	日本	八日	泰山
紐列	NURITH	日本	八日	新興行
三鷹丸	MITAKA MARU	新加坡	八日	日郵
皇后威利	QUEENSVILLE	新加坡	八日	百保利
山文丸	YAMAFUMI MARU	日本	八日	協聯
高武丸	KOBU MARU	日本	八日	泛洋
銅鼓洲	TUNGKU CHAU	台灣	八日	太來
鶴星丸	KAKUSEI MARU	日本	八日	天祥
馬來之望	MALAYAN ASPIRATION	日本	八日	小山
宮鶴丸	MIYATSUSU MARU	日本	八日	日郵
坪洲	PING CAAU	波斯灣	八日	太來
士打神戶	STRAAT KOBE	神戶	八日	渣華
加富	THOMAS E CUFFE	加州	八日	太平洋
茂利恰美利	MURRAYVERETT	日本	八日	福來
猛訓密士	MULUNGUSHI	日本	八日	怡和
興美捷成	HEINRICH JESSEN	日本	八日	小山
士打林布	STRAAT LOMBOK	新港	八日	渣華
巴哈馬丸	BAHAMA MARU	日本	八日	川崎
能代丸	NOSHIRO MARU	日本	八日	日郵
渣拿濂娜	JALARATNA	台灣	八日	摩拿
東安	EASTERN ANNA	日本	九日	天祥
利達馬士基	LEDA MAERSK	美國	九日	捷成
多利哥	TOLEDO	歐洲	九日	寶隆
捷珍拿	LJUBLJANA	馬德拉斯	九日	夏利
柯亞密地	AL AHMADI	新加坡	九日	泛亞
茂利恰美利	MURRAY EVERETT	日本	九日	福來
碧洋丸	HEKIYO MARU	神戶	九日	永泰
第19宗義丸	GISO MARU NO. 19	日本	九日	小山
加利路	CAPRIOLO	意大利	九日	海運
文龍	MEMNON	曼谷	九日	太古
保士拿	BOSNA	的港	九日	華林
最上山丸	MOGAMISAN MARU	日本	九日	大三
長城	KOTA PANJANG	黃埔	九日	太平
芝納	CHENAB	新加坡	九日	東海
福裕	GREAT WELFARE	日本	九日	大信
明俊丸	MEISHUN MARU	日本	九日	大三
大平	TAEPING	台灣	九日	港郵
大倫圖	TARANTEL	新加坡	九日	百保利
華盛頓	WASHINGTON	曼谷	九日	怡和
愛菲馬士基	EFFIE MAERSK	馬尼拉	九日	捷成
于占馬	UJAMAA	東非	九日	怡和
光榮蓬萊	GLORY HORAI	日本	九日	東洋
菲路摩總統	PRES. FILLMORE	美國	九日	總統
卡羅錠	CLAUDINE	日本	九日	捷成
依要	IVAN K.	美國西岸	十日	華林
南非萬達時	S.A. VANDER STEL	日本	十日	怡和
紅寶石星	RUBY STAR	釜山	十日	新興行
晨迪路高	GLENOGLE	英國	十日	怡和
愛斯碧琪	ASTRID BAKKE	三藩市	十日	鐵行
箱崎	HAKOZAKI	日本	十日	協成
利斯萊克	LESLIE LYKES	高雄	十日	怡和
鎌倉丸	KAMAKURA MARU	歐洲	十日	日郵
蘇珊馬士基	SUSAN MAERSK	日本	十日	捷成
壯威	JOINVILLE	歐洲	十日	沙唔
岩代丸	IWASHIRO MARU	日本	十日	日郵
洛達活丸	NODAWOOD MARU	日本	十日	中央
柯沙巴亞	AL SABAIAH	日本	十日	怡和
麗士赫文	LIESLOTTTE NERRMANN	日本	十日	東亞
福成	GREAT SUCCESS	基隆	十日	大信
大韓怡美利	HUGHEVERETT	曼谷	十日	福來
美國太陽神	AMERICAN APOLLO	美國	十日	美輪
美上美	MAH BULAKUL	曼谷	十日	振盛行
邦加大利泰	BUNGA TERATAI	歐洲	十日	萬邦
神運丸	SHINUN MARU	日本	十日	川崎
翠盈	TSUI YUNG	台灣	十日	港郵
文信士	NAXOS	澳洲	十一	福來
淺間丸	ASAMA MARU	日本	十一	日郵
正譽丸	MASAHARU MARU	日本	十一	海聯
月星	MOON STAR	釜山	十一	新興行
奧圖橋	LAY BRIDGE	美國西岸	十一	川崎
大福山	TAI FOOK SHAN	曼谷	十一	順昌
施基來	SCHIE LLOYD	日本	十一	寶隆
士打香港	STRAAT H.K.	南非	十一	渣華
曙星	STAR ALDEBARAN	波斯灣	十一	福來
大洋丸	TAIYO MARU	神戶	十一	永泰
聖路易士丸	ST.LOUIS MARU	日本	十一	大三
北野丸	KITANO MARU	日本	十一	日郵
東方翠珊	ORIENTALESMRALDA	新加坡	十一	港郵
仙力士	JESENICE	日本	十一	華林
海盛	HOI SHING	山打根	十一	惠南
加利華	KALEWA	仰光	十二	新興行
柯朗西	ORONSAY	澳洲	十二	鐵行
大偉達	TRAVIATA	美國大西洋	十二	百保利
密執安	MICHIGAN	美國	十二	怡和
洛杉磯	LOS ANGELES	美國	十二	海陸
林肯總統	PRES.LINCOLN	美國	十二	總統
桂運娜	QUIRINALE	日本	十二	天祥
邊騎賓力	BENALBANACH	高雄	十二	百保利
先達賓來	STRATHBRORA	波斯灣	十二	鐵行
大壽丸	DAIJU MARU	日本	十二	東洋
第45義宗丸	GISO MARU 45	新港	十二	海聯
健城	KOTA SENTOSA	中國	十三	太[illegible]
查樂馬士基	CHARLOTTE MAERSK	歐洲	十三	川崎

出口輪船預告

船名	西名	往何處	日期	公司
美洲綫				
興美捷成	HEINRICH JESSEN	美國西岸	八日	泛洋
伊利派萊士	EURYPYLUS	紐約	八日	大西洋
奎松總統	PRES.QUEZON	紐約波士頓	九日	美邦
皇后威利	QUEENSVILLE	溫哥華	十日	百保利
捷珍拿	LJUBLJANA	西雅圖溫哥華	十日	夏利
菲路摩總統	PRES.FILLMORE	加州	十日	總統
依要	IVAN K.	加州	十日	華林
大平	TAEPING	紐約查里斯頓	十日	港郵
華盛頓	WASHINGTON	西雅圖溫哥華	十日	怡和
福裕	GREAT WELFARE	紐約	十日	大信
美國太陽神	AMERICAN APOLLO	加州紐約	十一	美輪
翠盈	TSUI YUNG	加州	十一	港郵
大倫圖	TARANTEL	紐約蒙特里爾	十一	百保利
柯亞密地	AL AHMADI	紐約	十一	泛亞
奧圖橋	BAY BRIDGE	美國西岸	十一	川崎
渣拿濂娜	JALARATNA	加州溫哥華	十一	摩拿
愛菲馬士基	EFFIE MAERSK	紐約	十一	捷成
芝納	CHENAB	新奧良爾紐約	十一	東海
利斯萊克	LESLIE LYKES	墨西哥灣	十二	怡和
聖路易士丸	ST.LOUIS MARU	洛杉磯紐約	十二	大三
洛杉磯	LOS ANGELES	美國	十二	海陸
林肯總統	PRES.LINCOLN	紐約	十三	總統
密執安	MICHIGAN	檀香山加州	十三	怡和
多地士久	DORTE SKOU	布宜洛斯艾利斯	十四	大三
福成	GREAT SUCCESS	紐約	十四	大信
迪克	DIRK MITTMAN	西雅圖溫哥華	十四	美邦
旭光丸三號	KYOKKO MARU	美國西岸	十四	川崎
東方翠珊	ORIENTL ESMERALDA	溫哥華加州中南美	十四	美邦
長堤	LONG BEACH	美國	十五	海陸
麥堅利總統	PRES.MCKINLEY	加州	十五	總統
美國寶星	AMERICAN AQUARIUS	加州紐約	十五	美輪
碧嘉	WESER BROKER	美國西岸	十五	海陸
新紐約	ZIM NEW YORK	洛杉磯紐約	十五	新興行
海豐	OCEAN HARVEST	洛杉磯紐約	十五	大三
太平洋勝利	PACIFIC VICTORY	墨西哥灣	十六	港郵
威沙達馬	VISHVA DHARMA	紐約東加拿大	十六	東亞
來利碧琪	LLOYD BAKKE	溫哥華	十六	鐵行
東方明珠	ORIENTAL PEARL	加州	十七	港郵
福伽山度士	FROTASANTOS	南美洲	十七	華邦
牙買加丸	JAMAICA MARU	蒙特里爾多倫多	十七	川崎
東方企業	ORIENTAL ENTERPRISE	西雅圖溫哥華	十七	港郵
溫拿拉圖	WONORATO	中南美洲	十七	渣華
湯姆斯馬士基	THOMAS MAERSK	紐約蒙特里爾	十八	捷成
東方領袖	ORIENTAL LEADER	紐約查里斯頓	十八	港郵
芬州	FERNSTATE	洛杉磯委內瑞拉	十九	百保利
歐洲綫				
凌盈	LING YUNG	漢堡	八日	港郵
伊利派萊士	EURYPYLUS	倫敦鹿特丹安特衛普	八日	大西洋
高武丸	KOBU MARU	漢堡利物浦	九日	泛洋
邦加拉雅	BUNGA RAYA	利夏化利物浦	十日	萬邦
加利路	CAPRIOLO	意大利	十日	海運
岩代丸	IWASHIRO MARU	地中海	十一	日郵
麗士赫文	LIESELOTTE HERRMANN	鹿特丹漢堡	十一	東亞
仙力士	JESENICE	來亞加的港	十二	華林
北野丸	KITANO MARU	漢堡歐洲	十二	日郵
桂運娜	QUIRINALE	意大利	十三	天祥
施基來	SCHIELLOYD	地中海	十三	寶隆
鎌倉丸	KAMAKURA MARU	漢堡歐洲	十三	日郵
查樂馬士基	CHARLOTTE MAERSK	歐洲漢堡	十四	川崎
邊古泉	BENCRUACHAN	斯本倫敦漢堡	十四	怡和
邦加丹莊	BUNGA TANJONG	夏化利物浦	十四	萬邦
荣蘭地亞	JUTLANDIA	鹿特丹歐洲	十五	寶隆
士拉和	WLADY SLAWOWC	漢堡歐洲	十八	天祥
星洲至	SINGAPORE PRIDE	漢堡鹿特丹	十九	港郵
利物浦灣	LIVERPOOL BAY	漢堡歐洲	二十	太古
邦加大利泰	BUNGA TERATA	倫敦漢	廿一	萬邦
愛連娜	ELPENOR	里斯本來佐士	廿二	太古
大阪灣	OSAKA BAY	漢堡歐洲	廿二	太古
伊利珍尼絲	EURYGENES	倫敦漢堡	廿二	大西洋
蘇格蘭丸	SCOTLAND MARU	漢堡歐洲	廿二	川崎
紀伊丸	KII MARU	北歐	廿二	日郵
巴士拿	BASRA	漢堡歐洲	廿三	寶隆
赫臣丸	HUDSON MARU	地中海	廿三	大三
色詩雅	CIRCEA	地中海	廿六	沙唔
鞍馬丸	KURAMA MARU	漢堡歐洲	廿九	日郵
柏力天秀	PALATINO	意大利	一日	天祥
平戶	HIRADO	歐洲	三日	寶隆
錫蘭	CEYLON	漢堡歐洲	三日	寶隆
馬天賞	MARTINIQUAIS	倫敦漢堡	四日	沙唔
加迪根灣	CARDIGAN BAY	漢堡歐洲	四日	太古
星洲優勝	SINGAPORE TRIUMPH	漢堡鹿特丹	五日	港郵
毛里新	MAURICIEN	倫敦漢堡	五日	沙唔
曼克頓丸	MANHATTAN MARU	漢堡利物浦	六日	泛洋
印	INDUS	歐洲	六日	寶隆
美達利安娜	MEDARIANA	熱那亞馬賽	七日	日郵
利康	NIHON	漢堡歐洲	八日	寶隆
澳洲綫				
國泰	CATHAY	澳洲	八日	鐵行
美露士	MILOS	澳洲	十一	福來
安娜碧琪	ANNA BAKKE	達文西澳洲	十一	鐵行
愛斯碧琪	ASTRID BAKKE	西澳洲	十三	鐵行
柯朗西	ORONSAY	悉尼	十五	鐵行
士打哥倫坡	STRAAT COLOMBO	新西蘭	十六	太古
文信士	NAXOS	澳洲	十七	福來
貴州	KWEICHOW	澳洲	十八	太古
新荷蘭	NIEUW HOLLAND	澳洲	二十	渣華
印・巴・中東綫				
裕城	KOTA MAJU	波斯灣	九日	太平
能代丸	NOSHIRO MARU	紅海	九日	日郵
茂利恰美利	MURRAYEVERETT	紅海	九日	福來
紐列	NURITH	吉布底依力	十日	新興行
銅鼓洲	TUNGKU CHAU	紅海	十日	太來
宮鶴丸	MIYATSURU MARU	吉大港仰光	十一	日郵
柯沙巴亞	AL SABAHIAH	波斯灣	十一	怡和
先達康年	STRATHCONON	波斯灣	十五	鐵行
健城	KOTA SENTOSA	紅海	十五	太平
香港恰美利	THOMASEVERETT	加城仰光	二十	福來
基文天	CLEMENTINE	波斯灣	廿一	捷成
天星	STAR ALCYONE	波斯灣	廿二	福來
向日葵	THE SUNFLOWER	紅海	廿二	泛洋
爭星	STAR BELLATRIX	波斯灣	廿三	福來
坪洲	PING CHAU	紅海	廿三	太來
東南亞綫				
利來三號	LEE LAI	婆羅乃	八日	美成
當多路	DON ISIDORO	馬尼拉宿務	九日	華林
大平丸	TAIHEI MARU	新加坡	九日	泰山
鶴星丸	KAKUSEI MARU	新加坡巴生	十日	天祥
卡羅錠	CLAUDINE	新加坡印尼	十日	捷成
神運丸	SHINUN MARU	新加坡	十日	川崎
東安	EASTERN ANNA	新加坡巴生	十日	天祥
長城	KOTA PANJANG	新加坡庇能	十日	太平
碧洋丸	HEKIYO MARU	新加坡巴生	十一	永泰
箱崎	HAKOZAKI	新加坡	十一	協成
大洋丸	TAIYO MARU	曼谷	十二	永泰
美上美	MAH BULAKUL	曼谷	十二	振盛行
利金羅力	REGENT LILAC	新加坡巴生	十二	天祥
海盛	HOI SHING	山打根	十三	惠南
智功	PARAGON	印尼	十三	亞非
音羽山丸	OTOWASAN MARU	新加坡	十三	海陸
大壽丸	DAIJU MARU	新加坡	十三	東洋
第45義宗丸	GISO MARU 45	古晉	十三	海聯
大福山	TAIFOOKSHAN	曼谷	十三	順昌
正譽丸	MASAHARU MARU	新加坡	十五	海聯
國寶	TREASURE COUNTRY	西貢	十五	越華
東海	EAST SEA	雅加達	十五	新亞
寶利怡美利	PABLOEVERETT	新加坡印尼	十五	福來
榮興丸	EIKO MARU	新加坡巴生島	十六	永泰
永光丸	EIKO MARU	新加坡巴生島	十六	永泰
汐路丸	SHIOYA MARU	新加坡	十六	川崎
馬士基寶	MAERSK WAVE	新加坡印尼	十七	捷成

出口輪船預告

船名	西名	往何處	日期	公司
愛士提利馬士基	ESTELLE MAERSK	新加坡印尼	十七	捷成
東美	EASTERN MINICON	馬尼拉	十八	東海
東榮	EASTERN HONOUR	新加坡巴生島	十八	大祥
大寶山	TAIPOOSHAN	新加坡庇能	十八	順昌
珂達馬士基	HERTA MAERSK	西貢新加坡	十八	捷成
金凰	GOLDEN PHOENIX	曼谷	十八	金榮
格蘭總統	PRES. GRANT	新加坡	十八	總統
海順	HYSAN	泗水	十八	聯航
幸新丸	KOUSHIN MARU	新加坡	十八	東洋
基隆・日本・釜山綫				
大西洋之星	ATLANTIC NEPTUNE	神戶大阪	八日	川崎
海強	HAI CHIANG	高雄	八日	東海
泰來	TAI LAI	高雄	八日	東海
三鷹丸	MITAKA MARU	日本	九日	日郵
明義	MING YEE	基隆	九日	明仁
卡瓦列羅伏	KAVALEROVO	海參威	九日	柏力治
保士拿	BOSNA	日本	十日	華林
惠來三號	HUEI LAI 3	基隆	十日	東海
大同	TA TUNG	高雄	十日	東海
海國	HAI KUO	基隆	十一	東海
明禮	MING LI	基隆	十一	明仁
于占馬	UJAMAA	日本	十二	怡和
金華	KING HWA	高雄	十二	東海
文信士	NAXOS	基隆高	十二	福來
大韓怡美利	HUGHEVERETT	日本釜山	十二	福來
曙星	STAR ALDEBARAN	神戶橫濱	十二	福來
東海	TUNG HAI	高雄	十二	東海
月星	MOON STAR	釜山	十五	新興行
海民	HAI MING	基隆	十六	東海
明智	MING CHIH	基隆	十六	明仁
三大旺	STA.CRUZ	那霸關島	十七	偉洋
非洲綫				
橫瀾島	WAGLAN ISLAND	南非西非	九日	太平
最上山丸	MOGAMISAN MARU	西非	十日	大三
士打神戶	STRAAT KOBE	東非	十日	渣華
明俊丸	MEISHUN MARU	東非	十日	大三
南非萬達時	S.A.VAN DER STEL	南非	十一	怡和
蘇珊馬士基	SUSAN MAERSK	角城西非	十一	捷成
淺間丸	ASAMA MARU	東非	十二	日郵
巴哈馬丸	BAAHMA MARU	西非	十二	川崎
孟龍密士	MULUNGUSHI	東非	十三	怡和
鞍山丸	LNUISAN MARU	南非	十五	大三
安亞	ANAI	南非	十六	新興行
加藤烏布	PRES.J.KASAVUBU	西非	十六	日郵
捷達	TSEDEK	西非	十七	新興行
士打林布	STRAAT LOMBOK	東非	十九	渣華

航訊

威沙達馬輪 由星洲來港將於十五抵步 翌開往紐約滿地可芝加哥

（特訊）東亞航業公司代理之「威沙達馬」輪，由星加坡來港，將於十五日抵步，起落貨物後，翌（十六）日啓行，直往紐約、波士頓、滿地可、多倫多、柯連波那、底特律、芝加哥、米槐基等埠。

福成輪 十二抵港 十四開往 紐約 費城

（特訊）大信航業公司代理之「福成」輪，由台灣來港，將於十二日抵步，起落貨物後，十四日開行，直往紐約、費城、波地摩、查里士頓、豪士頓、紐奧良等埠。

立信士輪 十五抵港 十七開澳洲各埠

（特訊）福來輪船公司代理之「立信士」輪，由澳洲來港，將於十五日抵步，起落貨物後，十七日啓行，直往雪梨、墨爾砵、阿德理、比利士彬等埠。

大韓怡美利輪 十二自曼谷來 翌開往日本釜山

（特訊）福來輪船公司之「大韓怡美利」輪，由曼谷來港，將於十二日抵步，起落貨物後，翌（十三）日啓行，直往橫濱、名古屋、大阪、神戶、釜山等埠。

洛達活丸 十日抵港 貨商留意

（特訊）中央航業公司代理之「洛達活丸」，由日本來港，將於（十）日抵步。該公司刻通告有關貨商，從速辦理提貨手續。

輪船停泊處

國籍	船名	西名	公司	停泊
挪	海興	HAI BING	多利順	B 5
挪	大朗加	TARONGA	百保利	A 1
瑞	西圖士	CITOS	福來	A24
日	高定丸	KOTEI MARU	泛洋	A15
利	利文恰美利	RAMONEVERETT	福來	A33
荷	士打菲沙	STR. FRAZER	怡和	A23
美	埃打浩	IDAHO	怡和	A8
日	三藩市丸	SAN FRANCISCO MARU	大三	A27
印	威沙碩士	VISHVA SHAKTI	東亞	A18
日	幸德丸	KOTOKU MARU	東洋	B5
日	基利士多堡丸	CRISTOBAL MARU	大三	A31
丹	厚德馬士基	HULDA MAERSK	捷成	B16
美	東雄	EASTERN ROVER	怡和	B 7
希	伊利派拉士	EURYPYLUS	大西洋	A10
利	香港飛剪	H.K.CLIPPER	港郵	B12
挪	天馬利	TEMERAIRE	百保利	A32
瑞	美路士	MILOS	福來	A 1
美	川頓	TRENTON	海陸	葵涌
利	凌盈	LING YUNG	港郵	九龍倉
蘇	卡瓦利羅伏	KAVALEROVO	柏力治	九龍倉
利	東方星后	ORIENTAL QUEEN	港郵	九龍倉
中	海強	HAI CHIANG	東海	油蔴地
中	泰來	TAI LAI	東海	油蔴地
中	明義	MING YEE	明仁	油蔴地

希爾頓國際酒店 吉隆坡舉行會議

希爾頓國際公司於四月二日至十日在新建成之吉隆坡希爾頓酒店為東亞區及太平洋區各希爾頓酒店之總經理，人事及訓練經理舉行會議，此會議由希爾頓國際公司總裁史特朗主持。參加會議者計有來自紐約之副總裁荷夫曼，訓練部主管事賓龍，人事經理高力，工程部主管事保美時，東亞區副總裁摩士，星加坡及馬來西亞區萊事林有與及來自關島，夏威夷，香港，馬尼拉，大阪，東京，星加坡，台北，墨爾本及雪梨等希爾頓酒店之總經理及人事訓練經理。

美國總統輪船公司 改貨箱船計劃完成

（三藩市電）美國總統輪船公司將屬下五艘海翔級及三艘船長級船隻改建為貨箱船之計劃已經全部完成，最後一艘巨型的船長級輪船哈里遜總統號亦已下水作首次航行。

哈里遜總統號最初於一九六六年建成，在巴地牙哥下水，現時經陶樂船塢改建後，船幅一〇五呎，船長六六八呎，貨箱載量增加百分之四十，即可載廿呎貨箱七九二個，最大吃水量三萬一千五百噸，航速二十海浬。

該輪是次改建後之處女航由三藩市及洛杉磯經韓國，日本，菲律賓，香港抵達台灣，然後經日本及巴拿馬運河回航美國，定於四月十三日返抵紐約。

除運載貨箱外，哈里遜號並設有若干普通貨位，至於其餘兩艘船長級輪船及五艘海翔級輪船則早已改建完成，派出服務，海翔級之載量相當於一千〇六十六個廿呎貨箱。

總統輪船公司最近派出服務之船隻並有新的全貨箱船傑佛遜總統號，該輪載量相當於一千一百八十六個廿呎貨箱，航速廿四海浬，是該公司四艘超速級船之第一艘，亦可在今年下水，完成該公司總值一億六千萬美元之現代化計劃，屆時公司屬下之船隻將共廿二艘——十二艘全貨箱船及十艘貨箱——普通貨運兩用船。

月星輪 十三抵港 翌開釜山

（特訊）新興行船務公司之「月星」輪，由釜山來港，將於十三日抵步，起落貨物後，十五日開行，直往釜山。

截郵時間

（今日空郵）

菲律賓、寮國、意大利、星加坡、馬來亞、沙勝越、印尼、台灣 十二時
夏威夷、希臘、瑞士 二時
澳洲、法國 三時
泰國、巴運、盧威特、荷蘭、比利時、丹麥、挪威、瑞典、英國、美國（東岸）、肯雅、南非、尼日利亞、多哥、加納、紐西蘭 五時
西德、日本、南越、美國（西岸）、北中南美洲 六時

（平郵）

澳門 十二時

（明日空郵）

沖繩、關島、馬來亞、印尼、西澳洲、高棉、法國 十二時
泰國、星加坡、沙勝越、台灣、菲律賓 一時
夏威夷 二時
澳洲、非芝、紐西蘭、印度、墨西哥、意大利、希臘、西德、比利時、丹麥、挪威、瑞典、尼日利亞、以色列、南非、肯雅、瑞士、美國、美國（東岸）、荷蘭 五時
巴基斯坦、沙地阿拉伯、加拿大、美國（西岸）、北中南美洲、南韓、日本、沙巴、婆羅乃、賓格利地、多哈 六時

（平郵）

緬甸、賓格利地、民主也門、埃塞俄比亞、沙地阿拉伯、蘇丹、埃及、印尼 十二時
科威特、伊朗、南非、葡屬東非 五時
澳門 二時半、六時 十時半

K LINE 川崎汽船株式會社

M.S. "BAHAMA MARU"（不經南非）
巴哈馬丸 船泊A31泡
直航：西非
四月九日到港 十一日開行

M.S. "JAMAICA MARU"
牙買加丸
直航：基利士多堡、夏利法斯、滿地可、多倫多。
四月十五日落貨 十七日啓行

貴客付貨請移玉 干諾道中康樂大廈十五樓
豐利行有限公司 電話：5-230241-7（七綫）
總代理：川崎（香港）有限公司 九龍分行 邵氏大廈二〇七室 電話九四六六八八
澳門代理：連達行 澳門新馬路三號 永利銀行大廈21號 電話：[illegible]

順昌航業有限公司
中建大廈十八樓
電話H-249096（5線）

大寶山 M.S. TAIPOOSHAN（最新型貨客輪時速十八哩有冷藏位 全船冷氣設備）
本期：四月十五日抵港 十八日開行
下期：五月式日抵港 五日開行
直透：新加坡・庇能

大福山 M.S. TAIFOOKSHAN
四月十一日抵港 十三日開行
直透：曼谷

大中山 M.S. TAICHUNGSHAN
四月廿日抵港 廿式日開行
直透：曼谷

接待部：H-241261
客務部：H-232352
船貨部：H-240512

Phoenix Container Liners Ltd
鳳凰貨柜海運公司

泰光丸 四月十七日落貨
泰光丸 五月三日落貨
捷航：溫哥華、西雅圖、三藩市、洛杉磯及西岸各港口。
集運貨艦：落貨前兩日五時截止。
非集運貨艦：落貨前一日五時截止。
收貨站：葵涌式號碼頭 電話：12-225121.
總代理：太平洋行船務部
貨務代理：智輝行有限公司
中華百貨公司大廈505室
電話：5-253766, 253950.

M.S. "GREAT SUCCESS" 香港——紐約定期航綫
福成輪
直放：紐約、費城、波地摩、查里士敦、褒斯敦、紐奧連斯。
四月十二日落貨 十四日開行
總代理：大信航業公司啓
地址：[illegible] 電話：[illegible]

NGOW HOCK CO., LTD. BANGKOK
本行新式堅固快捷輪船
M.V. "MAH BULAKUL"（本輪英文原名M.V."SUSANNE"現改為）
美上美
準四月十一日落貨 十三日下午開行
直透：曼谷
貴客附貨請到本行接洽是荷
振盛行有限公司啓
香港干諾道西88號三樓 電話：5-480156-8

THE SANKO ASIA LINE LTD.
M.V. KAKUSEI MARU
鶴星丸
四月九日落貨 四月十日開往
星加坡、巴生港
貴客付貨請到本公司接洽是荷
天祥洋行啓
告羅士打大廈四樓 電話：[illegible]

馬士基輪船公司 MAERSK line

M/V "EFFIE MAERSK"
愛菲馬士基
直往：紐約、費城、波地摩。
四月十一日開行
截貨日期：十日下午八時海運倉

M.S. "CLAUDINE"
卡羅錠
直往：耶加達、泗水、孟加錫。
四月十日落貨 十一日開行

M/S "SUSAN MAERSK"
蘇姍馬士基
直往：南非角城及西非洲各埠
四月十四日開行
截貨日期：十三日下午八時海運倉

捷成洋行華人船務部啓
皇后行九樓 電話：H式四九式〇一（五線）

聯菲輪船公司
美菲輪船（香港）有限公司
電話：H二式六〇八一至二
華經理運務部：永華企業有限公司
香港恒生銀行大廈1101室 電話：5-232084-6.

PHIL. "PRESIDENT QUEZON"
奎松總統輪 四月九日抵港 十日開行
"PHILLIPPINE"
菲列濱 四月十七日抵港 十八日開行
直航：波士頓、紐約、費城、波地摩。

由羅省、舊金山直航快輪
PHIL. "PRESIDENT QUIRANO"
季里諾總統輪 四月廿四日抵港
PHIL. "PRESIDENT GARCIA"
加西亞總統輪 四月十四由舊金山開 五月一日抵港

第一中央汽船 DAIICHI CHUO KISEN KAISHA
"TAIHEI MARU"
大平丸
直放：星加坡、庇嚨
四月七日落貨 八日開行
總代理：泰山有限公司 德輔道西廿八號 電話：5-455205-455316.
收貨出口貨：永通公司 德輔道中26號 日昌大廈十一樓A 電話：5-245028, 233297, 247266.

SANKYO LINE 三協海運株式會社
由日本抵港卸貨

協節丸 四月十五日抵港
M.S. "KYOSETSU MARU"（第九航次）
洛達活丸 四月十八日抵港
M.S. NODAWOOD MARU
順榮輪 四月十八日抵港
M.S. CRYSTAL PALM

請各收貨人迅來本公司辦理船邊提貨手續，否則將貨存倉，所有一切費用及風、水、火險等意外，概歸收貨人負責。

貴客付貨請惠臨
中央航業有限公司接洽
皇后大道中陸佑行六樓 電話：H-227191-7

太古 BUTTERFIELD & SWIRE 古
香港於仁行四樓船務部
THE CHINA NAVIGATION CO.
(INC IN U.K.) TEL. 5-246191
BLUE SEA LINE 藍亞公司

亞澳特快航線
往：比利士彬、雪梨、墨爾砵、阿德雷
（下列各輪已開始收貨）
貴州 KWEICHOW 四月十六日截貨 十八日開行（較往砵倫、柏尼）
安迪 ASIAN ENDEAVOUR 四月廿五日截貨 廿七日開行
萬流 WANLIU 五月八日截貨 十日開行（較往柏尼）

太古 大阪・三井聯合航綫
香港——新幾內亞
成都 五月六日開始收貨 五月九日開行
往：新幾內亞及HONIARA, PAPEETE, PAGO PAGO, APIA.

"PROMETHEUS"
寶明德
直往：邁阿密、沙灣拿、傑克遜維爾、查里士頓、維明敦、紐約等埠。
四月[illegible]上午九時—下午五時 在葵涌收貨 電話12-235159

"MEMNON"
文龍
直往：基里士多實、紐奧良、休斯頓、摩比爾、坦帕等埠。
四月七日至八日、九日上午九時—下午五時截貨[illegible]

REFERENCE LIBRARY
8 APR 1973
CITY HALL

航訊

東京成田國際機場短期內將開放使用

媲美歐美先進國家

首期落成時，每年足以接待五百四十萬名旅客及處理一百四十萬噸貨物。

（特訊）為配合航空運輸事業飛躍發展，緩和羽田國際機場陷於飽和程度的航空交通，東京第二個國際機場——成田空港正加速興建，以便短期內正式開放使用。

成田國際機場位於東京東郊六十六公里。機場佔地廣達一千零六十五公頃，其內足容三條各長四千公尺、三千二百公尺、二千五百公尺，闊達六十公尺的跑道，停機坪面積廣達二百五十萬五千九百方公尺，倘全面加以應用，足供九十六架客機及八十架貨機同時停泊。客運大廈每年足以接待一千六百萬名旅客，貨運大廈每年足以處理一千零四十萬噸貨物。其規模之大，設備之佳，不獨雄視亞洲，亦足與歐美先進國家現代機場媲美。

成田機場首期工程祇發展五百五十公頃的土地，其內設有一條長四千公尺，闊六十公尺的跑道，一座設備完善的客運大廈及四座現代化的貨運大廈。建造費用達六億五千萬美元。

客運大廈，樓高五層，樓面總面積達十四萬方公尺。大廈兩翼附設四個環狀停機坪。每個環狀停機坪可同時供七架至八架巨型噴射機停泊。四個環狀停泊坪共同使用，可一次過停泊三十二架飛機。大廈內面設備完善，每小時足以接待一千七百名入境旅客及一千五百名出境旅客，每年接待旅客五百四十萬人。貨運大廈每年可以處理一百四十萬噸貨物。（初）

體積龐大之容量驚人之七四七珍寶巨型客機

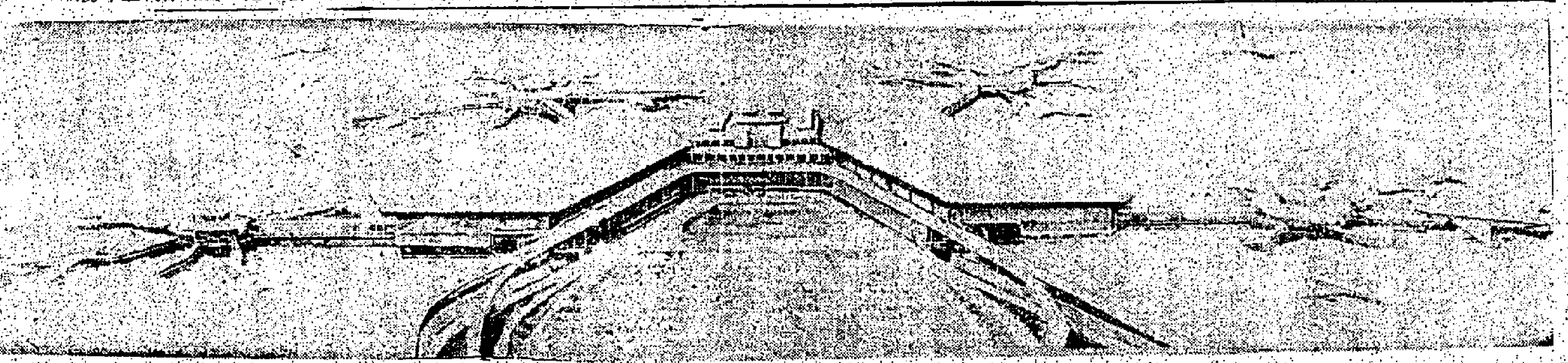
七四七珍寶機體積大優點多

時速六百二十五哩，為音速以下最快的飛機。

（特訊）波音七四七，被譽為最佳之民航工具。七四七是目前民航最巨型的噴射機。該機自面世以來，一直深受旅客歡迎。據一項調查報告顯示：乘坐過七四七之旅客中，有八成人士對該機表示滿意，並願意在下次旅遊中再乘坐七四七。七四七備受乘客歡迎，因它具備下列優點：

（一）機艙寬闊：七四七之機艙容量特大，機艙長一百八十六呎，內闊二十呎，高八呎。前面部份為頭等客艙，頭等客艙以後為經濟客艙。經濟客艙則由兩條走廊分開為三部份，每列座位最高可容十人。三座位一列，兩條走廊兩邊各有兩個座位。珍寶機每列之座位一共九個。最近經四百九十人之航空公司只設三百六十個座位，使經濟客位更寬敞。七四七之頭等客艙上下兩層，兩層之間由螺旋狀扶梯相通。下層用作頭等客艙，而上層則用為頭等客艙旅客休息之用。珍寶客機共有十個出口，機內有五十個洗手間，六個廚房，服務人員達二十四名之多。

（二）座位舒適：七四七客機之座位闊十九吋，經濟客位闊十七吋，客機座位之舒適，可隨意起落，在位之手...



東京成田國際機場之現代化巨型客運大廈

...乘客即使坐近窗口位，亦可企出，如常坐七四七不會有須放在椅底，乘客手提行李再行不妨礙，機艙內有高架手提行李，箱機件，不妨礙其他旅客。

（三）七四七之機件精密：七四七機上配備有現代化最精密的機器，佔全機之器材，其他類型客機所不可比，倘若不可，必該機之精密性高過其他航，所以引導飛行程度遠勝其他。外來訊號指引，及北極星的神火箭，目前國際航空之太陽方法五倍。並使用該種精密導航儀器。

（四）安全快捷：七四七客機由四個引擎推動力強，每個引擎之推動力達四萬五千磅，所發出之噪音或者比較前之飛機為少，所發出之廢氣，此外七〇七客機為少，對空氣污染程度減至最低，至於空中不含有毒素，七〇七飛機之航速方面更勝其他。七四七機一成，時速為五百七十五哩，而珍寶機的速達六百二十五哩，為音速以下最快的民航機。（初）

汽車設備日提高 確保使用者安全

（特訊）一九七〇年以來，汽車的生產數量與機件的靈活，每輛車在出廠銷售前，必須先經過嚴密的試驗。每一部汽車從零件安裝至車身塗漆都經過嚴密的檢查，確保在任何氣候情況下它都能保持高度的效率，使駕駛者使用時運用自如，得心應手。

現代的汽車的機件大部份是經久耐用，由電算機計可以不停轉動達廿五萬次之多，相等於駕駛十二萬哩路程。並可從電算機中精確發現細微缺點，而加以研究校正錯誤。機器零件與剎車都經過極端緊急情況試驗，使汽車在高熱情形下仍可發揮效能。

現代汽車廢氣的處理特別重視，很多規模大的車廠，成立廢氣實驗室以研究減少廢氣的問題。一項特別試驗是設置真人與機械分別行駛郊區崎嶇不平道路及城市通路時汽車所發出之廢氣，以化驗分析並設有以改進汽車效能。此外並設有特別電動震盪儀器試驗，使汽車在經過一如在極端不平道路行駛，遇異常震盪情形，一切反應正常，適應環境。

以測驗安全帶的效能，還有該帶在數天內經過五萬次的使用試驗，及防紫外光的侵蝕均作為主要問題加以徹底研究防範。

在溫度的測驗中曾在高至攝氏五十度而低至攝氏零下四十度的高低溫的情形下，試驗汽車能抵受壓力的程度，結果亦十分美滿。對防風測驗中也經精細試驗，證明可以完全克服困難。以假人在駕駛中恐怖者是撞車，該試驗完全以假人而配有攝影機將撞車時如何受傷拍攝下來，使駕駛者獲取實例，盡量避免撞車危險。

京都·文華
今天五場聯映 聯美緊張槍戰巨片
鐵布衫大盜 THE KELLY BROTHERS
澄石歌手打仔巨星 米積加 阿倫璧福 戴安琪莉 主演
文華 今晚再度午夜場 海員七號
下期兩院聯映獻美大片！ 彼得奧蘇亞蘭 菲爾羅 武士英魂

豪華·快樂·金門
一早滿 今五場 第一公司錦繡八大威 上官靈鳳花面擊片
一俠盜仙單同倉上官鳳田 錦繡花
趕盡殺絕
陳星 上官靈鳳 倉田保昭
今十一點早場：快樂金門 海員七號

樂聲·新聲
狂滿日日五場 最過癮熱鬧的動作巨片
佐治希爾頓 雅嘉達 科達 狂情手辣 美艷紅星 領銜主演
THEY CALL ME HALLELUJA
有殺有賠
神手飛手絕技驚人 女剛新器奇招百出，刀，金，武，槍 七彩闊幕
今十一點半午夜場 樂聲 新聲 彩色

東方·凱聲
丁財兩旺 加開十二點半 鄭氏公司榮譽發行
光頭殺手泰利沙拉 維二流打仔東 安薩 奴圖 巴 兩大巨星主演 兒童不宜
X教父 THE NEW MAFIA BOSS
大火拼 大屠殺 大清算 黑手黨 內閧血史 單刀赴會 頭目嘯 親手殺父 大義滅親 特藝七彩

國際 九龍城
今天選映 風騷香艷大喜劇
SHARON TATE 十三吉祥
城多里奧加士曼 梅琳狄夢娜 主演
下期 「大暗殺」
今午十點半 「夫狂婦濤」

港九影院聯合廣告

南華·南洋·銀都
今天五場續映
緊張風趣益智彩色故事巨片
雙犬擒兇
榮譽代表加拿大參加康城電影節
老幼咸宜 閤府統請 片上中文
早場 暫停 早場 雙犬擒兇 早場 我也來 公餘擒雙兇

明珠·倫敦
今天兩院盛大獻映
華納公司出品 世界影壇彩色巨片
英雄肝胆美人心
本片榮獲三項金像獎
放映時間 12正 3正 6正 9正
歷史上最動人的愛情！最偉大的世紀影片！法國英雄生死決武士 比武圓桌 三霸王 理查哈里斯 凡尼莎烈格烈芙 大衛漢明斯 領銜主演
明珠倫敦今晚午夜場 北地胭脂 李翰祥導演

皇后·麗聲·皇都
狂滿天天五場 第一公司輝煌出品
陳星 上官靈鳳 倉田保昭 領銜主演
岳楓導演
傲視影壇
趕盡殺絕
王羽主演 今晚午夜場 海員七號

新華·百樂 H-702412 K-941462
第三週 今天五場 禮拜請早
卻羅素 領銜主演
THE BAREFOOT EXECUTIVE WALT DISNEY
電視逃馬兜
哈哈笑 觀眾評影 妙 觀眾說好
新華今十一點七彩：卡通 大夜場午：探密 百樂今十一點半：挪威之歌

紐約·大華·金冠
連日狂滿今天五場
歐洲公司最新出品 風趣浪漫色情喜劇
七彩闊幕
THE VIKING WHO BECAME A BIGAMIST
春上春
紐約金冠早場 今天最彩聯映 七雪姑友
兒童不宜

新光·普慶·珠江 3-623941 3-849977 5-702959
今天五場獻映
榮譽代表加拿大參加康城電影節出品
老幼咸宜·閤府統請
雙犬擒兇
英語對白·片上中文
幼嬰旅途遇險 雙犬弄計 花忙中有錯 激流大戰兇徒

新舞台·國都·聯邦 K862123 H713619 K719314
今天五場續映 七彩文藝奇情片 迷惑
今天五場續映 七彩華語打擊片 趕盡殺絕
今明四場仍映 七彩狂笑喜劇 傻瓜大鬧軍營
早場 天下縱橫 早場 鬼面人

翡翠·娛樂·荷李活·黃金·亞洲
禮拜日夜六場 加午夜場
李翰祥 導演
北地胭脂
帝王的床中秘！鼻上的性生活！兒童不宜

油麻地·龍華
今天五場 迷惑
今天五場獻映 趕盡殺絕 陳星 上官靈鳳 倉田保昭 領銜主演

太平
今天日夜演
英華年劇團
羅家英 李寶瑩 梁醒波 靚次伯 任冰兒 關海山
袍甲新劇 蟠龍令

麗宮·福星 K813861 H484102
今天仍映 北地胭脂
今天仍映 迷惑
早場 盲俠 白狼 早場 風馬牛

新都·樂都·英京·英華
今天五場
北地胭脂 迷惑 海底喋血戰

東城·域多利·國華
今五場映 安樂公司巨片 兒童不宜
追兇 WHO SAW HER DIE? 佐治拉辛比 主演
神出鬼沒亦步亦趨驚心 兇手是誰保證無法猜中

總統·華盛頓
五場早請 兒童不宜
追兇 WHO SAW HER DIE? 佐治拉辛比
華盛頓今午夜場：龍虎黑煞星

金陵·寶聲
今天聯映 陳星 上官靈鳳 倉田保昭
趕盡殺絕
今兩點十一早院 今晚午夜場 海員七號

寶觀·明珠·石塘·月湾
今天五場 迷惑 北地胭脂 鬼馬賊

海運·京華
寶座突破唐山大兄紀錄
第六十七天 日夜五場
榮獲本屆最佳視覺效果最佳主題曲兩項金像獎
海神號遇險記 THE POSEIDON ADVENTURE

麗都·麗華·民樂·北河·恒星·太安
H727968 K921958 K675659 K867856 H448006 H509945
滿！全綫五場續映
尹氏公司出品 一部文藝技藝巨片
胡燕妮 關山 謝賢 主演 尹子洋 依達 小妮子 客串
康威 導演
迷惑

華僑經濟

榴粗新盆加價十元
糖市銷勢平慢 一般未有反應
粗幼砂現期貨成六百七十噸
國際原糖轉呈回降

（特訊）中國大陸榴花粗砂糖經銷商開出新實盤，每噸比上月價格提高十元，本港糖市未有反應。

昨據糖業人士消息：中國大陸榴花牌粗砂糖本月份交貨新實盤開出，碼頭交貨每噸一千三百六十元，比較上月開出的盤價每噸提升十元，本港拆銷商訂購約共六百噸。

昨日（七）砂糖市，未有反應。日本幼砂糖五月付船有新訂盤開來，CIF每噸二百四十六美元，到港船邊交貨每担約爲七十九元。本月中旬及本月下旬到港拆銷商轉手沽出，碼頭交貨每担以七十八元五角及七十九元成交共三十噸。

南韓幼砂糖，本月中亦有運到，碼頭交貨每担以七十八元五角成交二十噸。

日本粗砂糖，倉內現貨拆銷商轉手沽出，每噸以一千三百一十元成交十噸。

台灣特砂糖倉內現貨轉手價仍然偏低，每噸以一千三百四十元成交十噸。

國際糖價，轉呈回降。原因是巴西天旱影響甘蔗收成不若上月下旬報告那麼嚴重。巴西當局預算下半年有二十萬噸原糖出口，現在提前出售五萬噸，對國際糖價有些影響。倫敦市場原糖現貨每噸九十二鎊，比前降一鎊，五月期貨每噸八十七鎊，比前降點三五鎊，八月期貨每噸八十二鎊，比前降點四〇，有期貨每噸七十八鎊點一〇，比前降點三〇鎊。紐約市場原糖現貨每磅仍爲九點一〇美分，五月期貨每磅九點美分，比前降點一五美分，七月期貨每磅八點五七美分，比前降點二三美分，九月期貨每磅八點二二美分，比前降點一V美分。

英倫商品市相當不穩定
去週黃金搶購價創高位
錫鋅橡膠棉花油籽可可豆堅穩，銅鉛白金茶葉谷物食糖起伏不定，咖啡羊毛趨疲下跌。

（特訊）倫敦消息：去週發生的黃金搶購，使黃金定價創下新紀錄。不過，其他貨品，由於本會計年結束前結帳所引起的相當不穩定市況，都不能維持在其最高價位。

在各種非鐵金屬中，鋅創下新的空前高價，錫在週中跌價以後回升，銅價也扭轉了跌勢，不過，鉛和錫都不穩定，可可豆，大幅上漲，創下一九六九年以來的最高峰。糖價先緩慢上升，隨後下跌，咖啡價格再挫；在油籽方面，菲律賓椰乾再漲，穀物價格起伏不定，利物浦棉花價格指數創下自一九六七年以來的最高水準。不過，羊毛價格目前幾週高峰消落，已經趨疲跌。

黃金堅穩。一家著名的黃金經紀商暗示，金價將來可能突破每英兩一百美元大關，引起了新的投機性買氣，致使去週三金價創下每英兩九一・五〇美元的高價位。

據業界人士說，南非國際收支情況的好轉，可能減少黃金的供應量，這也顯示了對國際貨幣改革遲遲未有進展的不滿。

銅起伏不定。倫敦每週銅庫存大幅降低一萬六千五百七十五噸，而爲八萬四千九百噸，這是自一九七一年五月以來的最低水準，但這並未能阻止因加拿大諾蘭達煉銅廠（世界最大煉銅廠之一）的罷工已獲避免的消息所引起的跌勢。日本和英國消費者的買氣促使銅價回升。二月份世界銅存微降爲四十六萬八千八百十三短噸以及日本銅工人四十八小時的消息，助長了銅價的漲勢，預料世界銅庫存將進一步下降。

錫堅穩。經紀商們仍然相信美國的戰略物資拋售計劃，錫價去週曾經挫跌，不過，由於國際錫理事會把出口管制再延長三個月，錫價已經回升。該理事會決定把四月一日和六月三十日之間的出口量限制在四萬二千六百四十四公噸，一月十九日和三月三十日期間的出口量爲三萬五千零四十噸。

鋅很堅穩。一般預期美國生產者價格再漲，可能引起新的投機買氣，而使期貨鋅價漲到創紀錄的二〇三鎊，比當前歐洲生產者價格高了十二鎊。據說英鎊跌價引起了歐洲對鋅的買氣。

鉛起伏不定。與上週的情形相同，最初與其他金屬一同上升，後因買氣不旺而告下跌，週末前鉛價因買氣轉旺而回升。

白銀欠穩定。美國決定把戰備存銀自一三九・五百萬英兩減少，使銀價在本週初趨軟，並未影響銀價的工業需求。金價暴漲及人們對美國貨幣再度失去信心與美國出售戰備庫存二六五・〇〇〇英兩及美國、英國汽車製造業獲准把原定一九七五年完成的反污染規定延後一年實施的影響相互抵消。自由市場金衡兩價五四─五五・七鎊，略低於上週的五三・五五／五七・五。

橡膠堅挺。橡膠價格在去週中期略軟之後，隨即大幅上升。據說此因四月及五月交貨的期限已近，及傳出中共將大量購買橡膠的消息，美國人造橡膠業界每磅漲價二・五〇美分，也帶動了天然橡膠價格的上漲。

茶葉起伏不定。北印度茶的需求旺盛，價格堅守上週價位。次級茶一枝獨秀。錫蘭茶普通等級貨的銷路不暢，但中上級品價格堅穩，西部改良品種價格起伏不定，非洲茶上貨價格也時有漲落。

羊毛不穩。羊毛繼上週大漲之後，由於蘇俄貿易冷淡而使布萊德毛條商大大減低其報價，導致市場高度混亂，而使買方縮手，據先時傳出日本繼向澳洲市場大量採購但也向布萊德福手織毛紗與英國毛條詢價，倫敦毛條市價與雪梨同步趨軟。

棉花堅穩。利物浦市場棉紗呈現大量需求，中東及非洲貨尤爲吃香，對巴基斯坦各種品質的現貨和期貨需求亦頗殷切，利物浦指數達到自一九六七年編製以來的最高點。

乾椰肉油籽持堅。菲律賓供給量不足應付近期內交貨的需要，乃創一九七〇年以後的最高價，椰油價格亦因而上漲，加拿大，棕油哥市場食油價格疲軟之後，市場十月至十二月期的亞麻低價之後亦告下跌。

加拿大宣佈
貼現利率提高半厘

（路透社渥太華六日電）加拿大銀行貼現率自星期五提高半厘至五厘二五。

（美聯社倫敦六日電）星期五，美元歐洲外匯市場上升，黃金則下跌，交投靜。

在阿姆斯特丹、巴黎、蘇黎世，法蘭克福和米蘭，美元價升，但在倫敦則下跌。

倫敦收市金價爲九十點二五美元一安士，在上述兩個黃金市場，中金價都比昨天（星期四）收市水平下跌了二角五分。

去年世界糧食減產
總產量不及八億噸
比前年減少百分三

（法新社華盛頓三日電）據美國農業部估計，去年世界糧食產量將比前年減少百分三，總產量爲七億九千八百萬噸。

其中小麥比七一年產量減少了百分五，爲三億零八百萬噸。去年小麥收成最壞國爲蘇聯，產量不足二千萬噸。

黑麥產量也減少三百六十萬噸，爲二千七百萬噸。這主要受蘇聯及美國的減產影響。

粟米產量下降百分二，爲二億八千五百萬噸，其中美國減產二百二十五萬噸，但阿根廷則增產至九百六十多萬噸。

大麥產量爲一億二千九百九十萬噸，約減百份之一，其中收成最壞的國家有澳洲，加拿大及美國。

燕麥的產量減少百份十二，爲四千八百五十萬噸。

由今年一月一日開始，本年度的糧食存量情況並不很好，據農業部估計，在主要的出口國的糧食存量爲二億三千八百萬噸，比去年初時減少百分七。

在美國，加拿大，澳洲及阿根廷的小麥存量爲七千四百六十萬噸，粟米則爲一億二千二百九十萬噸。

加幣下跌 台幣亦順

（特訊）昨日（七）外幣市況，加元低成五一〇・五，即一百加元兌五百一十元五角，少兌一元，菲幣成七二・七五，即一百披索兌七十二元七角半，坡紙成二〇三・三，即一百坡元兌二百零三元三角，法紙成一一〇・五，即一百法郎兌一百一十元五角，德幣成一七八・二，即一百馬克兌一百七十八元二角，台幣低成一三九・〇，即一千台幣兌一百卅九元，少兌一元，泰紙成二五三・〇，即一千泰銖兌二百五十三元，日紙成一九一・五，即一萬日元兌一百九十一元五角，越紙成七五・〇，即一萬元越兌七十五元。

紐約證券交易所透露
美國股票經紀今年虧蝕甚巨
佣金一部份即將提高

（紐約五日合衆社電）紐約證券交易所主席尼登表示，購入股票每宗在五千美元至三十萬美元之間的佣金，在今後幾個月內將提高，至於五千美元以下的小交易，以及卅萬美元以上的大交易，或許不致受到影響。

尼登是一向反對提高小投資人購買股票時所付佣金的，至於購入數量很大的大投資人，佣金是由談判決定的。

紐約證券交易所理事會今天會舉行會議，討論主題是交易數量的下降以及開支的增加，會後尼登會見記者，他透露今年頭兩個月內紐約證券交易所會員經紀行虧蝕了五千一百萬美元，而一九七二年頭兩個月，他們却賺了一億六千萬美元。

記者問：有沒有一間經紀行已陷入財政上的困境？尼登說：「沒有，沒有一間經紀行目前已陷入財政困難，一間都沒有。」

五天頹勢扭轉 紐約股市回升
成交一三八九萬股

（特訊）據美國紙得投資公司香港分行昨接總行專電報導紐約股市如下：

紐約股市在週五扭轉五天來之下跌的頹勢，以增加之成交上升，分析家指出這表現只不過是在過度拋售後之技術性回彈而已。三月份失業人數由上月之百分之五點一減爲百分之五，但看來對股市影響，但無論如何，分析家指出投資者仍然受到許多問題所困擾，這使他們未敢放手吸入，這些問題乃包括利率上升，與及對政府第三階段之經濟計劃感到憂慮，特別係國內經濟通貨膨脹有如脫韁之馬。

杜氏指數上升七・六一，爲九三〇・〇七，在過去五個交易天曾下跌超過三五點子，紐約股市指數上升〇・四一，爲五八・二三，上升股票超過下跌的二五〇種，成交共一千三百八十九萬股，比昨日之一千二百七十五萬股爲增加。

杜琼斯工業股平均指數收市於九三〇・〇七，上升七點六一，鐵路股收市於一九五點三〇，上升一點四七，工用事業股收市於一〇六點五〇，上升〇點二二。

當日交投的股票有一七六五種，上升的股票有八六九種，下跌的佔五四〇種，無變化的有三五六種，新價創本年度高價的有六種，新低價的有一八〇種。

全日交投共一千三百八十九萬股。

紐約股票 四月六日

道瓊斯指數	
工業股	△九三〇・〇七
鐵路股	△一九五・三〇
公用事業股	△一〇六・五〇
成交股數	一千三百八十九萬
股票收盤價	△漲 ×跌
美國電話	五〇・八七五
亞納銅鑛	二〇・八七五
波音飛機	二〇・一二五
寶樂夫電算機	二二四・一二五
克雷斯勒汽車	三三・二五
高露潔棕欖	九四・三七五
雅格拉斯飛機	三五・〇〇
杜邦化學	一六七・五〇
柯達照相	一三七・六二五
美寶照相	四六・〇〇
福特汽車	六一・七五
萬國寶通銀行	七六・〇〇
通用電器	六一・七五
通用食品	二五・〇〇
通用汽車	七二・〇〇
好時年輪胎	二五・八七五
萬國商業機器	四二三・五〇
萬國農具	三二・一二五
萬國電話電報	四三・一二五
洛歇飛機	七・三七五
美高梅電影	一九・二五
孟山都化學	五一・八七五
摩托路拿電子	一〇一・一二五
國民餅干	五〇・六二五
國民收銀機	二九・七五
泛美航空	一〇・二五
派德西藥	[illegible]
保樂萊相機	二六・五〇
露華濃公司	六四・一二五
雷諾斯五金	一五・〇〇
雷諾斯煙草	四五・二五
施愛伯百貨	一〇一・〇〇
新澤西汽油	九五・〇〇
環球航空	三八・八七五
聯合炭化	四二・〇〇
聯合太平洋鐵路	五九・〇〇
美國鋼鐵	三二・三七五
西屋電器	三六・一二五
碧洛士映印	一四八・六二五

華僑教育

「教育冷戰」持續下去，教育事業受禍無窮！
僵局必須打破
教師與政府須再度就新酬問題舉行談判
而居間促成 則有待關心教育之社會賢達，宗教及社團首長等挺身而出

（港訊）近日本港教育界因文憑教師和政府當局就新酬一事發生歧見，終於演變成罷日罷課，使千萬學生受到影響，全港市民尤其是作爲居留於香港的中國兒童的家長們都感到萬分痛心。若是罷課與反罷課的「教育冷戰」持續下去，本港教育事業之受禍無窮，可能是必然的事。

現今，全港社會人士所最熱切盼望的並不是要辯證公說公理，婆說婆理，及根究誰是誰非的問題，而是希望立即停止罷課的行動，恢復正常的教育工作，使升中試得以按常進行，使家長們不致爲此而焦慮傍徨。

事實上，目前雙方在新酬上的意見距離已比前時縮爲接近，且單純上於一七五〇元的提議已比較接近一些，但在心理情緒上却反見距離愈遠。這種敵對性情緒的增加，決非本港教育事業前途之福。

目前的僵局必須打破！亦即再度展開談判，只就新酬問題討論，而不涉及其他，尤其不應涉及意氣（偏見）。直接面對解釋，勝於動輒訴諸指摘對方而鬧意見。

而談判的展開，可使情勢和緩，一切暫時照常。只要有誠意，並以本港教育事業爲重，相信沒有不能由談判解決的事。

至於如何使雙方重開談判呢？請關心教育，熱心公益的社會賢達們，例如宗教團體，街坊首長，議員，新聞界，社團首長，以及關心本港教育前途的人士……請大家共同努力，挺身而出，促成這項造福本港現今以至未來無數學生的偉大善舉。（趙拾）

華僑日報、堅道書院、智慧出版社合辦
升中試模擬測驗
四月十五日假堅道書院舉行　任何小學六年級同學均可報名參加

（港訊）本報，堅道英文書院及智慧出版社合辦之升中補習班，自開課以來，學生學習情緒極佳，進步亦速。現以升中試已定期五月初舉行，升中補習班之課程，按照進度亦將告授畢，主辦機構特定本月十五日（星期日）舉行結業前之「升中試模擬測驗」，堅道英文書院下學期第一次中一新生入學試亦於是日合併舉行。

是次測驗之試場規則，試卷科目，命題形式，取材及份量，概以升中試爲藍本，故可視爲升中試前之總測驗。並爲貫徹服務學界宗旨，上述測驗公開舉行，全港任何小學之六年級同學均可報名參加，以取得一項與升中試實際相同之經驗，亦作爲本身參與升中試前之總測驗。

據該校張永賢校長表示：歡迎各校小六同學踴躍參加測驗，可透過學校當局或班主任向堅道書院索取報名表格填報，亦可自行前往西環水街廿五號該校校務處索取申請表格填報，由該校發給「考試證」，屆時即由憑證入場考試。張校長又謂：爲使各校同學有清楚了解本身考試之成績，各科試卷將由經驗教師從速評核，列出分數，於一週內將成績寄達學生家長，以供參考云。

四十三名港大及中大學生
今夏有機會前往十七國實習商學
國際經濟商學學生協會國際會議之決定

（特訊）國際經濟商學學生協會香港分會出席該會在丹麥哥本哈根舉行的第二十三屆國際會議代表林煥彬及鄧國斌，已於日前返港。林君及鄧君在該次會議的成就，爲香港分會的里程碑立下了一個新的經由電腦處理的學生實習交換計劃，使到今年暑假有四十三位香港大學及中文大學的學生有機會到世界十七個國家的工商業機構實習，而將由二十六位外國大學生亦來到本港的工商業機構工作。這些國家包括了澳洲，土耳其，比利時，丹麥，法國，德國，希臘，愛爾蘭，南斯拉夫，波蘭，瑞典，英國，日本，菲律賓，星加坡，加拿大及美國。

國際經濟商學學生協會乃一非政治性及不牟利的國際學生組織，在一九四八年由歐洲十二所大學代表組成。現在該會已有五十多個會員國，遍佈世界各地，而該會的秘書處設在比利時。

國際經濟商學學生協會的宗旨，乃謀求學生能夠得到實際的經驗，促進國際間的認識，諒解和合作，以及交換討論國際間不同的商業管理技巧。

國際經濟商學學生協會香港分會成立於一九六五年，經過三年的試辦，在一九六八年正式被批准加入國際學生組織成爲一會員國。現在，香港大學和中文大學的經濟商學學生都已加入爲會員。該會的活動包括學生實習交換計劃，國際性座談會，職業座談會（如最近舉辦的股票遊戲）等。該會的活動經費則由匯豐銀行，渣打銀行，德士古有限公司，天祥洋行，萬國寶通銀行，怡和洋行和美孚有限公司（香港）資助。（南）

聖保羅書院提倡美育
十二日舉行美勞展覽

（特訊）港島聖保羅書院爲提倡美育，訂本月十二日至十四日，一連三天在該校禮堂舉行美勞展覽，請教育司署美勞組督學官郭樵亮擔任評判，歡迎各界蒞臨指導。開放時間列後：預展：四月十二日下午三時至五時。開放時間：十三日上午十時至下午五時，十四日上午十時至下午四時。（南）

理工學院招兵買馬
副院長移砌就船
前偕電機工程系主任赴北美及澳洲會見該學院教師職位之申請人

（港訊）兩名香港理工學院高級職員，午離港前往北美及澳洲，會見四十多名申請該學院職位者。該兩名職員爲副院長年以立及電機工程系主任戴先生。

這是理工學院廣泛招聘高級教師運動的第二次，第一次是在本年一月間進行。兩氏將在溫哥華，紐約，芝加哥，三藩市，洛杉磯及雪梨接見有希望被取錄的申請人。

年以立說：「理工學院需聘請足夠高級的工科及商科講師，以應付預期於一九七八年時的八千名全日制學生的需要。換句話說，在未來五年內，我們每年需要招聘超過百名教職員，有鑒於人才在世界各地都供不應求，這實在是一件相當艱鉅的工作。」

年氏指出這次運動的主要目的是招募適當的專業人材填補本年九月下學年開始時的空缺。

這次接見的申請人中，很多是以前的本港居民，而現時在北美及澳洲從事專業工作。年氏表示希望藉此次機會吸引他們回港來爲香港服務，使他們在外國工商界及教育界所獲之經驗及專才，能用諸建設香港。

年，戴二人將於月底完成接見申請人，並返回香港。

教區學校聯會中小學組
選出本年新職員
劉蘊遜神父膺選聯會會長

（新聲社）天主教香港教區學校聯會中小學組，於最近一次會員大會，改選新職員，結果如下：

中小學組聯會方面：會長劉蘊遜神父，副會長鄭良神父。中學組方面：主席鄭良神父，副主席江堯滿，秘書陳志強。小學組方面：主席劉蘊遜神父，理事陳鴻，鄧志清，李應盈，薛秉坤，劉世成，黃維德，孔維垣，鄭啟濤。李宏基爲中小學組監督。

據聯會會長劉神父透露，聯會每月召開會議一次，研究教區小學的行政，教學，活動等問題，最近會議決今年進行下列三項計劃：舉辦教區小學教師進修，統一教區小學上下課的新時間表，籌備教區小學聯合運動會。

諸聖中學學術講座
施安甫教授演講 青年的教育問題

（港訊）聖公會諸聖中學，昨在該校禮堂舉行「諸聖學術講座」第三十二講，請施安甫教授主講「青年教育問題」，到有校長劉哲暉及全校教師學生，氣氛熱烈。

首由劉哲暉校長致歡迎詞，對施教授至爲推崇，詞畢，第一項闡述培養青年正確心理的狀態健全，使其不致發生病態的行爲，又分六點申述青年時期的心理：㊀健全自己身體，㊁認識自己，㊂養成客觀態度，㊃應付實際困難，㊄減少依賴，㊅尋求適當工作。第二項：闡述培養青年正確興趣，使其避免誤入歧途。關於興趣問題，又分五點申述：㊀知識的興趣，㊁道德的興趣，㊂活動的興趣，㊃職業的興趣，㊄審美的興趣。講述時旁徵博引，侃論滔滔，娓娓動聽，予全體同學極深刻印象。

中大學生會合唱團
明晚舉行成立禮
演唱及茶點助興，歡迎有關同學參加

（特訊）曾勇奪學聯會之夜混聲大合唱冠軍之中文大學學生會合唱團，定明日（星期一）下午七時至八時，於崇基教堂舉行成立典禮，會後並由該團演唱歌曲五首助興，並有茶點招待，歡迎有關同學參加。（南）

崇基學生會歌唱比賽
各組冠軍揭曉
中國民歌個人冠軍潘蕙雲　西方民歌個人冠軍梅素華

（特訊）崇基學生會康樂部舉辦學生會週年紀念中西民歌比賽成績，經已揭曉如下：（一）中國民歌小組冠軍：中三組，亞軍：工二組，季軍：黎小蘭組。（二）中國民歌個人冠軍：潘蕙雲，亞軍：錢廣華，季軍：陳妙琪。（三）西方民歌小組冠軍：陳國盛組，亞軍：張湧秀組，季軍：何原昌組。（四）西方民歌個人冠軍：梅素華，亞軍：黎子覺，季軍：司徒志仁。（南）

新亞學生會
今文化講座

（港訊）新亞書院學生會中國文化講座小組舉辦第五次演講，定今日下午二時於新亞明常舉行。是次講座採自由討論形式，由金耀基，孫國棟，唐端正三位先生主持討論，題目爲「中國文化之根本精神發展，及其對外來文化的回應」。孫國棟是新亞書院歷史系系主任，金耀基爲新亞社會系系主任，唐端正爲新亞哲學系講師。歡迎各界人士參加。

新亞社會服務團
第五屆職員選出

（特訊）中文大學新亞書院學生社會服務團第五屆職員會名單經已選出如下：團長：貢尚之，副團長：李寶強，外務副團長：陳永雄，秘書：黃凌生，李潔卿，司庫：陳麗明，聯絡：李寧榮，麼潤璋，康樂：盧小穎，總務：溫少微，徐鶴銘，教育：杜翼成，常務職員：黃肇根。

該團下年度之工作計劃，除繼辦暑期補習班，少年活動及暑假補習外，並將擴展義務小學建中小學之教育。（南）

基教大學同學會
十四晚周年餐舞

（港訊）全國基督教大學同學會廿一周年紀念餐舞會，定十四日（星期六）晚上七時半，假本港希爾頓酒店二樓大餐廳舉行。請崇基學院校長容啟東博士及其夫人頒發獎品，大會節目有基督教大學校友聯合演出「賭三話四」之趣談，此外另加插歌舞，抓手大王等節目，趣話幽默，誠爲老幼咸宜之叙會。大會並承各界惠捐名貴獎品，各校友會定席者甚踴躍，僅餘少數席位，定本月七日截止售券，凡各校校友，希即向各所屬之校友會，從速洽購，餐券每張二十五元。

德智書院校監
楊棣偉遊歐

德智英文書院校監，易通分校校長楊棣偉，三日乘瑞士航機，飛瑞士稍留後，轉南斯拉夫觀光國際乒乓賽（楊近獲乒乓總會聘爲名譽會長）。楊氏稱：乘便可領略南歐之文物風光，此行亦頗有意義，計劃旅行半月返港云。

半島幼稚園
慶祝兒童節

（特訊）官立政府廉租屋半島幼稚園，四日假該校禮堂舉行兒童節慶祝會，到有校長余瑛韶，校監李玉芬暨家長教師學童等四百餘人。首由全體學童唱校歌暨兒童節歌，再由教師伍碧霞讀經祈禱，繼由校長余瑛韶講述兒童節意義，校監李玉芳頒發書法比賽成績優異獎，即行遊藝開始，由該校上下午校學童擔任，最後舉行抽獎，人人有份，皆大歡喜。

瑞芳幼稚園 招生

正園：九龍塘約道八號　電話：K三六三〇一二

分園：紅磡蕪背壟道85－87號　電話：K六五四四二七

園長：岑鄭寶珍

文理英文書院
港校擴校招生通告

本校柴灣萃文道新校將於本年九月間啓用，屆時港九兩校將分別在柴灣及新蒲崗自建校舍上課。柴灣新校佔地三萬八千餘尺，課室卅四間，設有理化生實驗室，圖書館，美術室，音樂室，電影室，視聽教學室以及標準籃球場，有蓋運動場及其他寬敞的課外活動場所，更設有校車服務，以方便學生往返。

有關招生事項如下：

招考班級：中一，中二

考試日期：五月六日

報名手續：携帶相片兩張，考試費二元及最近成績表

報名處：柴灣萃文道CWL 5（柴灣戲院對上）　電話：二七〇六八〇

灣仔萬茂里21號　電話：二八〇六八一

九龍文理英文書院將於五月一日派發報名表格，五月二十日舉行入學試

九龍校址：新蒲崗景福街九十六號　電話：二三一七四一─二三一七四四

校監：張永賢
香港校長：張慧冰
九龍校長：張振國

香港九龍 利瑪竇書院 通告

本校現已開始接受一九七三年度新生入學申請。凡欲投考下列班級者可到本校校務處領取申請表格。

投考班級：本校招考下列班級男女新生（中學分男生部，女生部，小學則男女同班）

英文中學：F.1，F.2兩級
中文中學：中一，中二兩級
英文小學：P.1至P.6各級
中文小學：小一至小六各級
幼稚班：高初兩級

校址：九龍第一校：深水埗海壇街145至149號
九龍第二校：尖沙咀山林道五號及18號
九龍第三校：深水埗鴨寮街28至36號（長沙灣球場側鄰）
香港第一校：西營盤第三街103號
香港第二校：灣仔船街九號

附註：有關本校之組織及近況等資料可參閱一九七三年香港天主教手冊，或向本校校務處詢問（詢問電話：K─817166，H─432724）

油麻地 天主教小學 政府津貼
招收一至五年級新生

學額：上，下午校各招一年級新生約二百餘人，二至五年級插班生，每級數名。

報名日期：四月九日（星期一）至四月十一日（星期三）辦公時間內（報名表格有限，派完即止）。

報名手續：請携同出世紙，或宣誓紙，最近成績表，奉教學生領洗紙等副本，近照兩張，同郵信封兩個，及報名費一元。親臨本校報名（一切影印文件恕不奉還）

校址：九龍油麻地東莞街四十一號

——本校有校車接送——

中華基督教會香港區會 協和小學 政府津貼
招收一九七三年度新生

（一）班級：（1）上下午校一年級約五百餘人
（2）上午校二、三、六年級插班生
（3）下午校二至六年級插班生
（二）報名日期：四月九日至五月十一日（辦公時間內）
（三）考試日期：上午校——五月十九日下午二時，下午校——五月十二日下午二時
（四）報名手續：請携同出世紙，最近成績表，近照兩張及報名費一元到校報名
（五）校址：九龍太子道一九一號B

——本校有校車接送——

REFERENCE LIBRARY
- 8 APR 1973
CITY HALL

工人世界

去年勞工處就業輔導股 工作有進展 協助三千餘人獲得職業

勞工處本港就業輔導主要係替僱主及求職人士免費提供介紹職業的服務。該股的服務共有以下三點：（一）替求職者登記，紀錄他們的職業資歷，經驗及興趣以適應將來的僱用，與及安排初次見工的機會；（二）由僱主通知該股中獲得空缺的詳細情況，與及求職者將會遇到的要求條件；（三）介紹職業給予表面上適合所需資歷，技術及體格條件的申請人。

勞工處年報（七一至七二年）透露，在該年度內，就業輔導股曾協助三、四五〇名人士獲得職業，又紀錄一八、三二四名求職者，與及接獲八、〇九二個需要填補空缺的呈報。與七〇年比較，獲職業的人數增加百分之三十，登記人數增加百分之廿九，與及空缺數目呈報增加百分之七十四。

該股的辦事處現分別設在油麻地，深水埗，觀塘，荃灣及香港。

該股工作的成功，完全依靠僱主呈報適當空缺的合作態度。爲着要鼓勵更多僱主能夠利用該股的服務，該股工作人員經常訪問本港工商業機構，宣揚該股工作及收集有關空缺的資料。他們亦對報紙上所刊登招人廣告有所查詢。

此外，該股最近獲得三間報紙，兩間電視台，及香港電台的協助，宣傳該股的工作。因此該股工作得以進展是無可否認的。

求職者只須帶本人身份證及近照一張到就近住所的該股辦事處登記。此項登記有效期爲三個月，逾期後如求職者仍需該股協助，則應重新登記續期三個月。

該股經常存有大量空缺紀錄，包括商業機構需要的職位以至主管人員，工業機構的雜工以至工程師，與及政府各部門的職位以至技工。其中待遇較佳的，每月薪金的起點在一千元至二千元以上。

辦事處地址如下——總辦事處：香港金鐘道樂禮大廈地下，電話H二四九〇八一內綫七十及七十七；廣東道辦事處：九龍廣東道政府合署五樓，電話K六八八一三一，六七五五一五；深水埗辦事處：九龍元洲街深水埗郵局大廈二樓，電話K八七五八三七；官塘辦事處：九龍官塘同仁街政府分署三樓K八九六五三九。（寶）

銅器工潮勞資在僵持中 勞方請勞工處派員出面調解

本港銅器業技工因加新未如理想而停工，勞方昨再開同人大會，一致通過決定繼續停工，直至加新解決爲止。

據港九銅器業工會加新委會臨時主席梁桂昌指出：昨日同人大會，出席代表共達六十八人，由下午二時開始至四時卅分會議結果，全體工友代表一致通過，決定繼續停工。工會將於今日致函勞工處，並附同該會擬訂之新工價表，呈與勞工處參考，希望勞工處官員出面調解，以解決是項加新風潮。

勞方第二次讓步之數字如下：（一）日新在廿元以下者：凡目前新酬每日在廿元以下者，應加新百分之二十八。（二）倘日新在廿元以上者：則勞方願意個別研商。

目前勞方指出：新訂工價，去年勞方原要求加新數字約爲百分之卅，經過讓步，減至要求增加百分之廿四左右。

據勞方指出：爲維持工友起碼生活，工會仍然照常每日發給工人每日四元生活費用，有家庭負擔而欲工會維持者，工會亦規定每人每日可暫借款六元。

該業技工百餘名，自上月廿六日開始停工以來，迄今已達十四天，資方答允日新加新百分之十一、二，由於與勞方原要求相距過遠，迄未解決。（行）

青年初出就業 不應好高騖遠

一般的青年工友們，大多數覺得擇業相當困難，爲甚麼？主要的原因就是時至今日，生活程度日高，幾百元一個月，實在並不理想。事實上正此，試看在各工廠中，一般的工資尺度怎樣？像相當穩健的紡織，熟練的技工每月收入連勤工獎在內，約祇得六百元左右，如屬夜班工人的收入，可能超過七百元，其他工業工人的收入，可能達不上，比較豐裕的，祇有的士司機，單人駕駛的雙層巴士司機，公共小型巴士司機，以及一些碼頭托米伕力等，他們的收入足超過千元的，可是，初入行的青年工友們，你有資格去幹嗎？答案當然無不可，只是要做到他們的地位，不知要做握幾多年，才能爬得上。由於一般青年工友找尋工作，必須急功近利，如果說要經過學徒的階段，許多都不大願意。

就像搭棚工人吧，收入是相當豐裕，在淡月的時候，每日可得數十元，旺月的時候，更超過百元。本來，這種收入豐厚的職業，許多青年工友應該心焉嚮往，但從事實證明，從前搭棚商會曾公開招收學徒，但結果，不但祇顧投考門下爲學徒者，寥寥可數，即就是以參加學徒，由於他們覺得工作時間太長，起碼三年，由於此，他們參加不久，便自動離去。

青年人就業困難的另一項重要因素，就是好高騖遠，工作態度不夠認真，他們不是待遇低而不幹，就是要求給僱主辭退，因此高不成，低不就，到處「試飯鑊」，這樣一來，便難以取得工作經驗，一事無成。

其實，目前一般青年，由於大多數出身於工人家庭，對於教學方面，未能獲得高深教育，即以中學畢業來說，其比數亦並不高，在十個工人家庭裏面，平均約祇有一個青年在中學畢業的，而且，能否及格卻不一定，至於其他呢？大都是小學程度，或初中程度之類，那麼教育程度既然廣淺，就算不當文員，棄文習武，做一份技工吧，也沒有甚麼出色的地方。所以工人就業的問題，結論是「不患無職，患所以立」，想有光明的前途，必須作好自己知識的準備，才可有理想的發展。（燦）

先要充實自己 才能始有前途光明

本港就業輔導股 現仍有若干空缺 電子工程師月薪三仟元

勞工處本港就業輔導股現有下列空缺：電子工程師一名，男性，需具多年有關工作經驗，大學，或工專電子工程系畢業，年歲在四十五以下，能操流利粵語及英語，在紅磡工作，月新三千元。秘書一名，女性，需具兩至三年有關工作經驗，能主理英文商業信扎，速記及打字分速在八十與六十字以上，在紅磡區工作，月新八佰至一千元。油漆匠一名，男性，需具一至兩年有關工作經驗，對油漆及噴油有深厚之認識，年歲在四十五以下，在深水埗區工作，月新五佰五十元。車床打磨技工一名，男性，具一年以上之經驗，小學程度，在四十五歲以下，在深水埗工作，月新六百元。會計文員二名，男性，具兩年以上之工作經驗，英中五程度，持有倫敦商會中級簿記證書，在紅磡工作，月新四百八十至七百元。管工兩名，男性，具機械修理或保養之工作經驗，工專機械工程系畢業，年歲在四十歲以下，在紅磡工作，月新六百元。

除上述空缺外，勞工處本港就業輔導股尚有其他空缺，有意申請上述職位及正在找尋職業之人士，請於辦公時間內，帶同本人身份證，相片，學歷證件及其他有關證件，到就近其住所之該股辦事處登記，該股五所辦事處之地址如下：

一、香港金鐘道九十九號樂禮大廈地下。二、九龍油麻地廣東道政府合署五樓。三、九龍深水埗元洲街郵局大廈二樓。四、九龍官塘同仁街政府分署三樓。五、新界荃灣沙咀道渣打銀行大廈四樓。現該股之香港金鐘道及九龍廣東道兩辦事處，於午膳時間，即下午一時至二時間，照常辦公。

拆鐵工人加薪 勞資獲致協議

僑港拆鐵業工會，以目前物價飛漲，會員生活艱苦，乃於三月廿日向資方提出加薪要求，並於廿八日勞資雙方展開談判，資方出席有拆船商會主席（長友拆船公司代表）鄭景光，利成拆船公司鄭健新，富茂鋼鐵廠莊先生，拆鐵工會代表伍冠雄，鄭運，馮耀，岑煥，易平等。在和洽氣氛下，雙方坦誠談判，結果依照一九七〇年五月之勞資協議，底薪增加如下：拆車房每工由卅元增至五十元，打工餉每工由卅二元增加至四十六元，鋸銅車業每工由四十五元增加至六十五元，師傅則照底價增加百分之十五。以上初步決定，經由資方四月二日答覆同意，並定由一九七三年四月一日起實行。

又：拆鐵工會成立廿四週年紀念暨第廿五屆職員就職典禮，定於四月十五日下午七時，假座子道七喜酒樓舉行，及會慶聯歡叙餐大會，料大會屆時定有一番熱鬧。（燦）

勞資雙方 唇齒相依 唇亡齒寒 不可不知

華僑文化

三屆國際沙龍展前言

大衆攝影會會長 寧

香港攝影藝術的進展速度，早已在國際藝壇上有優佳表現。時至今日，攝影已成爲日常生活一部份；同時，攝影對於科學的發明，太空研究，文化進展，工業紀錄，商業宣傳，以及推廣到全世界各方面的用途，內裏單純的日常生活瑣事，以至發展到太空探月，無一不是與攝影有極大的聯繫，故攝影與時代的進展，是永恒地並肩前進。

本會第三屆國際攝影沙龍展覽，又和各位見面了。這一回收到的參加作品，從質與量都給予我們莫大的鼓舞。因爲從題材與素材方面，已表現出一個新的藝術境界；尤其是第一次出現在展覽目錄裏的一羣新血的名字和其作品，都充份表現出很高的水平和技巧，他們有創作精神，有卓越的成就，是值得我們欣賞的。

本屆國際攝影沙龍能成功地展出，除多謝港澳及各地攝影朋友對我們的支持外，沙龍委員會全體委員努力不倦的發揮互助精神，協力完成這艱巨工作，使本屆沙龍展出有更美滿的成就，令人欽佩。最後，謹向給予本屆國際攝影沙龍大力支持的友好與商行，新聞，廣播，電視，文化各界，以及一切爲我們而努力的人士，致以衷心的謝意！

余雪曼在大會堂講王羲之蘭亭叙 今下午五至七時

聯合國香港協會「酒德公園講座」，今日下午五至七時，假大會堂九樓北廳，請余雪曼教授講「我寫王羲之的蘭亭叙」，歡迎聆聽。余爲研究蘭亭專家，首次公開蘭亭寫法，作爲圖解。又京都日本推出中文版本之法讀座之第一部中文本「王羲之的蘭亭叙」，由東京大學出版，又余雪曼文藝院出版「一蘭亭」叙展大一，此次演講，將派發資料，供聽衆參考云。

港詩歌朗誦團舉行蘭亭花甲各種活動

香港詩歌朗誦團，爲響應慶祝第廿七度蘭亭花甲，除目前在麗的電視「花月良宵」節目朗誦蘭亭作品外，並將主持下列各種慶祝活動：一、詩歌朗誦團古唱卅七首及蘭亭集序，進行集體或個人朗誦錄音，並加旁白介紹，該項錄音，除於四月五日下午一至二時，在商台清明播出外，並在大會堂正座舉行的國際圖書文物展場上播放。二、詩歌朗誦團將主持於今日下午，在豪華遊輪民道號舉行的蘭亭花甲海上雅集的朗誦項目。三、詩歌朗誦團又於四月十五日下午三時起假打老道中華寄會二樓禮堂舉行詩歌朗誦，入場券可在國際圖書文物展覽中免費索取。查二、三兩項朗誦活動，皆屬公開，除團員在場負責若干項目外，歡迎各界對朗誦有興趣者屆時參加朗誦演出。

紫靖閣設報本堂 善信代先人請申者衆 該堂共有委員十一人

德輔道西一六四至一七〇號西都大廈十五樓香港紫靖閣道師，設報本堂，分東西兩壁座，供奉祖先之長生祿位，及自己親屬之蓮位，資歛萬，業已裝修完成。旨在提倡孝道，普及各方人士，廣結善緣。該閣消息後，本港以至海外僑胞，致函該閣，代其先人申請至公，分春秋二祭者，甚衆，以便各界人士共參加祭祀。該閣委員重視，管理方面，當局嚴格，存仁，黃朝，大吳，許清溪，陳……如下：管……、石智振、鄭植之、楊鑑、鄭哲佳、陳秋浦等，均更股商名流，故該閣常有捐款振災贈醫送藥，贈棺助葬等善舉，造福僑胞云。

「淚滴蓮花」再版出書

青年女作家羅小雅最成功作品之一「淚滴蓮花」已再版出書。其作品具有獨創的清新風格，節奏明朗，開展迅速，想像力豐富，人情味濃厚，是其特點。「淚滴蓮花」寫一個孤弱女子的動人遭遇，蕩氣迴腸，感人至深。初版不久售罄，市斷多時，現再版出書，新版訂價每冊四元，由吳興記出版，總經售：租庇利街十一號二樓。電話：四五零五六一。

勘誤 昨載「大衆攝影會第三屆國際攝影沙龍開幕」大題，「第三屆」誤「等三屆」，合校正。

明珠・倫敦

今天兩院聯映 四場時間 12點三 三點正 六點正 九點正

片長本大觀衆不便十二座價不加 請早拜禮

本片榮獲三項金像獎

李察哈理斯 雲妮莎烈格蘿芙 法蘭哥尼路 大衞咸明斯 領銜主演

華納公司出品 七彩世界巨片 雄視影壇

英雄肝膽美人心

英雄氣短・艷后多情

CAMELOT

法國英雄，比武決生死！圓桌武士，挑三槍霸王！

歷史上最動人的愛情！本世紀最偉大的影片！

場面偉大 氣魄雄渾

千百的本 鍾鍊劇 | 值得信賴的導演 | 顛峰狀態的演員

是本片的最大保證

嘉禾院綫下期獻映

有深度 真情流露 | 有內容 感同身受 | 有感情

文藝片美景在望 文藝片主力登場

心蘭的故事

導演 宋存壽

柯俊雄 武家麒 苗可秀 領銜主演

THE STORY OF DAISY

鴻達出品 嘉禾發行

GH

尊史杜治 又一心巨構

演技一流大導演榜遊俠「虎龍」

獨行神槍俠

特藝七彩 銀幕鬧！

JOE KIDD

新聯行片司 發環球影業公司巨片

正片獨行俠 奇連伊士活 最新威水之作

英俊小生：尊薩遜 性格巨星：羅拔杜華 傾力合演

生龍活虎一身是胆 冒險犯難除惡殲霸 槍戰連場爆炸氣氛 「正宗獨行俠」 一片最精采一部！

奇連伊士活 不日獻映

學生必讀的文學名著！影迷必看的一代巨片！

古堡藏龍 THE PRISONER OF ZENDA

捲土重來。近期公映。

大文豪安東尼霍比名著「古堡藏龍」，爲本港學生必讀之文學作品。該書不獨情節緊湊，刻劃入微，一段不平凡的愛情，更動人肺腑！故不僅爲一本文學名著，亦爲拍製電影的上佳題材。用該書改編拍成電影的已有多部，從默片，黑白片直至現在的七彩濶幕影片部部賣座，膾炙人口，尤以這一部由史超域格蘭加狄波拉嘉及占士美臣主演者爲最！爲使本港學生得一概念，印象深刻，讀來較易入腦，特將該片於近期重映，幸留意映期地點爲盼！

國泰 多無期映

兩部七彩 七名片 一場映完

七彩諜報 刺激劇 偷情世界 胡燕妮 鄧光榮 合演

七彩闊幕 巨型片 三美挑情 丁秀蘭 卡倫 合演

下期巨片 色情聯誼 慾的追求

色情聚會

萬年大戲院（慈雲山）MANNING THEATRE

快將開幕

新型戲院 設備完善 座位舒適 聲光佳美

敬請留意開幕日期

（蔡近提頂戲院在萬年戲院演出之巴士狄尼爾師）

鬼馬雙犬神乎其技衆口皆碑

英語對白片上中文

雙犬擒兇

七彩全部

兩隻靈犬一隻花鴨一個嬰兒構成一部罕有喜劇

闔府統請老幼咸宜

靈犬多謀鋤惡揚善

兒童開心菓

榮譽代表加拿大參加康城影展羅馬尼亞國家歌劇院精配音樂

新光 普慶 南華 珠江 南洋 銀都

滿

票房紀錄 扶搖直上

花邊雜文

·立于·

……由咖啡店談到其他……

昔日上海的咖啡館，重「文藝氣息」，香港無「咖啡館」這名稱，近年稱「咖啡店」者不少，多數附設于大酒店中，大酒店中的咖啡店，僅有東區一處打過架，因此，酒店當局把營業時間縮短！服務于該酒店的一位先生說：「任何大酒店中二十四小時服務的咖啡店，爲酒店本身的旅客服務爲主，兼收酒店以外的主顧而已！我們此地的遊客爲尙，但附近有「會所」與「夜店」，兩者之中，都有牛鬼蛇神，這與中環「希爾頓」，「文華」的環境不同，這些牛鬼蛇神喝醉了酒到此地，容易惹事。」我告訴他：大酒店應有二十四小時服務的咖啡店，但必須對外客有所限制，譬如對外客在兩點後不再招待，較早來的，到兩點也要把帳單送上去了。或者是較早來的可以延長到三點，到兩點則硬性不招待外來的入座，這樣「會所」與「夜店」中的牛鬼蛇神就不能來了，由於他們離開「會所」與「夜店」較遲，他們的「咖啡店」中，卽無「文藝氣息。」

許多酒店的咖啡店中的侍應員，他們本身禮貌極好，但他們對旅客以外的主顧中之無禮貌者，不大客氣，相識某君，他對一切侍應人員挑剔過嚴，二十三四年來不受遊宴之處所歡迎，去年秋天開始，他即是常去一大酒店附設的咖啡店了，因爲當他一人坐下，該處紀無一人趨前，某君到他那座與別人去，可才是有人趨前，中客領班也，像若是那樣子的杯人莫……

咖啡店中侍應人員必須忍受，在香港，洋派遊宴之處，收費比較公道，而侍應也較好，當香港成爲旅遊都市後，洋派遊宴之處的侍應人員無「西崽腔」了，這三字是由上海發明而早已流行於外省的，指對西人特別巴結，而看不起同胞，二十三年，我南來之初，中環的茶座上，見「西崽腔」的侍應人員不少改善，侍應人員旣絕對不致怠慢。因爲了他們對日本人而也想到：我們中國人怎麼可以比你們日本人低？此點也由於太平洋戰爭期間所積累的反日情緒，所以他們對中西主顧一視同仁了。另一方面，香港因上流人的影響而漸漸派，高級消費場合的一切顧籍主顧的小帳，平均上要略多於本地西人，創「一成服務費」，往尤然，侍應人員當然不可能把籍主顧看作二等。另一方面，全世界所湧起的「中國熱」，對殖民地上的保守人士亦令他們漸生民族自尊心！

新的時代

·何行·

史瑱笑了起來，點頭說：「我是有點道理，好！我就改變方針，儘量表示自己優點，總持自然就是。」

他們隨意飲酒和吃東西，用叉和手，什麼都談，首先是琳達了，手術應該是很簡單，不會有什麼問題的，這是比割盲腸還要小的手術，如何會再要住院，故他們有點奇怪。

史瑱問穆人傑，知不知琳達以前有什麼病痛，穆人傑一點不知，史瑱認爲他一定要在拜訪這個醫生，問問是什麼原因，要動第二次手術，爲什麼事先不通知穆人傑，而事後又沒有報告呢，琳達進院動手術前，是穆人傑簽的字，他是有權可以問醫生的。琳達事情繁忙，她若是認爲不必要，是不會再次動什麼手術，住院內中必有緣故，而且是十分重大。

他們再談到張美齊了，認爲她條件是太大了，起始琳達是允承她的，一半亦是老太太的壓力，現在卻是她急她，目前她是有了二百萬在手頭，可能再給一子或是一女，再有一百萬，都是沒有什麼樂趣，因爲琳達這個大老闆……

虎躍龍騰

文：寶信華　圖：楚子

七十四：掌印鞋印

這個守備，在金陵城中，十分有勢，他的兵丁，也常是使勢行兇，這個人是綠林出身，後來入了軍籍，居然十年之間，給他撈了個守備之職，而且坐鎮在金陵城，要知道這個地方，乃是軍鎮，地當南北交通要衝，每天也不知有多少貨物過此，這個守備既然是綠林出身，自然也懂得許多門路，也撈了不少油水。

好一個肥缺，他還不滿足，他還要勾結附時的兄弟，幹那些見不得天的勾當，兵是他，賊也是他。這般行徑，與出林虎也是差不多，因此兩人也十分要好，有個惺惺相惜之心。

自從道士來過之後，城中便出了怪事，有一些富家喪去了金銀，連守備的家也是不免，而那些求過道士施法的人，家中又常發現了來歷不明的銀兩。

自這麼一來，也難怪這個常守備愁然大惑，要下令偵查這一件事情。

本來道士作法，替老百姓消災解難，乃是事所常有，在金陵城中，便有不少道館，那些法事，但是這個道士並不是金陵人，因此，這一個常守備便不能不管，而他的行徑又是使人思疑，城中的富戶，他都有眼的，他日夕接到他們的投訴，何況，他自己也喪失一些銀兩。

那一天，常守備帶了十多個心腹軍校，出了街行，到城外走動，他接到了報告，說道士也會在城上作法。

偉大的金陵城，城牆又高又厚，向長江那邊，城牆更高，站在城頭，遠眺長安，氣派甚大。

常守備走到城頭，那守城的兵丁道：「那道士那一晚便在此作法。」常守備道：「他作法有什麼異狀？」兵丁道：「沒有什麼，正如一般道士，無非是拿出了劍來，亂舞一頓，燒了些符籙，口中唸唸有詞，也不知他的詞的是什麼？」

常守備道：「他什麼時候離去的。」兵丁道：「天亮之前，何時離去了。」常守備沉吟道：「失竊乃在晚上，是天時發難的，如此說來，道士可能有分身術，必定有同黨，他的同黨便去行竊。」

常守備在城上巡視了一會，看看有什麼發現。再看道士站過的地方，只得一個鞋印，可以見得是道士有意留下來的，以示警告，他再看那雉堞，更吃一驚，竟然留下了兩個掌印，守備吃驚道：「掌印何來？」

衆兵丁看時，其中一個守城的兵丁道：「昨夕道士曾在此看江上景色，這掌印必定是他印下的。」這兩個掌印也有半寸深，可見得此人道力十分厲害。

常守備道：「此人天亮之後，便出城去了，向那兒去。」兵丁道：「天亮之後，一直向江邊走去了，我們也沒有注意，便不知他走到那兒去了。」

香港竹枝詞

·半個詩人·

旅行熱

香港人旅行熱，到外國遊覽，團體多客滿。正是：

高來高去似鳥兒，歐洲南美欲何之，管他股市升和漲，且享風流樂幾時。

牛公車傳

人閒心不閒

天外情人

這些信件的內容都是千篇一律的，但卻包含着一股強烈的焦燥，而它們是來自美國各地以及國外的。

「親愛的史提加先生，」這是那些信件的上款，「我在一中學是品學兼優的學生，主要是理科，這是我的篤實姓名，如果你對我有懷疑的話，儘可以到學校去查問。上一個夏天，在近距離中見到了一塊飛碟，它一路追隨着我的車子，好幾哩，當時我在車頂上面盤旋，它是一個金屬物體——我見過它之後，一天晚上，當我睡覺的時候，在我的房中，雖然沒有多了一些什麼，我總是覺得好像有一股不安的情緒……當時我卻有一股壓力，但我卻感覺到我的胸膛一股壓力，我沒有見到什麼，我坐起來的時候，可是我卻無法動彈……我想大聲叫起來，下床而逃，不過，我卻很有理由相信，那些什麼曾經在我睡着的時候和我做愛，我相信這件事情和我所見的不明飛行物體是有關的，」一個女中學生說：「在美國的西北部，有一個女中……」

西洋怪異錄

·雅名·

學生寄來了一連串的信件，詳細地描述了她自從見過一種不明的飛行物體之後，有些肉眼見不到的什麼便開始在她的睡房中，當她睡着的時候，什麼人侵犯她，她說：「我總是覺得有點對她肢體和別兩……」

她因爲「他們」對她干涉，寫信給這位作者時，曾經一兩度並非在她的思想中——「我感到它離開時，一些什麼在我的床邊的左角，所以我並沒有覺得什麼。之後，一股熱力便輻射到我左邊的床上，我覺得我全身都熱力……然後，我再次翻身下時，那股熱力又越來越熱，越來越烈，我還了整個晚上。」這位作者的女中學生是供職資料的……

……她的信件給這位作者的觀察們，她們已經互相寫信，都發現越來越多的女性，在知道她們之間的經歷之後，「你們是存在的嗎？」一封信給這位作者，另一位年齡的女化學家說……(二)

家庭教師

毀蓮記

·瑩翠·

一二七：家庭教師

「你們這裏是馮公館嗎？」我含笑詢問。

「是的，小姐是……」他端詳着我。

「貴府聘請家庭教師對麼？」我禮貌地徵求。

「請進來吧！小姐貴姓？」

「我姓蕭。」

我跟着那男僕穿過了花園直入堂皇華貴的大客廳裏面。

「二姐，這位是蕭小姐，她來應徵教小少姐的。」

「請坐！但太太剛出去了，蕭小姐，請你先留下地址電話，待太太改日再約你見面好嗎？」那女傭說完跟着遞給我一枝筆和一本拍紙部。

「阿二，誰來了？」一個男子低沉的聲音。

「是一位小姐，她來應徵的。」

「嗯——請問這位小姐貴姓。」

一個容光煥發的中年男子，口裡銜着雪茄，施施然從樓上下來，他嚴肅地望了我一眼。

「我姓蕭，這位是——」我站起來。「我姓馮——」他自我介紹。

「馬先生。」我知道他大約是這裡的主人。

「蕭小姐不要客氣……請坐。」他在我對面坐下來：「對不起，內子剛剛出去了，這職位的事很簡單，我有一個年幼的女兒，因患貧血病，遵照醫生吩咐休學在家，所以希望有一位家庭教師替她補補課。」

「還有一個八九歲的兒子，他的功課差極了，而且頑皮的不成樣子，成績從不合格，同樣須要補習，不知蕭小姐願意幫忙嗎？」

「我十分願意，這是我的資歷，」我把預先寫好的求職信，給遞過去。

「很好？資歷我們是十分重視的，最重要的是有忍耐心和溫柔的性情，因爲小女身體羸弱，而且嬌怯得很，而我的兒子又是最頑皮的。」他嚴肅的面露出一絲笑容。

「我願試試……」我誠懇地回答。

「那妳明天來上班吧！」他點點頭。

「不須要見馬太太才決定麼？」

「不必了！不過這職位，時間很長的，上午九點上班，下午八點下班，薪酬專要共六百元，星期六下午和星期日休息。」馬先生詳細地說。

「謝謝你，馬先生，那我明早再來拜候你太太吧！」

「蕭小姐，妳等等，阿三，領小姐出來。」他回頭吩咐。

不一回，女傭阿二拖着一個女孩子出來，她大約祇六七歲，蹈小玲瓏，身上穿着一套白紗裙，十足像一位小天使般可愛。

「鈴鈴，這是妳的先生，與一聲蕭先生吧！」

「蕭先生……」他怯弱的眼光望着我。

友誼何價

短篇小說　夏欣

王先生從來沒有對任何人提過有個很好的朋友白先生，因爲彼此是十五年前的事；白先生發達之後，王先生覺得兩人之間的距離已遠到陌路人的程度了。但，很多人都知道，王先和白先生曾經共過十年患難，據端艱苦的歲月裏，王先生給了白先生很大幫忙和鼓勵，然而，到了今日，這些痛苦往事都已成爲歷史陳迹。白先生似乎在極力忘記它，王先生則千方百計避談。白先生發達了，王先生依然故我。

在王先生最難過的日子裏，另一位朋友曾給他打氣，叫他向白先生算賬。

「算什麼賬？」王先生愕然：「十年患難與共，我們並未製造仇恨呀！」

「但我目擊十五年前白先生離開你去闖天下時，曾向你借了三百元。」朋友說。

「朋友本有通財之義，何必大驚小怪？」王先生說得滿不在乎。

「可是，當時你很拮据，借給他的三百元，是你向別人借的，後來推了半年才替他償還欠債。」朋友說。

「我和他共過十年患難，幫助他有什麼稀奇？」

「他今日發達了，有沒有給你，你幫忙有理由要你對，他簡直在躲避你？」

「你要我怎樣做？」

「你不是求他幫忙，而是要他還十五年前三百元欠債，有什麼不對？」

王先生默不作聲。暗下想，今日已到山窮水盡，走投無路，除了希望白先生念及往日友誼，已無他途可走了。

白先生在大客廳接見了王先生，用很不愉快的口吻說：「不錯，我借過你三百元，不過，我實在太忙，如果不是你來給我提醒，可能永遠忘記了。」

王先生並不習慣坐在這種使他彷彿要三蜜身的地方，唯一希望是馬上拿走三百元。白先生從銀包拿出一張五百元鈔票，王先生接過來，說：「我沒有二百元。」

「算了吧。」白先生把王先生送到門邊，慢慢地說：「老王，今後沒有什麼事，別來找我，我很忙，時間很寶貴。」

王先生憤然說：「老白，你放心，如果我來找你，一定是還給你二百元。」

「我不要你還，」白先生說，「不要你還二百元不夠喝一頓茶，就把大門斤斤計較。」

王先生咆哮着對朋友叫：「我和那傢伙共過十年患難的友誼，居然可值二百元。」

儒樂村

科學昌明，我們弊矣

老板嘆道：「現在是原子能時代，什麼新發明沒有？現在市面上推出有一種吹髮機，但也差不多，雖然唔係電髮機，但都一般用過的人說，簡直跟我們的無線風車一樣，而且方便得多。」

我曰：「係咩，爲什麼我唔知道？」

「因爲你係男仕嘛。」

「這種吹髮機怎樣？」

「佢能跟我們雜用的一樣，女士們自己在家中洗頭，自己已經自己撳髮，由他們自己給自己撳什麼髮型，然後把熱風頭置風上，把吹風機像帽一樣扣在頭上，撳開一開，有中等熱度的，超等熱度的，有冷風機，也有冷風，撳開一開，電髮的作用就開始。」

老板搖頭曰：「這種新發明，簡直要了我們的命，家庭主婦買了這種小型電髮機，沒有上門幫襯我們嗎？」

「這種新發明有幾種好處：節省金錢，節省金錢的，實係有許多人，在其次，就是節省時間，主婦們抑起個風頭，吃好飯，就可以爲所欲爲，還可以做什麼，做家務，洗碗，洗碟，聊天，什麼都可以，自然也可以坐在安樂椅上打個盹。」

老板曰：「這還不算，最主要的是時間，主婦們抑起個風頭，就可以爲所欲爲……」

「只有一樣嘢不行，就是……」

鐸叔正傳

·甄膝·

上床關覺。「有了這麼多好處，還有主婦們肯光顧我們嗎？科學越昌明，新發明日新月異，我們的手作仔越來越難撈。」

我聽得出神，心想：原來這種新發明也有這麼多好處，唔我爲什麼不買一個送給鐸嫂？

「現在我們幸而還有一些死火的人肯光顧，勉強維持。」

「什麼死火？」

「電影明星，藝員，歌星之類就是。」

「如此，理髮這一行業，實在是不易做。」

「可不是嗎？香港人口一天一天增加，理髮店卻一天一天的減少，顧客們改變了頭髮的概念也在其次，最要命的是租金一項，這是擱命的未知數。」

(二三〇)

如何簽字

一個初次參觀動物園的男人站在一個因斑豹的籠前看了半天後問他的同伴道：「喂，告訴我，每個人是否要在這隻獅子身上的斑點簽字留念？」(梁)

怪電報

偵探小說　天風

我看看她，她的臉容十分平板而悒鬱，但把手按在扭動，顯示她心裏的紛亂；再看看坐在沙發上的史提芬他們三人，卻是一派輕鬆和樂的神色，笑意滿臉，於是我明白了，我大聲嚷起來：「你自己知道這全是謊話，登達太太！一定是史提芬威脅你，要你反咬我一口，把罪名全推在我身上作爲交換條件，因爲你怕他們取你的性命！」

這時候，史提芬冷酷的眼光瞪着我，好一會，才說：

「你是說這命案與我有關係嗎？」

「否則，你幹嗎到格靈威來？」我反問他。

「我收到一封名叫東尼的律師信，」他說，「他問我想不想知道占美，登達太太的下落，他說他看過她的身份證，所以知道我的地址。登達太太的身份證時是爲我的俱樂部的地址的。」

「於是我回信告訴他我很想知道她的下落，今天傍晚我到格靈威，在布尼坡一家夜總會跟東尼律師會面，他告訴我關於她的地址，我給他一點酬勞費，大家交易而退，如此而已！至於沙蒂小姐的被殺，我可一點也不知道。」

「他說謊，」「探長！」「我對克頓說，「占美！逃避他，是爲的賭輸了他一筆錢！」

「占美欠了我一筆錢是真的！」史提芬搶着說，「這就是我要知道他太太下落的原因了。我以爲找到了他太太，就可能找到占美。」「登達太太沒有告訴你他已經死了嗎？」

「可是，」我詰問他說，「占美死了的消息，還是剛才他太太告訴我的。是不是，登達太太？」

莎麗娜怯怯的望了我一眼，然後點點頭說：「是。」

這是一個對我非常不利的局面！我無助地望着克頓探長從克頓嚴肅地對莎麗娜說：

「登達太太，你丈夫給人謀殺了，現在海蒂小姐又被謀殺了，這是一件嚴重謀殺案，這是很嚴重的，你不應該遮背良心說假話，也不要怕任何人的威脅，法律會保障你的。」

她偷偷的向史提夫溜一眼，然後低頭望着地板，疲乏地說：「我，我沒有說假話。」

我馬上要構一動，搶上前去迎着他，指着史提芬他們說：「東尼律師你認識他們三人嗎？」

(十五)

花鳥蟲魚集

巨花拖鞋蘭

·康君·

在花卉展覽的拖鞋蘭組中得獎的一盆拖鞋蘭，有三朵巨大的花，這三朵異常吸引觀衆。記得這種拖鞋蘭初來之時，他們把這種拖鞋蘭稱做「大崎山」、「大滑水」，雖然各稱有兩個，但花型都是一樣的。照日本來的大崎山和大滑水，其花之大，花姿之高，都比在香港展出的那盆得獎的拖鞋蘭爲大，花枝也沒有這麼高。

記得幾年前的年宵，大丸搬一個年宵花檔，由日本辦一批花卉來，其中有幾盆巨花拖鞋蘭，蘭迷爭搶，結果這些拖鞋蘭沒有在大丹的花檔出現，剩下來的才擺花花檔，這些巨花的拖鞋蘭，其中有許多盆便是大崎山和大滑水，當年我見了，亦爲稀罕，因爲未見過拖鞋蘭如此大的花的，所以我也不惜工本買了幾盆。

然而，但過幾年的栽種，不知是否天氣關係，還是自己做得不得其法，雖然每年都有花來，但都不如最初來的花如此巨大，花枝如此的高，一直以來引以爲憾，如今在花展中所見，亦如一樣，雖然花頭有三個，但亦不及得初來時一枝高的花朶長度，一朶巨型花那般壯觀，所以我以爲移植在香港之後，香港冷涼的天氣小，拖鞋蘭習性是喜歡冷涼的。(附圖：得獎的一盆由大花而變成中型花了。)

死巷槍声

·司馬紅·

二四九：沙雷小姐完全受制於他

金保羅發覺她的神色有異，頗感奇怪，向她望了一眼，說：「沙雷小姐，請你不要担心，我不是警方的人，你千萬不要担心。」

她呆了一呆，說：「我很是担心，你究竟是何方神聖呢？你必然有些目的，然後來找我的，可否把它說出來呢？」

「可以的，我們想你到一個地方走走。」

「爲甚麼？」

「爲甚麼要你走走呢？這個問題，我暫時不想回答你，只是希望你同去走動，如果你容應，立刻啓程。」

「要是我不答應呢？」

金保羅沒有再說甚麼，拍的一聲，由袋裏拔出一柄彈簧刀。

刀上反映出一片奪目的光芒，看了使人畏懼，金保羅把刀子向上一揚，說：「這一把刀是很尖銳的，雖然刀面沒有毒，可是，拿它最尖銳的一處在你的粉臉割了一下，卻不是玩的，此後你的臉上留下了一條長長的疤痕，必然影響你的藝術生命，不容輕視。」

「我該怎樣辦呢？」

「很簡單，快些改穿衣裳，跟隨我一起走出去，我決不會傷害你的。」

沙雷沒法口想，勉強點頭，說：「我給你說服了，走吧。」

說完了這麼一句，她就再說另外一句：「我要穿甚麼甚麼衣裳呢？男人的衣裳抑或女人的衣裳呢？」

「穿女人的衣裳，但卻不是跳舞的那一種。」金保羅很冷靜的回答。

「我明白了。」她爲勢所逼，眞是改穿一襲雞衣。她的身裁窈窕，穿上了女性的衣裳，腰特別窄，看來十分美妙，就像是一個的的親女。

她一直都沒有開口，穿了衣裳之後，才說：「我可以走了！」

「好的。」

「金先生，你說過不會傷害我的，只是想查問一件事情，希望你維持諾言。」

「我說過的話永遠不會走樣，請你放心。」

村中人語

舊事

牛山半山樓宇如遇雨災，仍具危險。一年了，改善了多少。

春天

一場雨，天氣轉涼了。春天到得遲，在夏天之後。

交通難

開發西貢，成爲旅遊區。那一條路，改闊一點如何。

後市如何

股票大跌，幾時回彈，未可知也。他知道者，已發財乎。

鈍劍

文：賀廂　圖：秋風

第一回　方天宇初試純劍　郭靈仙大顯神功

卜一原、甘光亮、風揚沙、孔大肚四個正在高呼酣鬥，忽然闖來一個中年兩長男子，滿消秀秀，穿長袍有幾綹長鬚，看來像個酸秀才。他口出不遜，喝令卜等滾蛋，被卜等同擊，但一下就給他摔了出去，四個都跌他滾地葫蘆，無一倖免。

「眞是膽包，這點武藝，也敢耀武揚威！都給我滾！誰要是不服，可以再來，祇是再落在我手裡，就沒這麼便宜了！」

卜一原他們四個分別給摔在四邊，站起來，也相距頗遠，想低聲講幾句，討論應付之法也不可能，就索性單獨決定了。孔大肚氣忿忿地喝問：「你是什麼人？敢對我們如此無禮。」

「你自己沒膽動手，知想叫別人來送死？你要知道，自己去打聽好了！」

「你怕死？怕報復？通名也不敢！」

「對了！你猜對了！我就是怕死，怕你報復！我這樣說，你滿意啦？」

這個人眞是怪得可以，竟然裝起賴皮來，使得孔大肚又氣又恨，卻又拿他沒有辦法，都氣得呆了許久才能說話，都已洩氣，不敢再與對方爭辯了。

卜一原在另一邊冷然道：「你就是怕死，怕報復也得把姓名說出來，才不丟師門的臉！」

「那就是個膽小鬼，有辱師門！」

「我還是不論呢？」

「混蛋，你也配說這樣話！」說聲未斷，各人只看到人影一閃，便傳出拍拍兩聲，卜一原已經換了兩記耳光，退了幾步了！

「我看在孔夫子面上，才讓你的。大肚子一遭，你是什麼東西，也配胡說八道！要知道就得自己去打探，別希望坐撿便宜！」

卜一原再不敢出聲了，而甘光亮和風揚沙嫩知自己不是對方手腳，砸出頭只有徒自取辱，在好漢不吃眼前虧的心理影響下，都噤若寒蟬了。

這個人是誰？他來這裡的目的何在？這倒是個有趣的問題。自己場中的人都在暗猜，這個人是誰？來此有何目的？他自己說出來了。但他只說了目的，沒有道出姓名。

他說：「你們都說心腹當鈴，他們未到，馬上就得滾蛋，你們要是我約了朋友來此相叙，你們現，我會牽掉他的眼睛！」

這個人是有此能力的，只要他眞這樣做，以他剛才所顯的身手，……

突然，遠處又傳來一怪嘯，同樣十分難聽。很快，聲音到了附近，跟着，幾下慘叫隨之而來，其聲更厲。站在石上那個人陡然說：「是大師嗎？這些人都是遂其會的，並無惡意，我叫他們離去的，大師饒他們一遭吧！」

此人語聲並不大，只似普通說話一般，但是，山下的人都聽到了。他回答：「既是這樣，好吧，死的算是他命中註定就是！」

一刹間，來了一個和尙，長得又高又大，手持禪杖，可是十分奇怪，卻一點聲響也沒有。

「怎樣？咱們先來一伙，讓他來給咱們收屍吧！」和尙說：

「隨時奉陪，決不皺眉！」

「好！接着！」這眞是個非和尙，二話不說，就揮動禪杖了！

(二〇七)

女飛衛

·潘海客·

十七：千里走嬋娟

柯朗道方轉過身來，向辛重雙手一拱，說道：「辛前輩，在下初入江湖，我師門亦與辛前輩無寃無仇，我知今晚之事，全由白頭翁一人挑撥而起，在下迫不得已，這才痛懲了這老怪，前輩何不聽我一言相勸，今晚已承前輩指點了武功，就此容我謝過。」

說着，再抱劍爲禮，只覺那劍身倍前沉重，幾乎令他身形晃動起來。他知道是適才的兩招，已耗盡了眞力，一時間恢復不過來，忙不迭右臂一沉，那風雷劍立卽沒入土中，一尺。總算他知機得快，沒露半點不支之象。

那辛重早已氣餒了，其實他運用內功催發毒氣，已耗了不少眞力，金蛇劍中所藏的毒氣，亦幾已耗盡，不料柯朗並無損傷，風雷劍的威力他已眼見，勢不敢近身過招，正不知今晚如何下台，不料柯朗倒給了他的台階，聞言也一聲呵呵，說道：「你說的倒是合情合理，其實，白頭翁以言挑撥，我已知其用心不良，但我倒眞要見識見識一下風雷神劍。」

柯朗忙道：「辛前輩已然教過了。」

辛重又一聲呵呵，說道：「好，豈祇風雷神劍無敵，你勝而不驕，更是難得，你回去見到你師傅師叔，說我辛重問候，今晚暫且別過。」

說着只見他一反腕，烏光一閃，金蛇劍已不在他手中了，已手一揚，身形有如一道輕煙一般，消逝於月色蒼茫之中，去無踪影。柯朗長長吐了一口氣，那口氣一洩，兩腿竟然一軟，坐倒在地，只覺眼中金星亂冒，天旋地轉。

他明白，話是由於眞力耗盡之故，要想運氣調元，眞氣竟是浮游若絲，散而不聚，心下也更是大驚，同時也暗叫了兩聲慚愧，適才幸是在夜晚之間，他又立身暗處，背着月光，這才未被面前的三個高手發覺，否則，他那還有命在，那辛重必然走近一步了，只要回頭一望，他這性命亦是難保了。

他眞力耗盡，那怒形門乃是內家門派，那有不明白的道理，也刻若然強自運氣，非但不能調元，且必然傷害內臟。好在三個強敵盡去，大可渾身筋骨放鬆。那料他正要向後倒躺臥，驀然身後風聲颯然，這一驚，非同小可，現下他已無異全身癱軟，什麼來一個高手，便是個小嘍囉，他也無能抗衡！

說時遲，他聽到有人落在他身後，他想拿劍，卻那能得夠，能了！(五七一)

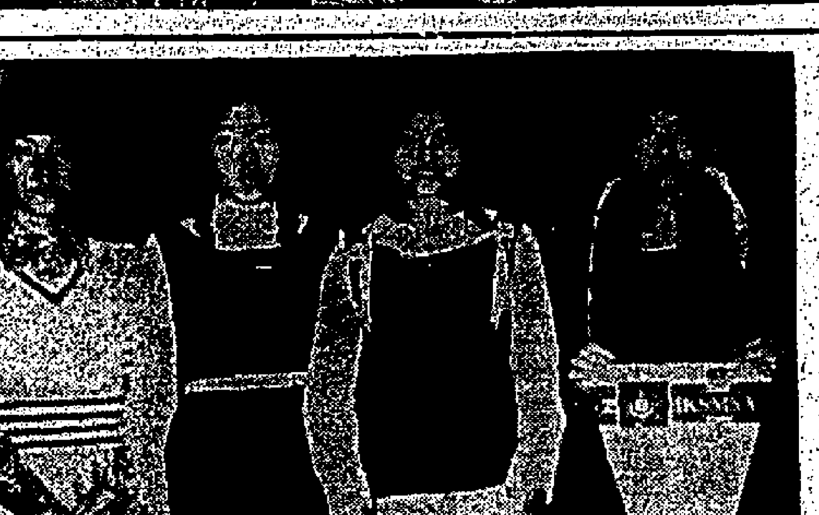
REFERENCE LIBRARY
- 8 APR 1973

音樂節特刊

男、音英文歌獨唱公開組唯一四名與奏同學俱上台，與評判合作一曲。

中樂二重、三重或四重奏，冠軍隊香島中學比賽時姿態。

昨晚鋼琴大賽後，艾殊爵士及谷思樂博士及何健時與部份參賽員在鋼琴前合攝，並對朱紹拔加以提示指點。



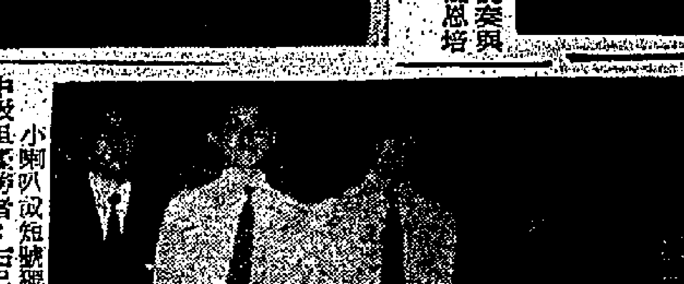
女高音獨唱（十九歲以下）優勝者：右起冠軍宋淑屏（聖保祿），亞軍譚淑儀（聖保祿），歐雁珠（聖方濟各），季軍趙慧儀（協恩）。

伸縮喇叭獨奏與奏同學登上台與評判冕士合作一曲莫扎特作品「魔笛」。

（一）八級小提琴獨奏殿軍平一曲「前奏與快板」奪魁。（二）小提琴協奏曲組冠軍饒恩培（男拔萃）演奏時神情。

小提琴二重奏中級組，冠軍馬愛蓮（英華女），馬文姬（聖保羅男女）。

中文詩詞獨誦小五女優勝者：冠軍高少卿（顯恩），亞軍麥小君（德雅），三顧思蘭（聖保祿）及謝地利（德雅）；三亞軍余純（九龍禮賢），李美屏（商會）及梁中玫（九龍可立）與評判何沛雄。



小提琴奏鳴曲優勝者：左起冠軍顏獻茜（喇沙），郭子俊（喇沙），亞軍李國欣（港大），李國禪（男拔萃），季軍富景輝（男拔萃），袁雪霖（離場不在圖內）。

小喇叭或短號獨奏中級組優勝者：右起冠軍張燦榮（培英），亞軍王賓成（佛教大光），季軍余日鴻（博雅）。

今樂府

香港電台

六時，報時，粵語新聞簡報及天氣報告，音樂選輯，小桃紅，楊翠喜，岐山鳳，十五分，歌星選唱「孫麗君之歌」，百鳥朝鳳，笑臉的祝望，苗女弄杯，虹彩妹妹，雪裡紅，三十分，天氣報告，時代曲選唱，香島情歌（鄧麗君），山東姿波（江蕾），我愛中山道，楊柳條（鄧白英），吉布賽女郎（潘秀瓊），四十五分，轉播倫敦電台粵語新聞及今晨節目。

七時，報時，粵語新聞簡報及天氣報告，「農民一週」，十五分，天氣報告，時代曲選唱，桃李爭春，好地方（葉楓），你真美麗（張露），採紅菱（夏丹），快樂的家（夏丹、江宏），三十分，天氣報告及節目預告，時代曲選唱，空中歌聲（黎蜜），黎蜜，多情的野貓（姚莉），花一般艷（黎蜜），甜姐兒，醉在你的懷中（張明麗），像霧又像花，就是這樣愛上了你（費莉芬），五十六分，天氣報告及漁民天氣預告。

八時，報時，粵語新聞，警務處公共關係科直接報導交通情況，天氣報告，香港海員特別報告，每日公眾活動報告及特別報告，十五分，粵語流行曲，傾城艷（芳艷芬），抱拖三部曲（鄧君綿、伍木蘭），渡寒月（鄧君綿、盧少屏），傻傻（芳艷芬），三十分，「時代歌聲」流行時代曲介紹，五十八分，天氣報告。

九時，粵語新聞簡報，中央市場蔬菜價格概況報導，十五分，錄音播放昨晚倫敦電台之「英國來函」節目，三十分，兒童節目精選。

十時，粵語新聞簡報，「空中論壇」，四十五分，廣播劇「迷蝴上的陌生人」第七回（五十八分，天氣報告）。

十一時十五分，粵語新聞簡報，電影原聲帶，蝴蝶盃（靜婷、江宏），鳳陽花鼓（甄珍、鈕方雨）。

十二時，報時，粵語新聞簡報，今晨馬頭角牛房本地及外來生牛價格及長沙灣屠房本地及外來生豬價格報導，「是期美點」歐西流行曲及時代曲點唱（三十分，漁民天氣預告）。

一時，報時，粵語新聞及特別報告，十三分，「中詞西曲」時代曲，聽我說（駱蓉蓉），幻夢（鄧怡保），有道理（鄺玉玲），告訴細娜我愛她，不要再猶豫（符舒宴），二十八分，天氣報告，三十分，「專題探討」。

二時，粵語新聞簡報，午間劇場「頑童與傻貼」。

三時，粵語新聞簡報，時代曲選唱，巢山掬情花，誰能禁止我的愛（謝雷），今晚的殘月，風飄飄（婉曲），爲什麼忘不了，你問我我問誰（李亞萍），黃昏樹下（鍾情、金姍），寶熙曲（鍾情、張意虹），自己迷自己，太太回來了（張露）三十分，笑林新記「得罪人多」，五十分，天氣報告。

四時，粵語新聞簡報，電影原聲帶，魂斷奈何天（靜婷、凌波、江宏、劉韻），五十七分，香港漁市場鮮魚批發市情報告。

五時，粵語新聞簡報，警務處公共關係科直接報導交通情況，「轉播足球」。

六時，粵語新聞簡報，天氣報告及特別報告，四十分，粵曲選唱，夜送京娘（麥炳榮、李芬芳），漢武帝招魂（文千歲）。

七時，粵語新聞簡報，時事實錄，三十分，電影插曲，「妹妹要我嫁」插曲，花開的時候（夏台鳳），月下挑情（夏台鳳、夏心），優美的琴聲（夏台鳳、夏心），我是你口中的蜜（夏台鳳），流水落花（合唱），夢見伊人，昨夜夢已醒（夏台鳳）五十八分，天氣報告。

八時，報時，亞洲及本港新聞報告及特別報告，十五分，連續廣播劇「夜夜此時遊」，四十五分，歌星選唱「張露之歌」，一顆星，小姑娘，送出嫁，火辣辣，容易記起你，五十八分，漁民天氣預告。

九時，轉播倫敦電台粵語新聞及「今晚時評」節目，二十分，龍翔劇團「原賞母下集（何楚雲、麥韻妍、沈耀雄、謝韻儀），焚香記之送別（張雪麗、林友榮、龍寶鈿、葉觀植）。

十時，粵語新聞簡報及天氣預測，十五分，錄音轉播珠城夜總會娛樂節目。

十一時，粵語新聞簡報，粵曲選唱，嫦娥（新馬師曾、張玉京），莫忘今宵（徐柳仙、陳錦卿），三十分，「愛曲夜眠遲」時代曲，千里洋場，情枷愛鎖（李香蘭），紅燈照，誘花樣（于飛），愛人在那裏，想你想你（姚莉），夢，不了情（顧媚），五十七分，天氣報告及漁民天氣報告，五十九分，粵語新聞簡報。

十二時，全日廣播完畢。

超短波節目，上午八時，報時，普通話新聞，十分，輕音樂選輯，花開千日紅，快樂年年，十五分，「戀宮的人生」，二十五分，藝術歌曲，小黃鸝鳥（合唱），我愛紫羅蘭，夏日在海面上（沈熙），因爲，思鄉（林祥園），眼，原諒（陳之傑），一剪梅，歲月悠悠（鄭秀玲），四十五分，音樂選輯。

下午八時，轉播倫敦電台普通話新聞及「時事評論」節目，十五分，音樂選輯，三十分，「宗教節目」。

九時，完畢。

商業一台

六時，新聞簡報，時代曲，想起你的時候（姚蘇蓉），留給我一個夢（憶如），讓你來相見（姚蘇蓉），梅蘭梅蘭我愛你（憶如），愛你愛在心坎裏（姚蘇蓉），何日君再來（憶如），愛情如水向東流（姚蘇蓉），阿里郎山坡（憶如），我多麼想你（姚蘇蓉），當作沒有愛過我（憶如），三十分，天氣報告，綠竹之音，玉樓春曉，蓬萊仙台，錦瑟曲，鳳舞。

七時，新聞簡報，天氣報告，清晨音樂，三十分，天氣預測，繼續清晨音樂。

八時，新聞報告，天氣報告，直播見證節目，十分，直播讀者文摘。

九時，新聞簡報，粵曲，紅葉題詩（鍾雲山、鍾麗蓉），小丑情淚（梁醒波、鄭碧影），三十分，直播讀者文摘。

十時，新聞簡報，天氣報告，時代曲精選。

十一時，新聞簡報，新編懺悔錄小說。

十二時，新聞簡報，港九時事，三十分，時代曲，你對我有情意（吳靜嫻），我想你（靜婷），何處是歸程（李雅芳），父親，愛情不須錢（李雅芳），勾峰，我沒拋棄了（吳靜嫻），多少往事到夢中（靜婷），相思（靜婷），最後的旅程（李雅芳）。

一時，市民信箱，四十五分，粵曲，三月杜鵑魂（梁無相、余麗珍）。

二時，新聞簡報，時代曲，可愛的家鄉（林竹君），請你回來見一面（青山），交城的山交城的水（丁倩），晚風（青山），敖包相會（丁倩），無情的風雨（林竹君），三十五分，浪流流的心（青山），三十里舖（丁倩），紫色的戀情（鄭少秋），女人的命運（譚炳文、鳴茜），重逢（鄭少秋），隔籬屋（鄭少秋），花花公子（譚炳文、李香琴），明月照你我（鄭少秋），難別的叮嚀（譚炳文、鳴茜）。

三時，新聞簡報，一曲心聲。

四時，新聞簡報，天氣報告，繼續播出一曲心聲。

五時，新聞簡報，粵曲，傾城艷之別夫（芳艷芬、賀千歲），情僧偷到瀟湘館（何非凡），三十分，時代曲，星星的故事（包娜娜），不懂的情（賀滄元），蘋果花（張露），爲君愁（包娜娜），殘夢（梁依玲），臉兒紅心兒笑（張露），一路順風（包娜娜），初戀詩（秋雁），望你早歸（張露）。

六時，新聞簡報，天氣報告，五分，港九時事，三十分，歌藝春秋。

七時，新聞簡報，讀者文摘，三十分，實地播出在大會堂音樂廳舉行「第廿五屆香港校際音樂及朗誦節優勝者音樂會」。

九時三十分，天才聽來天地。

十時三十分，神秘之夜。

十一時，新聞簡報，天氣報告，流行歌曲話當年，五十九分，新聞簡報。

十二時，天氣報告，子夜曲。

一時，全日播音完畢。

商業二台

七時，新聞簡報，天氣報告，清晨詩篇。

八時，新聞報告，十分，天氣報告，星期日公園。

九時，新聞簡報，天氣報告，漁民天氣報告，（繼續星期日公園）。

十時，新聞簡報，日新月異。

十一時，新聞簡報，音樂與你。

十二時，新聞簡報，天氣報告，（繼續音樂與你）。

一時，新聞報告，天氣報告，我愛時代曲。

二時，新聞簡報，社團與粵曲。

三時，實地播出大會堂音樂廳舉行第廿五屆香港校際音樂及朗誦節優勝者音樂會。

五時，新聞簡報，星期日特輯。

六時，新聞簡報，天氣報告，音樂的旅程。

七時，新聞簡報，安全島。

八時，（報道每場賽狗結果），時代曲，一江春水向東流（甄秀儀），小雨（潘秀琼），風裡鈴（甄秀儀），午夜報導（潘秀瓊），我的小天地（甄秀儀），難忘初戀的情人（潘秀琼），隱藏的情意（鄧麗君），你到我夢中（勾峰），小村的故事（鄧麗君），我把心給了你（勾峰），春天在車廂裡（鄧麗君），我等你回來（勾峰），我敬你一杯（鄧麗君），珊珊（勾峰）。

九時，天氣報告，漁民天氣報告，時代曲，花之戀（美黛），昨夜夢中（葉楓），馬蘭山歌（美黛），銀河之戀（美黛），晴（葉楓），懷念（葉楓），我要永遠等着你（寄山），合南風光（寄山、婉曲），黃葉飛（劉鳳屏），秋風（劉鳳屏）。

十時，時代曲，柔情獻佳人（陽光），愛的鈴聲響（婷婷），幸福在這裡（陽光），總是笑一笑（婷婷），馬車上的冤家（陽光），往事只能回味（賀滄元），雙雙對對（陳芬蘭），我沒有騙你（余天），懷念的媽媽（陳芬蘭），綿綿的往事（余天）。

十一時，天氣報告，時代曲，珊瑚戀（陳均能），昨夜夢魂中（歐陽菲菲），雨中戀情（陳均能），我只要聽這一句話（歐陽菲菲），我倆在一起（陳均能），可愛的媚（歐陽菲菲），不凋謝的花（楊燕），愛你愛到底（吳靜嫻），流星之夜（楊燕），花兒睡在春風裡（吳靜嫻）。

十二時，天氣報告，時代曲，榔樹下（鍾玲玲），溫泉鄉的吉他（鍾玲玲），一曲情未了（李雅芳），輕輕的一句話（鍾玲玲），春花秋葉（李雅芳），魚兒那裡來（鍾玲玲），情人再見（李雅芳），玫瑰的眼淚（鍾玲玲），全日播音完畢。

麗的銀台

七時，麗的呼聲進行曲，輕音樂，三十分，時代曲。

八時，轉播港台粵語新聞，十五分，時代曲，三十分，啟創化中學文選。

九時，粵劇名曲選。

十時，見證廣播劇，三十分，粵語流行曲。

十一時，短篇小說。

十二時，轉播港台新聞簡報，五分，流行音樂，十五分，粵語廣播劇。

一時，時代曲，三十分，全套粵劇。

四時，新聞簡報，十分，繼續全套粵劇。

五時十五分，人海傳奇，三十分，人海萬花筒。

六時，歐西流行曲，三十分，流行音樂。

七時，轉播港台時事紀錄，三十分，流行音樂。

八時，新聞簡報，十分，粵語時代曲，二十分，時代曲（報告各場賽狗結果）。

九時，短篇趣劇，三十分，輕歌妙韻。

十時，粵劇名曲選。

十一時，轉播港台新聞簡報，五分，時代曲（繼續各場賽狗結果）。

四十五分，廣東音樂。

一時，完播曲。

麗的金台

七時，早晨音樂，三十分，海陸響歌曲。

九時，時代曲，三十分，電影歌曲。

十時，全套京劇。

十二時，越劇。

一時三十分，各地什曲。

二時，潮州曲，三十分，潮語播廣劇。

三時，潮州曲。

四時，潮語新聞報導，潮州音樂，三十分，

五時，潮州曲。

六時，潮語偵探小說，三十分，全套潮劇。

八時，潮語新聞報導，潮州音樂，三十分，全套潮劇。

十一時三十分，國樂。

十二時，完播曲。

綠邨商業電台

七時，清晨音樂，三十分，天氣報告，時代曲，小雲雀，主題曲，我心裡有一個人（顧媚），四十五分，鋼琴奇情，楊柳搖風輕輕飄（蓉蓉），相思河畔（顧媚），天氣報告，阿里山的姑娘，相思河畔（顧媚），寸寸斷腸爲君愁，當做沒有愛過我（沈秋娥），空虛的夢（顧媚）。

八時，天氣報告，節目預告，綜合點唱節目，十五分，天氣報告，三十分，漁民天氣，四十五分，天氣報告。

九時，粵曲，嬲姑爺（任劍輝、羅艷卿、鄭君綿），三十分，天氣報告，孔雀東南飛（李寶瑩、文千歲）。

十時三十分，漁民天氣，主臨萬邦話劇節目。

十一時，喜事重重，時代曲，花兒爲你開（魏平澳），不凋謝的花（陳依齡），往事只能回味（譚順成），戀愛有苦也有樂（江鷺），偷偷愛你（姚蘇蓉），不要嫌棄我（張帝），昨夜夢魂中（陳均能），三十分，天氣報告，粵曲，鳳閣恩仇（麥炳榮、尹飛燕）。

十二時，電影插曲，香噴噴小姐（鄭芳芳），玉女相思（陳寶珠），三十分，天氣報告，歐西美點。

一時，三十分，漁民天氣，衛劇音樂。

二時，特備粵曲，三十分，天氣報告。

三時三十分，天氣報告。

四時，報導本台初步貼士及澳門逸園賽狗公司佈出賽狗及磅重及換狗消息，三十分，天氣報告。

五時，歌曲猜謎，三十分，天氣報告。

六時，心曲寄情，三十分，天氣報告。

七時，明日節目預告，重播澳門逸園賽狗公司佈出賽狗磅重及換狗消息，二十分，時代曲精選，五十分，實地報導澳門逸園賽狗十四場賽狗過程至完場爲止，影劇文摘。

麗的電視一台（中文）

九時，新聞及天氣報告，十五分，瑜伽與健康，四十分，大馬戲。

十時，香港一週，十五分，世界之窗，二十五分，賽馬結果，五十分，插花藝術。

十一時二十分，麗的電視劇。

一時三十分，新聞及天氣報告，四十五分，粵語長片「七劍臨門」羅劍郎、陳好逑主演。

三時十五分，英國足球賽。

四時，新聞摘要及節目簡報，五分，無敵飛艇，三十分，快樂生辰。

五時，麗的音樂會，三十分，柔道小金剛。

六時，雄才偉略，五十二分，宵官集。

七時，世界新聞及天氣報告，二十五分，足球基本訓練法，三十分，苦戀。

八時，週日劇場「被遺忘的女人」申榮鈞、金桂賢主演。

十時，今日新聞摘要，五十分，獅子山下，三十分，脂粉雙雄。

十一時二十分，摔角競賽，五十分，最後新聞及天氣報告，五十五分，完播曲。

麗的電視二台（英文）

二時，生物奇珍，二十五分，日場電影。

四時，「雌雄神探」片集。

五時，「猴臣樂隊」卡通片集，二十分，流浪者，四十五分，國泉武士。

六時五分，新聞簡報及天氣報告，十分，卡通片集，三十五分，「動物的故事」片集。

七時，「十二號警車」片集，二十五分，世界之窗，三十五分，新聞簡報及今晚天氣，四十分，「妙女郎」片集。

八時五分，茱莉安德絲特輯。

九時，世界新聞，二十分，天氣報告，二十五分，每週長片。

十一時二十分，時事紀錄片，四十五分，最後新聞及天氣報告，五十分，閉幕曲。

翡翠台（中文）

七時三十分，卡通片。

八時，粵語長片「美女與盜賊」由日本著名紅星主演。

九時三十分，「萬能神探」片集。

十時三十分，「電視劇場」。

十一時，「合家歡」片集，三十分，「雙星報喜」。

十二時，「快活谷賽馬實況」，三十五分，粵語配音日片「仲夏之夢」由日本著名紅星主演。

二時，「港閒週一」，三十分，「玉女懷春」片集。

三時，「彩色世界」片集。

四時，粵語長片「捕風捉影」由吳君麗、胡楓主演。

五時三十分，「小狐仙」片集。

六時，「獅子山下」，十五分，「摔角比賽」。

七時，「星辰校際音比賽」，三十分，新聞及天氣報導，五十五分，「新聞特寫」。

八時，「奇幹探」片集，三十分，「聖太奇」。

九時，「柔道龍虎門」片集。

十時，「女穩妙算」片集，五十分，最後新聞報導。

十一時，「香港足球大賽」。

十二時三十分，全日播映完畢。

明珠台（英文）

三時三十分，週日英語長片「南太平洋戀歌」由丹尼凱耶、嘉倫伊洛特、蘇珊史提芬主演。

四時五十分，「科學探秘」片集。

五時十五分，「萬象縱橫」，四十五分，「廿一世紀」片集。

六時十分，「生死關頭」片集。

七時，新聞及天氣報導，三十分，「父子情深」片集。

八時五十五分，「霧利文表演特輯」。

九時四十分，最後新聞報導，五十分，「雌雄密探」片集。

十時十五分，「醉探米奇」片集，四十五分，「星期特輯」。

十一時三十五分，「醫海春秋」片集。

十二時五分，全日播映完畢。

綠邨電台特備中樂

偉興音樂組担任

主理：尹偉賢 劉桂清

策劃：林炳榮 溫灝沂 孔浩

樂務：黃士弓 方俊昌 曾國聲

音樂領導：陳厚

秩序表

（一）花田錯會 尹偉賢 劉桂清 合唱

（二）雲雨巫山枉斷腸 尹冠中 唱

（三）江上琵琶驚客夢 尹永幹 陳婉雯 合唱

（四）紫鳳樓 梁錦華 郭秀玲 合唱

（五）岳武穆班師 尹偉賢 唱

音樂 拍和

陳厚 林炳榮 溫灝沂 任適榮

孔浩 劉華林 黃士弓 周俊超

陳國 黃志強 梁之占 方俊昌

顏明 陳俊楷 陳耀麟 江愁浩

朱偉 李靖谷 孫志剛 麥印強

邱游 曾國聲

花田錯會

尹偉賢 劉桂清 合唱

（生揚州二流）雙飛燕，楊柳風輕紅杏，流水橋西，山外紅樓倚，堤畔踏青時，曹牛枕，夢樓邊，我落拓天涯，自嘆文章失意，（詩白）宮衫宋作嫦宮客，卻在花田（介）寬麗詩，（旦滴珠）花香十里，染羅衣正芳菲，萬紫千紅吐艷時，莫負了花朝，只怕春光易老，難留住，借花田會，暗中挑選郎兒，喚春蘭，爲我多留意，不慣塵中挑選郎兒，吩咐春蘭好護持，卻無端風起，渡仙機，小羅巾吹過花叢去。（生士工慢板）拾翠館，無儔香意，似蝶舞游叢戲在花間，灑粉翅，手帕朱綉名和字，只綉愛蝶兒，多少脂痕共粉氣。（旦）恨咫尺難迴避，羞慚了娥眉，他又拾了香巾，欲向他來論理，又怕了他難喻理，不慣作節。（生）賤佢翠斂遠山眉，（旦）賤佢似笑似嗔，別有可人憐處，（旦）秀才還我小羅巾，古道拾遺不拾遺，（生）是風送落花如有意，偏偏落在，案頭前，似粉蝶過東牆，似題紅飄上苑，（旦）怕淚浸濕生綃，偏欲借紅綃，寄意，惟恨會未識張郎，莫借西廂空遞簡，（生）大抵有緣能相會，不勞千里，附詩，（旦白）陌路相逢，曾未識荊，恐有瓜田李下之嫌，拾翠倫紅之誚，秀才還我吧！（生）倘真風有意送香羅，我在花前拾得，未識墮巾人，那有輕易還你，若果秀頭唱粧合秋思，若果落花有心，蝶痴，借香巾代寫媒字，省今科折月桂枝，便迎淑女歸時伴彩輿，（旦）躲藏處，怎生是，更生說話太不羈，你借折花兒，莫借春泥，詩中有相思字，求媒問字費猜疑，花間指誓，婚姻豈有話下，聊也無媒字，（生）兩心若係能合，也還容易。（旦）春花似含情落不語，心中事，何能便說君知，（生）恰三春晒解語，花不種，相思地，怨她姻痴愁纏，君柳蔭，鸞飛亦有簾外燕，人卻怨孤單，盡也未，（旦）我卻爲他，小芳心，暗亂矣，花怨蝶偏相戲，惹千里春光，盡是那風姨，偏偏吹我與絕世才人遇，（生長句花）好夢記三生，良緣憑天賜，花田一夜風和雨，種出情花引蝶兒，渡仙橋畔有交柯樹，喜臨山前有連理枝，願求淑女嫁才人，甘向薇桓溢附倚。（旦中板）莫非是前生，註定紅絲千里繫，相思紅豈，鴛侶譜新詞，鴛鴦遊，柳外花蔭，巧遇那風流，名士，十八妝寢寤寐，心，是誰挑動，三月鶯花幾番惆悵，更難一語，拒相如，知否白髮堂前孔雀屏空，少一個東床，半子，若果齡帖，一定必一聲傳客，才個四座，盡驚疑，（滾花）乘龍招贅有西樓，不用寶馬香車迎淑女，（生長句二王）未上蟾宮折桂枝，偏有紅鸞先報喜，甄怕樂鴉呼鶴，飛不上鳳凰池，座上衣冠，多少王孫公子，朱門選婿，未必尋俍，詩書未上紫玉堂前，先有三分，怯意，（旦啟生草）縱有十萬貫金嫌俗氣，得君長伴我閨中加畫眉，（生）你係無價夜明珠，我寶衫未得金榜掛名時，更恐有負名花千般意，（旦）玉樹臨迴翔，鴛鴦相戲，（生）怕只怕去後桃源無覓處，花迴霧擁更問誰，（旦士工花）迴拱轉過花間路，翠瓦朱垣是柳居，有十二宮燈掛綵樓，府內歡傳嬌客至，（生）花田苑有姻緣路，除卻潘郎沒個知。

雲雨巫山枉斷腸

尹冠中唱

（打引）多情自古空餘恨，雲雨巫山（介）枉斷腸。（反線二王慢板頭）自愧無妙計，補破碎心腸，背來他倚倒，好夢自難長，往事如幻像，消不去恨怨與悲傷，總夢魂長懷想，誰爲解羅障，（曲）盟山誓曾早訂，但願惜緣，共海天長，一個是曾經滄海難爲水，一個是除卻巫山不是雲，當日誓結同心，共效鴛鴦，夫唱，正喜結良姻，好一對神仙眷屬，有誰個不羨鴛鴦，好鴛鴦本是同林鳥，豈料大難來時，各自飛翔，一個在地北，一個在天南，恍若離群孤雁，悄然自付，徒付汪洋，說什麼世世，生生，不分張，昔日誓盟，竟成幻夢影，銷魂往事，昭東倒，唉，咄咄從今難再想，今陌生剩得孤清，夜沉沉，可憐我長佳愁鄉，（中板）估道情味似糖甜，不料一經嘗試，卻與黃連，都無兩，我同佢，聚首已三年，試問歡娛，曾有幾日，不外是淚與愁恨，個舐滋味，滋味已遍嘗，自問比寶玉黛玉更多情，誰知多情偏惹恨，好事多磨，總不由人願，想想，（二流）想想想，唉，我越想越淒涼（序）燈似豆，冷月朦朧，冷月朦朧，景悲傷，（尺字過序）問蒼天，你緣何故，偏教我好夢不常，（花）唉，還莫是前生戰孽眼，（花）倘若是今生不得，來生恨，我寧願空門長念，阿彌陀佛，阿彌陀佛作收場。

江上琵琶驚客夢

尹永幹 陳婉雯 合唱

（旦月兒高）瀟瀟照九洲，紅顏易老傷春逝，半恨無雨，春風愁雨又年復年，心亂如絲，有誰憐，生已漸遠淒酸，空嗟怨，愁莫遣，蒼天偷怨恨，百千遍，（長句士工花）歎音斷，淚漣漣，奈何人前，對奈何天，我身世飄蓬花折損，空餘色笑對人前，喚每念到影事前塵不禁肝腸寸斷，（哭相思）天呀，（生沉腔花下句）唉咄咄，何處淒音愁調，送客船，（正線中板）一葉扁舟，湖泊在潯陽，遙望那疏星，點點，夢迴遊，愁對那無聲萬籟，倍使孤客，難眠，誰個弄琵琶，哀怨聲聲，奏出花愁，玉損，待我步出船前，尋音間，君誰奏出慘切，冰絃，（花）船簾隱現女嬋娟，但手抱琵琶半遮面，待我移船相近邀相見，幸勿以西子廣笑，起疑團，（生）能否許我一夕知音，且勿低頭靦覥，（尺）（旦反線中板）拭淚強成歡，含羞爲相見，撿衽下拜，君前，一曲陳緣嘆煙花，夜夜手抱琵琶，慣向人前，奉獻，一曲晚涼天，何幸知音人便，使我快慰，（花）待我輕撥琴絃，細把琵琶試展，（花）惆悵一曲完，此際東船西舫悄無言，我忙整頓，斂愁容，請恕我說候失儀，（生長句二王）雖見憔悴額尖，琵琶紅淚染，莫非你前生欠債，未還完，呢種飄泊生涯，知你當厭倦，我亦自嘆飄零宦海惆悵，那淪落天涯，正是互訴，可奈人生多幻變，（旦）君你情義倍相牽，生怕明日天涯，正是相逢萍水，那曉得後會何年，何必曾相見，今晚孤舟沉寂，一曲，感你一曲情牽，乞作知己神交，能否得償所願，夜夜唱潯江，徒使人玩賞，只爲飢寒驅我，受不了生活煎熬，如煙，（旦）自份水流花謝，何幸得君你垂憐，來世以再爲遮掩，我本是書香世代，（轉反線二王下句）恨敘烽火，遍嬌走遍山川，身淪淤泥，一串妙曲難喚，不少秋娘，妒淡，容顏老去，瞬息歲月音散，無復車馬，盈喧，從此後，飄泊天涯，所戀，偶遇，（生三腳櫈）傷心人謫居，欲惜愧無宜，夢幻嘆浮生，愁看何多變，怪底紅顏多薄命，拚除作柳傳，（花）非敢，拜邪才調，聊作相逢紀念，（旦小曲）謝郎憐惜一片，詞詩艷濤爬詩篇，喜知音，願奴怨，必珍貴永留存，（生）前塵撩亂你方寸，願從今宵化輕煙，了哀思，卻愁亂，英愁那知音遠，（旦）天邊月，吐光艷，照江邊，好風光，眼底現，再不淒然，（生）嬌你笑顏現，借問歸艷，笑態歸顧，兩瀝樑，舉杯相邀月圓，（旦）廿年飄泊淚灑遍，今宵方得睹然酸，（生）好嬌花，常艷，莫懷恨那傷春怨，（旦花）莫道天涯無知己，得君片言撫慰，稍慰我朝夕心絃。

紫鳳樓

梁錦華 郭秀玲 合唱

（生士工京倒板）乘山居，此日紅顏再訪，（生士工慢板）傷心地，離長安，前塵如夢，有一段淚債，難償，紫鳳樓，繁華散，冷落雙愁空，隱約珮環，聲響，（詩白）正是難拋舊事，憔悴舊添，（旦反線二王）侍女扶多撫紗帳，相逢疑是夢，相見恨更長，但鄉音不改往昔模，縱咫尺也未見郎，愁宋相心先怯，我步堂中，深一拜，謝君你故劍相思，（生）你風標依然淡雅裝，斜臺染珠黛鬢，冷胭脂，抹新霜，似漸老容光，倆漢滄桑，得千般封後悔，多少淚花香，深待了相思眼，（旦）傷自嘆雨瀟瀟，哭到無官自去（序）十三載淚眼看花，知否有獎封，翻陣，（生白）莫不是願阻秋波，怕風光不會挽起，（四季歌）拜雲迷，扇山障，傷客顧有恨，郎負了，好春光，（旦）玩郎你猶錯，（唱）翻權臣，因宰相，一朝家散後我乖淚眼看滄桑，（生）滄桑幻變，誰能料，猶幸再訪煞後人無恙，（旦）似杜宇啼紅淚，我血枯目已盲，賠償依稀一線光，卻宋見郎，（生）賠官來惜惜切，花遮封，心碎碎，此際自迷惘，（旦）重逢難相見，心灰冷，怯客歸去鳳樓歌空唱，（生乙反二王）橫波顧影不成雙，捲簾宋見花模糊，可嘆春風人面，只今憔悴了，惜郎，（旦）待抄經卷遣時光，釋花字倒不成行，般可憐斷針黹，誘不出莊嚴，佛像，（生）你秋波哭損郎心碎，願化作朝雲暮雨，（正線）妝台廝守，伴嫦傍，鎖一朝鳳泊鸞飄，到此日再難輕放，（旦反線中板）憔悴故人歸，捲簾容欲墜，落花無寵，賞魯恨邀宮門，淡妝無斷上林花，獨伴瑤琴，寂寞玉案，冷落隔紫屏，十載離求妃子笑，君恩如海棣，含淚別宮牆，（士工花）歸來帶病渡殘年，則怕再抱琵琶彈不響，（上）（白）山原，想我歸留遲家三日，曾許下誓言，我話上一步紫鳳樓世，便拋卻一樁心事，三年來我淚盡失明，不問塵世，今日辭樂拜客，窮示君休，此會祇敘故人情，你莫提風月眼，（生）鳳兮，大可遠離塵世，我伴你追跡深山，病損秋波，我可以再尋仙藥，試問你拒人千里，能否得心安，（霉中瓣）苦相思，待月宮，不致有恨兩分張，晚年復年餘相思眼，（旦）盡堂空，笙歌散，（旦）歸飛燕莫向斜陽巷，了隨拋放，（生）千般鑽，恨煞離鸞唱，（旦）兩般事過，中似月終無盡浪，（生）心中似十里洋浪，（旦）心岸，（生乙反中板）苦岸可回頭，往事化烟消，借佛法邊有回頭，白雲天外，恨茫茫，百年血償，感鈞銷，三生誓約捉難忘，拘折鳳凰枝，淚濕繡袍，餅求慈航，銷乞楊枝甘露，觀音座下玉琢，鐵石心腸，（士工花）你願焚香拜懺謝塵緣，我也落髮空門銷嬋眼，（旦懷思淚）鳳兮心暗早已空色相，今朝相見面，放下了心求放，對花莫再想，啼紅更斷腸，（生士工花）孤山自有梅花瘦，何妨書館鎖尋香，深深一拜下樓台，舉步幾番回首望，（旦）鳳樓人去無佳客，此後朱門寂寞，掩斜陽。

岳武穆班師

尹偉賢唱

（士工首板）金牌子，急中原，飛揚歸樓，（士工滾花）恨無人除奸佞，效固鼎圖，至令得破京師，君臣莫保，萊黎民遭國難，向受顛旅，誓天子賜爲臣，孤軍北剿幸喜得諸豪傑，與他敵愾同仇，他本待挽狂瀾，把山河再造，秉忠心，酬兩露，曾掃金奴，（慢板）想當日統兵戎，只望成功馬到，出梟議踏番外旗開得勝，爭下了汗馬加勞，俺的馬似雷號，戰無不勝，殺得個奴哀哀呀，齊叫呀，那時節戰場中殺得鬼哭神號，一路上望風降，擁擁滿道，（介）俺岳師如破竹直搗金巢，（中板）有那敵人望風齊驚，況且他內無糧草，我這裏，從容破敵，教他插翼也難逃，諸將士，拔堅執銳，況且守其險要，待他勢窮力盡，可以取勝於明朝，他日裏奏凱旋師，自可告功於太廟，那時節，我凌煙閣上一個一個把名標，怎知道功未成，奉過了班師召，（介）有金牌十二度，召我火速回鑾，（爽中板）回念靖康二聖蒙塵至今，有誰可保，眼見得無人救應，至有久困羅牢，俺今日進退兩難，使俺滿胸煩燥，難道是功成到此一旦全拋，自古道爲臣盡忠，爲子盡孝，逆天旨，怕只怕觸怒當朝，無奈何傳將令，我要班師奉詔，出師未捷，枉教緊馬空勞，今日裏朔蟄蒸箕，有天可表，身經百戰，枉有血染征袍，將軍白髮邊還老，受盡那風霜雨露，使我塞外鬚條，俺本待恢復中原，免使倆安難保，怎知道天不從人願，使我宋報國仇，任你是擎天手，毀絕綸，請纓無路，枉具韜略，這都是有讒臣把聖朋欺瞞，（煞板）待等奮，回國去，面奏當朝。

趕盡殺絕

本片提名參加 康城影展

本片進軍國際市場 加配五國語言 六月份在歐洲六大城市盛大首映

香港區 豪華 皇后 皇都 金陵 永華 九龍區 麗聲 快樂 金門 聯邦 國寶 油蔴地 寶聲 蘭宮 光華 寶華

週日請早 雙綫 場場滿座 盛況空前

特級巨片

一個陳星 經已夠照 上官倉田 另有絕招 羣英碰頭 過後難求

故事迂迴曲折・配搭天衣無縫・

拳擊影后 上官靈鳳

日本高手 倉田保昭 領銜主演

頭條硬漢 陳星 領銜主演

林森 馬飃 龍飛 山茅 劉大偉 聯合主演

第一部新星 陳英鳳 客串演出

銀壇宗師 岳楓 導演傑作

大製片家 黃卓漢 榮譽貢獻

第一影片 FIRST (1) SCOPE

京都 文華 即日 兩院盛大聯映 特七彩

東方神打・刀槍不入 玄之又玄！ 西方鐵布衫 護身保命 入情入理

聯美公司別創奇招俠義激昂緊張槍戰動作猛片

滾石樂隊歌手打仔巨星：米積加 銀壇硬漢 阿倫璧福 佐夫基莫 戴安琪莉 傑作

鐵布衫 槍林彈雨大搖大擺 鐵布衫 頭條好漢視死如歸 爆炸性的情節 爆炸的演出

大盜鐵布衫

逼上梁山 孤注一擲

鋼鐵意志 絕不低頭

"THE KELLY BROTHERS"

是殺人越貨的匪幫！也是人心目中的英雄！

United Artists

麗華・麗都

十點九特別早場 由七角至一元五前

今天 未卜先知 王冰冰 光超 主演

今天 輕烟 胡燕妮 柯俊雄 主演

今天五場 迷惑 胡燕妮 謝賢 關山 主演

永華 全日六場

打得激烈七彩巨片

趕盡殺絕

陳星 上官靈鳳 主演

海運・京華

兩院今早十二點四

霸士七彩開鑼以來西片賣座冠軍片！

海神號遇險記

榮獲本屆兩項金像獎！

海運 十一點半 魔掌驚魂

京都 十一點半 閻王殿

今晚午夜場 十一點九 海運 猛虎摧花手！ 京華 飛鷹軍團！

華僑日報出版

香港法律彙編

全套四百元 長期讀者八折優待

售書處

胡燕妮・關山・謝賢 領銜主演 導演 康威

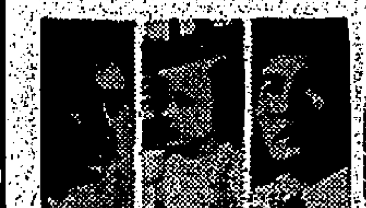
迷惑

續有好評

星島日報——「迷惑」可算得是一部超水準之作。

工商日報——「迷惑」流暢。導演部屬、關山演出異常精彩。

成報——是一部成功的文藝片。



原著：依達 編劇：潘柳黛 李敏祖

兒童不宜觀看

神童 尹子洋 初試啼聲 一鳴驚人

麗都 麗華 國都 民樂 寶石 北河 恒星 太安 英華 美麗宮 龍華 澳門麗都

全綫今日五場・華福星期下加入

連日墟冚 禮拜請早

不靠賣肉 全憑戲味 不攪噱頭 全講演技

情與慾的衝突 靈與性的交戰

伊士曼七彩闊銀幕

武士英魂

特藝七彩

UNITED ARTISTS

彼得奧圖 蘇菲亞羅蘭 珠聯璧合主演傑作

影壇巨匠 阿瑟希勒 監製導演心血結晶

Man of La Mancha

京都 文華 下期盛大獻映

聯美公司榮譽貢獻 久享盛譽 紀錄輝煌 音樂巨劇 搬上銀幕 精彩細琢 藝術鉅鐫

旅行小叢書

新界風光

每本五毫

香港保護兒童會

有鑒於家境貧乏，兒童身體營養不良，特代表此等無能爲力之兒女及其雙親呼向各界呼籲此種困乏情況不常見於繁盛市區之內，而見諸人烟稠密橫街窄巷之中，在此等地區內，本會工作人員，大多數爲義務者正在廣施工作，援助貧苦，但格於資財有限，工作時受阻碍，

本會每年最低限度款額三十萬元，始能實現本會主事人的計劃與希望，故此向各界人士呼籲，廣爲協助，或加入爲贊助會員，普通會員年費二十元，永遠會員二百元，請將捐款或會費等，寄灣仔修頓球場國紀念大廈收或賜本報轉則不勝銘感。

大密探

週日 午夜場 新華 觀塘 明月

今晚 十一點半

麗都 麗聲 國都 民樂 寶石 北河 恒星 英華 太安 觀塘 麗星 美宮 龍華

下期獻映 陳浩 編導 銀色鼠隊繼「雲梯」後又一炮！

六生四旦・黃金陣容

李琳琳 秦祥林 金霏 高遠 陳菁 沈殿霞 張沖 謝賢 陳浩 領銜主演

呈隆兄弟通力合作

兒童不宜

華僑日報分類廣告

費用廉收效大

本報爲各界利便起見特設分類廣告欄分門別類・集中刊出：各界如有「房屋出售・聘請職員・訪尋職務・介紹職業・物件出讓・防買物件・防尋失物・徵求伴侶・代郵遺執・訪查親友・聲明啓事・書院招生・營業」等登在此欄刊・廣告一段迅見效非常較速・價目爲平常廣告大廉・每啟細字四個・・字四十個・每天式元繳但須上期種費・查此行廣告・處國於西歇各便・廉其利且而價廉・・收效宏大百實有百發本中之效・箱報設有信登・以備刊帆廣告者通將・凡不欲寶地址姓名壁佈者・可函明將覆答僑件寄交華借日報某號同箱隨時携取收條便到。

REFERENCE LIBRARY
8 APR 1973

華僑日報 分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段（大字四個，細字四十個）定為一個位，每天收費弍元，刊字如超過一個位，則按半個位遞增，加收一元，每段最多可刊四個位每天八元，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午六時前截稿，（每段篇幅如超過四個位則該段廣告每天一律照十元三個位計算。）

大字四個 細字四十 每天二元

貼處洽：(一)總社香港荷李活道一〇六至一一〇號 (二)中環分處香港荷李活道一〇六號 (三)九龍旺角辦事處上海街四九七號 (四)九龍代理佐敦道碼頭售票處側集益號

登分類廣告。請打電話：H221583

本報為加強分類廣告服務由即日起增設電話分類廣告，均可先用電話洽登。並以郵寄支票或郵票方式付費（請用一角郵票），以利便列戶。不用往來跋涉。但刊登法律性啓事，仍請到本報總社或各辦事分處辦理。又本報各辦事處如下：
（一）總社香港荷李活道一〇六至一一〇號
（二）中環分處香港荷李活道一〇六號
（三）九龍旺角辦事處上海街四九七號
（四）九龍代理佐敦道碼頭售票處側集益號
（刊登分類廣告專線電話：H式式壹五八三 每日由上午九時至下午五時半止）

醫生待聘 待聘

兒童照料

經驗補習

補習先生

台灣大學

經驗補習

羅師補習

秘書會計

聖保羅

中大畢業

個人衛生

壞賬

中六英文

下午待看孩

酒店餐廳 西廚待聘

英皇

兼職抄寫

專補小學

專門報稅做數 申請CO

大專補習

精補數理

晚間抄寫

中大理科

拼音文法

港大醫科

大專補習

英資洋行

級升補習

升中補習

ORAL PRONUNCIATION RHYTHM STRESS INTONATION

教授鋼琴

中英文牘

經驗老練

狗 貓 百病

七針招請 聘請

英文中學

誠聘女師

文員急聘

某大地產公司聘請

請女職員

誠聘助理

聘請教師

首飾學徒

聘請會計

兼職教師

女售貨員

司機女工

生後樓字寫

新高供午膳有假期體健克苦耐勞識英文無不良嗜好具舖保履歷相片希望待遇函香港：G.P.O. BOX16200

請女售貨

書局聘請

學校文員

聘請教員

聘請男女職員

大機構增聘各級男女職員年廿一歲起中四以上程度服裝清潔整齊無不良嗜好勤奮好學取錄後薪酬甚前途好應徵親緘求職信詳細寫明履歷通訊地址投九龍郵箱K一零九四號人事部收。

高薪兼職

寫字樓高薪誠聘晚間兼職男女助理員數名年弍十五四十五歲中等學歷品德良好無須經驗申請者須詳履歷地址函九龍郵箱K四一七八號

電氣學徒

中巴招請司機

四司機年廿一至四十五歲，一年高呎五寸半以上持有車牌兩年以上，家屬及身份證件優先，錄用者須作証保，二份作期到家車...

男女售貨員練習生

美美百貨公司增聘男女售貨員廿名18至25歲中學程度男練習生多名16歲以上小學程度薪優具近照簡歷電話寄彌敦道六八三號美美公司

請女職員

某大置業公司請女職員乙名須中學畢業有簿記打字經驗詳履歷電話要求待遇函華僑報信箱八六五號。

建築公司

女學生兼職

請練習生

寫字樓健體練習生須小學程度及略識英文為合即到九龍倉十二友聯公司B洽。

聘請教師

女性文員

地產公司

請女會計

冷氣學徒

聘請售貨女

建築公司

某大無綫電行聘請：

㊀盜貨員：薪四百餘元起供膳四天假期有升職機會。
㊁男外勤收數員：薪伍百餘元起有電單車駕駛執照為合另有津貼。
㊂售貨員：待遇好假期四天供膳工作九小時另有佣金。有意請函九龍郵箱K七八五號洽

津校書記

兼職教師

某大證券財務公司誠聘

（一）財務部（會倉）會計（二）助理會計員（三）抄寫員。請親繕履歷經驗希望待遇電話附相片函本報信箱857號 合則約見

聘請職員

出版社香港營業部男女售貨練習多名薪膳四八〇元年廿至廿五月假四天函具親筆簡歷近照香港郵箱四九二一號李收

招請上較

代請西人

女接線生

聘請職員

訓練時裝服務業人材

聘請會計

西區某校聘請會計一名有意者請將履歷地址及電話號碼函寄華僑報郵箱八五六號。

徵聘電話訓練技工

男性年在十八至廿三，英中一以上，月支新津四百九。訓練一年，香港電話有限公司人事部

高薪員工

塑膠廠請

洋行後生

請女職員

結構繪圖

電器天綫

頂好百貨公司

請有經驗女售貨須初中畢業能講英語月薪六百五十元有優厚獎金有薪假期四天親繕履歷經驗附近照寄尖沙咀星光行七二二室。

高薪女職 包可月入四五千元

㊀妳想找輕工作嗎？㊁妳厭倦目前刻板式工作嗎？㊂妳感覺目前職位的收入過於微少嗎？㊃妳感覺因未受過教育而不能找工作發生較重困難嗎？我們這裏有多采多姿的職位等待妳。每晚九時後到彌敦道748 A 頂樓（麗聲戲院隔鄰）多利來夜總會經理面洽。

發行職員

某基督教出版社徵發行未婚女職員一人男外勤一人請於辦公時間來窩打老道五十號 A 四樓洽。

工廠管理

通訊兼職

建築裝修公司徵求能利用自己電話及通訊處在辦公時間作與本店與客戶連絡處中學程度能說流利英語者...可為電話通訊處工作時間薪酬本報信箱965號

高薪文職

大華資公司擴展急聘職員二十至五十歲性別經驗不拘中等學歷寫字樓工作薪優升職快請國語或國語僑優先繕履歷寄K一八六六號。

著名企業公司

職業美容班

中國藝術

校招工請

簿記文員

洋服招請

請女職員

誠聘律師樓

女會計一名

招請

托兒所主任

男助理會計

男簿記員

女打字員

傳達及後生

茶水女什工

酒店聘請職員

某大酒店擬聘行李員（BELL BOY）數名需英文FORM 2或以上程度請繕履歷近照及電話函華僑日報九六三信箱

聘女職員

新聘

急聘男女雜役

中環大商行聘請雜役數名男女均可供午膳待遇好假期有具請詳歷附電話函華僑日報信箱七八六號

聘私家車

月薪四百

外勤文員

工廠寫字樓請外勤文員一名中學程度不論性別請將履歷近照寄本報九六四號信箱。

看更員

西區某大廈請看更員兩名年齡五十歲以下略懂粵語中文月薪四百五十元十二小時工作日夜班輪值穿制服來信附相片及履歷寄本報信箱八六三號。

美國海陸聯運公司 SEA—LAND ORIENT LTD.

誠聘下列職員：

㊀打字員數名（男性）：需有英文中學畢業程度打字良好願超時工作者新優。㊁文員數名（男性）：需有英文中學畢業程度願超時工作有船務運輸經驗尤佳薪優。㊂會計員數名：需英文中學畢業持有L.C.C.中高級文憑有實際會計經驗薪優。㊃保安員數名：需有實際經驗曾服務軍警界者優先錄用薪優。對以上職位有意者請於辦公時間親臨葵涌貨箱碼頭第三號美國海陸聯運公司人事部接洽。

聘請送貨

誠聘兼職

大華資商行業務繁多急聘晚七至九時職員數名19至45歲男女經驗不拘中等以上學歷無不良嗜好有責任感新金獎...

急聘文職

聘請湊仔

聘男女師

急聘男女後生

新界女職

英中教師

時裝工場

誠聘職員

招請司機

公仔廠請

日語售貨

藥廠招請

隨車送貨員

男簿記員

徵求

誠徵淑女

徵求樓宇

誠徵女友

首飾廠家

徵酸枝古玩

徵求HI FI音響器材

地吉樓舊

港九新界均可賣主請列明售價圖表面積年期租賃等寄德已笠街業豐大廈908室或電5—259744

SUI SANG LOONG 瑞生隆五金行 BOREHOLE WELL 專門技師 修理水泵 清理深井 5-279625-6 5-280235

高價收購

文物字畫

徵求樓宇

高價購地

歸僑徵婚

收買酸枝

高價收購酸枝傢俬古玩字畫銅器古幣舊書金花請電八四五八七三皇后大道中一一號合成行

誠徵女友

徵購舊樓

舊琴 求徵

借錢

先友後婚 月入六百

收買古玩

高價收購酸枝古玩字畫書籍銀幣金銀首飾陶瓷等請電44235李活道47號地下康記文物館

誠徵女伴

徵舊電視機

貸倉

瑞香園代客貯貨

訪尋人

來港見報請來弟（又名大目）兄鳳我洪 或晤會地下號五四弍街西樂永港香 絡聯四〇二三三四H：電 松水洪名又馬洪蘭棉弟

啟事

遺失聲明

遺失啓事

遺失啓事

遺失聲明

遺失聲明

遺失聲明

香港薛會宗親會通告

遺失聲明

下列股票經已遺失除向過戶處報失要求補發外並特登報聲明作廢
。股票名稱：海外信託銀行有限公司。股票號碼：52845 52848 56946。股數3000股。原持有人：HSU MARGARET。股票號碼：66213，股數1000股。原持有人：CENTRAL NOMINEES。股票號碼：47229股數1000股。原持有人 STRAITS INVESTMENT CO.
MOTI KARAMCHAND 謹啓

催客提貨

中醫盧國洪

書報

英文珠算

香港法律彙編

案頭法律顧問

香港法規全備 全書分四巨冊

全套四百元 長期讀者八折

·售書處·
㊀總社香港荷李活道一〇六號
㊁六至壹一六號
㊂中區分處砵甸乍街香港華人銀行樓下
㊃九龍旺角辦事處上海街四九七號
㊄九龍代理佐敦道碼頭售票處側集益號

醫藥

洪冠洲耳鼻喉專科 洪元芬老醫館

血癬白蝕

斷根專藥 電話：H792358

旅運

四季旅遊公司

特快美國簽證有各國平價機票：
香港—洛杉磯$1800
雪梨$3305倫敦$1300
紐西蘭$4019台北$480
東京$1200曼谷$750
請電5—254272或6

旅遊長洲 佳松盧別墅

鳴謝

鳴謝

港九代辦福食勞工互助會

華僑日晚報廣告信箱

下列信箱有信 請携收據來取

荷李活道總社信箱號碼

240	306	1	740	781 807 835
241	307	10	743	782 808 836
242	309	11	745	783 809 837
243	311	14	746	785 810 838
248	313	18	748	780 811 839
250	314	19	751	786 814 840
253	317	20	753	788 816 841
261	320	21	754	789 817 842
268	324	23	755	790 818 843
269	326	24	757	791 819 844
270	329		758	792 820 846
273	330		761	793 821 847
274	332		763	794 822 848
275	336		767	795 823 849
276	337		769	797 824 850
288	338		771	798 825 884
291	339		772	790 826 885
293	345		773	800 827 889
298	353		775	801 828 890
300	355		777	802 830 893
301	356		779	805 831 895
304	6		780	806 833 898

中區辦事處信箱號碼 (1–24)；九龍代理佐敦道碼頭信箱號碼 (740–898)

903	957	1107	1211
911	958	1171	1423
913	959	1179	
914	960	1180	
916	961	1181	
920	962	1183	
922	963	1184	
926	958	1185	
933	971	1186	
936	972	1187	
940	973	1188	
941	979	1190	
945	990	1193	
946	997	1194	
947	998	1197	
948	999	1199	
949	1000	1200	
950		1201	
951		1205	
952		1207	
954		1209	
955		1210	

旺角辦事處信箱號碼 (903–1423)

尚有分類廣告刊在第六張第二頁

刊登本報分類廣告 請撥電話 H-221583

華僑日報 分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段（大字四個，細字四十個）定爲一個位，每天收費式元，刊字如超過一個位，則按半個位遞增，加收一元，每段最多可刊四個位每天八元，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午六時前截稿。（每段篇幅如超過四個位則該段廣告每天一律照十元三個位計算。）

大字四個 細字四十 每天二元

賜洽處：㊀總社香港荷李活道一〇六至一〇六號 ㊁中環分處香港華人銀行樓下 ㊂旺角辦事處上海街四九七號 ㊃九龍代理佐敦道碼頭售票處側集益號

登分類廣告．請打電話：H221583

本報爲加强分類廣告服務由即日起增設電話專綫爲刊戶服務。各欄分類廣告，均可先用電話洽登，並以郵寄支票或郵票方式付費，（請用一角郵票）。以利便刊戶，不用往來跋涉。但刊登法律性聲明啓事，仍請到本報總社或各辦事處辦理，又本報各辦事處仍照常接受分類廣告。惠顧諸君祈爲垂注是幸。

（一）總社香港荷李活道一〇六至一〇六號
（二）中環分處香港華人銀行樓下
（三）九龍旺角辦事處上海街四九七號
（四）九龍代理佐敦道碼頭售票處側集益號
（刊登分類廣告專綫電話：H式式壹五八三 每日由上午九時至下午五時半止）

出售

鋪位平售 皇都戲院附近地舖連閣樓，現租四百二十元，急售。電K四一七三八

別墅出售 新界青山近新墟，近車站，環境清幽，有意者請到佐敦道八十八號樓下詢問。

唐樓廉售

平售 土瓜灣上鄉道近天光道，交通便利。電K六五七三二

交吉旺鋪 中環街市附近，七十呎，下午七時至九時。電H二〇二三〇

交吉樓售

商住二樓 盆景大廈B座二樓七百呎。電K四三九二六

美孚五期 十一A座中層，三房大廳，向東無阻，即買即住。電K四三九二六

隆基洋樓

元朗紫荊 樓安寧路，電K七七〇六九二

吉樓平售 美孚一期大型一千三百呎，北角洗衣街，電K八一七九二〇

窩打老道 一百一十二呎向西南，另二房雙廳。電K八二三四一〇

大角咀最平

洋樓出售

唐樓出售

美孚新村

吉樓出售

工廠租售 千二百呎，一千五百呎。電K八九七五七七

新舖出售

花園洋樓

吉樓出售

定安大廈

寶德大廈

位於土瓜灣浙江街工商業繁盛地帶，有多層式樓面積由1600呎至3200呎，適合各類大小工業或商貨家庭等，可分期付款。請至九龍土瓜灣浙江街26號地下委託貿發樓宇處。聯海

唐樓吉售 土瓜灣地段九龍城，電K六〇〇三八

葵涌德昌 大廈M座，電K四三

新樓租售 西環近交通，電K六五七二

唐樓出售 九龍土瓜灣道，電K八八九四七三

新樓出賣

全幢出售

關大新樓

吉唐樓售

北角二樓

千諾道西

吉樓租售

全港首創 科學管理 樓房地產 3-301132 獅敦道385號 港九樓宇買賣市場

美孚五期 20B座高層東南向三房二廳，730尺每呎220元。電K三六〇九一

商業樓出售

美國地產

旺舖出售 新蒲崗，電K二二一〇二

膠藤椅廉價出售
㊀單條扶手膠椅22''×29''
㊁膠藤椅 25''×26''
㊂宋牧口膠藤椅25''×26''
㊃藤椅架 25''×26''
㊄藤椅墊 8''
本廠有大批上述之製成品有意者請電3—620451陳太洽

文咸東街

新樓吉售

金利地產物業公司 歡迎委託代理及地產買賣。永樂街1—3號5樓501室。電話：5—445804、5—450917。

BH

灣仔新樓全層吉售 洛克道近謝斐道三樓全層，千多呎，電話K六四〇七零〇洽，郵箱一四零七號洽。

海澄大廈

高尚洋樓出售

地下工廠

膠花模平賣

堅道洋樓

澳門洋樓

吉樓出售

吉樓出售

吉樓廉售

高尚靚樓

新樓出售

旺舖廉售

美孚 一期、二期、三期、四期、五期、六期 歡迎委托
天鴻 K932320 K924129 K723328

旺舖出售

沙田吉地出售

石屋住宅工場出售

涌魚鯛售 兩梗房廳入牆櫃金發大廈式樓四五〇尺九萬五水電浴缸全電：743386—625807

玫瑰新村 豪華住宅售
辦公時間 H484194

輝記 美孚三期 信譽好 招牌老

美孚五期

美孚現樓

輝記

閣樓出售 九龍城卅七號啓德道前座四百餘尺交吉 電話：K八二四九七四 下午四時至八時洽

歡迎委託

福成行

北帝街

木屋廉售

吉樓出售

吉舖出售

尖沙咀商用二樓

立信大廈

荃灣靚樓

吉樓廉售
西邊街46號（近般咸道口）三樓九九九年四百五十呎售十三萬五千元電5—728788引看

出口毛衫

廠房出售

尖沙咀樓

酒家出售

商業地王

康福園出售

九港·美孚 委托迎歡 吉地 樓宇
天鴻 電話 辦公：K932320 K924129 住宅：K723328

平售

二樓兩層

獨立石樓

新蒲崗大廈

北角洋樓

北角樓售

旺舖出售

油蔴地樓

九九九年

地王舖售

旺街市舖

美孚六期 11D、11E樓三房一廳七百餘尺年尾入伙首期七萬任月供895又11C13樓式房一廳六百尺首期壹萬年月供565 全價十三萬七四期91A19樓七百餘尺大小齊全首期七萬八K718065林K722295

大單邊二樓吉售

美孚一期

西環吉樓

肉食公司

旺舖出售

靚樓出售

美孚最平

吉舖租售

旺舖吉售

三特大樓

售鯛魚涌

新樓出售 土瓜灣道定安大廈十一樓C座三房一廳售價十三萬有意請早電K三一九四三五晚電K三〇六九八三洽。

順寧道新建舖讓 青山道附近人烟稠密區兩間千六呎有閣最合肉食什貨等業售八十二萬可分期買賣K六六〇八八

旺舖吉售 深水埗基隆街298—302號大德樓地下及閣樓每間活廿幾尺縱面積五千幾尺近大街市地点旺舖招牌可泊車租售均可。電K八六九六八七

石塘咀 均益大厦
大小單位 高低層次 聯記代客買賣 詳詢：H489943 地址 德輔道西四二八B地下（均益大廈地盆貼隣）

向英皇道商業用途

土瓜灣 接洽處中環康樂大厦509室 高息舖位唐樓出售 電話：255391

靚牌出售

萬五十四 北角 交吉

靚樓租售

美孚一期

唐樓出售

二樓三層

新樓吉售

商住樓宇特價急售 鴨寮街三樓，近欽州街，兩伙均售，一千一百餘尺，只售十三萬餘，先到先得。請電K717229

荃灣洋樓

葵涌新樓出國平售 上葵涌安寧閣23樓F座實用三百尺另平台四百尺已領有入伙紙即可入住售五萬八千元接洽電話K812232周。

利安 大廈管理 樓宇租售 管業收租 利安地產（物業管理）有限公司 電話：3-300525

大舖平售

鏡記舖樓 按揭 租務 買賣

元朗樓售

吉樓出售

夜冷 車衣 縫盤 平沽

工廠樓售

花園別墅

旺舖租售

松栢新邨 司徒拔道四十三號B座式樓四房兩廳連車位出售交吉電H四八〇五七八

供樓平過租屋 首款一萬月供$122.40新舊樓皆可申請 香港建屋貸款有限公司大道中四號大廈1603室 電話：H239186

吉樓出售

工廠租售

西環區 五福大廈 大安發廈 南雄大廈 聯記 電話H459903 H489943

東邊街

地產行成德

分層出售

出國急售

日本富士牌

旺鋪吉售

吉樓租售

尖沙咀

唐樓出售

吉樓租售

新界西貢

西洋菜街

洋樓特平

美孚一期

唐國出售吉樓

小型別墅

美孚五期

美孚二期

靚樓平售

旺角二樓

洋樓出售

窩打老道新樓 何文田年豐樓新入伙千二呎三房一廳業主出國急售 請電：5—455000黃洽

金華樓售 油麻地街廿三房大一式層單吉面一！三樓兩樓台一一 請六〇七電洽交三另兩及碧

珠寶 寶光石珠 大道中八十式號 電話H四四五三三一 二〇一

出讓

西德狼狗

士多急讓

葵涌廠房售

官塘洋樓

旺舖招頂

高陞樓道含般街恒 中層西南大單邊交通泊車便有露台是460尺裝修靚1全年式房抽木地板顏色浴缸廳水電全售10萬日電486817洽。

AL福特 士雅

出讓鞋機

出讓

冷氣出售 美國 成九批大牌歌飛匹三 月$1600價實部每新 四由半匹兩至匹一有 灣得先到先起元餘百 洽黎下地號六道活仔

打毛機讓

大同新村

福士平讓

書桌廉讓

靚清牌廉讓 2982

旺樓出讓

托兒院讓

電視機平讓

雷諾 R10

旺舖出頂

柏園

楊琴廉讓

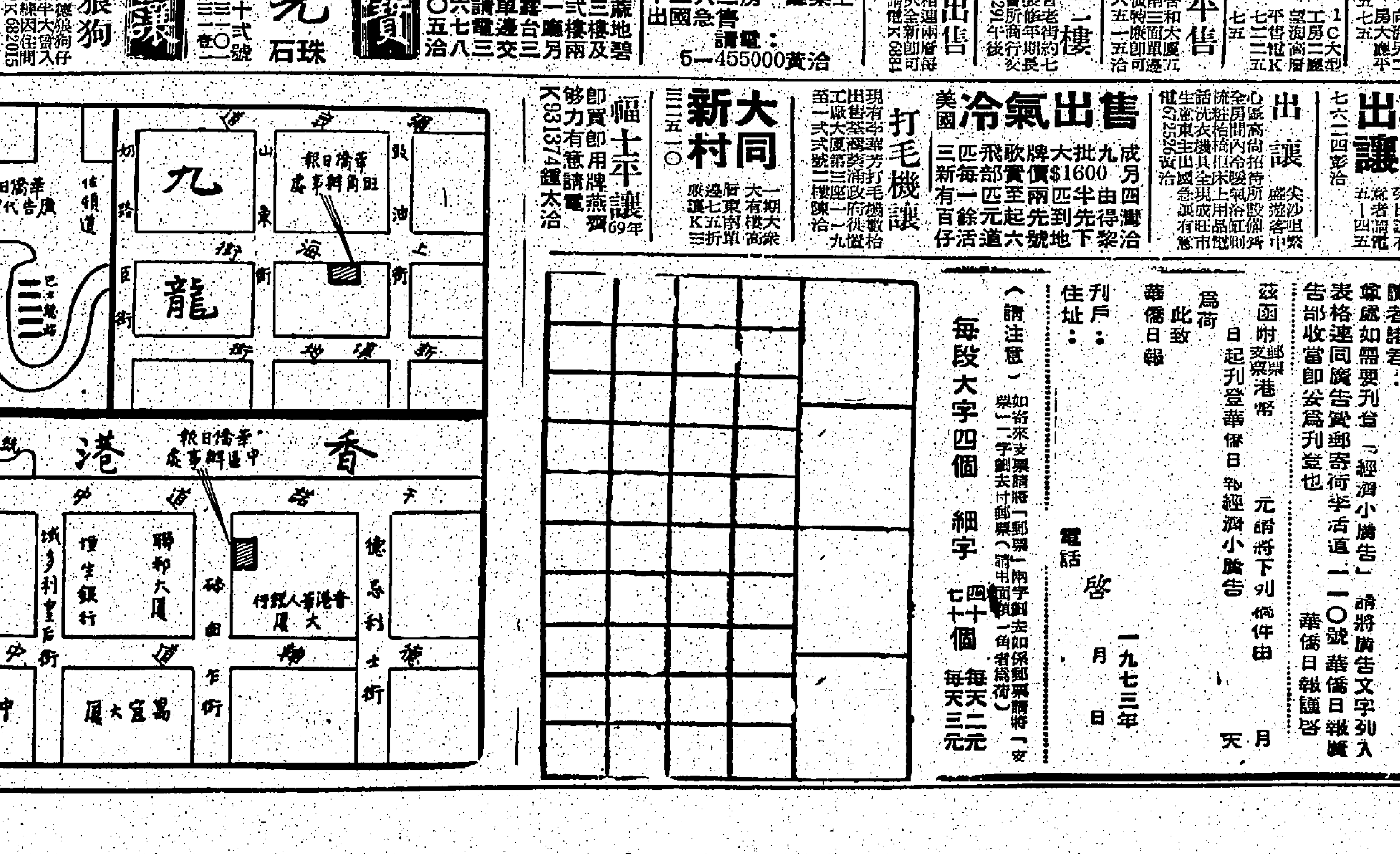
針織廠讓

公務員屋讓出

新樓出讓

自動洗衣機 電動卜落

尚有分類廣告刊在第三張第六頁



讀者諸君：尚蒙如需要刊登「經濟小廣告」請將廣告文字列入表格連同廣告費郵寄荷李活道一一〇號華僑日報廣告部收當即妥爲刊登也 華僑日報謹啓

茲函附郵票/支票港幣 元請將下列稿件由 月 日起刊登華僑日報經濟小廣告 天

此致 華僑日報

刊戶：
住址：
電話：
一九七三年 月 日 啓

（請注意）如寄來支票請將「郵票」兩字劃去如係郵票請將「支票」二字劃去付郵票（請用面值一角者爲荷）

每段大字四個 細字四十個 每天二元

CITY HALL LIBRARY -6 APR 1973

華僑日報 分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段（大字四個，細字四十個）定爲一個位，每天收費弍元，刊字如超過一個位，則按半個位遞增，加收一元，每段最多可刊四個位每天八元，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午六時前截稿，（每段篇幅如超過四個位則該段廣告每天一律照十元三個位計算。）

大字四個 細字四十個 每天二元

賜顧處洽：香港荷李活道一〇九號華僑日報分類廣告部／九龍彌敦道六〇〇號華僑日報九龍分社

租賃（九龍）

清靜梗房

九龍城樓

界限街樓

唐樓出租

半層招租

旺角旺舖

套房出租

吉樓租售

美孚出租

全層出租

唐樓出租

貨倉出租

梗房出租

南昌街廉租

廠房出租

旺角廣東道兩單位每單位約7000呎每呎$1.20包差餉合意請電K八九一三四六洽

廠房出租

青山道483 G/F六樓約八千尺及九樓五千尺另露台三千尺合意者請電H四四二二七八洽

新界旺舖

旺舖租售

吉樓招租

全層招租

尖沙咀樓租售

梗房招租

美孚廉租

油蔴地舖

旺角地王

商住樓租

高級住宅

尖沙咀樓

全層招租

吉樓招租

深水埗大角咀道式樓交通方便近碼頭一千五百尺適合商業或工場租式千元正請電：12—232162陳洽

上鄉道舖

旺舖租售

太子道洋樓

旺官塘舖

旺舖招租

九龍旺角弼街五十七號地下連閣式千呎地旺各行生意請電H七七四三四九高洽

梗房招租

旺角舖位

旺舖招租

吉樓招租

商住適用樓宇出租

本人願將旅館租約之佐敦道溫大廈14樓F座全層連傢私轉租，有意者請函本報九龍信箱九六六號

酒樓廉租

土瓜灣九龍城道52—56號地下單邊舖位三間及式三樓兩層地點旺交通便利適合酒樓百貨業用有意請電K七一壹七一五一。或K七式〇九一洽。

街市旺舖

有樓出租

旺舖連閣

洋樓招租

光凉梗房

美孚樓租

輝記

紅磡舖租

青山道工場

地王舖租

吉樓招租 商業樓宇

金巴利道48號3樓面積千多呎

彌敦道四八二至四號四樓面積式千六百呎出租

商業樓宇

萬基大廈打老道三〇八室七至三樓出售面積式千呎多

接洽處：滙豐地產有限公司電話：855001．855002．832410。

銀行肉食

旺舖廉租

美孚樓租

洋樓招租

大閣平租

洋樓出租

洋樓出租

花墟道26地下全層招租 電K八六九六八七

葵涌廠房招租

位於葵涌打磚坪街面積一萬五千餘尺交通方便適合各行業及貨倉有意請電H235235洽

美孚介紹

業主、租客、買客

高尚洋樓

招租

葵涌廠房招租

圳邊街 葵興工業大廈七樓5813尺

石建街 建興工業大廈四樓4810尺

地庫一萬尺

耀發置業有限公司 5-258251

洋樓招租

旺舖招租

股票証券

洋樓出租

華峰園租

布正地王

工廠招租

青山道大馬路近香港紗廠三、四、五樓每層13,000呎合共39,000呎水電俱備適合製衣原子粒有意者請電八六九六六三接洽。

地下廠房出租

全層招租

加多利山

旺舖出租

美孚出租

尖沙咀大舖位租

旺角 依利大廈舖位招租

九龍旺角近伊館球場新落成依利大廈舖位招租面積八百餘至六百餘呎請電：3—957588或5—732450及3—310391洽

荃灣 芙蓉 南京街叁號

吉樓招租

洋樓招租

旺舖平租

食家招租

美孚樓租

學校招租

美孚向海

旺舖平租

租賃（香港）

工廠招租

唐樓全層

英皇道向南樓出租

寫字樓租

北角廳房

課室租讓

工廠出租 住宅出租

西環 軒尼詩道

商業二樓

半山洋樓

巴丙頓道

舖位招租

跑馬地禮頓道二十七號地下舖位出租約一千式百呎（大廈管理處引看）達偉置業公司辦公時間：請電H447474 H432487 H451464

北角住宅

新樓出租

大梗房出租

五洲大廈

租售或分租

旺地王中之王 ． 豪華商業二樓

面積五千餘呎 ． 千呎廣告騎樓

適合百業機構 ． 裝修完整隨用

灣仔區面向修頓球場本報信箱八五四號洽

荷理活道

車房工場士

招租

列提頓道

鰂魚涌全層出租

診所寫字樓

港島旺盛地區式樓一百流裝修冷氣設備四百至千呎有意者每日下午式時後電四七四三〇四約見合則洽商

洋樓旺舖

旺舖招租

北角高尚住宅

吉樓租售

商業樓

西環舖位

九百八旺舖

北角靚樓

月園街舖

洋樓招租

商業三樓

新舖招租

面積千尺

半山洋樓

灣仔地王

旺舖連地庫共六千餘呎

招租

請電H250515洽

舖位租售

堅道旺舖

向堅道舖位2700呎，合銀行，餐室，陳列室或各行業月租6500元，另有屋內舖位一個880呎，合士多或其他用途，月租1400元，租期長。合意電3-957588 5-732450或到香港堅利臣山道一百號中央建業有限公司

松柏新邨

大道東舖

新樓出租

灣仔旺舖招租

旺舖招租

吉樓租售

西區二樓

寫字樓租

營業

樓房裝修

高價收購電視機

免打臘

承造車磨地板選用超級水晶地板油可以五年不用打地臘工料最精取費最廉

打臘 平！靚！快！ 抹窗

高級時裝

專造時裝公司人身度屋來保一個工加手料證快貨起流

修裝油漆牆紙

H711130

精英文分租

從未減價

三日起貨

影印三毫

真光打臘

平賣

車衣風泵

冷夜

遠東打臘

地板 車磨

3V3 水晶地板油 六六八四八〇〇九

樓房粉飾

最新玻璃鐵 維冷卻水塔

COOLMATIC AIR CONDITIONER

效能高．耐用．佔地小 安裝快捷．適合各種工業用途．零件皆備．由3—1000噸

實星冷氣工程公司．電H560231-2

油印機 特價

影印機 平售

打字機 修理

東方影印晒圖

競雅時裝

地板工程

電視

上海冷氣工程

執漏專門

修理電視 三元上門 保用一年 K 839043 德和電業

室內設計

東興冷氣

裝修油漆

萬能角鋼 百葉窗簾

冷氣雪櫃

設計 拆裝 修理 清洗 買賣 大型 機櫃 冷凍 噴油 換邊

H486491恒生公司H486491

防盜鐵門

運富公司搬屋

K931189 K952026 日夜服務 平價搬屋

民信公司搬屋

九龍3866942 863445 706295

港九新界工廠住宅寫字樓大小歡迎

華人搬屋公司

九龍：708970 610023 867346 日夜服務

工廠機器．住宅．寫字樓

修噴雪櫃

冷氣雪櫃

修理買賣各類冷氣商業凍櫃承裝設計冷氣雪櫃噴油換邊

日5-745803國際5-730360夜

大批旅歐冷氣旅議活道六號

唯美裝飾

裝修油漆

地毯

專營各國地毯代客買賣訂製地毯清潔及修補地毯工程大小歡迎參觀 日H282253 夜K440669

追收欠債

金龍冷氣

民業裝修

冷氣清洗

各類大小冷氣安裝修理雪櫃噴油換邊

K：807641 796560 洽

裝修工程

電視修理部

星光纖維

（發光絲）0.3—0.6MM

現貨供應光亮度强透光塗五英呎合製造裝飾燈玩具等揭供貨脫及打單K944897。93443。951624三友電業公司

戒酒互助社：

你是否很想戒除酒癖或你的家庭是否正爲酒醉所困擾呢？請與我們聯絡電話：K六八八二六一 H二三四一五七 會面時將以英語爲媒介

停電自動電子照明燈

保障生命財產安全 多種款式任意選擇

九龍尖沙咀東英大廈205室 康樂貿易公司

電話：三五五四七六 二八四六八六一三

屋仔牌 開罐刀

總代理：嘉興士多有限公司 Tel:K-662857-663850

防水膠

伸縮蓬 石棉瓦 簷蓬 牆滲 升降機 水池 地庫 天面

萬能補漏玻璃纖維

聯邦防水工程行H250869K417051

打字機

修理買賣

雪噴修 櫃油理

商行註冊

天面漏水

萬順裝修

清潔打臘

美麗服務公司 K—302812

華聲琴行遷址大減價

樂譜鋼琴全部特價中環租庇利街19號二樓消防大廈側電5—458491,5—458493

止漏防滲

選用美國科學有效止漏防滲材料專治天面地庫屋簷坑瓦內外牆壁鋼筋浴具四邊等的各式各樣漏水滲水現象免費查勘即修卸止保用三年勝利防水材料工程行K717718。

打油臘漆

遠東郵貿中心

出國雪褸

特製超級防雨防雪真軟皮褸及男女庄A級雪褸出國學生請來選購歡迎定做。九龍尖沙咀金馬倫道二十六號地下世界公司電話K六六七一四九

中西文具

供寫字樓用品包裝

出品：東方藝術各類賀咭歡迎出口

一雅文具製咭公司

送貨電話：H236382 H238537

通利冷氣工程

．承大雪新水風．裝小櫃換塔櫃．修冷噴膠大清．理氣油邊修洗．

地址：旺角基隆街98號B2 電話：817593

高級樓宇裝飾材料

翻雪新櫃

尚有分類廣告

刊在第六張第四頁

華僑經濟

歐洲外滙冷淡 美元市價稍穩 金價稍順

（倫敦六日合衆社電）星期五大半天，歐洲外匯市場生意冷淡，像許多個星期五一樣，投資人都提前回家。收市時，倫敦自由市場金價爲每盎斯九十一美元，升了一角，黃金經紀說：「局勢非常平靜，成交額不多。」在歐洲其他市場，黃金買賣的活動寥寥可數。星期五晨，英鎊對美元的匯率一度下跌，稍後時間漸趨穩定，收市價格爲二點四八三三美元，比星期四的收市紀錄低了少少。星期五開市時，每英鎊兌二點四八二〇五美元。

歐發生拋售美元 美商業銀行投機 曾滙出廿五億元

（特訊）佛羅里達州波卡拉頓消息：聯邦儲備銀行一名董事布林默博士昨日說：美國商業銀行在正月三日至三月十四日美元在歐洲遭受打擊的時期，匯出廿五億美元往海外。

布林默指責有關本年初外匯的投機銀行匯款往海外。

除了美國各銀行使二十五億美元外流之外，布林默說：二月份美國的外國銀行分行及代理人使十二億美元外流。他形容這種情形比有關美國銀行之外流更驚人，因爲其比例更大。

他說，自外匯危機結束之後，以美國及外國銀行外流的美元顯然很少再流回美國。

他在向對外貿易銀行公會發表演說時作此聲明，因此聯邦儲備銀行官員不斷關心目前在我國設有分行的一些美國銀行的前途，並且檢討有關這些活動的條例。

布林默亦指責設在美國的外國銀行分行與其代理人在海外拋售美元參加大炒美元。他說：這些在美國的外國銀行及代理人現在並不如美國銀行受對外國借貸的同樣條例所約束，並說：聯邦儲備官員目前正在檢討他們的借貸活動。

香港金融行情表

（四月七日）

九九金 每司兩（最高）五五八．八〇（最低）五五七．二〇（收市）五五八．七〇

	單位	收市價（港幣計）
美電	一〇〇	五一三．七五
美單	一〇〇	五一二．七五
美鈔	一〇〇	五一二．七五
加拿大圓	一〇〇	五一〇．〇〇
法國法郎	一〇〇	[illegible]
瑞士法郎	一〇〇	[illegible]
西德馬克	一〇〇	[illegible]
意大利里拉	一〇〇〇〇	八．三〇
荷蘭盾	一〇〇	[illegible]
澳洲圓	一〇〇	七二〇．〇〇
日本圓	一〇〇〇〇	一九一．一五
菲律賓披索	一〇〇	七三．〇〇
紐西蘭圓	一〇〇	六一五．〇〇
坡圓（馬來西亞）	一〇〇	二〇三．三〇
台灣圓	一〇〇	一三．八五
泰國銖	一〇〇	二五．三〇
印度勞比	一〇〇	五七．五〇
巴基斯坦勞比		
澳門紙	一〇〇	九八．〇〇
西貢紙（按）	一〇〇〇	七．五〇
金邊紙（按）	一〇〇〇	二〇．〇〇
南非蘭特		六三〇．〇〇
南韓紙（按）	一〇〇〇	一一．〇〇

（以上行情由恒生銀行供應）

經濟時報週刊 一一八期出版

經濟時報週刊第一一八期經已出版。本期內容有顧活絡本港工業生產的低沉。美國改革國際貨幣和貿易的藍圖。美國新貿易法案的內容。由英工展展望美國中共貿易前途。世界各國經濟發展與滯後的一般原因。美國財政部長舒爾茲素描。世界最大的頭腦公司—關德發大人壽暨錢致富的俱樂部怪異跡與香港招世界各地經濟動態等。每本零售港幣一元。長期訂閱，全年五十二期八元。本港郵費在內，訂閱處：香港告羅士打行。電話：二三一六九三三。

東京股市勢穩健 價位多見向上升

半日成交總額七千萬股

（特訊）野村國際（香港）有限公司四月七日接東京野村證券株式會社時電稱：東京股市市況穩健上向，交投則仍見平靜。買盤仍多集中於船舶電機股，藥品股及部份機械股，如東京電化，阿爾卑士電器，第一電器，帝國通訊，藤澤藥品及日立工機等。大型股如新日鐵，日本鋼管，石川島，川崎重工，三菱重工及三井造船等，則做價仍然疲弱，道瓊斯平均指數收市爲五〇三九點二五，較前日上升十六點一五，新市場指數收市爲三八三點二一，上升〇點三五。半日交投共成七千萬股。

股票名稱	收市價
松下電器	七四四
平和不動產	五五七
味之素	三九一
鐘淵紡織	二九二
三越百貨	六六五
東海保險	八八九
三菱地產	四四一
日本郵船	二六一
帝國石油	二五六
鹿島建設	三三七
熊谷組	五〇〇
大和屋建設	五八三
卡路里士食品	四七〇
鐘淵化學	三一七
武田製藥	二八九
資生堂	四五五
日本石油	一〇三〇
國民收銀機	二七二
小松製作所	二七五
日立製作所	二二七
日本電器	三二五
富士通訊	二六五
新力收音機	四〇二〇
東京電化	八八五
石川島造船	一八五
三井造船	二八一
三菱重工	一九五
豐田汽車	六六五
東洋工業	五五五
本田汽車	八二七
永大產業	七〇三
大日本印刷	三九四
三井物產	四四九
住友銀行	六六五
三和銀行	六二〇
野村證券	七九〇
三井不動產	五五〇
三光汽船	一四二〇
藤田觀光	[illegible]

香港股市一週

拋售壓力價位跌勢凌厲

全週開做總值七億五千九百八十八萬元，較上週續少六億零九百七十萬元，減幅四十四點五強。港證成二五三五七萬元，金證成二零六五八萬元，遠證成一七四一零萬元，九證成一二五六三萬元。恒生指數跌二九九．四六，遠東指數跌一四八七．六四。

本週（由四月二日起至四月六日止）香港股市仍被低沉，此乃是接連第四週之回落，亦是跌勢最爲凌厲的一週，指數低跌達百分之二十三，僅週五近收市前有回淨之情勢外，絕大部份之交易時間處於資家拋售之壓力底下。根據香港，遠東，金銀及九龍交易所四市場每日之交易數值合計，全週交易總值只於七億五千九百八十八萬元，比去週之交易總值續減少六億〇九百七十萬元，減少之幅度爲百分之四十四點五強，雖然，由於本週四爲清明節，公衆假期，四市場例屬休息，換言之，本週比去週少了一天交易天，但從交易總值減少之幅度，已可想見交易值實質之減少。在全週之交易總值中，香港交易所佔二億零六百五十八萬元，九龍交易所佔一億二千五百六十三萬元，遠東交易所佔二億五千三百五十七萬元，金銀交易所佔二億一千四百一十萬元。

交易過程，自週一開市，即受資家拋售壓力，買家則普持觀望，由於買家之疏少，使市勢顯示冷落，引起資家拋售之心理更爲迫切，由於大市持續有起色，迄至週三謠言四起，虛怯之心理益受影響，相競低拋益爲明顯，尚幸週四爲公衆假期，週五市道呈先弱而復強，使相競低拋暫且停止，接連低拋之惡劣情勢已轉和，惟跌勢仍普見低跌，一般價位仍普見低跌。

各天交易值與指數走勢，計週一四市場交易值共有一億七千零九十九萬元，[illegible]……以週五之收市指數與去週五收市指數比較，計恒生指數跌幅達百分之二十三強，遠東指數跌幅亦達百分之二十三弱。

根據本週五之遠東分類指數俱較比去週五低降，其中以地產建築，倉塢及工商企業類低跌之幅度較大，計銀行類指數爲三〇一〇．四七，比去週五跌八〇二．七九。公用類指數爲二七四七．一六，比去週五跌七一一．六五，地產建築類指數爲八七二七．二〇，比去週五跌三〇六九．四六。工商企業類指數爲六一六〇．九六，比去週五跌一九三三．六六。倉塢類指數爲八六七八．〇四，比去週五跌二八一九．三七。酒店類指數爲三九八一．三二，比去週五跌一〇八六．七八。紡織類指數爲一八〇四．六九，比去週五跌四一．一八五五。投資類指數爲[illegible]，比去週五跌一四一．一七。

在本週中被有多家公司宣佈股息，計爲南聯和記末期息每股八角，南海紗廠末期息每股七角半，截止過戶日期爲四月九日至四月十九日，和記企業第二次中期息每股五仙，截止過戶日期爲四月十七日至四月廿四日。山帝國中期息每股八仙，截止過戶日期爲[illegible]，仁孚末期息每股二角，截止過戶日期爲四月廿日至五月九日，裕泰針織中期息每股五仙，截止過戶日期爲四月十七日至五月十日，聯合橡膠中期息每股二角，截止過戶日期爲四月十日至四月十七日。羅大地產中期息每股三仙，截止過戶日期爲五月十七日至五月卅日，另每股三股送一紅股，截止過戶日期爲五月十七日至五月卅日。

各項股票交投普遍冷淡，只有怡和，和記企業，置地公司，美漢，新世界發展，太古船塢及新鴻基等，做價較見全面性低瀉。

本週股市之縱瀉，一則是接連多週之大幅低降，人心稍感虛怯，另一方面爲平倉追於拋售依然持續，其後復有謠言傳說紛云，人心益虛，當然，在目前之一般市價狂熱搶升過激，市價回瀉自是較爲強勁，事實上，目前對股市而沒有特殊的消息，且一般股市價位已有相當的調整，而應爲止跌而轉穩，在週五收市前已有反彈之趨勢，但現時一般股市人心尚未回復壯旺，復市走勢將會轉見反覆，茲將本週各項股票成交數量列下：

每週香港股票市價變動統計

（單位元）

股名	上週收市價	本週收市價	最高價	最低價	成交價
聯合橡膠	三．九〇	三．九〇	三．九〇	三．九〇	一〇、〇〇〇
凱聯酒店	五．〇〇	四．一〇	四．七〇	四．一〇	一四、〇〇〇
環球電子	一一．四〇	一一．五〇	一二．四〇	一一．五〇	四、〇〇〇
旭化成		四．〇〇	四．一〇	四．〇〇	八、〇〇〇
太古實業	九二．〇〇	五九．〇〇	七七．〇〇	五六．〇〇	一九、〇〇〇
國泰股份	二四．七〇	二五．〇〇	二五．〇〇	二五．〇〇	三一、〇〇〇
國泰債券（加認股權）	二四〇．〇〇	三〇〇．〇〇	三〇〇．〇〇	三〇〇．〇〇	五
長江實業	一八．八〇	一五．〇〇	一八．八〇	一七．六〇	一五、〇〇〇
九龍燈	七五．〇〇	五九．〇〇	七六．五〇	五五．〇〇	三四、八〇〇
均益倉	七四．〇〇	五二．〇〇	六三．〇〇	五二．〇〇	一三、〇〇〇
大利（除各項）	一九．五〇	二一．〇〇	二一．〇〇	二一．〇〇	二、〇〇〇
四海地產	二三．〇〇	二二．〇〇	二二．五〇	二二．〇〇	二、〇〇〇
鱷魚恤	一四．一〇	一三．六〇	一三．八〇	一三．六〇	七、〇〇〇
四海地產（新股）	五．五〇	五．二〇	五．二〇	五．二〇	二、〇〇〇
亞洲航業	二五．〇〇	二二．〇〇	二三．六〇	二二．〇〇	一一、〇〇〇
帝后航業	七．八〇	六．八〇	七．三〇	六．八〇	五二、〇〇〇
金門	八八．〇〇	六七．五〇	八六．五〇	六六．〇〇	三六、五〇〇
嘉年地產	二七．九〇	二五．三〇	二七．五〇	二五．三〇	三、五〇〇
縮邊航業	七．三〇	六．〇〇	七．二〇	五．六〇	六三、〇〇〇
國君	七．八〇	六．〇〇	七．五〇	六．〇〇	一〇、〇〇〇
青洲英坭	二七二．〇〇	一八四．〇〇	二五〇．〇〇	一八〇．〇〇	二、八〇〇
港機工程	一三〇．〇〇	一〇八．〇〇	一二六．〇〇	一〇八．〇〇	三、二〇〇
恒隆	一九．八〇	一五．〇〇	一九．二〇	一五．〇〇	二五、〇〇〇
恒生銀行	二〇四．〇〇	一八三．〇〇	二〇〇．〇〇	一七五．〇〇	一二、八〇〇
海港企業	五七．五〇	四一．〇〇	五〇．〇〇	四一．〇〇	三一、〇〇〇
夏利文	四．八〇	三．七五	四．五〇	三．八〇	四八、〇〇〇
虎豹	二〇．五〇	一七．〇〇	一八．〇〇	一七．〇〇	七、〇〇〇
南聯和記	一四．三〇	一二．五〇	一三．五〇	一二．五〇	一二、〇〇〇
建屋貸款（除各項）	二五．四〇	二五．〇〇	二五．〇〇	二五．〇〇	二〇二、六〇〇
香港發展	一九．八〇	一八．一〇	一九．五〇	一八．一〇	八、〇〇〇
黃埔船塢	七八．〇〇	五六．〇〇	七四．〇〇	四八．〇〇	九三、六〇〇
香港燈（除各項）	六九．〇〇	五六．〇〇	六六．〇〇	五六．〇〇	四、五〇〇
中華煤氣	六八．〇〇	六五．〇〇	六五．〇〇	六五．〇〇	一、〇〇〇
置地公司	三九．二五	二九．二〇	三八．〇〇	二七．六〇	三七一、二〇〇
九龍倉	四五八．〇〇	三二六．〇〇	四四二．〇〇	二九〇．〇〇	二八、〇〇〇
港太投資	三．二七五	二．九五	三．二五	二．九五	八四、〇〇〇
信託A股	九．二〇	八．五〇	八．五〇	八．五〇	一〇、〇〇〇
匯豐銀行	四九〇．〇〇	三八二．〇〇	四八六．〇〇	三七八．〇〇	三、五二〇
倫敦登記	三八六．〇〇	三一二．〇〇	三八〇．〇〇	三〇四．〇〇	二三、七八〇
大酒店	二四八．〇〇	一九〇．〇〇	二三六．〇〇	一九〇．〇〇	二、〇〇〇
電話公司	八〇．〇〇	六四．五〇	七九．五〇	六〇．〇〇	三四、六〇〇
電車公司	一一八．〇〇	九七．〇〇	一一〇．〇〇	九七．〇〇	九、〇〇〇
香港毛紡	六．〇〇	五．八〇	五．九〇	五．八〇	一三、〇〇〇
油蔴地小輪（除各項）	六七．〇〇	六五．〇〇	六五．〇〇	六五．〇〇	四〇〇
新昌集團	四〇．〇〇	三三．〇〇	三九．五〇	三一．〇〇	七、〇〇〇
和記企業	三〇．七五	二二．八〇	三〇．七五	一九．五〇	九七六、四四六
和資	八．九〇	七．〇〇	八．〇〇	七．〇〇	一四、〇〇〇
和資（除息）	三．五〇	二．九〇	三．三〇	二．九〇	一八、〇〇〇
和記地產	一四．二〇	一二．六〇	一三．四〇	一二．四〇	一四、〇〇〇
太平洋證券	一二．〇〇	一一．三〇	一二．〇〇	一二．三〇	六、〇〇〇
香島漂印	九．一〇	八．八〇	八．九〇	八．八〇	六、〇〇〇
萬邦航業	八．六〇	八．〇〇	八．二〇	八．〇〇	二、〇〇〇
怡和	二一六．〇〇	一六八．〇〇	一一二．〇〇	一四四．〇〇	一三六、五〇〇
怡和證券	二八．五〇	二三．〇〇	二八．一〇	二〇．八〇	七一、〇〇〇
九龍巴士	四〇．〇〇	二八．〇〇	三九．五〇	二六．五〇	三二、一五〇
運卡佛A股	八八．〇〇	七五．〇〇	七五．〇〇	七五．〇〇	二〇〇
廖創興	二四．四〇	一八．五〇	二三．六〇	一七．〇〇	四七、〇〇〇
樂古A股	一九〇．〇〇	一五〇．〇〇	一六五．〇〇	一五〇．〇〇	八〇〇
美漢	五．八〇	三．八〇	五．六〇	三．六〇	五四、〇〇〇
美璽	三．五五	三．四〇	三．五〇	三．四〇	一二、〇〇〇
新英華	七．九〇	六．七〇	七．八〇	六．五〇	一二、〇〇〇
美麗華酒店	五五．〇〇	三七．〇〇	四五．〇〇	三一．〇〇	一六、〇〇〇
南豐紗廠	三．九五	三．四〇	四．〇〇	三．四〇	三四、〇〇〇
新世紀航業	八．七五	六．六〇	七．六〇	六．六〇	一五、〇〇〇
新世界發展	一三．六〇	九．七〇	一三．五〇	八．四〇	九六九、〇〇〇
海外信託銀行	一二．四〇	八．六五	一一．五〇	八．六〇	一三〇、〇〇〇
保華建築	四七．〇〇	三六．〇〇	三八．〇〇	三六．〇〇	二、〇〇〇
怡美	七．二〇	七．一〇	七．二〇	七．一〇	一六、〇〇〇
建生	八．二〇	八．四〇	八．八〇	八．四〇	二四、〇〇〇
聯邦地產	七．六〇	六．四〇	七．二〇	六．二五	三〇、〇〇〇
橡膠信託	三．〇〇	二．七二五	三．〇〇	二．七〇	八八、〇〇〇
山帝國	三．〇〇	二．五〇	二．八〇	二．五〇	七七、〇〇〇
山帝國（除息）		二．五〇	二．五〇	二．三〇	五、〇〇〇
邵氏	一七．〇〇	一五．五〇	一五．五〇	一五．五〇	二、〇〇〇
船務投資	一〇．五〇	一〇．五〇	一〇．五〇	一〇．五〇	三、〇〇〇
瑞興	一二．〇〇	一一．六〇	一一．六〇	一一．六〇	一、〇〇〇
信德	八．三〇	五．九五	八．〇〇	五．九五	三二、〇〇〇
森那美	一六．一〇	一四．五〇	一六．〇〇	一四．三〇	二〇八、八七五
利獲家	二九．〇〇	二七．〇〇	二七．〇〇	二七．〇〇	四〇〇
利獲家證券	一五．〇〇	一二．〇〇	一五．〇〇	一一．〇〇	一二、〇〇〇
利獲家海外投資	六．〇〇	五．七〇	五．八〇	五．三〇	四三、〇〇〇
南華早報	二二．四〇	二二．〇〇	二二．五〇	二二．〇〇	二〇、〇〇〇
南洋紗廠	三七．〇〇	三三．〇〇	三四．〇〇	三二．〇〇	九、五〇〇
寶光	一八．五〇	一二．五〇	一七．〇〇	一一．三〇	二三、〇〇〇
大新	二二．七〇	一七．五〇	二二．四〇	一四．七〇	九六、〇〇〇
新鴻基	一六．〇〇	一二．五〇	一六．三〇	一二．五〇	二四、〇〇〇
太古船塢	九七．〇〇	七四．〇〇	九三．〇〇	六八．〇〇	九九五、〇〇〇
大生地產	一六．三〇	一一．〇〇	一五．八〇	一〇．五〇	七五、〇〇〇
聯紡	三九．〇〇	三三．五〇	三八．五〇	三三．五〇	五、〇〇〇
會德豐紗廠	八．〇〇	七．五〇	七．五〇	七．五〇	三、〇〇〇
友聯銀行	一四．一〇	一〇．二〇	一三．七〇	一〇．二〇	四、〇〇〇
大華銀行	四〇．〇〇	三六．〇〇	四〇．〇〇	三六．〇〇	三五、〇〇〇
裕泰針織	三．四〇	三．〇〇	三．〇〇	三．〇〇	九、〇〇〇
聯生地產		三．四五	四．四〇	二．八五	四、〇〇〇
運光航業	一一．四〇	七．四〇	一一．〇〇	七．二〇	九九一、〇〇〇
屈臣氏	一六〇．〇〇	一四八．〇〇	一六〇．〇〇	一五六．〇〇	一一七、二〇〇
會德豐A股	八二．〇〇	六一．〇〇	七八．〇〇	五八．五〇	一七、五〇〇
會德豐船務A股（除息）	一五．八〇	一二．四〇	一四．四〇	一二．四〇	六六、〇〇〇
會德豐船務B股（除息）	一．五六	一．二五	一．五五	一．二〇	五、〇〇〇
永安	二一．二〇	一五．五〇	二一．二〇	一五．四〇	一二八、三〇〇
南聯實業	三一．〇〇	二八．〇〇	三一．〇〇	二八．〇〇	一二一、五〇〇
永高	一九．七〇	一九．〇〇	二〇．〇〇	一九．〇〇	三、〇〇〇
長江製衣	五．八〇	五．二〇	五．二〇	五．二〇	五、〇〇〇
仁孚	五一．〇〇	五〇．〇〇	五〇．〇〇	五〇．〇〇	一、〇〇〇
×統一機構	五．〇〇	四．〇〇	四．七〇	四．〇〇	一〇、〇〇〇
揮百美	三．七〇	二．六〇	三．五〇	二．五〇	五二〇、〇〇〇
遠東發展	四．〇五	三．九〇	四．一〇	三．八〇	四八、〇〇〇
高富	五．五〇	四．五〇	四．五〇	四．五〇	一〇、〇〇〇
孝睦	三．五〇	二．九〇	三．〇〇	二．九〇	二〇、〇〇〇
大昌地產	二三．六〇	一六．三〇	二三．二〇	一三．六〇	三一四、〇〇〇
聯興盛	四．六〇	三．三〇	四．三〇	三．三〇	七〇、〇〇〇
梅廣尼	二．六〇	二．四〇	二．五〇	二．四〇	一五、五〇〇
萬邦投資	一〇．六〇	一〇．〇〇	一〇．五〇	一〇．〇〇	一、五〇〇
地產發展	一六．三〇	一四．一〇	一四．五〇	一四．〇〇	七、六五〇
南太平洋地產	三．二〇	二．九〇	三．二〇	二．八〇	四八、〇〇〇
星島報業	一四．八〇	一二．〇〇	一五．〇〇	一二．〇〇	三、〇〇〇

附註：有×符號前乃根據香港交易所，×符號後乃根據遠東交易所。全週四市場之交易數值合計爲七五九、八八〇、〇〇〇元

華僑日報 分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿刊登，每段（大字四個，細字四十個）定價一個位，每天收費弍元，不折不扣，上期繳費，每日下午六時前截稿，（每段篇幅如超過四個位則按半個位遞增，加收一元，每段最多可刊四個位計算。）長期照計，每段廣告每天一律照十元三個

大字四個 細字四十個 每天二元

賜洽：㊀中環香港華僑日報社 ㊁九龍彌敦道旺角華僑日報分社 ㊂九龍代理處佐敦道碼頭四號九龍倉

招生

學 大發車 忠誠負責 合併全科 歡迎電約 H469160

學 教授駕駛 合併路試 精簡易學 急考速成 K899319 羅

學 大發 經驗師傅 教考合併 耐心盡責 鐘點時準 保證成功 5-743493

學 優待考牌 至五月止 新車 易學 速成 得勝 九龍K六五〇三四八王 七時半電約

學 九龍各區 新782933 陳706445

學 香港各區 男女師傅 精教合併 初學急考 速成足鐘 H604929

教授鋼琴 女教師 各級考試 收家 教授 七有 三可 六宜 下午 二時至八時來洽 K六七八一三七八〇四

教授英語 美國 會話 文法 師資 七六六〇〇 小組 精讀 K六〇七一六

致富絕技 百秘多 元方 奇失 絕 工藝 H451998

吳氏英語 會話文法 百餘家酒店交際樓服 併 旬道105十樓 K675896

尖沙咀街坊會辦 廣告班 國畫班 新班九日晚學費25—四班二五班七時半至九時半彌敦道136號晚681910

立美教授烹飪 中菜 西菜 燒臘 點心 西餅 麵飽 嚹花 禮餅 香港銅鑼灣波斯富街一一二一四號萬象大廈12樓S座按十一字上（即利舞台對面）電話H：762855冷氣開學

留美會話 大學 教授 英語 經驗 資深 H四七六二二林 用字 發音 道地 電洽

深造鋼琴 培正 附近 各級 試班 及 深造 K 八八八四二二吳

中國花鈕 K晚八四 九觀 一日 一新 班 星期 開 始 名 額 有 限 電一師

中國藝術中心 名師主教國畫 書法 油畫 素描 會考 美術 中國舞蹈 古筝 鋼琴 結他 英文 合唱 民族 舞 K二四 九龍 旺角 三號 三樓 電話 K八〇四〇〇一八六

荃灣英人 英文 私家 補習 經驗教師 五元 每小時 N T 十 四〇二 六

英婦 教授英語 只教女生 北角新都城大廈17樓28室 H706058

聖心 英中 年經 數理化 精師 新 中 C 五 英語 教 六 保證 個別 速成 H442133K835108

北京 師教 國語 兩月速成 時間任擇 35元 恩平道48一樓 電761717

英語會話 歡迎成年人 女生學費三十元 角麗池電610619 祇收北角

室內設計 授師男女 有志 計 九龍 林 K六七一九八

英專裁剪 分校九龍城界限街183 修讀車

速成 拼音 英婦會話 日文 打字CIF 珠算 簿記 信札 速記 國語 商科語言學校 彌敦道717號旺角道口八珍樓二樓 稅例 成本會計 商業全科 TOEFL 招生 K945543

法國女仕 教授法語 英語會話 西班牙文 德語 小組 小別個 K六四四八 八 九

英人小姐 英語 會話 尖沙咀 別個 K670272

鋼琴樂理 留美 教授 鋼琴 各級 K 3644 或K 376157 洽

住家托兒 兩名 安全 日夜 可托 區 電話K818794李洽

英人教師 MR EDWARD 教授英文 三及 會話 個別 H七五〇三二六〇—一 號

精勤數專 舉辦 新數 數學 理化 大廈 C 專 指導 坐落 道 街 實 寒

新音樂學會 鋼琴班 招生 授課地區 鋼琴 百德新街 北角摩天大廈 九龍巴富街 學費初級60元 電話報名H七一一五三〇 監督周書紳

英文會話 小組 每月 60元 期期 一組 由 30 日至 星期 別 45 K928825 或950044

美加裁剪 出國 速成 新班 報名 香港大廈7 C 766226

安德烈博士主理 香港商科語言書院 TOEFL 早午晚 七時 授課 歡迎 報名 由 專人負責代辦留學手續介紹美加學校 旺角彌敦道607號新興大廈三樓電858440 旺角彌敦道593號廖創興銀行大廈5樓電859364

溫兆明授泳 留英 高級 英國 國際 泳教 游泳 及 各級 師 H615787 2403790洽

美姿裁剪 個別 上 一 二 三 號 九 K 時 介 紹 工 作 八

出口畫院 培訓畫師 出入口 畫師 速成 職業 特長 期 大量 高薪 宜 因應 入月 可成 五千 數月 過

英文 教授 學生 專 會 音樂 倍 五 50 號 九 音 K 七 五 3

日語 上門 速成 教授 個別 九 小組 H 28 時間 任 擇

英國名師 優良 業話 個別 教授 小組 公 中 考 英 數 H

學校 香港職業攝影學校 全港首創 校長李旭峰 本年全面擴充增加設備每學員放大機兩部並減低學費有畢業證書及職業合格證即招黑白彩色攝影冲晒放大彩色全科彩色幻燈廣告攝影職業深造出國進修個別教授 簡章備索灣仔軒尼詩道347號2樓H722183

英人聲帶 英婦主理 專一 新 六K 試 語 每日 本教 英語 速成 第一 班 六K 電

打字 香港商科語言書院 必考 文科 中心 保證 出入口 文件 時間 任擇 旺角彌敦道607號新興大廈三樓 電858440 旺角彌敦道601號廖創興銀行大廈五樓電859364

五元教舞 冷氣 新址 七號 英皇道 31號 三樓 B 側 電

女祇生教 舞教 保證 交際舞 新址 七號 二 三 H 樓 六時 51

贈書 文72 並茂 新年 圖畫 $5 聯

人人可讀 香港商科語言書院 立案 九龍旺角彌敦道603—609號新興大厦三樓 九龍旺角彌敦道593—601號廖創興銀行大厦五樓 九龍旺角彌敦道687—689號三樓（美美百貨公司右鄰） 安德烈博士主理 被稱爲規模最大及師資最好學府 電話：K-858440 電話：K-859364 電話：K-945747

英婦會話・德文・法文・日文・國語・西班牙文・簿記・會計・速記 以上各科均由各該國名教師授課・修畢各科領發畢業證書外・另備LCC及PITMAN-AIA-GCE-BSC文憑試

打字全科—全部新機，廿十元學至畢業 英語拼音—一月速成葦氏及國際音標 珠算全科—學費廿元包教曉，一月速成

TOEFL班 英文文法及寫作、國文、葡文、拉丁文 倫敦大學教育普通文憑英文科班 劍橋大學英文文憑班

電腦打孔驗孔訓練班 出入口文員班 廣告畫裝飾班

香港稅例 成本會計 商業信札 數理化班 英文速記 裁剪全科 各業會計 模型雕塑班 國畫班 航空地勤 訓練班 美容儀態班 保證成功

古筝琵琶 吹打彈唱 專曲新舊 速成個別 包學 三月30 H741241 K789738

舞 教 招 生 聯 會 大 舞 潮 5 道 元 30 新 頂 58 樓 E2 尖沙咀 考 世界 交 際 可 半 費 60 分 期

結構設計 晚間 招樓 三四年 工方 科法 授生 二個月 晚上 計全 K961033

英文會話 成年 英語 文法 任擇 個別 新 八 九 二 七 H 語 作 教 師 女 專 教 專

英倫會文會發 專大考法話音 由港大中大人士親自任教 分個別及小組授課 時間可任擇（上門另議） 界限街四十號11樓B座 詳情請電K807178

鋼琴樂理 K-888805 來電 生請 力學 招勤

專替英文 文五 每月 40 元 新 A 5 K 學 第 71104 有 見 十 二 四 九 專 到 習 年 課

鋼琴招生 四三九六二七洽 師 教 招收 初學 生 請 電 洽 H

遊艇班 紅磡大環路 職校即開課 642730詢 電 K 悠久 聖匠

珠寶 商鑑 科 補習 西金 石 專業 廿年 K 4009 687634

教小提琴 月 薪 法 速成 初學 K 七三〇一七一二 訓練

英文會話 每個 月 元 30 時別 小組 45 60 旺角 九四關 二不上 五明 K928825 或950044 K4490

授泳 由陳廣南游泳名宿香港游泳冠軍陸賀學院畢業生全國紀錄創造者主辦游泳訓練班招收學員港九各泳池授課師資可靠歡迎參加報名電話H461544陳K304676馬H769536余K703085何。

失三考會班留 代敗年 保申請七三 美加英學位 代F1—6保申請學位F4—年內在美加完成大學預科轉讀美加一流大學 尖沙咀棉登徑30二樓海外投資留學公司

尚有分類廣告 刊在第六張第一頁

李良丹妮授 五元 交際舞 速成 流行舞 探 戈 利舞台 金巴 大廈 B 座 七樓

陳步禮精授 交際舞 三十元 北角 英皇道 315 大廈 銀行 對面

活教英文 你賭我賭 你有你辦法 加我有我辦法 加我先辦 生一十 年 八 千 元 常 話 雅 勞 明 無 尖沙咀 漢口道 8 四 字 I 十 五 號

中國書法 中國 尖沙咀 街坊會 招收 研究 新生 中心

史正中教授 本中心分日夜 班個別 教授 精選 四月 三 日 正 九 教 授 大 書 法 晚 各界 欣賞

G.C.E 國口試訓練 TOEFL 領事館出 留學 英語 移民 口 試 INTERVIEW 短期 具 備 通 過 能 力 尖沙咀 K 683756

油畫 廣告 時裝 畫 名專家個別三月成裝證照職 人像風景花物旗幟仿古抽象 裝飾 水彩 國畫 圖案 中西 漫畫 灣仔道136號11樓A 741231 歡迎參考 5月35日夜參觀定檔

李瑞安鄒授 舞 初學 五元 科 深造 高級 保私 證家 B37

結他 元 30 別個 新法 一月速成 H743457 灣仔道 136 號 11 樓 F 座

唱歌 黃詩音教授 短期 保 證 唱 出 美 歌 L.R.A.M.A.R.C.M. 午後 H774988 九龍大街上 環

畫 專科 職證照 名家四月 時裝 設計 裁剪 新裝創作 男女四季 珠繡編織 設計學理 彩色時款 人體姿態 成衣裁剪 首飾髮型 灣仔道136號11樓A741231 個別 5月35日夜班參觀近國泰

REFERENCE LIBRARY
- 8 APR 1973
CITY HALL

華僑日報 星期特刊

拉丁美洲國家表示支持

巴拿馬收回運河

我認爲在興建運河半世紀前，你提出和我爭論，還不若先興建運河，半世紀後再和我爭論
——羅斯福總統

美蘭

（本報專用新聞週刊中文版權）自一九〇三年的時代起，當羅斯福決定在酷熱的巴拿馬熱帶森林，開掘一條運河時，有關於它應歸誰所有，由誰經營，和誰管轄等，早已引起爭端，迄今還是繼續發展下去。去週，這種近年的爭端，更有了另一項轉變。當時，在巴拿馬城召開的特別會議席上，聯合國安全理事會考慮使巴拿馬……辦法，呼籲美國永久放棄他們支配運河的權利和五百五十方哩由美國統治的運河區。可是，當這議案投票取決時，由新聞界轉入政界的美大使史高里，抑勵他那枝鉛筆，堅決地否決那一項建議。事後，他柔聲地說：「我們根本就沒有選擇。」

美國雖然避免投票，但自安理會以十三對一票數反對美國時，對於史高里而言，絕不……

美國使用否決權

是，華盛頓始終認爲在聯合國的二十七年歷史裏，美國還有足夠的否決權，也只是第三次。而這一項廣泛地獲拉丁美洲和第三世界各國支持的決策，就是要求聯合國和巴拿馬，草訂一項新的公平和合理的協約。「我們並不是談論有關收回要或地理上的小修改。」巴拿馬外長德克憤激地說，「我們對自己所有的領土，一定要及早有效地統治和伸張。」

那一項抗議，它歷史的悠久，幾乎和巴拿馬共和國本身一樣。因爲巴拿馬曾一度是哥林比亞的一省。可是，當聰明的法國工程師李遂斯，興建蘇彝士運河的天才，于一八八〇年開始割開一處地峽時，巴拿馬人對它已經感興趣。但對這個計劃還沒有控制。當李薩斯第一次努力時，他耗化了兩億五千萬元，工作同是遭遇失敗。當時，他放棄運河的夢想，因爲這運河可以省回繞過南角的四千以至八千哩旅程。此外，他馬上跑到華盛頓去，並游說羅斯福總統支持運河的計劃。結果，羅斯福撥給哥林比亞一千萬元，作爲越過那地峽特有權的代價。可是，當哥林比亞拒絕接納時，他終於鼓舞巴拿馬爆發一次革命了。「東西，」他不屑地說，「那些卑鄙的小國，我們也許要給他們一次教訓的。」

這是描寫巴拿馬運河問題爭論的圖畫，這爭論已延續了七十年

一段往事

那一次教訓，有時，我要致了很大收獲。在紐約的雅士多尼酒店設立辦事處，這就是巴拿馬共和國駐紐約的辦事處是設在……酒店一一六二室的。跟着，以他籌募了十萬元，支持革命的進行。同時，他草訂了巴拿馬獨立的宣言和憲法，並擬定第一面巴拿馬國旗。這次革命，它爆發於一九〇三年十一月三日，很快已經獲得成功。「這一點，它就要歸功於」分發給哥林比亞駐巴拿馬市防軍的五十元賄賂。有消息傳出後，美國已經承認巴拿馬共和國了。

巴拿馬協定，直至去週，已成爲美國和巴拿馬突然有所改變的爭論點，因此，安理會在巴拿馬市舉行。持特別會的四十四歲巴拿馬首領托里佐斯，要求支持每年巴拿馬的爭論，力指運河的收入達一億元。「我們幽默地說，「我們已經得到他們上週的一切。」」無疑地，托里佐斯想爭取，希望大約在五年內，同時把運河區的統治權，也交回巴拿馬。

巴拿馬外長德克

此外，在未來二十一年，當地行政的控制權全部被取消。可是，美國也建議對現有運河簽訂一項有固定條件的五十年協約，作爲放棄對運河「永久」權的代價。同時，並建議利用美國基金，興建一條海洋通行的新運河。但無論如何，爲求緊現有的局面……

美巴關係 陷入低潮

的，美國也願意提高由每年一百九十萬元之固定付額外，此外至二百五十萬元。他們更願意放棄在加勒比港設備權利，可是，美國認爲堅決拒絕交回，經營和控制運河的區域南部，或撤退部隊的防衛指揮一萬一千名美軍。

……

日本民族的敬業精神

——德

他們對服務的公司有歸屬感，上下相處如一家人，這與西方人大不相同。

（本報專用美國新聞週刊資料）日本人工作熱誠之美譽，使西方企業家爲之妒嫉。到底什麼驅使他們孜孜屹屹地工作呢？美國新聞週刊東京分處主任伯納茲沙特特將日本人工作熱誠程度作一詳細分析，以他在新聞界的豐富經驗，其見解定當有獨特之一面。

基本上而言，日本人埋頭苦幹的工作態度，出發點並非單純爲金錢或是達至升職之途徑。因爲他們是採用小組制，工作成績是屬於全組。他們工作熱誠的態度追溯回古代藩侯制的傳統實踐。邦主藩士武士風俗，保護並照顧他的武士供養他們，但要求各武士以忠心與服從回報。今日雖然藩侯制度已不再留存，取而代之者是現代的聯合企業，但是藩侯制時武士真節的精神仍然存在下來，公司上級人員即處於當日邦主之位，他們對下屬關懷備至，情深似父與子。例如日本最大的漁業及罐頭公司董事長每月參加下屬婚禮多達十次以下，其他類事尙不止此數，由於這樣的關係，公司方面一員工通常對公司產生濃厚的歸屬感，公司方面一經雇用任何員工後，他們可一直工作至退休或去世。能够在一所先進公司中服務，是日本工人一生中最高指望。日本社會對此思想就爲嘉許，他們對一個人的稱謂亦以其行業而是直道其服務公司名稱。一位日本商人說：「如果問日本人做那一行的話，他會爽快地回答說：「我是在三菱服務。」無論他是在三菱中當一名小司機或任副總裁，他的答案亦是一樣。」很多時一個日本僱員一生，環繞其公司遊於他的家庭。一九七一年政府進行一項民意測驗，據結果顯示超過三份之一的日本人認爲工作爲他生命中最有意義之部份。

公司高級職員對維繫工人的小組力等領導是不遺餘力，很多公司在上班前由高級人員領導小組唱誦或高唱「公司歌」，以激發工作情緒，有些則由總裁宣讀一篇口號式的演詞代替。有時他們會轉變另一套手法，全所公司當開上大門，上下級人員一同歡渡一夜公費遊覽旅程。

勞資和諧關係與小組制同一發展。大部份公司多有設立勞資會議，全年定期舉行的會議中，雙方不單商討調整工資或有薪假期問題，他們並會討論到如何改善生產率，及改用新式器械的可能性，由於雙方的諒解，罷工事件可算絕無僅有，就是偶一發生的話，只不過象徵式罷了，而且最長亦不會多過一天，因爲工人最先關注的是要生產量勝過別所公司。二十九歲的杉木山郎是日本最大超級市場檢查員，他說：我們認爲這超級市場是一項光榮，因爲這是全日本最有名的超級市場。

西方人很容易忽略日本人對工作的觀念，與儒家所奉行的信念工作是美德相似，日本人一生循此觀念實踐，使工作態度有令西方人羨慕的結果。

單是精神上的原因，不足令日本人熱誠工作，他們努力苦幹亦有需要聯現實的一面。其中一主要因素是爲養防老，日本退休的老夫婦，每月只得七十五美元養老金。這樣低額的養老金亦不足維持鄉間起碼生活需要，與美國每對老夫婦每月二百七十元養老金額可說是差天共地，就是美國私人企業提供養老金，有些比起此數多出六倍，故此，日本人趁年青力壯時努力工作，留點積蓄備他日年屆五十五退休時用。最近年青一輩的日本人對這樣的養老制度已發出怨言，並要求改革生活中不合理的其他地方，有些更反對促成日本今日經濟發達的傳統勤勞工作態度，但在目前還未危害到工作態度，會對日本前途有所影響似有病人自擾之嫌。

美國主婦抗議 肉價暴漲

——力——

全美各地成立了團體實行杯葛

美國以百計婦女，僅在一兩星期內，支持……

加里福尼亞州一位女演員鍾科露・唐妮雲茱日氣沖沖的從市場回來，余起她的一個小拳打向她們的友好，伴隨着的一日，給她們不過物價日漲。她要大家支持，結果她得到一個大家協力同於「反通貨膨脹」組織的正式宣告誕生！這組織便是一項杯葛運動，目的在於促成每週二及週四兩日決定不進肉食，並且在四月的第一個星期內完全不吃肉，作爲她們對肉價高漲的一次反擊運動。這一下子就像……

價格對所有美國的主婦都是一項堅強的支持，對分……

……

小甜心風靡美國

美國人眼中的第一號蘇聯人 奧運健身操金牌選手

——明德

（本報專用美國新聞週刊資料）無情的寒氣，將她面孔凍至蒼白，只有八十三磅的精緻身軀包裹在鑲毛領的皮大衣內。被譽爲小甜心的十七歲蘇聯女運動員我嘉高拔在杉磯下機時，身上冷顫的一偶發，亦不能掩飾她發自內心喜悅之情。一羣比利弗利的高拔迷，狂熱地上前，舉着「第一號蘇聯人」的標語，這些年青小伙子穿上印有「我嘉高拔俱樂部會員」字樣的運動衫時，當奧數印上她的名字運動恤時，這位在慕尼黑夏季世運會中一鳴驚人的精緻女英雄，感情已達至高峰。她不知如何控制本身情緒，只能以一個最動人的甜蜜微笑回報。隨後，她衝動地說：「我料到將會有一個熱烈歡迎，但絕不想到會那麼的哄動。」

世界各地電視觀衆，在去年西德世運會期間，均可在螢光幕中目睹高拔迴珠翻翔式彈跳，及她拿手好戲的心神，世界的觀衆中，美國電視觀衆對她的魔術般的花招最爲入迷。我嘉承認自在慕尼克一夜成名後，她收到數以千計擁躉來信，其中大部份來自美國寄出，有些只簡單寫上：莫斯科—我嘉收。」當高拔與另外五位蘇聯柔軟體操手抵美，在七個大城市作凱旋式示範表演時，美國人與小甜心的「戀愛」亦達至最燦爛時刻。

無論她在德薩斯州激遊，或在加州聖大蓋尼加海灘細嚼熱狗，或向水牛鎮至洛杉磯羣衆揮手，各人將我嘉當作世運火炬般歡迎，在侯斯頓，水牛鎮，洛杉磯，遍地美等地，這嬌小的火炬已燃起來，隨後火燄伸展至……

……

中國民航試航東京

日本當局熱烈歡迎，認爲是開闢中日航線的先驅，這一架中國飛機負了試航的任務。

阿根廷今年大選 貝隆派再度抬頭

——影——

經歷數選達三天之久，結果司法自由黨甘波拉獲得百分之四十八·七〇票數，最接近他的對手也僅獲得百分之二十一·一的票數。

七十七歲的貝隆在外流亡十七年，去年十一月返回阿根廷，他執政阿根廷九年，在一九五五年一次軍事政變中被推翻，目前他在馬德里外的山區居住，在新政權五月廿五日正式任職前，他不准回阿根廷的辦公室工作。過去兩年執政的五十五歲軍政將軍亞里奧多。……

……

美國的黑色問題

黑豹黨的行動常是不擇手段

尼克遜總統已向國會要求對某些犯罪行爲恢復死刑——包括對於執法人員的殺害

（世界論壇社紐約訊）最近的一個晚上十時四十五分，巡邏警員羅利和福斯特正在紐約東村十一街和B街的拐角，詢問一家小飯店老闆關於對面街一輛非法停車的汽車。那是一個靜寂的夜晚。附近有工人階級的公寓式房屋、小商店，一些藝術家棲身的畫房子，並不是貧民窟或高度緊張的地區。

羅利和福斯特離開這家小飯店，向右轉，順着B街走。迎面走來的三個黑人散開讓這兩個巡邏警員經過。他們立刻轉身拔槍，向兩個警員的背面開火。羅利和福斯特都摔倒在人行道上，羅利的背上中了三槍，福斯特的背上也中了三槍。腦後又有一槍。這三個殺人兇手衝近，繼續對這兩個警員放槍。福斯特是個黑人，他的眼部又中了三槍，身上又中了槍。羅利則也又中了三槍，兩槍中在大腿根。殺人兇手們拔走了警員的槍，兩個順着十一街往西跑。第三個在倒地警員的身畔狂舞，並對空放槍。然後他也跑掉。福斯特當場死掉，羅利則於幾個鐘頭後嚥了氣。

這次兇殺對於紐約市警察局並不是個完全意外。警察之在市中被狙擊已不止一次。顯然，狙擊對象是警察，不管膚色。在這一天之前，布魯克林區已有警察受狙擊，而且不只在紐約一地。這些兇手屬於入們不大知道的「黑色解放軍」——一個遊遙法外的暴徒流動集團。兩天後，合衆國際社收到了「黑色解放軍」的信，說是「還有好看的在後」。

對於警察局，這已經够瞧了。第一次的狙擊發生於一九七一年五月十九日，在曼哈頓西區的河邊大道。坐在巡邏車內的兩名警員被狙過一輛汽車中的人用機槍掃射。兩人都受了重傷，不會完全復原。過了兩天，又有兩名巡邏警員在哈勒姆區被兩名身份不明的黑人射死。紐約時報後來收到了信，說是「黑色解放軍」所幹的，爲了「革命正義」。

在一九七一年五月，沒有人知道「黑色解放軍」的底細。到了巡邏警員羅利和福斯特在東村被槍殺時，紐約警方對這個恐怖組織已摸清了不少資料。最後，警方弄到殺人兇手的姓名後，警察局長才宣佈了「黑色解放軍」的存在，是「一小撮的好戰份子……」

這些新的黑色恐怖份子生根於黑豹黨，黑豹黨後來分裂成爲兩個對立的派別。黑豹黨的一些殘餘便組織了「黑色解放軍」。

這些暴徒匿居於美國各大城市中，靠盜竊搶劫爲生。到了一九七二年，這幾百個暴徒吸收了「革命的現代政治語言」。

他們並沒有前途。他們硬說，現有制度毀了他們。因而，現有制度的可見支柱警察便成爲他們的目標。

羅利和福斯特在東村的被害發明，這種暗殺並非「虔誠革命份子」的行爲，而是充滿憎恨的人們的失心瘋行徑。陰謀者的姓名逐漸被發現了。

一九七一年八月二十八日，亞爾伯・羅盛頓在舊金山狙擊巡邏警車失手被捕，發現他和河邊大道的槍射有關，因而暴露了全國性的陰謀。在聖路易和佛羅里達有了槍戰，在北加羅來那和喬治亞也作了逮捕。但對警察仍發生了狙擊事件。一九七三年一月十五日，兩名紐約警察在布魯克林區坐在警車中受到機槍掃射，兩人都受了傷。一月廿八日，另一次機槍狙擊又在布魯克林區弄傷了兩名巡邏警員。固然案涉前幾次狙擊的兇手或已死，或在羈押中，但可能與陰謀有關的人數多於警方所想像。

雖然「黑色解放軍」確定地是對警方的一種陰謀，但在美國各地也已有對警察的警惕憂懼。警察們甚爲憤怒，他們之中有人開始攜帶更多的武器。可能的是，警察們或將以暴力對付暴力，因爲他們得到美國人民的支持。「黑色解放軍」可能只是六十年代暴亂的餘波也，但可能成爲未來的危險先訊。

和平的歡笑

東西雙方和平，南越戰爭結束了，在一次於三月十七日舉行的記者招待會中，ABC電台的採訪員龐美拉與穿上越共軍服的婦人，握手言歡，場面歡笑（白皎）

學做爸媽

有一個旨在教十三歲至十九歲男女青年怎樣做好爸爸好媽媽的新課程，正在某些公立學校中試驗。如果成績好，將於一九七三年秋季擴展至五百個教育區。

這個計劃是美國教育局與兒童發展局——都是政府機構——聯合主辦的，理由是現在美國有年結婚而有孩子的數目太多。在廣齡年齡的女孩子中，十名至少有一名已做了母親，其中百分之十六有兩個孩子。而根據統計，全國的離婚人中，二十歲以前結婚的男女超出三四倍。

致這種課程時往往用電影與錄音機傳授，但傳統的書本與講義也同時使用，政府官員預料，可能在一九七三——七四年的學年中，這種課程將大規模推廣。

美國的太空學校

每逢星期一早晨，分散在美國北部阿拉斯加州各處的近二十個最偏遠的小學教員，參加「太空學校」所設的訓練班，所有的課程，都是通過一個高在地球赤道上空兩萬二千三百英里處的人造衛星用無線電傳遞的。

這些農村中有八個座落在北冰洋，氣溫常在華氏零下五十度（攝氏零下四十五度）。拍發課程的綜合共有三個：阿拉斯加費爾班克斯與該州首都朱諾，還有附近的馬里蘭貝斯達。

轉播功課的人造衛星名叫ATS——一號，爲美國太空總署於一九六六年所發射。它跟着地球自轉方向飛行，速度剛好能使之「停留」在和地球相對的一定位置上。教員們必須在他們上課地點——學校與醫院的屋頂上裝置特製天線才能收聽到。

由人造衛星轉播來的課程，也可當作大學課程，農村居民可以收錄作參考之用。講義與圖片都由郵政局寄達。每次課程完畢，參加的人如有不明白之處，可以用無線電互相研討，或向總台諮詢。

這個課程，叫作「阿拉斯加農村的技術訓練」，爲美國國民教育協會與阿拉斯加大學所主辦。另外還有一個通訊人造衛星將於一九七四年發射，準備向美國其它遙遠地區轉播教育課程。

老當益壯的美國人

在退休之後，他們感到不安，只好再找工作。

美國退休的老人日益增加，他們的問題以及所担負的社會任務引起了人們的注意。

新的醫藥技術增加了人類的平均壽命，同時也增加了老年人在人口中所佔比例。在一九〇〇年時，美國全國年齡在六十五歲或以上的老人，只有三百萬，到一九五五年，增加至一千四百萬人。今天的數目已達到兩千萬以上，佔全國人口百分之十，除了壽命長之外，他們的退休年齡也在提早。

對於那些退休後不很活躍的老年人，圖書館裡已經有足够的書籍，教他們怎樣依靠養老年退休金正常地生存下去。但由於人數不斷增加，產生了一個新的趨勢：「從一個不活躍的退休轉向一個活躍的退休」。

已經有很多老年人開始這樣做，而開始新的生活，成爲社會上有作爲的人。

據米尼・史密斯夫人說：「當我在六十五歲退休的時候，我感覺業已遭社會拋棄。現在我重又感覺到像「人」一樣活着。」

史密斯夫人現已七十高齡，是一個寡婦。她所服的，是關於她參加那特爾大「老年人每日服務中心」的事。這種服務中心目前正在美國各處像雨後春筍般建立起來，已經成立的有五十處，目的在爲失去家庭照顧以及精力有限的老年人安排工作。很多參加這些中心的老年人與他（或她）們的家人住在一起，但由於家人在外工作，不能經常照顧，只是孤單地生活，無人照顧。

美國人天性喜動，就是老年人也一樣，有許多在退休之後感覺心神不安，迫得放棄了他們閒蕩生活而去找工作做。

據費城的退休指導服務公司的社會學家唐納・A・查斯先生說：「我們發現，老年人要找工作做，心理上的安慰頂過金錢。對很多老年人說來，那只是一個「我該做些什麼事情」的問題。」

已經有很多退休的美國人找到了嶄新的生活方式，使他們可以每天忙着。

舉例說，在過去一、二十年中，美國西部海岸流行着一種「退休村」，這些「退休村」除了少數完全供休養之用外，大部份都有其它設備，使退休的人可以照常工作。現在這種「退休村」在美國各處都有設立。

很多居住在「退休村」中的老年人都有職業工作經驗。有的很活躍地從事着政府機構或私人機構的顧問，有的是退休的籌護，仍在那兒的醫院中工作，有的是退休的醫生，在那兒給人看病。

其實，退休的美國人可以做的事情很多，不愁找不到工作做。

在德克薩斯州的奧斯汀，那兒有一批年齡從六十歲到八十七歲的老太太，服倦了付稅給政府，放棄了空洞的理論而進行實幹。她們斥資建造了一個游泳池，捐給專爲精神不健全人而設立的學校。她們自己做針黹出售，並開設了一個專爲老年人服務的的士公司。

在丹佛有個七十歲的老太太化了很多時間去說服做生意人多僱用退休老人。她的工作很成功，因此追隨者大不乏人。

平均說來，美國人都很忙，年事越高，工作的興趣也時常隨著增高。

已經退休了的前「紐約時報」編輯杜納・卡特勒奇說：「我每天早晨起來就要想這一天該做些什麼，到中午時，我要做的事情太多，放不下手，甚至沒法停下來吃中飯。」

南丫島的海鮮場

假日到南丫島旅行，當我們踏上索罟灣碼頭，向右望，就看見在平靜的海面上，浮着平台，為甚麼在海面上架起許多平台？這是新興事業——海鮮場

·行人·

要是稍為留心一下新聞的人，他們都知道在港有人試驗海水魚成功的，這些用木板架成的平台，在平台以下便是一個一個的大鐵籠，在鐵籠內養着海鮮。

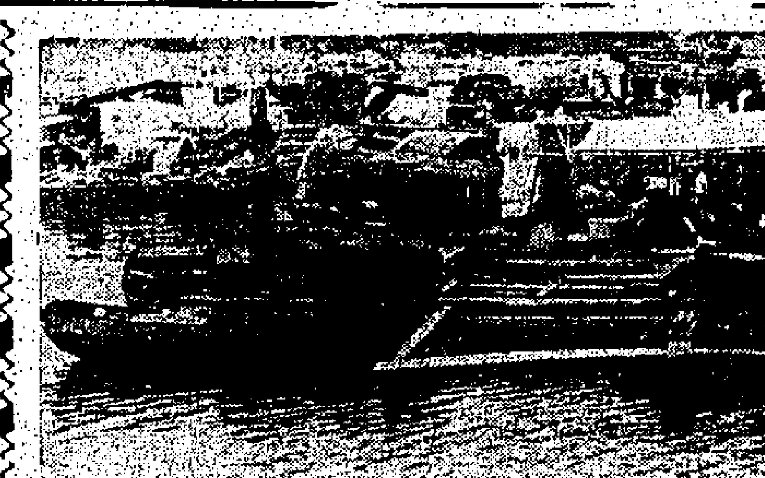
過往，酒家的海鮮是靠漁船出海捕撈的，在漁船的魚來供應的，捕撈的海鮮，有的必須要捕回到港，否則所獲的魚，便要死亡了，活生生的魚，必須去飼養，船中養着，到岸後，立刻送到酒家去。

近年來，香港愛吃海鮮的人多了，而且酒家迅速發展，於是海鮮有供不應求的現象，海鮮的售價也越來越貴了。

突然，索罟灣為甚麼養起海鮮來？據說，去索罟灣的酒家有兩間，平日備有海鮮供旅行的人食用，假期，這些海鮮除了一些是放在酒家外的一個大鐵籠裏，一些是用一個個大鐵籠放在海裏飼養的。

索罟灣原本是一個漁民聚居之所，那裏的海灣風平浪靜，況且索罟灣離香港仔近，有不少在香港仔生活的漁民，都轉移到索罟灣居住。因此，索罟灣也漸漸熱鬧起來了，這兩家酒家的海鮮，由於人多來往，有時要斷市的，因為有了這個原故，突然有人靈感一觸，便在海上飼養起海鮮來。

在海上飼養海鮮，有一個好處，那就是不會受時間的限制而一樣有某種海鮮的供應，因為漁民出海捕魚，所捕獲的海鮮是有季節性的，有時亦因天氣關係，海鮮有，在某一個季節捕某一種魚多，其他的魚便少了，甚至絕了跡，但人工飼養的海水魚便不同了，雖然在過時的季節裏，亦可以有某種魚供應的。因此，它不受時間的影響。



以鐵桶作浮床，木架下吊着鐵籠飼養海水魚

在海上飼養海水魚，必須是風平浪靜的水域，經常大風大浪的地方是不宜飼養海水魚的。每年夏秋是風季，香港每年都有好幾次颱風，颱風到來的時候，他們便把養魚的鐵籠沉到海底去，到了風浪過後，才又提升回到水面上來。

現在索罟灣飼養海水魚場，大都以石斑、火尖、鯇魚、青衣等貴重魚為主，亦有人收購細少的魚飼養，不少海水魚，是向漁民收購細小的飼養，經過一段時間的人工飼養，然後才賣與酒家。

除了上述四時有供應之外，那就是大小適中，因為過大的海鮮難於出手，最適合的是十兩八兩的海鮮，這些海鮮最受食家所歡迎，同時做酒席的亦合用。

飼養海水魚亦要有飼料，一般以細少的死魚及蝦作飼料。

香港飼養海魚的地方有多處，不過以南丫島和索罟灣最多，而且這種新行業亦是由索罟灣所發起的。

飼養海水魚的鐵籠。

忙什麼？

中環、北角、旺角、尖沙咀，不分日夜，行人道上人擠，馬路中間車塞，來去匆匆，看上去人人都忙，但，究竟忙什麼？也許連自己在街上急步跑來跑去時也不能把答案找出來。

大城市的時間觀念控制了所有人的生活。我們不許有自己的自由去利用時間，常是跟着不成規矩的時間團團轉。例如：你約了朋友在下午二時喫茶，你就要為了準時赴約而提早兩小時出門，因為你要利用去赴約的道路上去順便做其他事，例如寄信、買東西、入銀行等等。其實，我們不寄信，不買東西，不入銀行，甚至不陪朋友喫茶，還是一樣可以活下去的，為什麼要為了完成的事務而安排出來的時間，忙呀，忙呀，天天忙，莫名其妙的忙，忙得十幾個鐘頭？有時，街上碰到一群朋友，循例是問：「好忙呀？」朋友也是循例答：「係，呢排比較忙的。」到了朋友問我忙不忙，我也是這樣回答：「都係咁忙嘞，你和我咯。」我並不否認，一天到晚事實上很忙，但過了別人都不停問起，自己幹什麼，晚上上床休息時，自己也不知所以然，一天十幾小時，也想不出忙了什麼？究竟有那一方面值得咀嚼？（風）

苦了老饕

包伙食取締之後

某君服務中區一洋行，午膳是到附近一層樓吃，這裏每日大約供應五十個人伙食，主人太太當它是副業，家庭式包伙食去方便寫字樓打工仔。早些天，有消息傳出包伙食將受管制，屋主以太太所幹的反正志不在幾錢，為了免除將來的麻煩，提早結束包伙食生意。某君在一時之間不能另找包伙食的地方，只好到外面去解決，如果是別人，這個問題不算嚴重，化多一點錢，坐小飯店，大牌檔，三塊錢馬馬虎虎也可裹腹了，然而，某君食量過大，異於常人，一向吃包伙食，每頓六大碗，面不改容，現在他到外面吃，每頓化五六元，還是吃不飽。他吃過大牌檔二元五角一碟的叉燒飯，吃兩碟再加兩個白飯，用了五元六角，只得半飽；他吃過三元的飯盒，也只吃了六元兩盒，也只得半飽。他吃過最相宜的七毫子一碗雲吞麵，吃了六碗，化掉四元二角，還半飽也談不上。

事實，管制包伙食一旦成為要挨餓的人，吃了幾塊錢仍一個？一般打工仔入息不多，沒有資格坐大酒家餐廳，只許到最廉價的地方填肚子，但，時至今日，除了包伙食，那裏還有廉價東西可吃？（風）

迷你汽車

交通擁擠的情況，在世界各大都市，是構成為一個嚴重的問題，各國各都市，都各出奇謀的，急於去解決此日益嚴重的問題。在亞姆斯特丹的交通大路上，廿二日出現了兩輛迷你型的汽車，正進行行駛試驗，此種迷你型汽車，是由史美彥丹所設計的，是用電池來推動的，車長只有標準汽車的四份之一，最高時速為廿哩，可供兩人乘坐，方便非常。相信將來會大行其道的在世界各地出現。（白峻）

老鼠為患倫敦

自從達爾騰這一家於一七一〇年開始捕鼠的生意以來，有了不少變遷。該捕鼠公司的股東認為，到了二〇〇〇年，他們的捕鼠生意一樣興隆。

（世界論壇社倫敦訊）滿意的主顧們給喬伊·達爾騰的外號是「神蹟的人」。喬伊住在倫敦附近的大欽崖，今年六十五歲，多半是倫敦最出名的害物消滅者——老鼠、甲虫、臭虫和跳蚤看到他都要聞風而逃。

喬伊知道他的本行工作，自從一七一〇年以來，他的家中歷代都以捕鼠為生。再往前算，他的上代是肯辛頓區的獵獸看管者。現在，喬伊和他的兩個兄弟，他的姪子和他的女婿一同從事捕鼠生涯。達爾騰公司僱用十七人，全是親戚關係。喬伊感到驕傲的是，到了二〇〇〇年，還會有達爾騰家族從事捕鼠營生。

他於八歲便跟着祖父和父親出去消滅害物。那時，倫敦的老鼠多而猖獗。他們每捉到一個老鼠弄死送到拉格特場的市區滅鼠處，便得到四個便士。喬伊十四歲離開學校後正式參加捕鼠生涯，至今還甚有工作熱情，每星期工作七天，時常直至深夜。這因為老鼠晝伏夜出，只有在夜裡才能射殺牠們。

喬伊對於倫敦那些巨鼠的消失，覺得有點不樂。但倫敦的小鼠卻越來越多，喬伊的生意用不着發愁。可是，喬伊對於小鼠卻看不起，認為人們用不着害怕。

對於巨鼠，喬伊則不敢輕視，認為牠們和人無異，十分狡猾。

他指指上有一個疤，是巨鼠咬傷的，那次他在醫院中住了一個月，因為鼠毒進入了他的肝臟。他總是抓住巨鼠的尾巴，因為這樣牠才無法迴身來咬。

他有時對老鼠用毒藥。但通常他寧願用陷阱、槍和狗。

固然他現在隔兩三個星期才找到一條巨鼠，但他不肯偷懶，什麼害物都捉。

滿意的主顧們使得喬伊聲名大噪，蘇格蘭、威爾斯和英格蘭各地都有人找他。有一次他到瑞士去為一個主顧消滅鼠害，那是在一家新開的旅館內。

他不肯透露他的主顧們的姓名。他只是說，上至皇族下至貧民窟，都有他的主顧。

從前，喬伊穿上他的全套捕鼠裝束到主顧們的家中。但現在，他穿上雅靜的常服，把工作服放在小型卡車內。

喬伊說：「讓我告訴你，華麗的美華區的老鼠和其他任一地區同樣地多。」

「教父」是誰？

「教父」一片已榮獲金像獎，你可知道？

朱里

電影「教父」所影射的人物——美國黑社會頭子法蘭克哥斯德諾的死亡消息傳遞後，各階層人士都有不同的反應。和他敵對的其他幫會領袖認為他們失去了一個強勁的對手，政府官員認為他的死可以省去麻煩，受過他恩惠的人說上帝太殘忍了，為甚麼要取去他的生命。

單憑以上的評論，我們已可以肯定，哥斯德諾的確是黑社會裏的傳奇人物。在這位著名黑社會頭子無數的傳奇故事中，特別值得人長久懷念的，卻是一則和一名修女有關的事跡。這名修女名叫史蒂拉修女，是羅馬托茨教團的中堅份子，當她奉派往美國意大利人區傳教時，她簡直不能想像翌日的生活該怎樣過。

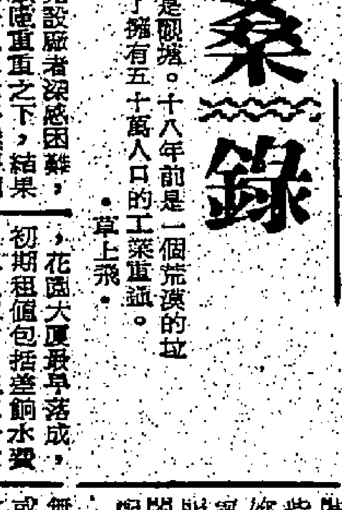
史蒂拉修女每天乞得廿五元，作為所屬教會的活動經費。有一天她讀到一篇文章，說法蘭克哥斯德諾希望能成為一名受敬重的美國公民。作者並指責世人對他的誤解，太着眼於他壞的一面而忽略了好的一面。

史蒂拉修女讀後，深受感動，她決定親自拜訪哥斯德諾。哥斯德諾當然沒有拒絕她求見，並且從上述之證，臨別前送給了一筆錢給她，但要她代為保守秘密。史蒂拉修女答應了。在她的日記裏，史蒂拉修女稱讚哥斯德諾是「大時代裏的傳奇人物。他是慈祥的，臉面容光煥發，他的表現好像一位古代的智者。我們不必理會別人將他的批評，在天主眼目中，他同樣是受歡迎的聖人。」

史蒂拉修女的說話，事實上沒有說錯，哥斯德諾的確是黑社會圈子裏修養很高的好漢。以下的一件往事，可以支持史蒂拉的說法。一九三九年，美國黑手黨的派系鬥爭，西西里派和美國本土派為爭奪門戶，哥斯德諾親自出面，邀請西西里派和美國本土派兩派首腦一堂，握手言歡，當着兩派兄弟面前表示，今後一有亂子，如果查出是某人所為，除親自處死外，並甘願賠償——將自己名下的紐約州產業捐出獎賞，由仇家處置。他不是說着玩的，而是言出必行。

他說了這話一年半後，太平洋戰爭爆發，黑手黨為了爭奪美國西岸的地盤，各派再度內鬨，黑手黨火拼人物居然是他的第二號親信馬德臣。那次鬥爭之後，哥斯德諾再次出面調停，他不動聲色就把馬德臣處決了，並且立刻交出在紐約的一座物業屋契，冷冷的對左右說：「我哥斯德諾不會食言。我寧願窮一輩子，也得保持我的信譽。」

自這天事件以後，黑手黨的派系鬥爭暫時止息，而哥斯德諾的聲名也日益提高。美國政府對這樣一位江湖硬漢，也沒奈他何，因為有關他慨仗義的傳聞太多了，所以只能以瞞稅罪名而判他入獄，終而客死獄中。在美國的幫會歷史上，哥斯德諾算得上是既富有但也一貧如洗，常常將自己的金錢接濟別人；既是壞人且也是善者，因為他明辨是非而鞏固自己的地位。很少人能為了一點少事而殺死自己的親信的，只有他才能作得出。



「教父」法蘭克哥斯德諾遺照

觀塘滄桑錄

在香港的發展史上有一個奇蹟，那是觀塘。十八年前是一個荒漠的垃圾池，只有人口不足一千，但現在，便了擁有五十萬人口的工業重鎮。

·草上飛·

有句俗語曰：「十八年後又是一條好漢」，在香港的發展歷史上，有一個十八年的奇蹟，那就是觀塘的發展，是令人驚異與大出意外的。十八年前觀塘是九龍海濱岸邊的一個垃圾池，市區的垃圾都運到那裏傾倒，到處臭氣薰天，沒有現代化的建築物，只有木屋約一百家，居民不足一千人，但垃圾堆中的蒼蠅則以億計。

觀塘原名官塘，一九五五年，衛生局將垃圾傾倒在該地，當時木屋居民以拾垃圾堆中可供利用的廢物出售以維生活。當時的地價每尺六角，而且還沒有人問津，誰也想不到短短的不足二十年間，觀塘變化得面目全非。

港府於一九五五年才正式從事開發觀塘，撥出一千萬元作為填海開山之用，首先填平垃圾池，初期填海面積八十八畝，於一九五七年完成，計劃建立一個十二萬人初期的工業市鎮，但是大出意料之外，目前已五百多畝，人口由十八年前之只有幾百人增加到五十萬人，而且人口正在不斷增加，市區也不斷擴展，可說得是一個奇蹟。

當第一次公開標售四萬方尺工業地時，是一九五六年九月，底價每方尺五角，這觀塘開闢為工業區引起了廠家的興趣，因此，在開投時申請的廠商超過了六倍，故投之下，以每方尺七元七角五分成交，但不久即產生不良反應，因當局限制建設無煙工業，並避免煙霧影響飛機升降，而建築又規定工業之類別，且每塊廠地標售均在一萬方尺以上，於是有些小型工業不能負担一萬尺以上地價，而工業類別的限制太嚴，使企圖到觀塘設廠的廠商，只能放棄標投。

觀塘設廠者深感困難，在這重重之下，結果，在一九五七年標售兩幅廠地時，竟只每方尺五元六角成交，幸好不久，港府採納了廠商之意見，將限制工業類別放寬，並加強水電供應，開闢九龍城碼頭到觀塘巴士綫，於是再度引起廠商的興趣，地價再上漲。

觀塘初期的發展困難重重，因為受到兩個不利因素的影響，一是交通，二是人力缺乏。

觀塘在開發初期，對「外」交通僅得一條並不寬敞的馬路，巴士線又少，出入極感不便與困難，工廠設在該區內，彷如「世外桃源」，影響運輸殊為嚴重。另一方面，觀塘初期因為只係先有工業區而後有住宅區，當地居民稀少，形成人力不足現象，工人必須自觀塘以外其他地區每日到觀塘上班，而又因交通工具缺乏，費時失事，多數未能，使在觀塘設廠者多遭遇不能聘請足夠工人之苦。

其後，興建徙置區給予投資觀塘設廠者最大的鼓勵，廿四座七層高的徙置大廈，遷徙了六萬多人移居觀塘，並優待廠商建造宿舍者，只收地價每方尺五元，可以不必公開承投，為興建大廈全部可容納七萬人。

觀塘的工業大廈集中在海濱道至觀塘道之間，十八年前的觀塘只有木屋，現在有工廠超過千家以上，大型的自建獨立大廈，多層大廈面積達十萬呎左右，中小型的均在一萬尺左右，現有工業大廈逾百座，已成為本港第一個工業衛星城市。

觀塘區的範圍，包括有油塘新區、藍田、牛頭角新區（即觀塘新區）、秀茂坪、牛頭角、佐敦谷、坪石新邨、茶果嶺、鯉魚門等地區。

花園大廈最早落成，初期租值包括差餉水費，五人單位月租五十二元，供月入四百元以上人士申請。更解決廠商招請工友困難問題，於是奠定觀塘工業繁榮的基礎。目前觀塘共有徙置大廈，超過百座，最高十六層，秀茂坪及油塘區在不斷增建，成為觀塘的衛星地區。

觀塘不值工業大廈林立，而與工業區劃分界綫的住宅區環境亦非常優美，其中以月華街環境清幽，有「觀塘麥當奴道」之美譽，可見得足與港島最高尚的住宅區比美。

如今，觀塘的一切繁榮，基礎已建立得十分穩固，不僅是本港的工業城市，同時也是一個新興的住宅區，因為一切的社會建設及社會服務也上了軌道，觀塘的展望是愈來愈繁榮。

分期付款手尾長

很多商品可以分期付款，包括影樂器在內。但電器、房屋、汽車等絕少出現毛病，就算顧客未能依照合約付款，賣主也不吃虧。只有影相機例外，不久之前，九龍有家攝影器材公司把中價相機以分期付款方式推銷，不到三個月，發現手尾極長，於是趕忙取銷這個方式，見過鬼怕黑，那公司自然從此不敢重彈此調，其他有意採用這個方式的行家，也知難而退。相信分期付款有如曇花一現，相信以後再不會有這個營業手法出現了。

那公司以學生為主要對象，每具由五十元至一百五十元，一律算十分之二利息，分十期供款，現售五十元的月供六元，一百五十元的月供十八元，數目極小，任何一個學生可以負担；起先，學生哥姐們確是很有興趣，拿住十元八塊就去供一具。學生奪了相機回去，麻煩就來了。一是學生不重視分期付款手續，逾期的日，每天有催付款，還是拖着阻期，郵寄催付通知書，不足補貨塗利，二是學生根本不知道分期付款等於租用，相機不是其中物，但他們就當是物主一樣隨意使用，到了公司以未能履行合約付款而把相機收回後，它已變得面目全非，不能售出。幾十元當然不便根據合約與學生打官司，公司只好自認倒霉了。（風）

以木板拉繩作渡船到漁場去。

女性的疲勞

有不少家庭主婦都有一種疲乏非常的現象，她們埋怨工作太多，精神疲倦而體力不濟。一些富有人家的太太，她們的家務無須自行料理，消遣的方法是打牌或逛街。一些普通人家的主婦，另一天到晚都忙於家務，沒有女傭或老人家幫助，煮飯、洗衣、育兒等的繁忙的家務，把她們壓得透不過氣來。當然，是不能避免這些主婦身心疲乏之的。以上所述兩類的主婦，她們的疲倦原因是各異的。前者是由於消遣不當，例如打通宵麻將，影響到精力的休息，與工作沒有一定的關係，但打牌時間太長，睡眠不足，也不宜於身體；後者則因為長時間受到繁忙的工作追迫，疲乏漸加，一時休息難以把身體恢復過來。

要怎樣去解除身體久以來所受的疲勞？首先我們要明白到精神方面對於疲倦實有極大影響。例如一位繁忙的家庭主婦，實不可避免，如果她對這一天所做的工夫，產生厭惡感，希望逃避它，但又不能逃避，於是在心理上便起了一種強烈反感，是處於疲勞狀態，她會身體多休息。但真正抽空休息時，又感到總是不能滿足精神。

工作繁忙的主婦，如果她們在主持家務時，能把工作分配得當，把各項工作分配的時間表，列出來，就不會感到疲倦的工作，例如感到最煩惱的，是洗衣服，最不感興趣的時候，那麼，不妨分開兩次來做，在中間有一段時間內，妳可以抽出來進行每天的報的項目，因為這些有趣的閱讀，可以把妳先前於洗衣服時的悶氣輕輕吹去，到再洗衣服時，妳也不會感到煩悶，這種處理工作的分配是較為合理的。

此外有不少女性，無論她們是家庭主婦，或其他的職業婦女，都會有疲倦之現象發生，倘若妳的工作不多，工作與休息有定時，那麼，妳便要清楚妳所穿的衣服是否適合，例如妳的內衣與腰圍是否太緊？鞋子是否穿得那些高跟的鞋太久？因為這些不適當的衣物，會令到妳身體內各部的神經受到重壓，長久如此，身體便有受到重壓的感覺，不能舒暢，漸漸積壓成為疲倦。解除辦法是改穿寬濶合度的衣服。（若）

汽車破浪

當閣下一看到這幅圖片時，可能會以為，這是某大汽車公司為推售某種汽車，而刊登的廣告圖片，但事實上並非如此，此圖片是於里約熱內盧，在最近突然之間發生了一場夏天的大風暴，水淹滿街，當地居民駕車經過水淹的街道時，倒似破浪而過。（白峻）

好人難做

有日，在紅磡碼頭見一對年輕夫婦坐在海傍條子長椅上吵咀，丈夫吵得很大聲，一口三字經，不堪入耳；妻子也不甘示弱，句句頂心頂肺。來往的人睇之下，兩老婆嘅交，論理都係老婆嘅老公，並非妻子又唔夠嘈，而是大庭廣眾中，女人多數尚知大體，不比男人死牛一便頸。然而，嘈唔過並不等於表示服輸，女人有聲出時則覺得好像受到好大委屈，因此就自然地以哭代罵——這個年輕太太就伏在椅背上嚎啕大哭，丈夫依然不肯饒人，暴躁地說：「唔好喺度喊，近海，就落去死佢啦！」太太繼續在哭，哭得雙肩抽動，十分厲害。

此時，有一個中年男人冷眼旁觀，誠恐一氣之下，可能弄出人命，於是跑過去對那個丈夫說：「朋友，兩公婆有乜好嘈啦，求其唔嘈兩句算罷啦。」丈夫望一望那中年人，冷笑：「大佬，做乜嘢？」中年男人說：「冇嘢，怕你地搞出禍，勸下啫。」丈夫冷笑：「你都幾過份嘅。」妻子說：「你都幾唔係路，佢我地係細路呀。」丈夫伸手挾住她的肩膊，說：「個條懵佬，勸你咪多×餘。」妻子說：「但都唔啱嘞，我地走。」丈夫攬起妻子說：「我地去睇戲。」好行呀。」這個中年男子，睇大對眼，咕嚕：「癲！」（風）

關于呼吸幾點常識

患病的人呼吸促為了要更多養氣

——碧瑾——

呼吸就是大自然神奇力量賦予我們的一種不自主的機能。我們的呼吸，這是有些器官加以控制的，這個器官，大致位于我們腦骨的上端，它和我們的兩耳剛好平行的。

我們就算斷絕了飲食幾天，壽命也不致馬上結束。可是，只要我們一旦斷絕了呼吸幾分鐘，我們隨時都有可能導致死亡。因此，有關于呼吸的一切常識，我們似乎確有認識必要的。

控制我們呼吸的器官，它始終都在不停地發出電波，因而使我們的肺葉每小時最少張大一千次。這樣，我們的呼吸就可以繼續進行的。可是，我們也要知道，由于我們胸部的肌肉，它在神經指揮下，總會導致我們的呼吸器自動地伸縮的。

平時，我們的肺部，它大約每分鐘伸縮十六次，每次吸入約一品脫的空氣。可是，每當我們從事劇烈運動時，我們體內必須有大量氧氣的補給，因此，肺部的伸縮，最少也會加速到每分鐘六十次。同時，它每次所吸入的空氣量，也增加到一夸脫以上的。

我們也要知道，每有我們的情感受刺激而形成過度興奮時，我們的呼吸，也同樣會不自覺地加快，藉以不斷補入更多空氣，作為應急之用的。

睡眠後，和上述的一點剛好相反的，那就是每當我們入睡後，基于體內有很多器官停止工作，我們的呼吸一定會減少。可是，倘若我們在睡眠中引發夢境，那麼，我們的呼吸也同樣會增加的。

每當我們血液裏所含有的碳氣過多時，我們的呼吸也一樣會加速，藉以把多餘的碳氣盡可能排出來的。此外，當我們爬登高山時，由于那裏的空氣較為稀薄一些，我們的呼吸也會比例地加速一些的。

倘若我們一旦不幸發燒病臥榻上時，呼吸也一樣會加速。因為只有這樣，我們體內的抵抗力，纔有可能因此加強的。

也許有人會追問，為什麼我們一定要不停地吸入足夠的空氣呢？有了足夠空氣的補給，我們的身體，纔足以抵抗四週的氣壓的。

據說，假如我們把體內的空氣，全部予以抽乾，因而導致體內成為一個真空，這樣，我們的身體就會被外間的氣壓，全部壓扁的了。此點，實由于我們經常都要在十五噸氣壓下生活的。

我們的體內，就要經常有足夠的空氣，纔可能抵抗着外間氣壓的重大壓力了。相反地，每當我們登臨到高空時，由于高空的氣壓大為減輕，因此，我們體內的空氣知要被放出一些，這纔可以避免身體被太多空氣脹破的。

踏入太空時代的今天，就太空人特有的設備檢討，我們就可以了然到上述一項原則了。據指出，當太空人飛到太空探險，他們由太空船踏入太空時，一定要穿上特製的氣壓衣，否則，他們就會馬上有如氣球般地爆破慘死的。主因實由于太空根本就沒有氣壓，因此，太空人纔不得不利用氣壓衣，以抵消體內的空氣。這樣，他們纔得以安全無恙的。

由于我們肺部的體積有限，因此，每一個成年人的肺，最多也只可以容納四夸脫的氧氣罷了。可是，在正常的情況下，倘若我們全力地呼吸一次，那麼，我們大約可以吸入兩夸脫空氣的。

還有一點，我們更不應忽視，據指出，倘若我們日常的坐立姿態不大良好，那麼，我們的肺部和橫隔膜就會受到壓抑，經過一個時期後，我們的呼吸器官就會出毛病的了。

束腰

易引起胃下垂

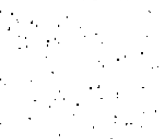
女人愛美，為了使她們的身段窈窕，許多女人不惜花費金錢，利用人工方法去整容或豐胸，以求獲得別人稱讚為「美人」，「靚頭」和「靚身段窈窕」。

她們這樣做，往往忽視了自己的健康，又譬如，她們想得到一條幼小的纖腰，就不惜犧牲健康，去求人工造成一個窈窕的纖腰，那方法是用腰封把腰部束緊，那裏知道這樣可以招致重大的危險，就是胃下垂。

胃是人體內許多器官中最重要的一個，是消化食物的機器，假如它發生毛病，就會引起消化不良，繼而日積月累就成了胃潰瘍。

胃下垂是什麼？是胃的下部向下垂，因而影響胃壁的肌肉也隨之發弱，胃壁運用減低，胃會因為受了胃下垂的壓迫，引起便秘和下垂的情形，同時，由於消化不良，繼而來的，是招致各種疾病的發生。

外國醫學家曾經做過的臨床實驗，發現一般用緊窄腰封的女性，她們的胃下垂的問題，並非是偶然的，證明女人用腰封造成纖腰，是招致胃下垂的最大原因，也是女人感到有胃病時多，所以要美的太太小姐們，不要為了人造美而犧牲健康，這是不值得的。（武）



傷膝鎮風雲

·白峻·

美國的西部戰爭片，相信我們看得多了，想不到時至現今，電影裏的鏡頭，會再真正的出現在美國。據電訊消息：在美國的一族之宛尼族的印第安人，佔據南達科塔州的傷膝鎮，武裝起來，以作為他們與美聯邦政府談判的根據地。他們的酋長「小野狼」，曾說過，他們在傷膝鎮已立下決心，他們只希望北上，如果聯邦政府許可他們如此的，他們是不會開火，亦不會殺害任何人，但他們是準備戰爭來取，他們感到失望，故此，他們指出，如果他們投降的話，他們就會如他的兄弟「刀手」一樣，全都給白人殺死的。

他們的另一個酋長「大師」亦說，「我們不要白人，柏特山是我們的，如果白人欲佔據，我們就要戰爭。另一個首領若懇，則表示：我們不須要白人的救濟，他們是違反我們的神。」

由上述的三個酋長的談話，可見之宛尼族紅人，他們只希望如過去的有他們自己的地盤，不欲美國白人去干擾。故此，他們的強硬，令致政府與他們談判無效，一再的令聯邦軍包圍傷膝鎮，在過去並曾發生過一連串的槍戰，正如在拍西部牛仔軍隊紅番大戰一樣。自二月廿七日起，直至現在，雙方尚對峙着。

（圖一）

（圖二）

（圖三）

圖一、酋長大野狼表示他們要自己的領土，不要戰爭。

圖二、另一酋長大師說他們不要白人，如果白人強佔柏特山，他們戰爭到底。

圖三、另一酋長若懇則說，他們不必要白人的救濟。

圖四、傷膝鎮被圍，一名紅人的青年戰士，手持步槍守哨，防聯邦軍攻擊，他自稱是阿輪守衛。

圖五、柏特山的鳥瞰全景，山形險峻，紅人佔據，堅守到底。

（圖四）

（圖五）

REFERENCE LIBRARY
-8 APR 1973
CITY HALL

未來派居室之佈置 節省空間多花銀紙

（本報專用新聞週刊中文版權）

英國一位建築師喬登．湯瑪士認為他那建於宇宙的家是明日之屋宇。該座建築物築成A字架，頗小玲瓏。戶內空間並無遮蔽，客廳及睡房之外，分兩級而上，地下是個起坐，餐廳及廚房三用，五尺的湯瑪士與妻子，一個女兒在家裏睡的並非床，而是睡袋，早晨起來把它們捲起放進入牆櫃裏。該屋祗佔小地的三分一，該地面積五十乘一百五十尺。其餘的面積則用作種植蔬菜，包括十種不同的捲心菜，及草莓，該地之下是個車房。湯瑪士指出他現有的家正是將來人口密度高環境之下的居住藍本。他還說：「一個家庭——就是宇宙的家庭，也應由共同舒適及盡量利用小空間來自供自給。」

湯瑪士還指出，一個屋也是表現自我的方法。時至今日，一般人設計他們的屋宇住所都是表現他們個人生活及人生的，現時人們使用現代傢具及戶內空間設計者日漸增加。

今天

美國人愛於空閒時間在家裏打發日子，由於市區人擠，罪案日增，他們情願空閒時躲在家中以減少遇到劫匪之機會。加上屈窩日見增加，他們索性把家居佈置成最簡單的新設計，只求住得舒適，而不計較是否夠堂皇華貴。

當然，還有不少美國人喜歡傳統式的堂皇佈置，例如地中海式，西班牙式的套房設計，現時有三分一人喜歡，但那些雅潔簡單的新潮傢私越來越受人重視，人們非但對這些線條簡潔明朗的傢具發生好奇，同時他們感到是適宜於現代生活的方式。新式設計最適宜用於客廳，起坐室，飯廳及睡房。最新的居室佈置是一種以現代及傳統氣氛互相混合之設計，據說將會在兩年內流行起來。

新潮傢具

大多跟隨意大利趨勢，例如海綿椅子，曲綫椅，節地而一物多用的傢具，浮雕刻穀的燈飾。同時並回復原始，例如採用木及棉布纖維等。另一方面，鏡子，旅皮，皮革均利用到。

在紐約一位官員甚提麥，將其位於西中央公園的寓所變為透明屋宇，人們經過均可見到他們的寓所，不過，甚提麥的一家人也可見到路人的熙攘情形，他認為這也是一種家居享受，他有妻子及三個孩子。設計人是建築師羅拔吏丹，將走廊的牆壁拆下，改置摩登的意大利座椅，女兒的房間則以床及書櫃三用的架子分隔，每人有一個小捌，一個衣櫃及由她選擇的圖案花牆設計。甚士說：「每當我早上起來，在寓所走動時就有如人們在郊外樹林裏散步的感覺。孩子們最初因為設計上有點公開，都有害羞之現象。」

例如一位廿六歲的女郎蘇赫奧莉，她的寓所是十六方尺的紐約公寓房間，她需要三張床，一張書桌放置書及唱片，四人飯廳，及可容十二人的座位，結果一位美籍埃及建築師蘇比為她解決了，將寓所建為三級，並舖滿地毯，床舖可供客人坐，同時利用鏡來鑲於牆壁，把空間放大，據說她與常常來訪的朋友，對於這一設計都感到相當的滿意，有無拘無束之感。設計人蘇比認為此種設計對象並非對物，而是對人，無論顧客是百萬富翁或乞丐，都用同一樣的形式去設計，例如在稍高的滿舖地毯樓級處加上咕臣，就是坐椅。

意大利

設計師瑪蘭奧．比利里指出：居室佈置的動向以現代生活為原則，尤其在寸金尺土的今日，人類一定要把他們的生活習慣改變為流綫型，並把個人的房間改變。我個人並不是說建築師有特別的設計把握，不過我卻認為建築師比較熟悉建築物的構造，對於設計新生活方法是比較容易的。」

然於，最新潮的居室佈置需要相當大的工程，去把房屋改觀，所以，要到傢具材料較佳，同時要施相當大的工程，故現時只限經濟充裕的人才可享受。（美）

空中小姐……生活多姿采

空中小姐是一很令女孩子們嚮往的行業，在她們的心目中認為空姐的工作輕鬆有趣，薪金優厚，而最大的吸引力還是可以免費遊埠。

值着工作的關係，還有機會暢遊世界各地名城，參觀歷史古蹟，正是「讀萬卷書，不如行萬里路」，所以，難怪現今的青年女孩子對空姐的工作如此痴迷，還是不無原因的。究竟空中小姐的工作是否如大家所想像這樣多姿多采，這麼輕鬆愉快呢？現在就讓周雲斐小姐告訴大家罷。

周小姐現是英國海外航空公司（BOAC）服務空姐之一，伊是在一九七零年八月担任空姐工作，雖然未足三年時間，但她已經遊覽過許多地方，如倫敦，澳洲，美國，加拿大，中東，曼谷，星加坡，馬來亞等地，是一位頗有飛行經驗的空中服務員。

「一位初入行的空中小姐是否須要經過特別訓練？」筆者問。

「是的，空姐還未正式担任工作之前，是必須要經過數星期的特別訓練，我們公司規定初入行的空姐是須要訓練兩個月，受訓的課程，包括有對飛機的適應，因為有些人是不能習慣空中的生活，當飛機昇上高空，便有不舒服感覺，假如空姐也不能適應，到時如何能招呼乘客，所以我們首先要習慣在高空上的飛機生活。其次，我們還要學習救傷，照顧小孩，接生，緊急措施時的急救法等，以應付萬一在機內有意外事件發生時，也不致手足無措。此外，如酒類的認識，早、午、晚餐的招待法，都是學習課程之一，這兩個月的課程都是在英國的訓練學校接受訓練，然後才被公司方面派出担任那一條航綫的空中小姐。正式開始我們空中待應生的工作。」周小姐很詳細的道出她們的受訓過程。

至於工作方面，她指出：當乘客第一步踏進機艙的時候，空中小姐的工作就要開始，首先要向乘客們打招呼，並歡迎他們一同飛行，並照其機票上註明的座位號碼，帶領他們到自己的座位，當乘客全部登機後，便指導他們扣緊安全帶，以免起飛時，意外受傷。航機起飛後，根據路程的遠近及飛行的時間，以美酒及食物招待乘客，午間飛行的就供應午餐，傍晚飛行的就供應晚餐，還有菜單供應，讓乘客自行選擇心愛的食物。

有些初次乘飛機的乘客，可能在飛行時因心理影響，精神十分緊張，空中小姐便得用說話來安慰他們，使他們感到冷靜舒適，和有賓至如歸之感，更務求使乘客們認為坐飛機不是一件苦事，而是一個愉快的旅程。

又有時候，乘客當中可能會有孕婦早產，甚至其他病患，空姐們便要負起所有的照顧責任，那時候必須要鎮靜解決難題，盡力幫助乘客，另一方面以免影響其他乘客的情緒。由此說來空姐的工作也絕不輕鬆。

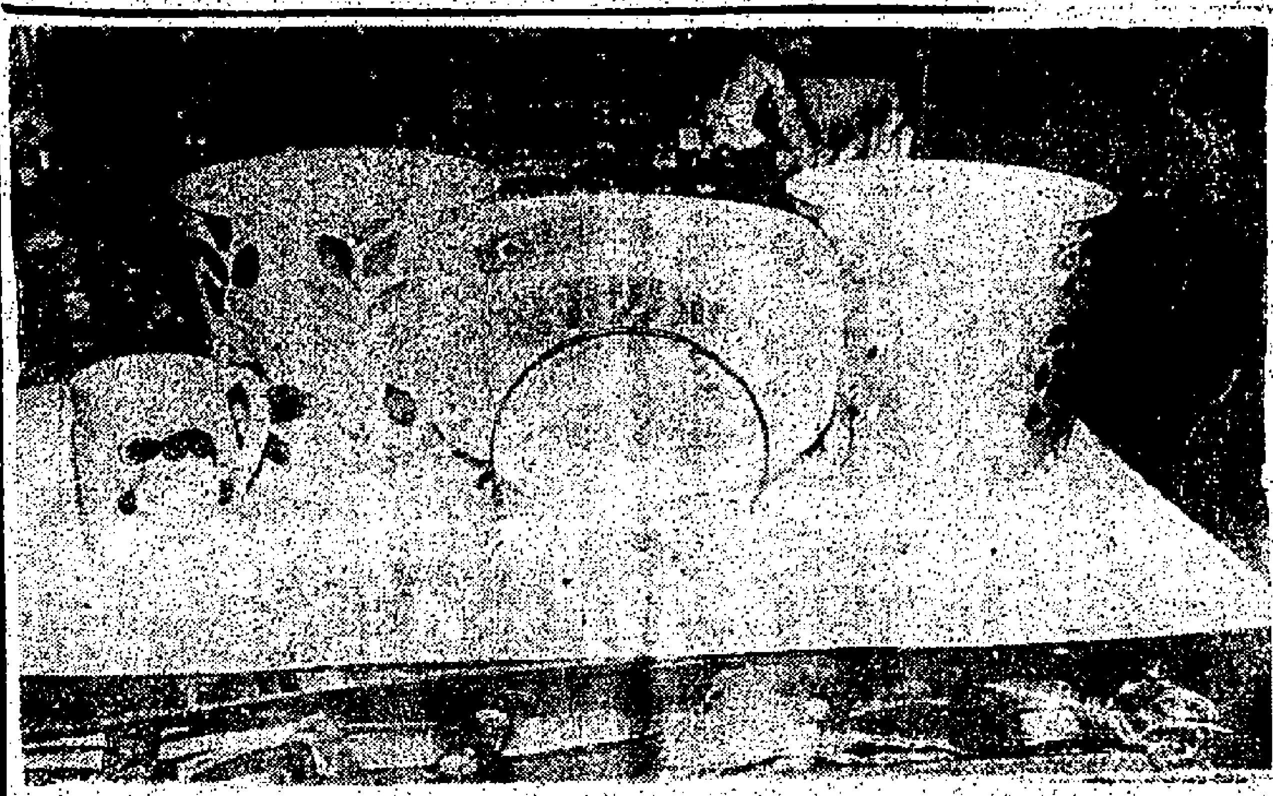
然而，繁忙之外，亦有其樂趣，「一面工作，一面可以隨着周遊世界各地，我們可以利用休息時間到處旅行觀光，參觀各國的名勝古蹟，結識很多新朋友，看到和認識很多有趣的事物，增廣見聞，對我的幫助很大。我記得有一次在中東停留，當地的居民都穿着長袍，那天我穿了一件很短的迷你裙上街，到酒店對面的商店買點東西，當我走到街中心的時候，所有的路人和行走的車輛都停下來看我，當時我很害怕，連忙回酒店換過。原來當地的人很保守，女孩子在街上行走穿得太短是極不雅的。因此以後當我到達一處陌生的地方，我都事先研究當地的風俗習慣，以免再出洋相。」她說出她的其中一項有趣經驗。

至於空中小姐的酬方面，的確是比其他行業為高，通常她們的起薪是每月一千元以上，另外每次飛行都有特別津貼，年尾有雙糧，每到一處地方停留，一切膳食的酒店住宿費用，全部由公司負責。空姐們每月大約飛行六十小時，每年有廿四天大假，她們可以在假期中免費乘搭公司航機到世界各地渡假遊玩，若父母兄弟姊妹同行的，亦只須要付十分一的機票價錢，便可獲得愉快的旅程。

談到做空姐的條件，伊指出：該公司招請的空中小姐，條件很簡單，年齡要在十九至廿四歲之間，要有中學畢業程度，身高要有五呎二吋至五呎六吋左右，要懂得三國以上的言語，如英語，國語，廣東話，英文都可以，但，樣貌不須特別漂亮，要端正大方的小姐，身材適中，容貌不近視的，如果她具有救護常識，是可以獲得優先權的，同時她還要有良好的儀態，止溫文，和藹可親，勤力靈敏，及具良好的服務精神，這些都是入選的主要條件。

據周小姐更指出：英國海外航空公司現有華籍空姐七十二人，服務於各航綫，該公司最近更與中國訂定北京新航綫，所以在不久將來會聘請更多中國籍的女孩子參加新航綫服務，所以如果閣下有興趣成為空中小姐的話，不妨留意該公司的聘請消息。（武）

周雲斐小姐是英國海外航空公司的空中小姐。



五彩繽紛的圖案家庭用品漸受歡迎

家庭用品新設計 圖案花樣受歡迎

今日的家庭用品，在設計方面已漸趨向於顏色化和圖案化，在室內用物日漸時尚新奇的時代，一切用品除講究實用價值之外，還要注意到設計上的新穎有趣，這才容易吸引顧客選購。

我們試到百貨公司逛逛，你不難發現在家庭用品部，那些一套套的杯、盤、碗、碟，不單印上別緻，有趣的圖案，如動物、人象、風景、花鳥等，非常生動，而且顏色方面的配合，也是以鮮明搶眼的為主，令你覺得它是具有其大的吸引力，非買不可。

譬如，圖中的一套餐碟，不是設計得稱美大方嗎？全套大小共有六套，白色底，以各種不同形狀的魚類圖案作點綴，魚類的顏色和底色配合得相當美觀，整碟的背面是一層水松質地，熱的餸菜或熱的物件擱放於上，可免名貴餐桌受到熱的灼傷，留下水印。

通常這類的杯墊，現在很多家庭都樂意採用，假錢不算很貴，但卻非常實用。且款式又多，有方型，長圓型，小圓型等多種，可視乎家庭的須要而選購，圖中所介紹的一款適合用作擺放餸菜，或作茶杯墊，甚至吃自助餐時，作為臨時的小餐桌亦未嘗不可。

而且它的外型名貴精緻，還有增加食慾之效，相信這一類圖案家庭用品會愈來愈受到每個家庭所樂意採用呢。（武）

老人會

香港有幾個照顧老人的組織，雖未能把問題全部解決，也可以使不少老人家悅樂，舒減憂涼。

香港志願團體，甚或政府機構，數十年來都不斷地從事婦孺福利工作，但時至今日，福利工作已轉了目標，大家都把方針指向青少年及老年人。

談到老年人，的確是目前的一大社會問題，由於歐風東漸，敬老愈賢已被視為陳腔濫調，再加上社會的現實生活，許多人都要求經濟獨立，因此對于家中的老年人，也就乏於照顧了。

中國人的家庭制度是「縱一的」，由父傳子，子傳孫，一代一代的繁衍下來，父母固然是有義務育子女成人，但當父母年老之後，做兒女的就要反哺，使老人得以卒歲，而外國的家庭制度則是橫的，亦即平行的，父母只養育子女成人之後，就要他們獨立門戶，父母不再負養育之責，而做子女的也根本沒有想過要奉養父母，因為他們又得養育他們自己的下一代，就算父母到他家裏作客，也得付出房租或飯錢，這種制度，如以之施于中國人的家庭，那就變得毫無人情味了。

但事實既然擺在目前，那就得想辦法去應付和接受，除了老人院不談之外，一些專為老人而設的康樂中心，也就應運而興，但舉辦的這些機構，都是不牟利的，例如，聖雅各福群會，西區婦女福利會的松鶴會，東區婦女福利會的老人康樂中心，都是針對目前社會的需要而舉辦，聖雅各松柏會，每星期一至五都在開放，西區松鶴會，一週開放一次，而東區老人康樂中心，則每月開放一次。

老人會以上每日開放的期間，進入了老人會，閒話家常，交換他們的意見之外，欣賞電視節目，下棋，聽曲，甚至玩天九，五湖四海，並有專人演講，教授一些輕手工，以藝術，時而更加插下午茶點，使他們獲得一些精神上的安慰。由于老年人體力衰退的關係，加上飯後的一切，雖然不能解決老人們都感到的問題，但至低限度，使他們不致於寂聊！又乏工作能力，因此老年人成為了家庭間的累贅，而在家不能幫閒，也每因自卑感作祟，覺得自己是一個廢物，因而缺乏人生興趣。所以老人會的設立，實在是非常有意義的一回事！至少令他們感到精神有被關懷的快慰。

西區松鶴會的老人正在玩天九

一羣漂亮的女秘書在參觀之最新文儀情形。

女秘書職位最吃香

小廣告聘請欄中佔了很大比重

女秘書這一職位，以前給人留下錯誤的觀念，是寫字樓的花瓶，但如今時代不同，女秘書在一個大機構中，是一個重要的角色，她們都以真材實料贏得上級的器重。工商業發達，外國商行與大企業機構紛紛在港開設，大做生意，因此對各種商業人材求賢若渴，尤其是對於女秘書這樣一個重要角色，需求更加殷切。

閣下如不相信，大可打開一份英文報紙看看，在聘請人才的廣告欄中，每天至少有好幾段聘請女秘書的廣告出現，所有聘請女秘書的機構，大多數都是具有規模的外資商行或是各國駐港的政府辦事處，由此可見較大規模的大企業機構是怎樣的需要女秘書人才來協助發展其業務。

女秘書是一般為少女們所嚮往的職業，如今本港商業正在高度發展之際，女秘書這一門職業更加吃香，但是由於這類人才的缺乏，優秀的女秘書不僅成為天之驕子，而且簡直就是「皇帝女，唔憂嫁」，只要小姐喜歡，隨時隨地都有大商行，大企業機構爭相羅致。

女秘書這一門工作，曾經被人誤解為寫字樓中的花瓶，只要青春美麗就能夠受到老板寵愛，但這種只是以前的現象，如今這種觀念必須完全改變，凡是受到大企業機構聘請的女秘書，第一個條件是要能真材實料，漂亮與美麗只不過是附帶條件。

能夠在女秘書這職業崗位上勝任愉快的少女，最大的本錢是曾經受過秘書課程的專門訓練，如果她們曾經在秘書班畢業，得到一張秘書班文憑，聘價自是不同，三幾千元一個月的薪金是等閒，還須要等小姐喜歡才願意屈就。

由於女秘書地位崇高，薪金又好，所以許多在中學畢業後的少女，都熱衷於就讀名門學府的女秘書班。少女們認為這是一種最理想的職業，不僅可以讓她們走向經濟獨立的途徑，並且有一種重要地位的感覺，多年飽讀詩書，終於學有所用，爭取到別人不易達到的社會地位。

做女秘書的另一種好處，就是可以在工作中容易得到振金龜婿的機會，這種說法是否當真？卻是難於確定，至少擴大了高尚的社交生活圈子，接近老闆的機會多了，嫁得有錢佬的機會自然多了。

怎樣才能夠成為一個能幹的女秘書？目前，本港能夠領到一張女秘書證書的學校多間，其中可分為官立及私立兩種，凡是這間學校的名氣響亮，他所訓練出來的人才愈是吃香，各大商行及企業機構，經常都為僱請這些專門訓練學校預約聘請畢業生，所以凡在這些名氣學校就讀的少女，她們在畢業之前，大都已經找到理想的工作。

訓練女秘書人才的學校，官立者兩間，一為香港理工學院的秘書班，另一間為華理臣山工業學校。私立或教會學校主辦的女秘書班頗多，其中比較著名的有聖心書院商科班，聖保祿中學商科班，聖保祿書院商科班，及明愛中心商科班等等。各學校秘書班收容學生都非常嚴格，如果不是品學兼優的少女，就很難進這些學校的大門，以官立的香港理工學院秘書班為例，入學的資格是中學會考，英文科良好以上，另外至少要有其他五科學科合格，此外，數學一科的成績也在被考慮之列。

香港理工學院及華理臣山工業學校秘書班，每年只開辦三班，每班四十人，會考成績列在前茅者方有入學資格，課程分為高低兩班，訓練兩年，主要的訓練課程包括：私人秘書課程，速記課程及擅宣於聆聽錄音帶打字的訓練課程，此外還有一科法律學。

秘書班兩年訓練的學科約有如下的幾項，計有：打字速記，商業信扎，簿記，商業知識，商業地理，商業計算，秘書普通職務，及英文等商科。其中速記一科，還須要參加公開考試及必文試。

上述所列者是日校班，兩年制，夜校班的主要學生對象是在職的女秘書，除了必須修讀速記課程外，還要兼修法律學及會計學。

各教會學校所開設的商科班，以聖心書院為例，所授課程亦大同小異，但由於開設的班數較多，容納學生數字也較衆，每年七月招考新生入學，學費每月七十元，分為A級及B級，A級讀一年，B級兩年，主要課程為打字，速記，商業信扎及簿記等，並且還須參加公開的必文試。

兩間官立學校及多間私立的教會學校所開辦的秘書訓練班，每年雖然訓練出大批的女秘書人材，但在繁榮的香港商場上，女秘書人材經常感荒渴，以致能幹而漂亮的女秘書在各大商業機構中，不時跳槽，出現了不安於職位的現象，主要原因一方面是為別家商行的高薪吸引而去，但另一方面，女秘書在情場上也是熱門貨，通常工作了不多久，就找到如意郎君，所以，女秘書常在供不應求之情況下，成為商場需求的。（若）

巨型太陽鏡 今年最流行

驕陽似火，炎夏將屆，在火炎的太陽之下，妳的一雙眼睛，定要獲得好好保護，此時妳最需要的就是一副太陽眼鏡。太陽眼鏡除了有保護雙目作用外，還是裝飾不可缺少的飾物。

當妳要選擇一副太陽眼鏡之前，首先要考慮到款式是否時髦問題。今年的新款太陽鏡，有一個共通點，便是夠巨型，巨大得佔了面部的三份一有多，眼鏡框特大，除了鏡片之外，還在鏡框上或兩旁加大，在視覺上給人大眼睛之感。

流行眼鏡的款式及顏色相當多，有大圓形，大方形，大心形，不等方形，鵝旦形等等，鏡框設計亦相當特別，例如一些在框處打洞，或鏡框總之，顏色甚多，而且不少還是最深淺顏色等，如黃銅色，銹紅色，紫紅色，深綠色、新色調，黃、藍、橙等等。（若）

四千〇六百元？

電視一個有獎節目的主持人開場時宣佈：「而家頒獎金四千〇六百元，果嘅孩子莫名其妙的問我：「一千〇六百元，是千之〇下應該有百？」怎解係〇？」我當然解釋是主持人把數目大小單位弄錯了。本來這是並非什麼高深的常識，

口紅用多少

一個女人年用口紅接起來可比得上她的體高

每一週，由家庭被掃出的垃圾平均大約有九安士。

時至今日，據指出，很多人都喜歡吃罐頭食物了。據指出，每一年，經由我們親手撬開的罐頭，平均最少也有五百七十五只之多的。同時，被我們拋入垃圾箱的食物屑，大約更有四百磅的。

現有的家庭，很多都安裝電話了。據統計，平均每一年，每人在家聽電話有八千七百六十小時。信不信由你，據指出，我們大多數都是在淩晨三時以至上午十一時這一段時間出世的孩子。有關的檔案早已有了明證。

時至今日，就算不喜化妝的女子，其中有很多也都採用口紅的。因此，據統計：就正常的情況下，大約在五年內，任何一個女子所採用的口紅，它連接起來的長度，大約最少也相等于使用者本身的體高一樣，相信這就絕非一般女子意料得到的。（芬妮）

離婚官司

任何一對已有了子女的夫婦，且因意見不同，鬧離婚，倘若他們那對子女，他們一定會為了爭取子女的撫養權，那就要引起激烈的爭論。於法官根據現實情況和法律予以取決了。但……

[illegible]因此卻是美國加州有史以來爭訟達兩年半之久的離婚案……[illegible]（芬妮）

曬太陽時間不宜過久

夏天到了，太太小姐愛到海灘去……

一般人心目中，認定曬太陽是有益健康的事，把皮膚曬成棕色，便證明是健康，但究竟曬太陽是否有益，這仍是值得研究的問題。

當然，我們不能多曬太陽，不能不承認對健康有莫大益處，因為它含有最有用的維他命D元素，能促進健康，但醫生們指出，陽光對人雖有益，亦要視乎接受的人是否適宜，陽光和藥物一樣，可以救人，也可以害人，但有些人是不適宜的，因為各人生理有所不同，有些人對陽光的接受特別強，他便不應曬得太傷，尤其是初次曬太陽，更不應曬得太久，否則會變成損害。

因為初曬太陽時，皮膚的反應特別強烈，據醫生實驗報告，在陽光下暴曬二十分鐘，皮膚就會見紅色，五十分鐘紅色更加深，一百分鐘後，皮膚就會覺得痛楚，三百分鐘後，就要受到局部起泡，這種反應，不過是指柔和陽光而言，若在中午烈日高空時，反應程度，便比上述情形厲害得多了。

許多人為了避免在中午時間曬太陽，為的是中午的陽光特別強烈，灼在人們的皮膚上，可能發痛。因此，很多人便在早上或午後才曬太陽，這時間不錯，但卻不知道一件事，在每天上午十時以前和午後三時以後，這一段時間紫外光特強烈，皮膚容易被灼傷，因為紫外光比太陽光的熱力大，太陽光的熱，我們或可用一般防灼傷的皮膚膏塗在身上來防止，但肉眼看不見的紫外光，卻不能抵抗，雖然這些皮膚膏或皮膚水對防止皮膚灼傷不是百分之百有效，但醫生也主張人們使用，最低限度可獲得多少幫助，普通應該每兩小時擦一次，如果小心一點，每出去一次，便要全身塗一遍。

紫外光是肉眼看不見的。所以，在紫外光最強烈的時候，雖沒有出太陽，或太陽被厚厚的雲層遮住，也會被紫外光灼傷的，因為雲層不能隔住它的強大力量，尤其是在沙灘或近海邊的人，因為海水與沙粒的反射，往往會使人受灼傷而不知。

據科學家指出，曬太陽太多，會引起皮膚病，同時曬太陽對一些人並不合適，據醫生指出，一個患有肺病的人，就不應接受太陽曬，但對他們最多只能坐在陽光陰影下，但不宜讓陽光直接照射，同時高血壓的人，也不應受猛烈陽光照射。

婦女在某一些時間中，不適宜接受太多陽光，因為在這時間中，她們對太陽特別敏感，就是說她比平時更易接受，這是什麼時期？第一是她們懷孕期間，婦女在懷孕第二個至第七個月前，她們的敏感力比普通人為甚。第二是在她們月經來潮前數天，敏感的情形與懷孕相同，一般而言，男人曬太陽的敏感力快過婦人二成。

在海灘上曬太陽，更容易受灼傷，因海灘中有波浪與海沙的原故，反射出光綫，無形中增加反射能力，醫生們警告，凡服食藥物的人，都不宜曬太陽，因為藥物常常含有增加身體活動力成份，那就無形中造成皮膚敏感。（美琪）

大屁股

這個屁股真夠大，世界上任何肥女人或胖男子的屁股，一和它比起來自然要比下去！

歐洲有一個選美盛會，是專門競選美女屁股的，選美人屁股的風雅之士，照例有一套尺碼和標準，選出來後，個個都有美麗的美女，一點不害羞，扭呀扭的在男人面前猛扭，就像雖搖搖一般，讓男人看過飽。

但此股不同彼股，這個住外國大力士也真了不起，甘作股下之臣，搬運大屁股。

原來這只是標本吧了。大英博物館的自然科學展覽室最近搬家，所有陸上動物標本全部搬往另一特別室，博物館內的職員自己做咕嚕，親自搬動，就不知道兩位仁兄是不是害怕屁股的，否則就不會這麼怕吧了！（朱里）

焗葡國鷄與菠蘿蛋糕

四位年輕小姐示範

·小主婦·

在傭人異常缺乏的今天，無論是家庭主婦或是未嫁姑娘，為了家庭間的需要，她們大都跑回廚房去。

有四位青年的業餘烹飪家，她們聯袂起來，在電燈公司用戶中心作示範，把她們所學得的技術，介紹給其他的姊妹們，而我，亦未曾失此機會，實行學習一番。

這四位年輕的小姐是：周安儀，周瑞珍，盧潔芬和翁曼娜，她們所示範的食品是「焗葡國鷄」和「菠蘿蛋糕」。

十九歲的周安儀是去年香港婦女公開烹飪比賽的冠軍，現在一間航空公司內工作。

周瑞珍早在十二歲便開始學烹飪，現在芳齡二十，對于烹飪已經有八年的經驗了。

盧潔芬是地理科教師，精于製中國點心；而翁曼娜則是專長於酒筵菜，一個人能弄三桌的大菜式。

這兒先介紹焗葡國鷄的製法——

材料：光鷄一隻（約斤餘重），洋葱三個（約四両），薯仔五個（約十二両），椰汁一杯半（約半斤），牛奶三安士，麵粉或生粉三湯匙，上湯三杯（可用三杯清水混和一粒鷄精代替），白酒一湯匙，咖喱二茶匙（可隨意加之），生油或豬油四安士（四湯匙），葱四棵，乾葱頭三至四粒，黃薑粉一茶匙。

製法：（一）將鷄洗淨，切件用白酒，撈勻可加少許鹽醃之。（二）洋葱每個切六件，薯仔切不規則形，生葱切段，乾葱頭切茸。（三）下油爆香乾葱頭茸，加入已煎過之鷄件，洋葱薯仔及生葱，落上湯及鹽，滾起後收慢火煮約十五分鐘，後加入椰汁，牛奶和黃薑粉試味。（四）用耐熱的器盛好，放入預熱約三百度火焗至金黃色約二十分鐘即成。（五）可直接食用或置于碟，用番茄片及洋芫茜圍碟邊，以增美觀。

菠蘿蛋糕的製法——

材料：菠蘿一碟（細），牛油四安士，糖四安士，鷄蛋三隻，自發粉四安士，車厘子適量。

製法：先將牛油及糖攪至奶白色，加蛋黃打勻，然後將蛋白打透，分兩次加入混合物內攪勻，再將已篩過的自發粉兩次攪入。并將菠蘿吸乾水份，擺砌于焗盆內（焗盆塗油），把混合物倒在上面，在三百七十五度爐中焗二十分鐘至金黃色。焗好後，將蛋糕反轉，用車厘子作裝飾。又香又甜，美味可口。

附圖由左至右：盧潔芬、周安儀、周瑞貞和翁曼娜在示範烹調

上旋機把乒乓球送出。

卅二屆世界乒乓球大賽開始了，上旋球是每一個球員都懂得的球技，而這種放上旋球的技術是日本所創，同時亦創造了一副機器

放上旋球的機器

何重

世界乒乓大賽開幕了，香港的乒乓波隊亦已出發。

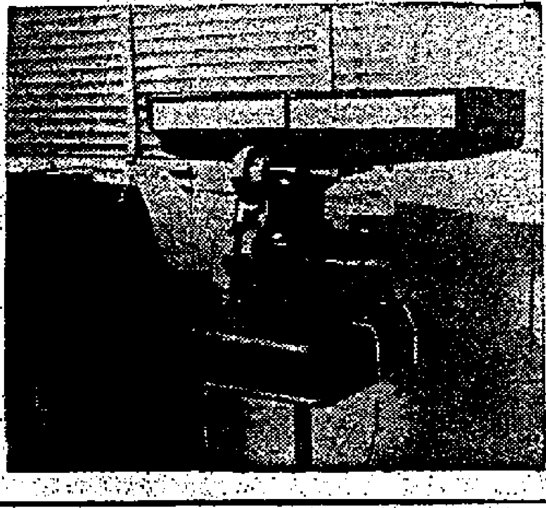
無可否認，自從，中共乒乓球外交得到成功之後，乒乓球這項運動立刻發展開來，成為世界各界所注重的球類運動，連美國總統尼克遜也打起乒乓球來。以前，凡是搞外交的人，都要學打高爾夫球，但現在卻被乒乓球所代替了。

記得上幾屆世界乒乓球大賽，日本宣佈他們擁有秘密武器原來卻是上旋球，但是這種秘密武器卻仍然敵不過中共的乒乓波球隊，然而，從此，上旋球卻成了乒乓球的一種特殊和技術，每一個乒乓波球員，都必須懂得打上旋球和控制上旋球，否則將會失敗。

控制上旋球是乒乓波球員必修之課，上旋球是日本發明的乒乓球技，他們不單只創造這種球技，而且創造一種放上旋球的機器，來給練習控制上旋球的人練習。

現時香港乒乓球總會有兩副這樣的放上旋球的機器。這兩副機器是租給人練習控制上旋球的，這副機器是電動，有一個安放乒乓球的槽，可以同時放許多乒乓球，據說，這個機器所放出的上旋球，上旋力很大，是一般人不能及的，控制不好，球向天花板彈去。

放上旋球的機器除了日本之外，瑞典亦有製造，香港乒乓球總會的兩副，據說是日本產的。


這是放上旋球的機器。

長安不易居。死亦不易也

墓地奇缺

小杜

清明剛過了兩天，適逢禮拜假日，因此今天前往掃墓，突突先人的孝子賢孫們，仍是很多的，港九各永遠墳場皆可見香烟繚繞，前往和合石的公眾墳場的相信亦大不乏人，車擁人擠了。我國人向重孝思，雖說時代進步至今天，但對一年兩度的祭念先人，還是相當重視。

對於死者，中國人的習慣是「入土為安」的，因此與人對罵，常常有「死無葬身之地」的所謂惡毒語，但清明日赴墳場，看見密密麻麻的墓碑，這些墳場的範圍來真難找出一幅空餘之地，深感香港地不止人口太過擠迫，便是「鬼口」也有過剩之嘆，時至今日，要入土為安，真是談何容易了。

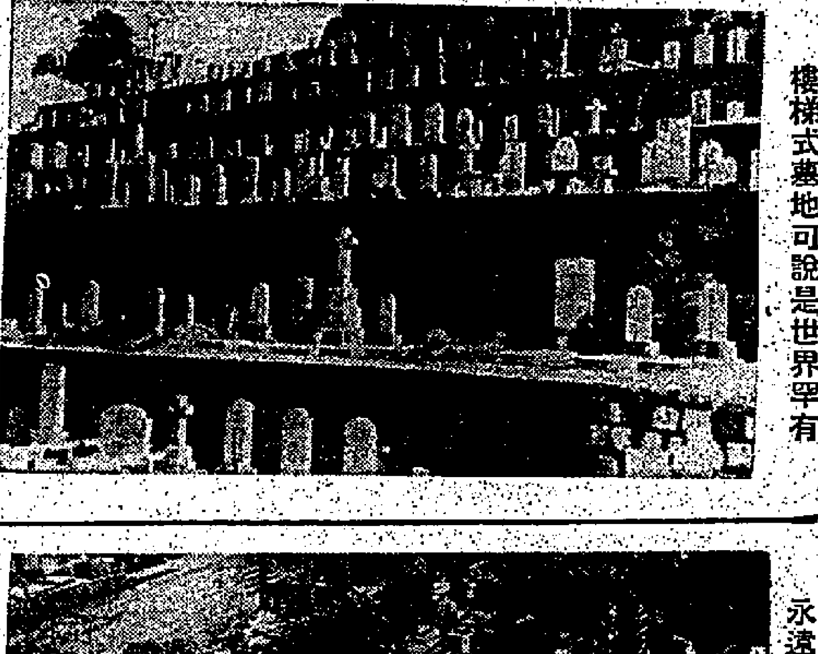
據聞在所得，那一句「死無葬身之地」到了今日香江，竟然有應了現實的意義，這是因為墓地奇缺，要覓得一塊六乘三呎的永遠安葬之地，方，真是難之又難了，是以近年，採用火葬的方式數字大大增加，雖然許多新派人物說這是最衛生而又方便省錢，而又有人說這是正宗古老的佛教皈依者儀式，但在我國習俗相沿下的人尤其是上一輩人士，很多還是盼望有一處的墓地奇缺，火葬者多，鑿碑師傅的生意也淡許多了。

安葬後永不移動的地方，希望因此能「安安樂樂」的。但這最普通的老人要求，如今除非是富貴發達之人，否則真是難以享有了。

本港的各處墳場，早已由市政局宣佈全部滿座了，而一些由教會管轄的永遠墳場，墓地也日益減少而見其珍貴，便是該宗教人士要覓一位，也要多方托人事捐資，而且亦限於該教會中人因此便當有「臨死入教」的事情發生，亦可稱為香港怪事之一，因為垂死者顯然不是為了進入該教的最高境界，而是希求那一幅真正能長眠的地。為人子女當然亦希望先人能夠安息，不惜千方百計四出鑽營了。

因此，一些未有棺木埋下的已有主之墓位，便有黑市價格飛漲的情形出現，這價格早五六年還是以千為單位便可商量的，現在比狂漲的樓價還要厲害得多，據知有人出到近十萬元才買到一幅永遠墓地，如此高價簡直貴過黃金，超越在中區最高價地王之上。但只不過為的是安葬一人而已，自然，能以此價買入的亦非富則貴，常人豈易有此手筆乎？

這原則追溯起來是有幾方面的，「入土為安」和真正「長眠」，於現在的和合石公眾墳場是辦不到的了，下葬七年便得依通知前往為先人執骨（俗稱執金），然後轉放入「金塔」——酒埕形的瓦甕缸中，放置另外的地點，以後每年清明重陽要拜祭的話，便是來拜個「金塔」，原來的墓地又輪到新葬者「入住」了，還有一點不可不知，「執金」不能拖，最多讓你拖延三五個月，若以為拖下來，我不來執你也沒辦法，但到時前往祭奠，發現自己先人的墓碑不見，換上了新碑，那便是責任自負，於人無尤者。若果是更加麻煩，甚至會有拜錯山的可能了。


樓梯式墓地可說是世界罕有

有人說和合石風水可說不錯，三面環山中向吐露港，豁然開朗，但風水如何好亦難長期讓先人盡享有，除非其中有些穴地是七年之內子孫可大發的，當然這只是說笑的說話。但由於存在這永久墓地奇缺的問題，做成了上文所說的尺金寸土的黑市交易。香港華人永遠墳場管理委員會辦事處發言人談起時表示，按照規章，這是不可能的事，本港任何墳場管理均有明文規定，絕不能接受生前的申請，這即是說要在死者剛逝世之時，由死者的遺屬或其代表申領墓地，並且要出示合法證明，證明死者之死，才能獲得批准。

那麼所謂私下轉讓是如何存在的呢？原來這涉及了各永遠墳場的歷史因為在永遠墳場的管理檔案內，有一些墓地是不能讓當事人下葬的，這些有「生前所謂「值理地」」時期的「值理地」，由六十年前，一九一三年政府在香港仔開闢一所華人永遠墳場，由於經費所限，又恐開闢以後下葬者少，那時香港地廣人稀，於是呼籲當時的華人紳士捐款，凡捐出五百大元者，可獲得墳場撥出一幅地贈其名下所有，只要通知前往登記便可，這些便叫「值理地」。

後來一九三〇年，華人永遠墳場興建，亦同樣的方法募捐。當年的五百元不是一筆少數目，是可抵現在一萬以上的價值了，但此當年捐款而獲得「值理地」的人卻不少，他們未必是有留一地給自家用的打算，而是響應社會中認為捐款幫助興建給死者安葬的墳場，是一件慈善的好事。誰料時移世易之下，行善者真個是福蔭子孫，這些政府無從過問已有主人的「值理地」，便是如今動輒十萬八萬成交的「商貴墓穴」，而他們私下幾價轉手，別人是難以干涉的。

永遠墳場碑如櫛立，空位難覓

時至今日墓地不足，頗為不少的值理地仍是空置的，並非是許多留給自己長遠作準備，是奇貨可居，這些擁有「值理地」所有者也是富貴中人，高價亦難以打動他們。如此這般，此時此地，生固不易，死後亦十分不易。

高爾夫球風魔日本

阿杜

運動在日本最先流行是棒球，然後是保齡，現在則是高爾夫球的天下了。

室內球場 到處皆有

若有位日本遊客告訴你，東京到處到有高爾夫球場，你或會以為這個日本首都多的是園林之勝，綠草如茵環境優美的室外運動場所，那就錯了。從來我們印象中的高爾夫球場，不是這樣的一片綠油油的草地，小丘起伏望之怡然充滿生氣，但在東京的可不是，因為市區環境所限，人們對這流行的運動趨之若鶩下，商人紛紛興建室內高爾夫球場。

通常的高爾夫球是從指定遠距離朝作為目的「洞」進發，按捧數計分，到把球送進洞中為止，如此因為遠距離問題，第一捧是力的考驗，務求把球送至接近洞的地方，但是室內的高爾夫球，便是把這競距的首捧取消，變成了純是一「巧」和「準」的運動，其實這只是風氣所趨，運動兩字已經說不上了。

室內球場一樣要有「草地」，因為高爾夫球是個小硬球兒，硬地絕不可玩，室內植草問題多多，他們想出了頗絕的方法，用塑膠草，既不用灑水培護又耐踐踏，如此市內樓宇地方夠大或曾用天台，便可裝置經營，自備球捧球鞋的每小時三百日元，如要租捧又另計，這樣的營運容易可謂本小利大，難怪現在還有人增開，東京的人不分老中青年，似乎不打高爾夫球，不談高爾夫球便不夠時髦，與時代脫節了。

這種不是運動的運動能夠流行起來自有它的因素，日本工商業發達人民生活緊張，城市人煙稠密，工餘的時候，亦到處擠迫及變成有無處可去之感，高爾夫球只爲一個單純的洞棱地打，彼此散步談心優閒之極，正好是調劑緊張精神和驅除寂寞空虛的良方，因此上至首相下至家庭主婦店員工人，都紛紛來持捧擊球追洞，加上體育商的宣傳攻勢，高爾夫球越吹越紅，日本人又有崇拜首領的傳統，現任首相田中角榮是個高爾夫球迷，人民們便有非迷一份不可的思想意識，難怪體育用品商人和場主們大發特發了。

據說首相田中角榮每週必打高爾夫球，許多國家大事亦在球場決定。

但室內球場雖租價平容易抵達，到底不是正宗貨色，那些自認爲高一級的階層人士們，要到越郊外正宗的草場去才夠身份，收費在所不惜，越貴越顯得夠格，種植形色的高爾夫球會紛紛成立，草地求過於供，在東京大阪的市郊縣區空地山坡等又有人高價購買，開闢為正宗草地場，但最近因闢者過多，新的問題又產生了。

據上月的統計，日本平均每三天便有一個高爾夫球場落成，當然室內的不在計算之列。但市郊能供開闢這運動，概數的平地究竟有限，於是逐漸的向山坡發展，於是乎樹木被砍伐，山丘被削得平滑，雖然植草之後看來綠油油一片十分受用，但逢雨季，雨水滴盡之時隨時會發生山泥傾瀉的危險。

去年七月富士山麓便有一雨災下山泥傾瀉村落被淹有餘人死亡的慘劇，最近兵庫縣一個開闢高爾夫球場工地土崩造成了居民喪生慘禍，為此東京近郊的人民目前正組織反對團，反對開增高爾夫球場的呼聲，他們說要保護自然，亦保護自身的生命安全。

但是要打高爾夫球的人還是那麼有增無減，於是除了一些達官貴人的球場外，每逢假日，郊區的草地場人頭湧湧有如趁墟，市區的室內球場更有奇共出現，便是擠至打球的人排排企幾乎手肘相碰，熱鬧非常，只是與高爾夫球悠閒散悶的本來面目已經相差十萬八千里了。

風氣所及，電視節目每日有教授高爾夫球打法，家庭主婦亦有一套高爾夫球操

電飯煲雖流行「瓦罉」仍吃香

自從電飯煲流行之後，瓦飯煲大為失色，大約十個家庭之中已有八九個改用電飯煲了，但是，瓦飯煲雖然減少，卻是絕對並未淘汰，相反的，不少人對瓦罉念念不忘，十分欣賞認為瓦罉煲飯所煲的飯特別香。在許多家庭中，除了置備電飯煲外，同時也置備瓦飯煲。

如今，瓦罉因為來源短缺，價錢漲了不知多少倍，以前每個只不過售一元幾角者，現在差不多要到十元八塊一個。

近日來，許多返大陸探親的市民，回港時多數購買一兩個瓦煲，每天從火車回來的乘客，你一個他也一個，成為旅客中之一景。據說：這些瓦煲多是購自廣州市，因為廣州市的瓦飯煲「價廉物美」，如果能夠多帶一兩個回來，餽贈親友，可稱得是最佳手信。

在市面上的什貨店，陳列的瓦煲為數不多，也價品貴，購者依然大不乏人，而且頗有成爲天之驕子之勢。（金谷鈴）

舊鈔票的下場

木眞

如所週知，目前在世界各地的鈔票，每當適當時期來臨時，一定為了它已告殘破收回，再由銀行發出一些新鈔票補替的。

究竟當局對殘破收回的鈔票怎樣處理？是否有一定時期就要被收回。發行的鈔票，大致都是有計劃地被消滅。至於發行後幾許時間就會被收回，大致都是針對各該地區不同的環境而言。

就以美國當局對處理舊鈔票為例吧，美國對於每一張鈔票，大致都是由它出廠之日起計九個月後就會殘破不能流通使用的。因此，這些鈔票在九個月後就會被銀行收回，對收回的數額，另發行一批新鈔票補替的。

在市面流行的各種鈔票，最容易殘破的，那自然是一些碎鈔了。這些鈔票，大致包括有由一元以至五元面額不等的鈔票，至於面額愈大的，壽命也愈長。因此，五元面額的鈔票，比一元最少也耐用六個月的。不論是何人，倘若他手上有一些殘破鈔票，銀行隨時都可以換發的。

一些被收回的鈔票，一定下來，便把它的號碼記錄，會把它集合的大批送到華府的庫房去。

談到處理舊鈔票問題，以往，美國庫房都是把用九百個大破碎機器，把一些殘破的舊鈔票研成紙碎，分給一個紙廠研成紙，可是，這一分派做法的收入，不過是多的。後來，經過多方研究，庫房主管人決定把收回的鈔票全部焚化，目前，華府共設有三個焚鈔場所，而所有的一間房都設有一座十八呎的大火爐。

鈔票投入火爐燃燒時，都是在有關當局嚴密監視下進行的。鈔票被火化後，灰燼由當局人員把它包好，交給公船運到大洋中傾倒，也消滅了。

就以香港來說，在以往本港所流行的一些硬幣，比方，也以一元「硬幣」為單位，自從年前開始使用上三十個而無需，以來，便用這些硬幣，這些硬幣也會由當局收回，換發新的硬幣，而舊硬幣熔化後，還可以用作再製其他的硬幣原料之用的。

英國著名馴獸師

家學淵源，他的祖父是獵人，他的父親是販賣野獸商。

韋臣

在五十年代，約翰阿斯貧奴是一名職業賭徒，時常和上流社會人士混在一起，後來有一次輸了一大筆鉅款，從此改過自新，轉行做狩獵家。雖然一樣是賭，但此賭不同彼賭，因為後者比前者更刺激。更令他感到自傲的是，從狩獵中使他了解到野生世界的和諧以及人和動物的友誼。

阿斯貧奴目前的工作是：英國保護野生動物會馴獸師，他這份工作，是犧牲了價值一百萬鎊的倫敦西區「花花公子」首領賭場換來的，而他之所以毅然決然的這麼做，完全是因為他對賭場業務已缺乏了興趣。

遠在童年時代，阿斯貧奴常跟祖父、叔父和父親，一同遠遊狩獵。當時的非洲尚在殖民時期，英國人在這見出入非常方便。他的祖父和父親專門獵捕野生動物如象、犀牛、野牛等獵物，只剩下獸皮，帶回英國販賣。那時候，阿斯貧奴每年都到非洲旅行，對野生動物發生好感也是從這段時間開始的，但祗限於可作玩伴的幼小動物，兇暴成性的成年野獸反而不感興趣。

祖父死後，阿斯貧奴的父親承受衣缽，成為英國販售非洲野獸的商人。但老子一死，阿斯貧奴卻將他的遺產變賣，除了只保留一個小規模的動物園之外，在業務上完全和野獸絕緣，改行做賭商，這是二次大戰後的事。

阿斯貧奴的私人動物園設在根德郡，佔地五十五畝，每一頭動物都是經他一手自幼撫養大的，目前共有二十頭珍品野獸，包括三頭西伯利亞猛虎、一隻非洲猩猩，體重三噸的大象以及野狗、白熊等。阿斯貧奴和那三頭老虎最友善，只要他一吹口哨，三頭猛虎便會意主人來探訪了，作為主人的奴僕，必須搖尾歡迎。

並不是所有野獸都是屬他的，由於動物協會送來寄養，並由他訓練的野獸就佔了一半。

阿斯貧奴收取的費用相當昂貴，一頭在他動物園內寄養受訓三個月的獅子，全費大約八百鎊，平均每月費用二百六十鎊多些。但所有光顧他的顧客（包括來自各部各城市的顧客），大多數認為這筆錢是值得花的。

阿斯貧奴最近接受「動物學家」雜誌訪問時說：「我以為我對動物的愛好以及懂得如何和牠們相處的奇妙本領，是從我的先祖遺傳得來的。我的祖父是他那個時代裏英國數一數二的獵人，我父親又是販賣野獸的專家。我自幼就決定不要跟老子一起和野獸為伍，但是不能，結果還是做回老本行。我覺得這是我的光榮。」

阿斯貧奴曾經離過婚，目前和去年娶進門的妻子莎拉古拉芝以及四名子女一同居住。他不希望孩子三心兩意選擇職業，但希望他長大後也對野獸發生好感。阿斯貧奴說：「終日與野獸為伍是很有趣的，和野獸相處之道的先決條件是，先要取得牠對你的信任，這樣你就無往不利了。」

馴獸師在籠獸中

怎樣增加生活趣味化

你會覺得生活乏味嗎？大多數人的生活，都是頗為單調無聊的，很少人能過得真正快樂的生活。生活的快樂與否，並不在乎金錢的多少，在乎人的本身，生活是否有趣味。

然而，要怎樣使生活趣味化？以下是專家為你建議的方法：

△起牀的時間，不妨略提早十分鐘，到戶外運動一下，呼吸新鮮空氣，使你精神振作，對於你一天的工作幫助很大。清晨的體操，可使你的血脈流通。

△起牀時切勿太急促，因為當你從睡眠中醒來的時候，你的心臟還在十分平靜的狀態，驟然加重它的動作，使人疲勞。要使一天生活得到快樂，在起牀時要保持心臟平和的狀態，然後逐漸加重它的動作。

△當你早晨醒來的時候，不妨先將你一天的生活計劃好，然後再起身，這樣可不致令你起床後，感覺無所事事，陷於空虛的狀態。

△遵守時間：使生活豐富的方法是安排生活，遵守時間可以省掉許多不必要的時間，但浪費時間，而且可使生活有了規律，生活規律化，也不會煩悶，空虛，無聊，再來威脅你。

△把生活中的一用餐作一種享受，並不是例行公式，要把它視作一種享受，慢慢的嚼，慢慢地接受食物的滋味，況且享受美食，也可以幫助食物消化。

△生活疲倦的人，當你疲倦時，要適當地休息，聽聽音樂，因此而千萬不要令你心情煩悶，你可以發掘出你的生活趣味，這是使你的生活常保持妙的心境的方法。

△境安寧，若能在適當的場合中保持和平的心境，則能使你愉快。

△注意生活趣味化的一個有效的節目，是使你的生活方法變得豐富，因為能使人類的生活變化。時時注意節的變化，可以免除你的空虛和單調。

△注意親友：人是離不開親友的，因為人與人之間的感情是維繫人與人之間的東西，而且感情是最捉摸不定的，你能適當地利用親友的生辰，節日，作為聯絡，倒是很有意義的。

△堅定信心，把握希望，許多人煩惱，對於生活不會容易悲觀，原來是他們的信心不夠，但他的希望太高，卻把握不住，因此他會煩悶，空虛起來。

上面所提供的使生活趣味化的方法，是從生理學，及心理學上的觀點所得，切勿脫離現實生活。（美琪）

都市小鏡頭

茶市不設小賬

說起來真教人不敢相信，有家酒樓開業不到三年，垮掉了，原因竟是茶客不滿它的小賬制度。一般人喝茶是一盅兩件，所費不過一元五角左右，付了兩元，不好意思拿回銀盤上五角錢，但事後覺得不值而肉痛，因此很多人只作一次座上客，今後敬謝不敏了。目前飲食生意，酒席不是天天有得做，但早午兩茶市，如果營業方式做得好，才是賺錢的主力；小部分人挑男帶女去喝茶，付小賬還覺得理所當然，而區區三兩元都去了，坐一兩次的人，吃了區區三兩元，卻要付出二分之一的小賬，實在不合化算，因此大部分酒樓的茶市，不設小賬，由茶客拿單可去櫃枱付錢，舒服得很。

上面說的那家被小賬拖垮的酒樓，易主之後，新老板明白以前賠本的原因，裝修重開之後，一改作風，取消了茶市小賬制度，不管甚麼人，吃掉多少東西，一律恭請到櫃面找數，即使個別茶客有示闊之意，侍者也不帶銀盤，拿回零頭，放在桌上，馬上離去。別小覷小賬是小問題，新老板取消之後，其門如市，生意蒸蒸日上，不到三個月，已出現了一個頗為可觀的溢利數目。茶市不設小賬，或許對員工收入略有虧蝕，但新老板表示：生意好，有錢賺，給伙記多一點人工，不是勝過分小賬嗎！（風）

一誤再誤

「為什麼一定要兒子剪掉了一把長髮？」

「我不能容忍他的長髮帶來了一而再的可恥誤會，還不瞞你說，他和我在一起時，別人就用不知是妒忌的語氣對我說：你的太太很年輕。」

「那麼，令郎剪掉了長髮，今後你就不必給人誤會啦！」

「起先是，但三個月後則不是了。」

「難道令郎又留回了一把長髮？」

「不，他每周都去理髮一次，剪得很短。」

「那麼，還有什麼問題？」

「他把位置改變了。」

「什麼位置？」

「此消彼長！——三個月後，他蓄下一大撮鬍子。」

「令郎蓄了鬍子，總不致被人誤會你有一個年輕的太太吧。」

「別人不會誤會他是我的太太，但另有一個更可怕的誤會。」

「可怕？」

「他和我在一起，別人就用驚異口吻對我說：原來你的父親還健在。」（因）

一鳴驚人

某公司計劃擴展業務範圍，需要一筆周轉資金。總經理與十幾個有關人士閉門討論，因所需資金太大，各人盡力求協助的數目仍未知。來到休息時間，總經理小遊大家喝汽水，......

一個月人工不過四百元，那裏來三十萬元存款？阿強成為某公司的股東之一，但他仍是個後生，家中父母的一名，風水也起。不過，阿強知自己，適可而止，撈了三十萬便從此收手。（風）

扶桑挑燈錄之四

金箱子

亦雄譯

話說從前有一位公差，他擁有好幾隻箱子，每隻箱子裏面，放着一千塊的金洲。每天晚上，他都把那隻箱子放在他的枕頭下面，許多小偷都經常的企圖把那隻箱子偷走，可是沒有一個成功，原因他一到了晚上便上鎖，同時所有孔道都派了人小心的把守。那裏本來還有兩三度橫門的，但驅不會讓生面的人走到屋子裏。後來那公差發出一份通告，如果有誰能夠偷得那隻箱子，沒有給人發覺的話，他就把那隻箱子送了給他。

於是許多自負的盜賊都躍躍欲試，但在他們滑進屋裏之前，已經給人發覺，被捕了。一天，一名漢子走去謁見那公差，聲明在當天晚上，把那隻箱子偷到手來。那公差重申前議，說如果有誰能夠拿到他的房間，人不知，鬼不覺的，他就把那隻箱子送給他。那漢子聽了便離去。

當天晚上，公差房子裏的上下人等，特別加意把守那屋子。但是那賊人，卻在準備着三碗飯，一綑稻草，二三十個菜米餅，一條繩子，一些水果，以及一隻手造的枕頭。到了半夜的時份，他就提到那公差的屋子去。

當他來到第一度鐵柵的時候，有一條牛低着腦袋向他衝過來。那賊人連忙扔給他一綑稻草。公牛見到了，馬上停下腳步，低頭去吃那綑稻草。然後，那賊人便穿過第二度鐵柵時，三頭強健如牛的狗卻撲出來狂吠，於是他便拋給牠們三個飯。然後，那幾頭惡狗開始狼吞虎咽起來，就這樣子，他毫無困難便來到屋子裏面了。

在一個涸佬的房間裏，幾個男僕已經睡着。那賊人悄悄地把他們的頭髮五個結紮起來。在隔壁的房間裏，睡着幾個女僕，他把那些菜米餅放到她的屁股下面。然後他走到房去，把他的橫笛當做吹火筒。

當那些僕人醒過來的時候，立刻掀起了一番騷動。「誰扯住我的頭髮？別這樣惡作劇吧！」一個女僕說：「我的屁股怎麼了？」另一個說：「我的屁股也好像有些不對勁哩。」在紛亂中，那賊人已經溜到那公差的房間裏去了。那公差聽到了吵聲抬起頭來，這就給了機會那賊人用他的木枕頭去換那公差的鍵箱。

等到那些僕人發覺賊人已經溜入房裏時，他們企圖前去廚房把火把點起，當他們要把火把的火吹旺時，那枝橫笛卻發出了一種怪聲。那賊人乘機在紛亂中逃去。他下半輩子過得非常舒服。（完）

星期掌篇

表錯情

稚名譯

她獨個兒就在客廳裏，把電視機的音量較到最低，使得那新聞廣播員看起來像「欲語無[illegible]官」，有點怪模怪樣。她伸出那雙苗條的長腿，凝注着那勻稱的腳踝。然後皺起肩頭。她一向都是個不歡喜說話的人，參加派對更不是她的嗜好。佐治的話沒有說錯，他說她不會喜歡這次公開舉辦的派對的。「現安麗，我們不妨坦白地講。」當時他就這樣的說過，「派對裏面沒有一個人是你認識的。」當時她是順口答應了。不過，老實說，這次她倒是希望他帶着她一道參加的。

但她已經答應了。何況當時佐治又繼續說：「聽我的話，你不會歡喜這派對的。」

當她瞧着他準備赴會的時候，她已經發覺到，雖然佐治已經是一個年輕的小夥子，但他的相貌卻追不上他的年齡。他穿上一件條紋的襯衫，結了一條緋紅的領帶，把一方手帕盛滿襟袋之後，又把他的長髮幾次梳向腦後。

「威爾，」她當時就這樣的說過，「他們一定會管你叫做派對王子的。」

「這不是一件奇蹟，」他說，過腦袋會又仔細地把自己端詳一次，務令任何一根白髮也沒有「重見之日」的機會。「你知道，我一向是儀表出衆，氣宇不凡的。」

她本來也是在一個派對裏碰到佐治的，他的談吐使她為之傾倒。他能夠假扮好感的政治家或者成名的演員的口脗。

他擦乾淨了外衣之後，便拾起那條車匙，說道：「我會在十二點鐘之後回來，你可用不着等我了。」

然後他親親她的臉頰，好像對她提出了「不要做我不高興你做的事情」，我離去之後，這樣離去。

那真是一樁麻煩的事情，她想，佐治是那麼的自信，她是那種不會做她所不應該做的事情的女人。她只是沒有這種機會罷了。

她把腦袋仰後靠在椅背，幻想着佐治在派對裏面的情形，他可能是那派對的生命和靈魂，馬不停蹄的跟那些嬌俏的娃兒們翩翩起舞，甚至互相擁吻。不過，他也只能到達這個地步罷了。她肯定他不會對她不忠實的。

這時候，事實上佐治的確是左右有宜。他和公司裏面的一兩個打字員跳過幾拍舞之後，現時便擁抱着公司裏面秘書羅威爾遜小姐。她是個熱情而又性感的尤物，喝多了酒。

派對已經快到闌珊的時候了，大部份結了婚的男士和他的太太，都先後離去了，餘下來的便開始有點瘋狂起來。

佐治和威爾遜小姐也越來越水深火熱了，她把他推向一處隔離的壁角，驟手攬住他的脖子。

「告訴我，」她輕聲說，「到我家裏參加這個偉大以派對，只有我和你，你認為怎麼樣？」

佐治瞧瞧他的腕錶，已經過了十二時了，他知道，雖然他曾經對現安麗警告過，但她仍舊會在家裏等着他的。

「本來我應該答應你的，」他說：「我的確很高興陪你回到家裏，可是，如果我太太會不高興的。你，我知道天下的太太都是這樣的了。」

威爾遜小姐舉指頭撩着他腦後以髮腳。「幹嗎你不打個電話給那小婦人呢？」她說，「你又可以拿波士約派對來做護符嘛。你可以扮成派對可能要延長到午夜後的時間才結束，由於佐治是個八面玲瓏的人物，所以要更晚才能回到家裏，請她原諒。我想信那小婦人一定會相信的。」

佐治也認為這個主意不錯，如果現安麗認為他是礙於老板的情面而走不下來，她一定會答應的。

威爾遜小姐當即把他牽到房子那邊廂的電話去，不消一會，他太太的聲音便從那邊傳過來了。他模仿是一流的。

現安麗聽到佐治的波士的電話後，心裏也給嚇得一跳。有一陣子她沒有說什麼。她便想，雖然佐治很得到人家的歡迎，但他從沒有瞞騙過她。

不過，有一樁事她一直不敢告訴他。

驀地，她大聲的朝電話說：「喂，約瑟，我對你說過多少次，不要打電話到我家裏？」（完）

中華民國六十二年　公曆一九七三年　四月八日　星期日
華僑日報
癸丑年三月初六日　第八張第一頁　兒童週刊

旋轉屋

從前，有一個女孩子。她的名字叫爸爸拉；爸爸拉有一個慈祥的父親，但卻有一個後母。後母對爸爸拉很兇惡，不知怎樣的刻薄；爸爸拉的父親也知道，但是沒有大勇氣把後母說一說。爸爸拉自己只管任勞任怨地工作，幫助媽媽料理家務，不停地打掃，來博取媽媽的歡心，她希望媽媽對她比較好。

有一天，爸爸拉覺得很不開心，因為她整天都把事忙，做媽媽的叫她去把燭台打掃……

西餅取出來的時候，她就聽到大門外面有人拍門，便跑去開門，回來的時候西餅已經燒焦了。媽媽大罵她一頓，因此她準備給媽媽的西餅也沒有了。媽媽叫她去準備牛奶，卻又是那大懶花貓把她的牛奶偷吃了，媽媽怒得狠狠地打了她兩記耳光在臉上。

被打了，西餅都被燒焦了，更糟糕的事情還是要發生呢！那就是爸爸拉的媽媽準備拿來作午餐的一塊肉，不小心讓它被外面的野狗從廚房偷走了。因此媽媽就把過錯推到女兒的身上，說是她打開後門，以致造成這一連串的損失；爸爸拉說是媽媽剛才到外面取牛油的時候所打開的，便把實情反駁，所以媽媽便把女兒趕出門外去了：「滾，你這個沒用的東西，快給我滾出去！」媽媽叉腰，氣沖沖的說：「家裏現在一點食物都沒有了，你還是快去摘一籃熟櫻桃回來！」

「可是，媽媽，我肚子有點餓了。」爸爸拉說：「現在只有這時候的櫻桃都未成熟，叫我到那裏去找呢？」

但是媽媽沒有理她，可憐的爸爸拉只好跑到外面的櫻桃林裏去找，但是櫻桃還沒有成熟，找了一會兒，也找不到，於是坐在樹下哭了一會兒。後來，她覺得自己有點口渴，於是跑到附近的一口井去喝水，喝完水，正想起程再去找櫻桃的時候，忽然聽到有一把深沉的聲音，有氣無力地呼喚她：「姑娘，你可以幫我一個忙嗎？我身體很不舒服，請給我一杯水喝。」

爸爸拉回過頭來，看見一個老婦人在四週看了一看，吃力地挽著一個桶子，於是立刻到老婦人的身邊去幫她挽水桶，到井邊去吸水，並替她把水挑回家去。老婦人為了報答她，便送了一袋子給她作禮物。爸爸拉謝過老婦人，便再起程去找櫻桃，在路上，她發現了一些成熟的櫻桃，可是那些櫻桃都是未成熟的，不是綠色的；她便把那袋子打開，原來……

沙漠裏的小種子

森稚

春天裡有一天，人們從飛機上把一撥撥種子撒到了沙漠上。小種子又到了乾燥的地方，正想生長，流沙忽然吹起來，氣勢洶洶地過來問：「你們是誰？膽敢跑到我的世界裏來！」小種子們有一點硬氣，其中一個說：「我們是森林的！是人們派我們來這兒安家的！」流沙哈哈大笑說：「你們的死期到了，這兒是我的世界，除了我和熱風，你們一定要死了！」流沙說完，颳起一陣流沙，把種子埋住了。

過了幾天，總算來了一點雨水，沙底下的種子可變壞了。它們喝到了水，一個個頭就生出綠芽兒。流沙一看，又氣又急，忙叫來了熱風。熱風呼呼地吹起來，小樹被燙得渴極了。但小樹還是非常勇敢，它們急忙使勁地長根，讓根……

一個個長成一棵棵樹。流沙這一下慌了手腳，氣呼呼地對熱風說：「哼！這幫小東西來得倒快，長得那麼壯！你看怎麼辦？」熱風說：「別大驚小怪，看我把它們收拾吧！」它又使勁地狂吹起來，吹乾了樹身上的水分。這時候，樹葉兒渴得很難受啦！它們想到一個好辦法，就把葉子全部抖落了。熱風再吹來的時候，它們已經脫掉葉子，保存了水份，反而挺立在乾燥的沙漠上。

這一來，熱風和流沙更着急了，它倆一起狂叫：「快把根下的沙子都吹走，把地底下的水都吹乾，讓它們枯死！」

可是樹們密密麻麻的根指在地底下互相糾纏在一起，像築成一道沙漠的長城。過了一個長，流沙颳得沒有氣力了，熱風才發覺小樹的根子互相鉤起來，把它的沙粒也纏住了。它大叫：「哎呀，它們把我抓住了，要把我拖死了！」

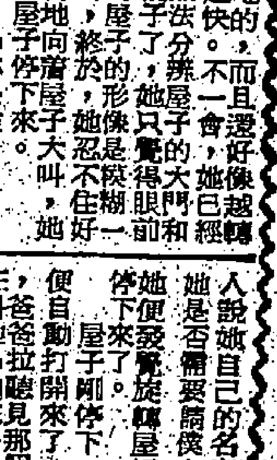
最後，堅強勇敢的樹們勝利了，流沙被它們的根緊緊抓住，再也不能動彈，熱風救不了流沙，自個兒偷偷地溜掉啦！

秋天，樹們又撒下了另一批種子，而且，它們長出第二代的孩子了，沙漠在它們不停繁殖下，變成了綠洲了。

老一代的樹對下一代的種子說：「你們也要像我們一樣，要英勇堅定地和熱風和流沙搏鬥啊！」（完）

寓言

動聽之聲



人說她自己的名字和問她是否需要僕人時，她便發覺旋轉屋慢慢地停下來了。屋子剛停下，大門便自動打開來了。跟着，在叫爸爸拉：「進來吧！」那個地方，她看見裏面有一邊是空房，有一個房間是關上了，不過那個房間是關上的，便守在門外。

「又來一個惡的，而那又是那個狗，」說着，爸爸拉走進那房間，看見房間裏有一個女巫的聲音，那女巫一面在織布，一面說：「好像有人在爸爸拉那裏……」

[illegible]

就是那個女巫，她的孩子說，那女巫「仁慈」的大路上，有一棵櫻桃樹，而只有那裏才有成熟的櫻桃。如果她向那夫婦要的話，那一定願意把櫻桃給她。

當爸爸拉正在趕路回家的時候，那個居住在旋轉屋的女巫也發現她偷走了，幸好，女巫馬上追趕而至，爸爸拉的袋子裏還有一束玫瑰，她在女巫追到的時候，就把玫瑰向女巫擲去。玫瑰發生了奇怪的事，林子中，女巫便被包圍了，無法逃走。因此，爸爸拉才可逃走。

後來，那爸爸就見了一個農夫，那是她跟那農夫有些勞作，成熟的櫻桃在櫻桃樹上，於是農夫把櫻桃摘了一籃給爸爸拉，她便隨即……

劉姐姐故事

老船夫（二）

「是的，」老好人安詳地回答說。

「那麼，你看……」青年剛說到這裏，忽然風浪大作，老好人吃力地搖着他的小船。一個大浪湧來了，青年還是袖手旁觀，動也不動。

又一個大浪來了，老好人更加吃力了，青年動也不動。

「孩子，」老好人親切地說：「來助我一臂之力吧，我實在有點支持不住了。」

「我是來搭船的，我沒有替你撐船的義務，除非……」青年沒有機會說下去，因為另一個大浪又來了，它把小船高高地舉起，彷彿要把小船弄翻。

「我們既是同舟，就應該共濟了，再說，小船沉了，你也要被波浪捲去的，葬身於魚腹中的。」老好人不能不加重語氣說。

「你要我幫忙嗎？容易得很，只要你把你的一切都給我……對了，你剛才不是說過，你需要找個接班人嗎？那就非我莫屬了。」青年很自大地說。

這時風浪越來越大了，老好人的雙手，緊緊把住船槳，以致皮肉破裂，鮮血染紅了……

他眼看絕望了。再看看那個青年，雖然是孔武有力的，只要他答應幫忙，一定能夠抵過這場風浪的。

「好孩子，如果你和我能夠渡過這個難關，我可以答應你，但是……」老好人想說又把話吞下去。

「你答應我了嗎？你是答應我把你的一切給了我，讓我做你的接班人嗎？」

「是的，但是我……」老好人猶疑地說。

「你快些決定了，你看，另一個大浪又來了，看你怎能夠抵擋得起？」青年人攤開兩手說。

「好吧，我就答應你！」老好人下決心地說。

「真的嗎？」青年跳起身來說：「你答應把你的船，你的屋子，你的一切都給了我嗎？」

「是的，但是，你必須答應我，我在這裏做了幾十年了，為了方便大家，我希望人們來來往往，已經起這個工作，同時，我雖然老了，但你只要有一日命，我也願為人多服務一天，你可以讓我在這小船上繼續服務，做你的助手嗎？」

「少說廢話，」老好人懇求說，「你看大浪已湧來了！」青年跳進去，推開老好人，然後把持着船槳。他的確年青力大，很容易便把風浪駕御了。一會兒，風停了，雨止了，青年人把持着船一直把小船撐回岸邊。

「現在，你可以給我滾！」青年人對老好人下了這道命令。

「讓我在船上做你的助手，因為我不能閒着沒事做的。」老好人作揖地說。

「做我的助手？哼，你憑什麼本領做我的助手？」青年很傲慢地說。

「我有很好的經驗！」老好人聲音很低沉地說。

「經驗，誰稀罕你那套老經驗？」

小小故事

查理那孩子（六）

慕柔

「這是發生了甚麼事情嗎？」一看那個幽靈，那個盜賊，和被用力地把那個幽靈推回到爸爸的面前，「幽靈」便是盜賊，他的爸爸媽媽還跳的走到爸爸面前去告訴他：「快把銀茶壺交還出來！」

「我會的，」米高先生正想命令那個盜賊把偷來的東西交出來的時候，忽然，他們看見有一個警員從房間裏面踏步出來。

「是誰把那些子放在窗口那兒的？」那警員用一種很嚴肅的語氣和聲音在問道。

「你果然相信我的話而來了！」我記起他就和我來了電話，所以就不禁叫起來了。

「不是的，」那個警員抑口說：「我只在經過這兒下面的時候，在窗口看見了你的，不是你打電話來的，就是那個鬼鬼祟祟的人，從門口溜出來，就了是那個澳洲人……」

我說：「被人用手銬銬上了的那個小姐嗎？我就是她，所以我以為她有點太過緊張，仍然是被手銬銬住的，自己，因為有點不多忘記了，你們能替我把手銬除下嗎？」

那個幽靈盜賊的時候，當米高先生在審問那個警員，就把我手上的那一根大鎖匙出來了，我告訴米高先生說：「我曾經打了許多次電話給你，但每次都無法接通你的電話。」

米高先生對我說：「嘉琳，在這打電話給你的時候，我也在打電話，那是因為我發覺家裏有些事情，便打算要回來看看，無法接通你的電話。當我要回家的時候……」

這事情因為就這樣完滿結束，一等到幫助警察把他破案，他得到了一百元的獎金，以後又當他們……他的西方大家都不會再忘記的了。他說：「爸是我最可怕的那次經驗，永遠不會忘記的！」

「好的，」米高先生回答他：「我要出去，下一次我一定跟他們媽媽聽你的，」我見米高先生的心裏就感到一點安慰，一直不禁都覺得有點不知說甚麼話來拒絕他而感到難受。（完）

生活故事

王家的阿毛

何紫

王大連有兩個兒子，一個是二十歲剛出頭的大兒子，另一個是才十一歲的小兒子，王大叔在前年就因病死了，那麼，王家該只有三個成員吧？那可不是，還有一個王家的阿毛，王家是賣菜的窮苦人，但是[illegible]王家的阿毛，他們一家却窮也窮得很快樂哩。

阿毛不是別人，是一隻捲毛小狗。這小狗是王大叔在生時，從街市地攤上帶回來的，那時阿毛才出生不久。現在阿毛已經是一隻活潑伶俐，甚懂人意的小狗，特別是牠的主人小王，特別鐘愛牠。

這天下午，小王放學回來，就帶着阿毛[illegible]菜攤，看見大哥沒精打彩的蹲在地上，阿毛跑過去，就伸出舌頭舐大哥垂下的手，好像安慰他似的。

「大哥，為什麼沒精打彩啊？」小王問哥哥。

「唉，」大哥深深地嘆一口氣，說：「我們這個菜攤要拆啦！」

「要拆？那麼我們家到那兒賣菜？」小王問。

「搬到東邊[illegible]政府新建的小販市場去，但要搭一個新攤檔，還要找一個好位置，要花一千元。我們那兒有一千元呢？」大哥氣忿忿地拾起地上一塊小石子，遠遠地拋去。阿毛却發狂的跑去，一會兒，就把大哥拋出的小石子啣回來，弄得大哥不禁苦笑起來。

大哥說：「弟弟，這是我們大人的事，你別管了，還是跟阿毛去玩吧！沒有錢，大不了擔着籮去做流動小販，做走鬼生意。」

這時候，王大嬸剛從菜欄買了一籮蕃茄回來，王大嬸拿起一個又紅又大的蕃茄，給小王，說：「快回家，這個紅蕃茄拿回去吃吧！」

小王接過了蕃茄，就跟阿毛走了。小王一邊走，一邊把紅蕃茄拋高，阿毛就跳起來把它接住。這時候，一個陌生的中年人經過，他也禁不住站在一旁，留意看着這伶巧的小狗。[illegible]他忙對阿毛說：「阿毛，站起來，敬禮！」阿毛馬上就用後腿站起來，一邊走，一邊把前腿放在頭前邊，像敬禮似的，逗得那陌生人也哈哈笑起來。

「這捲毛狗真可愛，牠有幾歲了？」

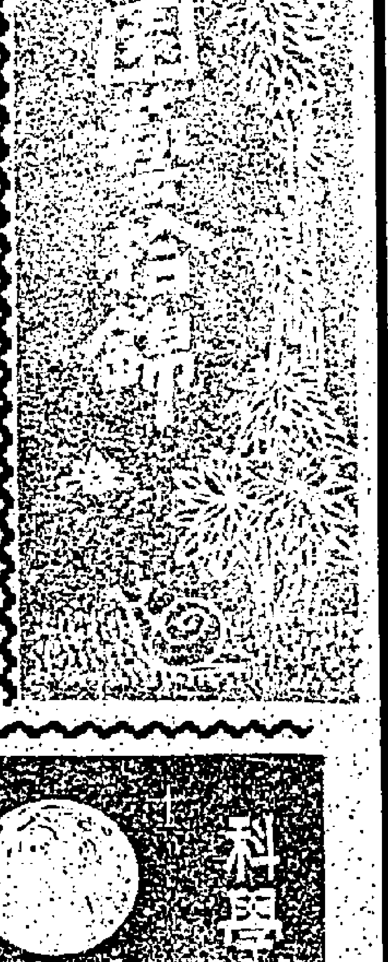
小王道：「快四歲了！」

陌生人問道：「牠會做把戲嗎？」

小王笑道：「阿毛會做各種的把戲哩！牠會跳舞、會行禮、會詐死、會把身體做成[illegible]推小車的模樣，還會接皮球，阿毛沒有一樣把戲不會做的。你要看他表演麼？」

陌生人道：「很想看一看。」

於是小王放阿毛在大厦前的空地上表演各種把戲，[illegible]

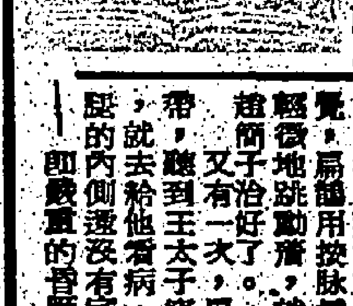


[illegible]

友直改寫的 早春

雅欣

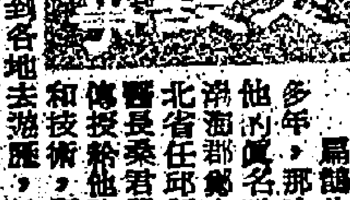
「早春」——這是一本獻給教師們、父母們和少年們的書，一本很有教育意味的讀物。教育一向是一個很重要的問題，適當的教育，不但對[illegible]都有重要的影響力，願教師們，家長和少年們都[illegible]



[illegible]

醫學祖師——扁鵲

子慧



扁鵲生於公元前四百多年，那時是戰國時代，他的真名叫做秦越人，是渤海郡鄚——即現今的河北省任邱縣人。他曾跟名醫長桑君學過醫。長桑君傳授給他許多有效的藥方和技術，所以扁鵲後來也成為一個名醫，到各地去遊歷，給人看病。

扁鵲的醫術高明，扎金針，解病情，按脈搏，診斷正確，因而治好了許多病人。

有一天，他到山西晉國去。有一個叫趙簡子的，病得很重，昏迷了五天，差不多已經沒有知覺，扁鵲用按脈搏的方法，知道趙簡子的心還在輕微地跳動着，就判斷他沒有病。後來他到底把趙簡子治好了。

又有一次，扁鵲在虢國——在現在陝西省一帶，聽到王太子突然死亡的消息。他打聽了病情，就去給他看病。發現太子還有微弱的呼吸，兩腿的內側還沒有完全冰冷。他判斷是「尸厥病」，即嚴重的昏厥病，認為還有救活的希望。他先扎金針急救，太子果然給救醒了。後來又叫他的學生在病人兩脇下面做溫熱的療法，太子就能起坐了。以後又用湯藥來慢慢醫治，經過了二十天的調養，果然恢復了健康。虢君很感激扁鵲，說：「要是沒有先生來救治，我的兒子早死了。」

這件事情傳開了，大家都把扁鵲當作神仙看待。扁鵲笑笑說：「我並不能把死人救活過來，這是因為病人本來沒有死，所以我能醫好他。」

他後來到了齊國的都城，齊桓侯招待他，扁鵲觀察了齊桓侯一番，就說：「你的毛孔和皮膚裡已經種下了病根，如果不醫，就會生病。」

齊桓侯搖頭道：「我很健康。」

扁鵲離開以後，桓侯對左右的人說：「醫生慣會打算，他把健康人看作有病的人，醫一醫就算是功勞！」

五天以後，扁鵲會見了桓侯，又察看他一下，說：「你老人家的病已經走進了血脈裡，要是不好好醫治，就會嚴重起來！」

桓侯很不高興，不去理睬他。

過了五天，扁鵲又見到齊桓侯，經過仔細觀察，鄭重地說：「你的病已經走進內臟，要是拖延不治，恐怕來不及醫治了。」

這回桓侯更不愉快，簡直有些憤怒。

過了五天，扁鵲又見到了桓侯，望望他的面色和舉動，吃驚地溜走了。桓侯派人問他溜走的原因，他說：「不能挽救了，我還有什麼話好說，所以退出來了。」

不久，桓侯終於因無法醫治而死。

扁鵲的大名，傳播到各地，永遠為人懷念。

天王星的奇遇

（十一）太空飛碟

王令

葛菲向四個同事使了一下眼色，示意他們抑制心中的疑惑，然後各人仔細地打量一下周圍的環境。只見這太空飛碟內的設備很簡單，前面的地方有一塊板，上面有很多圓形、方形和半橢圓形的鈕，奇怪的是這些鈕都沒有指針，只是每個鈕都是用一點光來表示度數的。鈕的下面還有幾行按鈕，大大小小的不下二十多個。其餘的都是光禿禿的、滑溜溜的外殼，稍對着一行行的繩子。最特別的是完全找不到一張椅子。葛菲用手拉拉其中一條繩子，皺了皺眉頭。

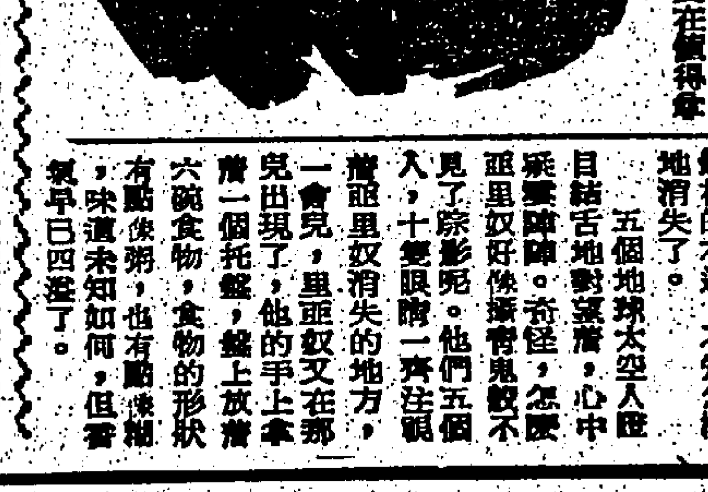
「對不起，對不起，讓你們久候了。哎，你們怎麼不坐嚒？」亞里奴不知不覺地突然出現了，他身材很高，大約有七呎左右，皮膚是淡青色的，眼睛是黃色的，頭很大，沒有頭髮，他堆着一臉笑容，很高興地對這五位地球太空人說話。

「坐？坐在什麼地方？」許通利低聲地嘀咕道。

高年信輕輕地用手肘碰他一下，示意他不要亂說話，應該讓葛菲總指揮出面應付。

葛菲苦笑了一下，說道：「謝謝，可是！」

「哦，我忘了，你們地球人的習慣和我們天王星的人不同。我們是習慣坐在繩子上的。」亞里奴邊笑着，邊爬上繩子上坐着，看他坐得很舒服的。



「我們不習慣坐在繩子上的，站着就成了。」高年信說道，史麗文和甘羅拔點點頭。

「我們也可以坐在地上嗎？」許通利問道。

「隨便好了，不用客氣。我們天王星的人很隨便，生活也很簡單，我們不只坐在繩子上，就連睡覺也是睡在繩子上的。」亞里奴說道。

「入鄉隨俗，我也來嘗試坐在繩子上吧。」葛菲說道。他輕身一躍，也平平穩穩地坐在繩子上。高年信、史麗文、甘羅拔和許通利四人，相視一笑，眼睛放出敬佩的光芒，他們心中覺得葛菲實在值得尊敬，他保全了地球人的面子，天王星人做得到的事，地球人也能做。

亞里奴看見他們的情形，心中暗笑，他在繩子上躺下，就像躺在床上一般的舒服，他又說道：「躺在繩子上睡覺是很舒服的一件事，你不試試嗎？」

「好的。」葛菲答道。他小心地慢慢躺下，雙腳交叉地纏着繩子的一端，雙手則向兩旁伸直，以保持身體的平衡，他顯然不會掉下來，可是姿態卻不好，亞里奴的自然和順眼了。

亞里奴哈哈大笑地坐起身來，葛菲也跟着坐起來。亞里奴說：「我的晚餐已經弄好了，讓我拿出來，請大家品嘗品嘗吧！」他從繩子上跳下來，慢慢地走到鈕板的右邊，不知怎樣地消失了。

五個地球太空人瞪目結舌地對望着，心中疑雲陣陣。奇怪，怎麼亞里奴好像魔術師般不見了蹤影呢。他們五個人，十隻眼睛一齊注視着亞里奴消失的地方，一會兒，亞里奴又在那兒出現了，他的手上拿着一個托盤，盤上放着六碗食物，食物的形狀有點像粥，也有點像糊，味道未知如何，但香氣早已四溢了。

談司馬相如、揚雄、桓譚、王充、張衡、左思的創作態度（三）

何老師

談過了司馬相如、揚雄兩人，本週要說的是桓譚了。

桓譚字君山，是西漢末東漢初時人。范曄的「後漢書」卷廿八上有他的傳。「後漢書」說他好音律，善鼓琴；博學多通，遍習五經；能文章，尤好古學，常常與當時的大儒劉歆、揚雄辨析疑異。他的性情簡易，不修威儀；但喜歡抨擊俗儒，不遺餘力。

桓譚在西漢末，繼其父任爲郎官。他爲人不擁權貴。當時董賢爲大司馬，想與桓譚結交。桓譚先上書董賢，請董賢輔國保身；但董賢不用，桓譚也不去拜見董賢。

另外的一個例子，就是王莽掌權時，那時天下的讀書人都爭着去歌功頌德，甚至有人作符命以求容媚。但桓譚卻默不作聲，不隨俗浮沉，當同一響。

桓譚品格高潔，從上面的兩個例子中可以得到充分的證明。

漢光武中興後，桓譚得大司空宋弘推薦，拜爲議郎給事中。他曾屢次上疏給光武帝，請光武選拔賢明以爲輔佐，寬慢抑商，輕徭薄賦。光武篤信讖緯之說，桓譚則一力反對。他並勸告光武說：「今諸巧慧小才伎數之人，增益圖書，矯稱讖記，以欺惑貪邪，詿誤人主，焉可不抑遠之哉！」請求光武不要接近那些倡導讖緯符命的人。這種批逆鱗的事，當然使到光武大感不悅。

有一次，光武召開會議，與群臣討論在那裏建築靈臺。光武對桓譚說：「我想用讖緯決定它。」桓譚默然良久，才說：「我不讀讖緯的書。」並極言讖緯的錯失。光武大怒，欲以「非聖無法」的罪名殺他。桓譚叩頭流血，光武終於赦了他，貶他爲六安郡丞。桓譚因此很不高興，在赴任途中便逝世，時年七十有餘。

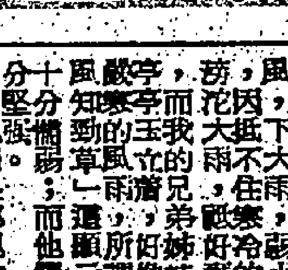
桓譚畢生的著作不很多，有「新論」二十九篇，另賦、誄、奏、書共二十六篇。其中「新論」一書是他的代表作，書中所論多創見，獨抒己見，成一家言。

現在反過來說說劉勰「文心雕龍」「神思篇」：「桓譚疾感於苦思」一語的出處。

桓譚「新論」「祛蔽篇」云：「余少時見揚子雲之麗文高論，不自量年少新進，而猥欲逮及，嘗激一事而作小賦，用精思太劇，而立感動發病，彌日瘳。」

上述一段文字的大意是說：桓譚少年時很羨慕揚雄的文章，不自量力而想和他並駕。於是因事作賦，但用思過甚，立刻病倒，病足了一月才痊愈。

從上面「新論」「祛蔽篇」所載，可知桓譚的。遇作小賦也能用精思，那樣去嘔心瀝血，他寫作時的態度便可想而知了。可惜「新論」一書，已部分散佚，我們不能得睹它的全豹了。（清人嚴可均「全上古三代秦漢三國六朝文」輯有桓譚「新論」，不全。）



☆☆ 下雨的一天

程乘戈

猛風呼呼吹着，不禁令你想起神話故事。天上，狼狽的飛鳥向那遙遠的松林直奔，有如負傷逃跑的敵人。

遍野的禾苗，竭力地掙扎，仍挺不直腰子，比起萬人操，還要整齊好看呢。她們拉着我的視線，慢慢的愈牽愈遠——東面的山脈，我望上山巔，只見一縷縷的烏雲，從山背冒起，緩緩地散開、散開，剎那間，整個天空像垂了下來；延綿的山嶺，也像墮下去了。

看屋子裏，被一片昏暗封鎖着的狼藉的傢俬，都彷彿在沈思什麼似的，撩人寂寞。

不一會，瓦面上「沙沙」作響了，跟着，「滴滴答答」的聲音，很參差、清析地由屋檐下落來，合眼想道：「誰擲下那麼多的筷子？不，……」看倒下——田溝的水，真像煮沸了一般，跳呀跳的，忽高忽底，敍是活潑；無數的水泡兒，一泛起就破碎了。

很久，五六個村童，結集在側前的泥路上玩水，興高采烈，連褲子也弄髒了。同時，一個女的還說拿電動小船去，這使他們更歡喜了，「用『摩打』推動，行得很快的！」他們中，有不乏見識的呢。怎知在他們面前的泥孔裏，忽然鑽來一條又肥又長的蚯蚓，一搖一擺地扭着腰，登時，嚇的他們哇的一聲，拔腳便跑。將桶子啦、笠帽啦、紙船啦，掉的滿地皆是。

評語

本文有很多地方描寫得頗出色。舉些例子說說，如第二段用「有如負傷逃跑的敵人」來譬喻「狼狽的飛鳥」，便可算得是形容入妙。又如第三段：「遍野的禾苗，竭力地掙扎，仍挺不直腰子，比起萬人操，還要整齊好看呢。」這裏用上修辭學的擬人法也很貼切和生動。

文中有錯字，如「清晰」錯作「清析」，「屋簷」錯作「屋檐」等是。

（請讀者通知地址）

☆ 巴士站的早晨

商林

我家側前是靠着巴士站前，所以巴士站上的情景，都盡入眼簾。

每天早上六時左右，已有一羣人在巴士站上等候了；初時，尚算守秩序，但一見有巴士來，便秩序大亂，像一羣蜜蜂般擁到上車。

上學的學生，和上班的人，男女老幼，萬人擠動，你推我擁，爭先恐後，異常擠逼，使那些想維持秩序的職員也沒有辦法。車停站後，條車的人已急不及待的擁上去，使那些想下車的人，不能下車。於是必要使出三十六度板斧，幾經辛苦才經脫離現場。有些號下了車。但鞋子卻留在車上，更有些連衣服也給擠破，狼狽處可以想象。

上車後的人還未站穩，那些售票員便打鐘示意開車，有時司機雖發出停車訊號，但卻照樣飛馳而過，使搭客白追一場，更有些將車停在遠離巴士站的地方，而搭客追到上前時，車又開行了，又是白費心機了。有時，車上的乘客疏落，但也一樣不停站，做成在車搭不到的現象。

我希望巴士公司能加派車輛行走，改善巴士工友的服務態度，也希望搭客們守些秩序，這樣便能順利上車，大家互相禮讓，便不會沒法上車和下車了。

評語

本文爲巴士站的秩序混亂，人人爭先恐後的現象還算生動；爲巴士司機愚弄乘客，也是實情。但全文修辭欠雅潔，重複的字眼過多，如文中許許多多的「那些」，本來都可以刪削的。

（請讀者通知地址）

☆☆ 論誠實

陳愛霞

「誠實」是我們立身之本，「誠」就是忠誠，「實」就是信實，故「誠實」二字的解釋，便是「忠誠信實」。

我們現在已是小學六年級的學生了，對「誠實」應該有深切的認識，在學校對師長要忠誠，與同學相處要信實，如果我們能夠「誠實」兩字才行，那麼現在就是一個好學生，將來在社會上就是一個良好的公民。

「誠實」的反面就是「虛偽」，倘若我們對人對事都虛偽，在學校必被師長和同學所不齒，將來在事業上也必失敗，不能夠在社會上立足；其結果必至身敗名裂。反之，我們待人以誠，將來事事守信，人家對我們有良好的印象，將來有事業上終必有成。

我們在課本上曾讀過一段關於華盛頓總統的故事，他在幼年時，用斧頭砍斷了他父親最心愛的一棵樹，家人都大驚失色，他全担認了，以爲他必會受到父親的責罰，但當他父親回來時，詢問這是誰人所做的？華盛頓却不慌不忙，挺身而出，承認這是他的過失，他的父親不特不對他斥責，反而和顏悅色地溫言加獎，說他誠實，且有承認過失的勇氣，譽爲稱于可敬，後來終於成爲美國第一任總統，而且被譽爲「美國之父」。從這段故事裏，我們應當效法華盛頓的勇敢和誠實。「誠實」應該從幼年學起，俗語中有一句「習慣成自然」，「誠實」的人，將來長大成人，必是一個良好的公民了。

「誠」或「信」，「信實」和「誠實」是不能分開的；而「信」字對我們立身處世有極大的重要性。論語說：「人而無信，不知其可也。」曾子又說：「吾日三省吾身，爲人謀而不忠乎？與朋友交，而不信乎？」

由此以觀，先賢教訓我們做人之道，不外是一個「信」字，如果我們處世不信用，和朋友相交不能「誠實」，我們就會感到在社會上寸步難行了。

我們現在是求學時期，行爲應當「誠實」，做一個誠實不欺的好學生。

（請讀者通知地址）

評語

這篇議論文，寫得中肯，提出有新穎的論點，所舉的事例，也是耳熟能詳的。思路清晰，言之成理，是本文較佳可取之處。

☆☆ 失敗乃成功之母

冰冰

每一位成功的偉人，都有他的成功原因，其中最主要的原因，還是他們有恆心和毅力。他們不怕困難，更不怕失敗的來臨，失敗越多，他們的經驗便越豐富，接近成功之門也就越近。終於在不斷的失敗、研究、探索下，他們的新發明品面世了。世界的一切讚美、榮耀、金錢與地位隨之而來。成功帶給他一切美好的東西，促成他成功的主要因素，還是他抱着「失敗乃成功之母」的主旨來做事，若不是，當他一遇著失敗時，便放手不幹，今天誰能得著榮耀讚美嗎？

記得偉人愛迪生，年少時家境清貧，靠賣報張來討生活，貧窮的生涯並不能埋沒他的學習精神，反之使他更勤奮向上。他在賣報之餘，躲在火車廂裏，照著課本所指示的在研究着，因他誤把一些化學物混合在一起，引至爆炸的聲音，當時火車的管理員很憤怒，狠狠的打他一下耳光，愛迪生的一隻耳朵從此失聰了，但他並不因此而氣餒，更努力的繼續研究在累積的經驗推動下，終於給他得賞所願，新的發明品帶給人類更大的方便，導致社會更大的進步，和國際文化水準的提高。

由此可見，一個人暫時的失敗，並不是一件恥辱之事，主要是看自己的恆心和毅力吧！

評語

在本文中，作者所發表的意見都言之成理，對「失敗乃成功之母」這一點，闡述得頗清晰，所舉愛迪生的例子也很適當。

但本文的缺點是修辭欠精煉，如「他們的新發明品面世了」、「引致爆炸的聲音」等短句中的「品」字、「的聲音」可刪去，則文辭會更簡潔。

另外本文錯字頗多，如「報章」作「報張」、「引致」作「引至」、「得償」作「得賞」，都是用了別字。

上述的缺點，懇望冰冰文友留意改正。

☆☆ 老樹的回憶

崔建邦

從前我天天都盼著，盼望著快些長大，……其中一顆種子就是我，我就是這樣生長起來了。

當我在少年時，是一株瘦弱的小樹，我受不起風吹雨打，日曬雨淋。常常遇到一些打擊，便心灰意冷，因此我天天活在灰色的日子裏。

有一天，忽然刮大風，下大雨，弱小的我，因抵不住寒冷的風和雨，瑟縮着，而我的兄弟姊妹們都亭亭玉立，……

評語

本篇運用擬人化法，頗爲成功。由小樹成長；由幼嫩而弱小而強壯自豪，過程自然。全篇結構完整，文辭簡潔。作者是一位六年級學生，文章已有中學程度了。

論「苟不義而富且貴，於我如浮雲」

西門

子曰：「富與貴，是人之所欲也；不以其道得之，不處也。貧與賤，是人之所惡也；不以其道得之，不去也。」

小小知識
愉快的學習

．惠梅．

上許多郊外的菜園裏，……

黃志文讀者：

（一）一九五八年四曆九月十一日合四曆七月十八日。（二）你現年的歲數是十四歲半，快將十五歲。（三）我猜你是個男孩子吧。十四五歲的男孩子，高五呎，重九十二磅，是比普通的較爲矮小了。（四）地球是由甚麼形成的這個問題，是有兩個答案的：若是根據康德的學說來解釋，地球便由一團燃燒的星雲在旋轉的當中遇到冷卻和凝固後而形成的。但是，若依照施密特的隕石說來解釋，地球是由無數的隕石聚集而成。至於說地球是圓形的，最初是在紀元前五百年間由希臘的哲學家畢達哥拉斯證明，地球是球形的了。但是直到一五一九年至一五二二年麥哲倫繞航世界一週後，才得證實。不過，地球不是一個圓球，而是一個扁平的橢圓體，你現在明白了嗎？

冰姐姐

王美玲讀者：

（一）你在一九五九年十二月七日出生，過了今年的生日，你便足十四歲了。（二）女孩子大多數是比較害羞的，尤其是當她們接觸到異性的時候，便更加了。那時候，她們也許會害羞得面紅耳赤，手足無措。這個情形是常見的了，原因是神經緊張，影響至體內的血液加速循環和心理上的害怕所造成的。（三）SUSANA的意思是一朵百合花。（四）性情開朗，含蓄和溫文。（五）你的字體寫得整齊清楚、純熟，不錯了。

冰姐姐

小曼讀者：

你太客氣了。我那裏敢當得起做你的老師呢！我之所以主持這個信箱，目的是想希望我們能透過文字的來往，多些與各位讀者研磋和接觸，並在各方面獲得到更多更多的寶貴的意見。因此要是你一直都有看過這欄的話，相信你一定會發現我從來也沒有在信箱裏「說教」，我只希望自己是你們的一位明友，一位摯愛的好朋友，並不定是要做你們的模範或長輩。就讓我們這個信箱互相研究，互相討論和互相勉勵好了。

冰姐姐

KITTY讀者：

（一）十三歲半的女孩子，高四呎十吋半，重一百磅，是適合的。（二）你的字體端正、清楚，不錯。（三）我猜你有初中程度，對不對？

冰姐姐

W.W.M.讀者：

（一）你是男孩子還是女孩子呢？你沒有說明出來，叫我怎樣替你選英文名字？好吧，我就各給你替一個吧，你看：TOMMY（男的）和JULIET（女的）。你喜歡那一個？（二）TOMMY的意思是孖生的，JULIET的意思是解YOUTHFUL。（三）你今年九歲，三呎十一吋高，高度也差不多，不過，你沒有說明體重，我不知道你是否合乎比例。（四）我猜你的性情坦白，爲人誠懇、活潑，對不對？

冰姐姐

陳翠娟讀者：

（一）你今年多少歲呢？你說你有九十八磅重，五呎二吋高，這個身裁很合適了。（二）牛肉、雞蛋、麥片、水果和蔬菜等食物，……

阮志豪讀者：

（一）一九五五年二月二十五日合農曆二月初四日。（二）你的字體是需要練習，我猜你有中學程度。你的徵友啓事我會替你刊出在信的尾後的。

冰姐姐

梁耀庭讀者：

（一）你問英文雜誌還是中文雜誌是嗎？許多人都認爲英文較中文淺易，不過還是在乎個人的興趣的。（二）寄平郵信到美國去，只需五角郵費。（三）你的徵友啓事刊在信後。

冰姐姐

徵友啓事

× × ×

姓名：阮志豪。（男）
年齡：十六歲。
興趣：閱讀書報、旅行、沉思。（寄語交外地朋友）
地址：新界大埔圩泮涌村二四四C/B收。

× × ×

姓名：梁耀庭。（男）
年齡：十五歲半。
興趣：游泳、單車、聽唱片、音樂、旅行等。
地址：九龍油麻地廟街二四一號四樓。

REFERENCE LIBRARY

「牙痛慘過大病」

劉姐姐

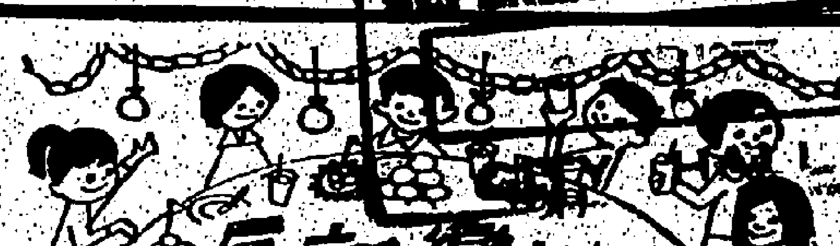
這幾天，我害了一場「牙痛」病，半邊面腫起來，最初勉強忍受，希望喝些涼茶會好起來，後來發覺病情嚴重，不能不去見牙醫了。經牙醫用X光替我的牙照了兩張照片後便斷定是牙齦長了牙瘡，有兩隻大牙必須脫除。然後再把牙瘡割除。但是我却捨不得和我相伴了數十年的牙齒，它是我身體的一部份，也彷彿是我的好朋友。它幫助我吃過許多雖不是珍饈百味，但也足以助長我身體健康的食物，我實在不能離開它，捨棄它，我必須用盡方法去挽救它，保護它。於是我到藥房去了買一些成藥，內服與外服俱齊，回到家裏，一一去試過，然而腫痛有增無已，我感到絕望和苦惱，對待這隻壞牙，就好像對待一個壞到無法挽救的兒子，不能再姑息了。就在昨天下午，我決定找醫生把牙脫去。脫牙的確是件可怕的事，雖然打了麻痺劑，但眼看着醫生手拿着鉗子、剪子和其他的工具，不停在我的眼前晃動，「息息索索」的響着，真叫我膽戰心驚。

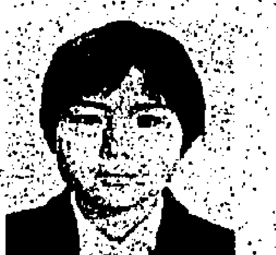
牙終於被脫了出來了，牙瘡也跟着割除了，主要的疾患已除，牙痛也逐漸消失了。今天起床，首先看看鏡子，面部的腫已消了許多，相信三幾天內便可以回復原狀了。

小朋友，你們有患過牙痛沒有？人們說：「牙痛慘過大病」，這幾天，我親身體驗到了，所以我們爲了避免牙痛之苦，你們就應該好好保護牙齒，保護的方法，除了每天早上和睡前的漱口外，最好能做到每次食後也漱口，這樣，食物的碎屑，不致藏在牙縫中腐化，所以，清潔口腔，是保護牙齒最佳的方法。

其次是關於食物的選擇，過硬或過份刺激食物，也不應該多吃；尤其是糖類，雖然每個小朋友都喜歡吃糖，但爲了牙齒，爲了保護你底終身的良伴，就不能不稍稍節制你們的食慾了。

快樂誕辰





日。生日願望——他是想得到一副四軌玩具火車。

李燕儀

快樂誕辰：本月十五日。生日願望——她是想得到一個精美的筆盒和一枝墨水筆。

蔡慧詩 十一歲

快樂誕辰：本月十七日。生日願望——她是想得到一套有關動物的生活的書籍。

屈綺霞 十歲

快樂誕辰：本月三日。生日願望——她是想得到一副「大富翁」。

楊炎明 十二歲

快樂誕辰：本月九

黃美珠 十四歲

快樂誕辰：本月十七日。生日願望——她是想得到兒週的慶祝。

STELLA FONG 十六歲

快樂誕辰：本月十八日。生日願望——她是想得到兒週的慶祝。

麥潔貞 九歲

快樂誕辰：本月二十二日。生日願望——她是想得到一座玩具鋼琴和一個儲蓄錢箱。

李啓源 十五歲

快樂誕辰：本月二十二日。生日願望——他是想得到一艘無綫電控制的飛艇和一個學生錶。

陳桂芳 十二歲

快樂誕辰：本月二十二日。生日願望——她是想得到一個學生錶。

劉珮瑜 十二歲

快樂誕辰：本月二十四日。生日願望——她是想得到一套精美的圖書。

王劍忠 十二歲

快樂誕辰：本月二十五日。生日願望——他是想得到一個電子計算機。

鍾文慧 十一歲

快樂誕辰：本月二十五日。生日願望——她是想得到一副無綫電通話機。

方淑玲 八歲

快樂誕辰：本月二十六日。生日願望——她是想得到兒週的慶祝。

十八日。生日願望——他是想得到一副無綫電遙控的飛機。

龐月華 十三歲

快樂誕辰：本月二十九日。生日願望——她是想得到一個音樂盒和一盒朱古力。

陳錦瑜 十一歲

快樂誕辰：本月二

李煥昌 十一歲

快樂誕辰：本月三十日。生日願望——他是

想得到一副無綫電通話器和一副錄音機。

器和一副唱機。

快樂誕辰：本月十五日。生日願望——她是想得到一個洋娃娃和一輛單車。

黃美蓮 十二歲

快樂誕辰：本月十三日。生日願望——她是想得到一副無綫電通話

洪玉貞 十一歲

快樂誕辰：本月十五日。生日願望——她是想得到一個玩具鋼琴和一個攝影機。

劉玉梅 八歲

歡迎參加快樂誕辰

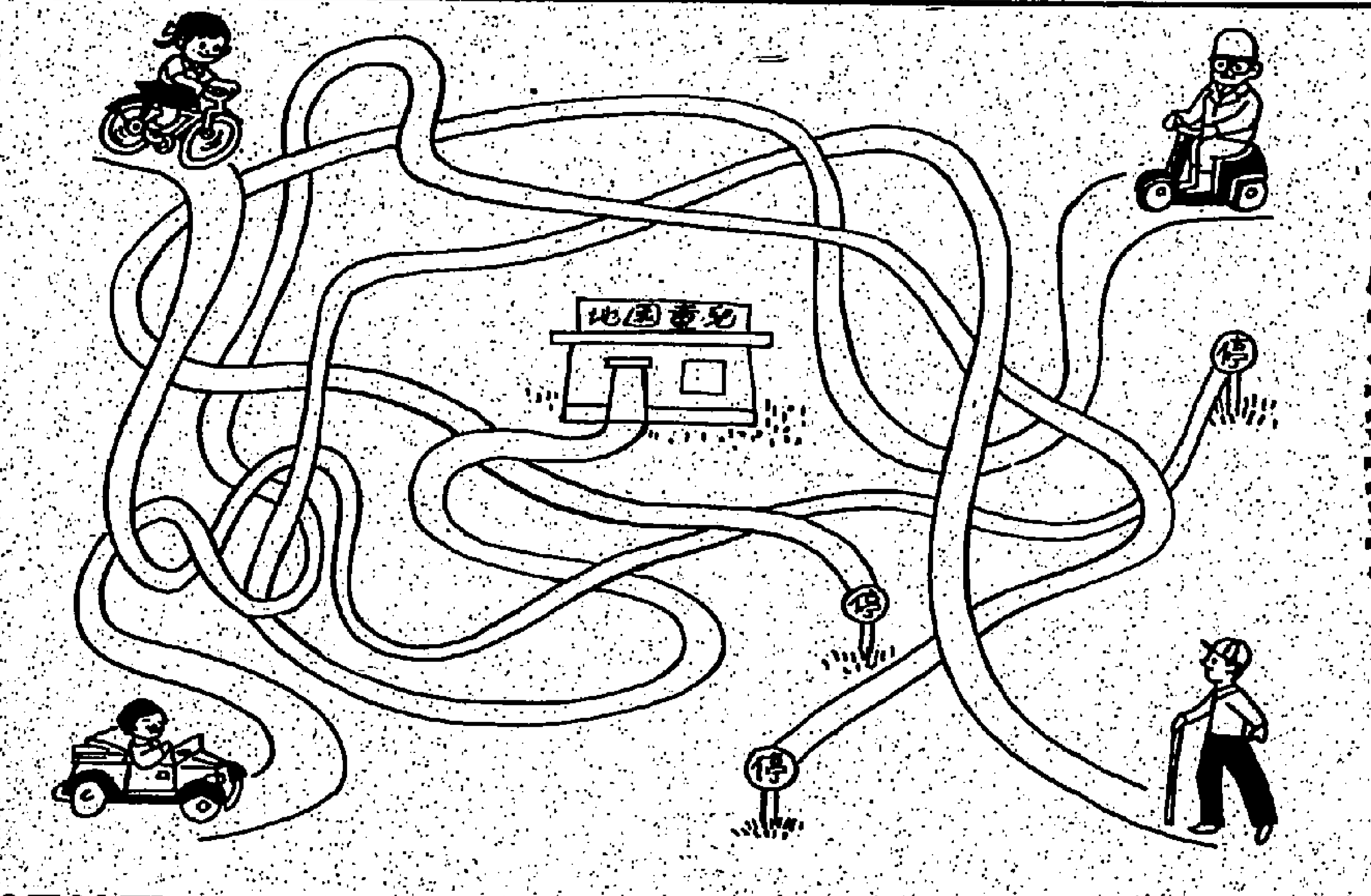
親愛的小朋友：你希望得到我們送給你一個生日咭，和一份小小的禮物，使你的生日過得更愉快和更有意義嗎？那麼請你把下列各項填妥：（一）姓名（二）校名（三）地址（四）出生日期（五）時間（六）一些有趣的事（七）生日的願望（八）印象最深刻的一個生日。

寫好後，並附上近生活照片一張，寄荷里活道華僑日報兒童週刊收。刊登後，我們就會將生日咭和禮物證寄給你們。

現在開始接受四、五月份生日的小朋友的申請。

嘉嘉姐姐啓

小朋友找找看



華僑日報主辦 醫務衛生處贊助

兒童健康賽 即開始報名

居住港九新界滿三歲至六歲男女兒童 不分國籍皆可參加 不收任何費用

兒童珍聞

籌備日報主辦香港政府醫務衛生處贊助之第三屆兒童健康比賽，現已開始報名，凡在香港、九龍及新界居住滿三歲至六歲之兒童，不分男女、國籍，皆可參加，不收任何費用。

此項比賽分在香港、九龍及新界三個地區下列比賽站舉行：

香港區

大道東鄧肇堅醫院

初賽日期 複賽日期

六月十日 六月廿四日。

九龍區

窩打老道九龍醫院

六月十日 六月廿四日。

炮台街賽馬會診所

六月十日 六月廿四日。

新界區

葵涌：北葵涌診所

五月七日 五月廿八日。

青山：青山醫局

五月八日 五月廿九日。

長洲：陳恩美國際托兒所

五月九日 五月三十日。

荃灣：雅麗珊健康院

五月十日 五月卅一日。

元朗：博愛醫院

五月十一日 六月一日。

上水、粉嶺：粉嶺鄉事會

五月十六日 六月六日。

大埔、沙田：大埔醫局

五月十七日 五月卅日。

新界區決賽：荃灣雅麗珊健康院——六月廿一日。

參加比賽之兒童，將派往離其住所最近之比賽站參加初賽，入選者參加該區複賽，每區在複賽中評定冠、亞、季軍各一名，及優勝者九名，前三名將參加七月一日假座香港希爾頓酒店舉行之全港總決賽，爭取冠、亞、季軍。

香港醫學會會員醫生已答允担任香港及九龍區初賽及複賽之評判員，新界各區初賽及複賽之評判員則由香港政府醫務處之醫官担任，全港總決賽將邀請社會名流担任評判。

兒童健康比賽獎品如下：

全港總決賽：

冠軍——大銀杯一隻，禮券五百元。

亞軍——銀杯一隻，禮券四百元。

季軍——銀杯一隻，禮券三百元。

各區決賽：

冠軍——銀杯一隻，禮券三百元。

亞軍——銀杯一隻，禮券二百元。

季軍——銀杯一隻，禮券一百元。

每區另設優勝獎九名，每名禮券五十元。

由於三歲至六歲之兒童，亟需有良好之健康，故參加健康比賽不特可獲獎品，且可藉此機會，檢查身體。此組年齡的兒童之家長，最宜藉此機會，爲其子女報名，參加比賽，俾可由正式醫生檢查健康，及贏取獎品。

參加表格刊載僑日報內，凡有意爲其子女報名參加比賽者，可剪下報名表格，附參加者之一吋半半身照片三張，寄荷里活道一一〇號華僑日報收，信封寫明「兒童健康比賽」，當即依照地址寄上初賽參加證，俾於指定日期及時間前往指定地點參加初賽。

教大光小學唸四年級的。我的興趣是游泳、奕棋和閱讀偵探小說。我希望將來能做一個探長。我的特長是在數學。請問室主人：（一）我的字體如何？（二）志願怎樣？（三）天蠍座的人性情怎樣？（四）可否給我一個英文名字？（五）紅色代表甚麼？（六）假如一個行動不方便的人，參加會客室，你會歡迎他嗎？（七）可否盡快寄一張小客人證給我？」

室主人說：「（一）你的字體寫得頗端正。（二）偵探是一項有趣和帶有冒險的工作，也是不錯的。（三）性情剛直，平素沉默寡言和爲人忠誠。（四）ANSON怎樣？（五）代表熱情。（六）不論小朋友怎樣，只要他們對會客室有興趣，本會客室是一律歡迎的。（七）可以的。」

李素娥 一八四五

李素娥小朋友說：「我今年十一歲，現在詩歌舞街官立下午小學唸五年級A班。我平日最喜歡是唱歌和編織，志願是做一個教師。請問室主人：（一）我的字體如何？（二）性情怎樣？（三）樣子又怎樣？（四）可否領取我的小客人證？」

室主人說：「（一）字體中等。（二）性情文靜，是不是？（三）樣子天眞可愛。（四）可以的。」

溫建業 一八四六

溫建業小朋友說：「我今年十一歲，是何文田培正小學六年級的學生。我喜歡參加課外活動，打羽毛球、乒乓球和踢足球。請問室主人：（一）我的字體如何？（二）在十二月十四日出生，屬於那一個星座？（三）十一歲，四呎六吋高，六十八磅重，是否適合？（四）可否盡快把小客人證寄給我？」

室主人說：「（一）你的字體需多點練習。（二）你是屬於人馬座的。（三）適合了。（四）可以的。」

彭冠容 一八四七

彭冠容小朋友說：「我現年十歲，是在佛

黎國民 一八四八

黎國民小朋友說：「我今年十三歲，現就讀於九龍工業中學的中二班。我希望將來做一個工程師。我的興趣是游泳、旅行、打乒乓球和羽毛球，我的特長是在美術方面，請問室主人：（一）我的字體如何？（二）志願怎樣？（三）十三歲唸中二是否適合？（四）在二月十五日出生，是屬於那一個星座？（六）可否盡快把小客人證寄給我？」

室主人說：「（一）你的字體寫得頗純熟，只是不够雅觀。（二）很好呀！（三）適合的。（四）是屬於水瓶座的。（六）可以。」

中華民國六十二年 公曆一九七三年 四月八日 星期日
華僑日報
癸丑年三月初六日 第八張第五頁 兒童週刊

中國民間連圖故事之

花邊姐姐

巧雲 文 江南 圖

㊀從前，在苗族的寨子裏有一個又美麗又能幹的姑娘，她因爲很會編織花邊，所以，大家都叫她做花邊姐姐。

㊁花邊姐姐所編織的花邊實在是太好看啦，各寨子的姑娘都扛着編織架子來向她學習。她的名字越傳越遠了。

㊂不久，皇帝也聽到她的名字了，他立刻派出一隊人馬，帶同小轎，翻山越嶺的，搶走了花邊姐姐。

㊃花邊姐姐來到皇宮，她恨透了皇帝，所以，她咬了皇帝一口，把他的手指咬破了，氣得他叫兵士把她關到監牢裏。

㊄第二天，皇帝聽從大臣的建議，命令花邊姐姐在七天之內編織出一隻活公雞，皇帝說若她能做到的話，就放她回家，否則就要留她在皇宮裏。

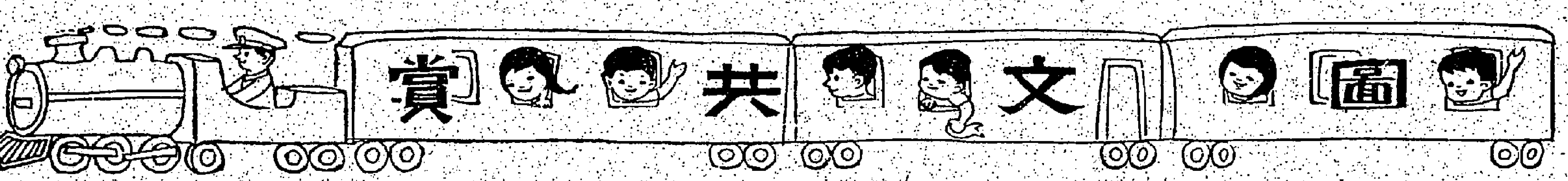
㊅花邊姐姐想起寨裏的姐妹們，她只好含着淚整天不停地編織了。她果然編織出一隻公雞，於是，她咬破中指，把血滴在雞冠上，公雞便站起來。

㊆但是，皇帝看見了，便反口說公雞是家裏跳出來的，要她再編織一隻野公雞。這時，公雞突然飛到皇帝的頸頭，用脚爪抓了兩爪，才飛走了。

㊇後來，花邊姐姐又不停地編織了七天七夜，把鳳凰編織成了，她又咬破中指，把血滴在鳳凰的羽毛上，鳳凰便站起來了。

㊈皇帝看見了鳳凰，又反口說她編織錯了，他說他要的是一條龍。花邊姐姐又只好編織出一條龍，但皇帝又把龍說是蛇。

㊉這時，小龍拱一拱背，變成了大龍，牠張開口，噴出一嘴大火球，火球把皇帝和大臣都燒死了。傳說，牠還把花邊姐姐載上天去，天上的彩虹就是花邊姐姐的花邊。



外國連圖故事之

石頭裡的寶劍

小曼 文 冬冬 圖

㊀古時侯，英國有一個名叫艾陀的爵士。艾陀爵士有着兩個兒子；大兒子名叫基，是他親生的；小兒子名叫偉，是他收養的。

㊁一天，基和偉兩兄弟到樹林去狩獵。就在基正發箭去射一隻小鹿時，偉便從樹上跌下來，因此，基的箭便發錯了。

㊂偉知道基會很生氣，所以便趕忙幫他去找回他的失箭。後來，他發現箭落在一棵樹上，但不知道他的背後有一隻豺狼。

㊃當豺狼撲向偉時，偉剛好爬了上樹。但他還沒有把箭找着，樹枝便開始裂了，他一跌便跌到一所小屋子的客廳裏。

㊄「朋友，幸會啊！」客廳裏的老頭說，原來這老頭是一個能知過去未來的巫師；名字叫米通，後來，偉把他帶回古堡去。

㊅一天，有一個武士來告知艾陀爵士他們說在新年倫敦將有一項挑選國王的比武，基聽了，便趕緊練武去準備參加。

㊆米通也常常帶偉到湖邊練習。他嘗把偉變成一條小魚，又變麻雀，但有一次，麻雀不幸給山上一個女巫捉住。

㊇幸好，米通趕來跟女巫互相鬥法，把偉救走了。到了新年，偉便跟隨基到倫敦去比武；但中途偉又把基的寶劍遺失了。

㊈後來，偉到處去找劍給哥哥，無意中來到一座教堂門外，看見那裏有一塊大石，石上插有一把寶劍，他把劍拔出便趕去拿給哥哥。

㊉據說這把劍是很久以前用來挑選國王用的。劍上寫上誰能把劍拔出便可做國王，所以，偉便因此而成爲英國的國王了。

REFERENCE LIBRARY
6 APR 1973
CITY HALL

我的自傳 ③

波兒圖

(一)我住的房間不但小而且黑，沒有窗子，一點陽光也透不進來，每天早上我不知起來，要媽媽叫我。

(二)我常常睡了過而遲到，被先生罰留堂，眞是有冤無路訴了。

(三)另令我頭痛的事，就是在家裏做夜課，本來爸爸給我買了兩個蘋果箱，疊起來也可以當書桌用。

(四)但房子是漆黑的，什麼都看不見，我要拿什麼東西，都是摸索的，但讀書寫字怎能摸索呢？

(五)因此我做的夜課，交給先生，常常令先生痛罵的，他譏笑我蛋大花面，引到同學們都哈哈大笑。

(六)我咬着嘴唇忍受，我知道男人大丈夫流血不流淚的。我終於在無可奈何中想出一個辦法……

(七)我隔壁便是頭房，頭房有個向街的窗，有一天，我正在讀書時，發覺有一道光從板縫射過來。

(八)我如獲至寶，連忙把書移近光線，果然看得較清楚，我靈機一動，想出一個妙法來。

(九)我趁着隔頭房的馬奶奶和小亂不在家，便在爸爸的工具箱找出一把小鋸子，去把板縫鋸開些。

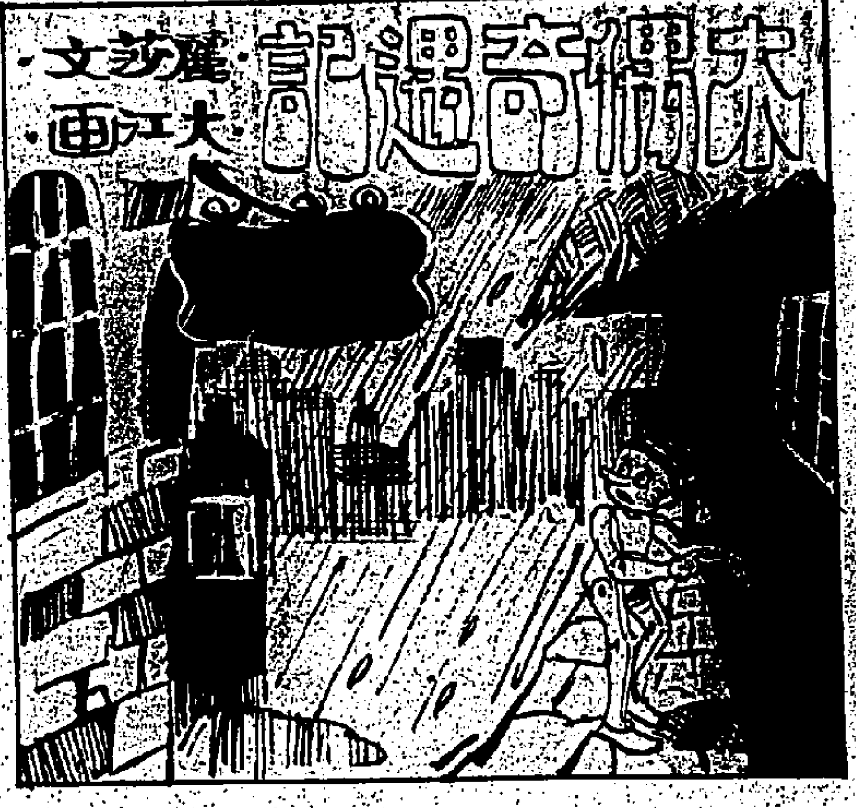
(十)我呢一天一天胖一些，過些日子而可以變成一個小胖子了，不料第三天，便給媽媽發現了這個秘密。

(十一)當馬奶奶回來發現這樣，搖頭大罵大叫說我們是木瓜，竟木瓜跑過去會把她笑死的。眞豈有此理。

(十二)她還把我辛辛苦苦鋸開了的板縫用紙糊起來，於是我偷光的計劃又被破壞了。

木偶奇遇記

麗莎文 · 大江畫



（一）四諾曹到鎮上不久，天已晚了，又遇着狂風暴雨，雷電交作，四諾曹害怕得不斷在喘着氣。

（二）人們都紛紛回家了，店舖也都紛紛關門，連窗子也關閉起來，路上連一隻狗也沒有。整個市鎮好像已經死了

（三）四諾曹被寒冷和飢餓所逼迫，他走到一間屋子外，盡力去按門鈴。

（四）一會兒，有一個戴着睡帽的小老人從窗洞裏探出頭來，怒氣沖沖地說：「三更半夜，你來做什麼？」

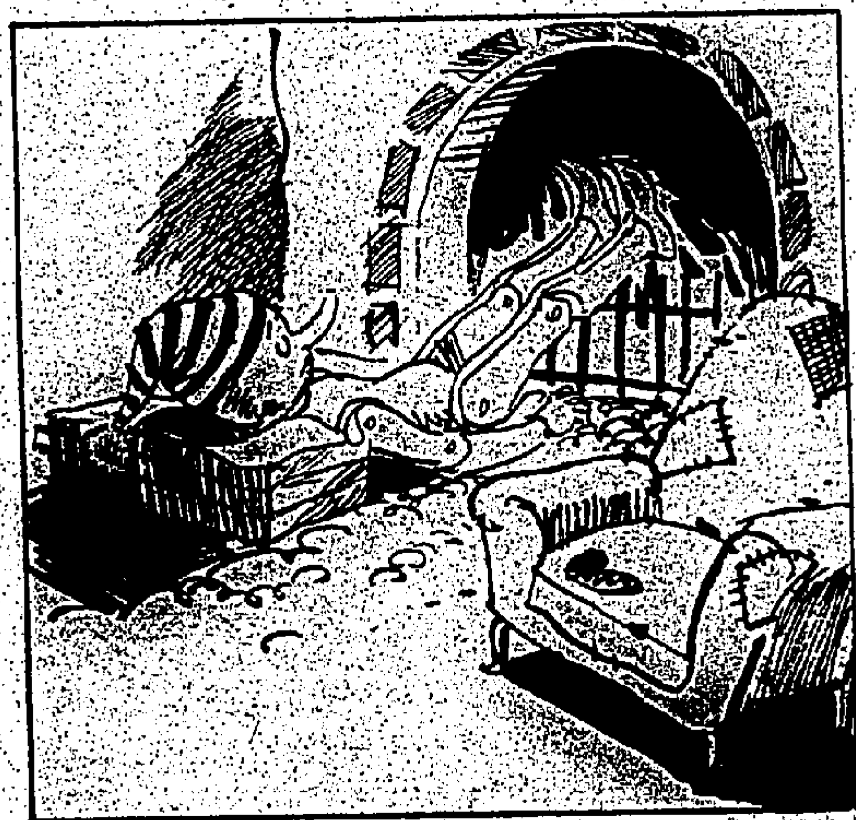
（五）四諾曹很可憐地說：「對不起得很，你能給我一小塊麵包嗎？」

（六）老人心裏想：「這一定是那些頑童所幹的惡作劇，所以他也有意跟他開開玩笑，便說：「你等着，我就來了！」

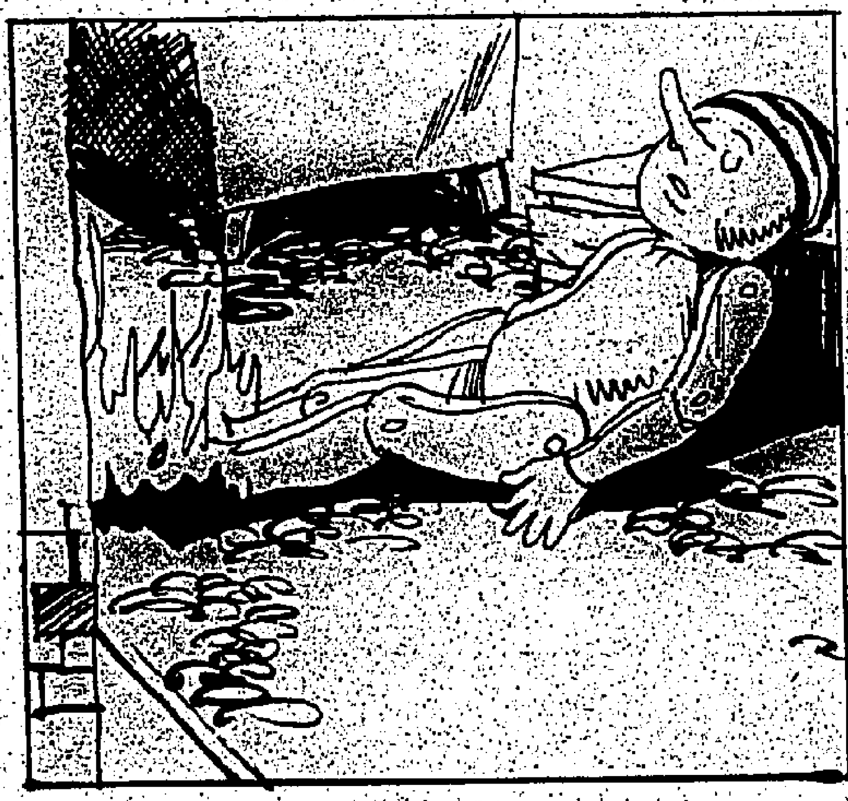
（七）半分鐘後，老人再從窗子伸出頭來說：「到窗子下來，張好你的帽子！」

（八）四諾曹脫下他的帽子，但當他把帽子張好後，一滿盆的水從上面澆了下來。

（九）四諾曹被淋得像一隻落湯雞，趕快跑回家去，疲乏而且倦得要死，連忙找個地方坐下。

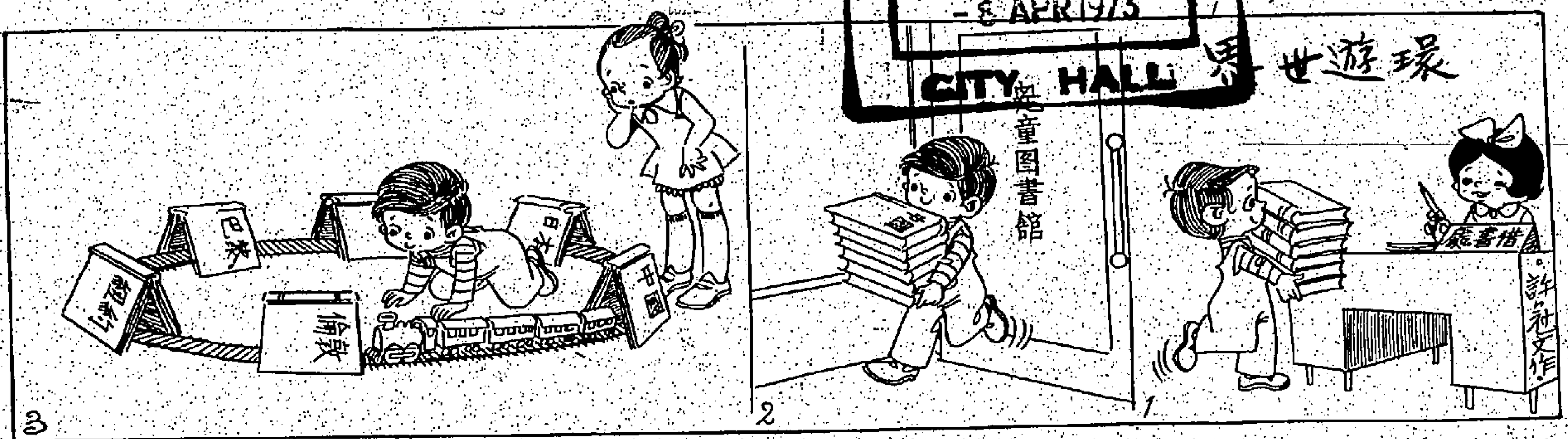
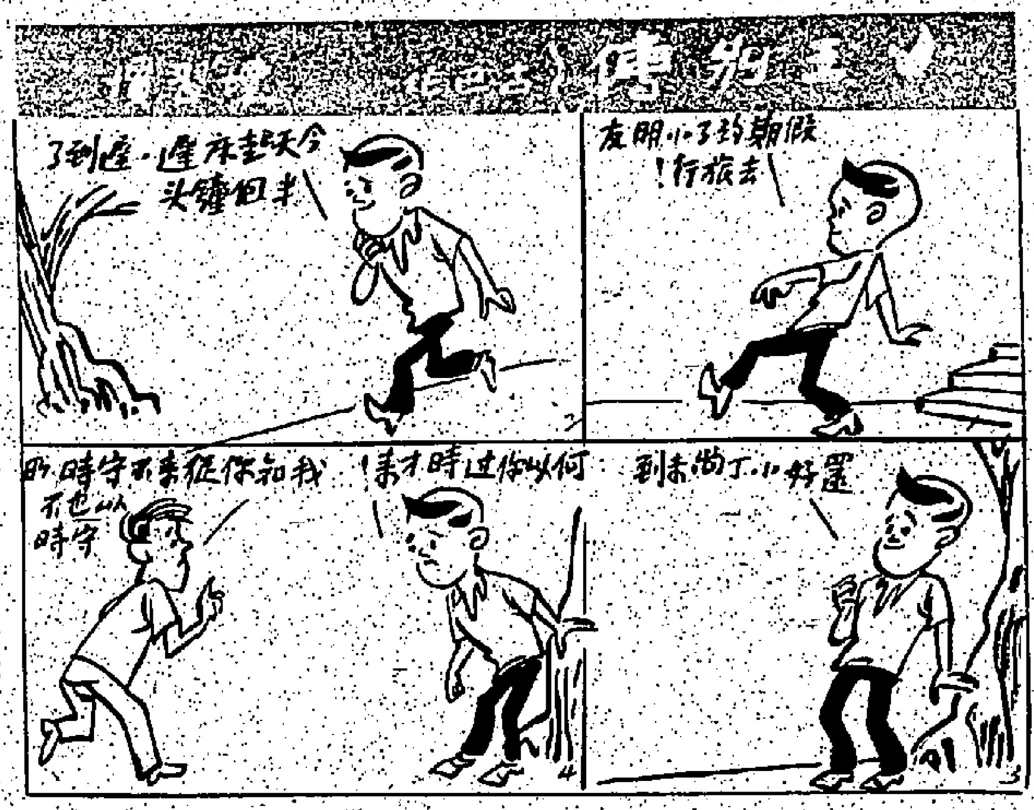
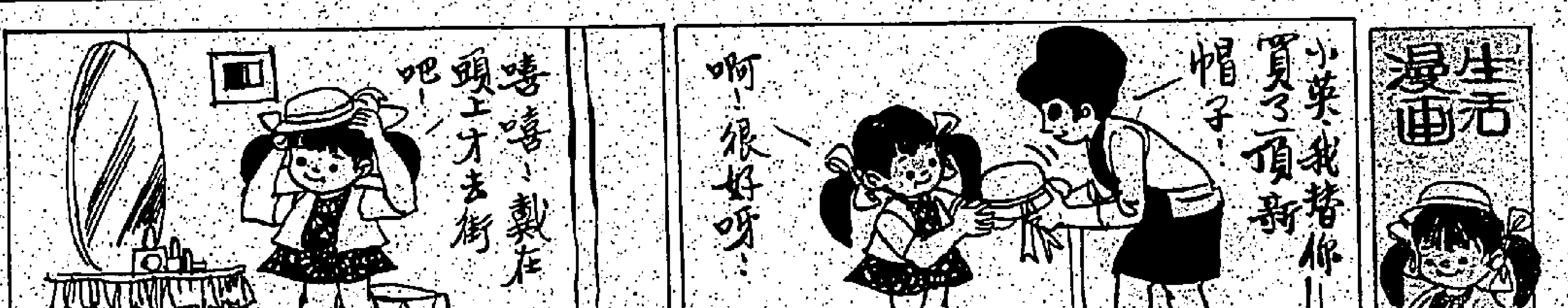


（十）他看見有一個生起火的火爐，便把他濕透的脚擱在上面，希望把它烤乾。



（十一）怎料當他睡着的時候，他木頭做成的脚却着了火，漸漸變成炭了。

（十二）天亮了，有人敲門，他連忙去開門，可是沒有脚走不動了。

REFERENCE LIBRARY
- 8 APR 1973
CITY HALL

漫畫天地